

# Le Progrès

Dimanche

L'ANSE-DE-ROCHE

## Le sacré coup de coeur des Européens /4 et 5

Photo Denis Villeneuve



CHAMPIONNAT CANADIEN DE VÉLO DE MONTAGNE EN ALBERTA

## Léandre Bouchard champion canadien /94

Archives

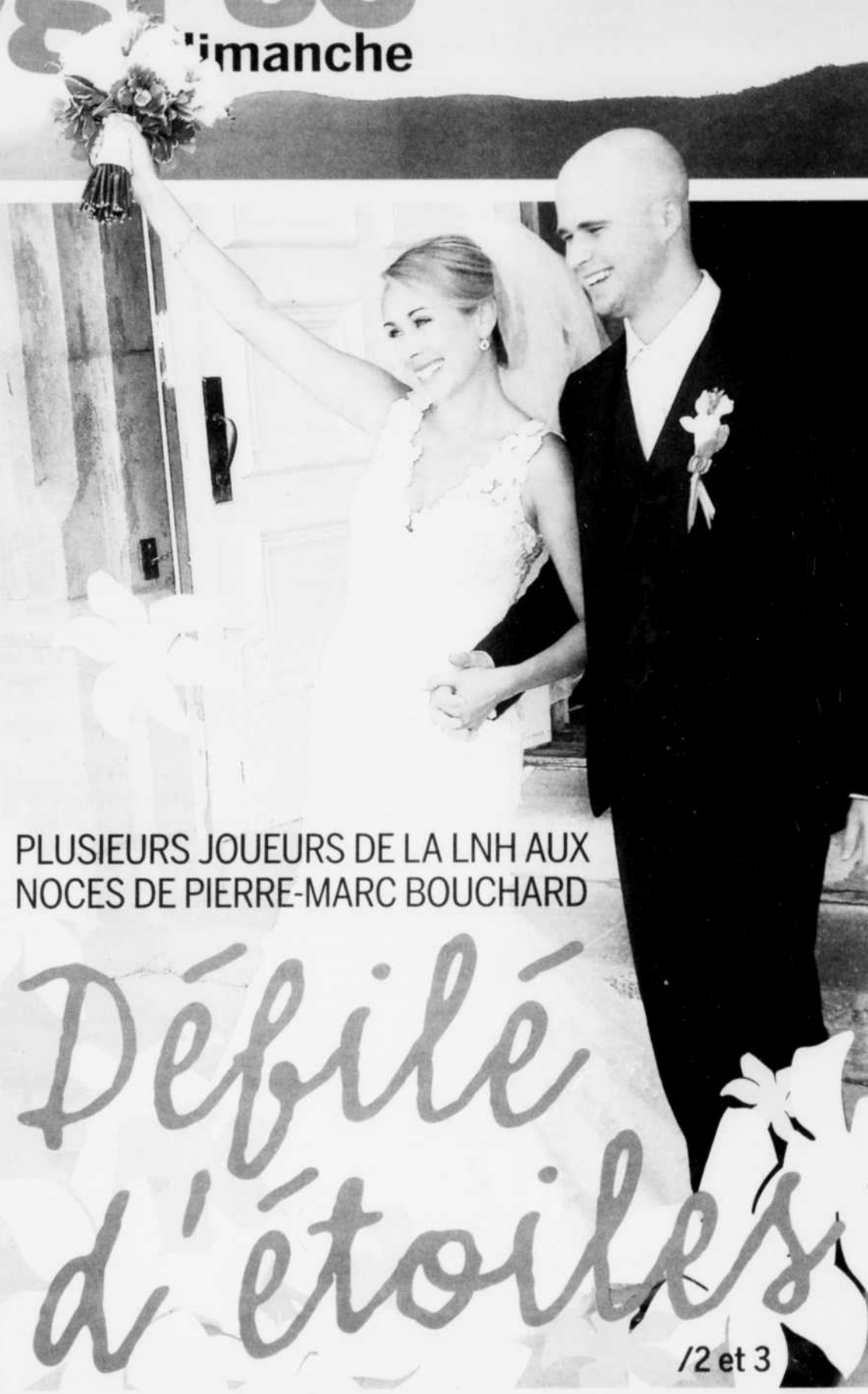
VÉLO DE MONTAGNE À SAINT-FÉLICIEN

## La chaleur éprouve les athlètes /95

*Care-tête immobilière?*  
**La bonne S.D.**  
**Isabelle Duquay**  
Courtier immobilier  
418-818-3000  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
AGENCE IMMOBILIERE

**METS RÉGIONAUX**  
• Soupe aux gourganes  
• Tourtière  
• Desserts aux bleuets  
**ALMA • JONQUIÈRE • CHICOUTIMI**  
[www.restoroberto.com](http://www.restoroberto.com)

Photo: Michel Tremblay



PLUSIEURS JOUEURS DE LA LNH AUX NOCES DE PIERRE-MARC BOUCHARD

# Débilé d'étoiles

/2 et 3

LE PLUS BEAU ET LE PLUS GRAND CHOIX DE BATEAUX AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

**REGAL**  
**REGAL 2200 2011**  
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!  
**85\$**  
/Semaine  
240 mois  
Propulsé par Mercuriser 5,0 litres

**SUNQUEST 195 BR 2012** DORAL  
**NOUVEAU**  
**68\$**  
À VOIR DES MAINTENANT /Semaine  
180 mois  
Propulsé par Mercury 4.3 TKS Apha (190 hp). Remorque incluse.

**FOUR WINNS 2011** MERCURY  
**HIBOLE**  
**PRIX SPÉCIAL: 18 995\$**  
+ taxes  
**44\$**  
/Semaine  
180 mois  
Propulsé par Mercuriser 3,0 litres

Martial Gauthier

**Loisirs**  
1015, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord  
**543-6537**  
• Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h  
• Jeudi et vendredi de 19 h à 21 h • Fermé le samedi

Visitez notre inventaire sur: [www.martialgauthier.com](http://www.martialgauthier.com)

2623605

Sept joueurs de la LNH ont assisté à la cérémonie

# De la grande visite à Chicoutimi

## Organisateurs

L'entreprise Chicoutimi-Nord Fleuriste s'était vue confier le mandat d'organiser le mariage de Pierre-Marc Bouchard et Isabelle Grenon. Les propriétaires Steve Savard et Chantale Larouche communiquent avec les mariés depuis un an, pour s'assurer que tout soit prêt pour le jour J. « Toutes les personnes qui gravitent autour du mariage sont des gens d'ici. C'est un honneur qu'ils nous font de se marier à Chicoutimi. La tradition n'est plus ce qu'elle était. Ils auraient pu se marier au Minnesota », a souligné Steve Savard.

## Curieux

Une dizaine de curieux ont assisté à l'arrivée et à la sortie des mariés, devant l'église Sacré-Coeur.

Les partisans des Saguenéens ne l'auront pas oublié, mais rappelons que Pierre-Marc Bouchard a récolté 235 points en 136 matchs à Chicoutimi, au cours des saisons 2000-01 et 2001-02. L'ayant repêché au 8<sup>e</sup> rang du repêchage de 2002, le Wild du Minnesota - et son entraîneur de l'époque Jacques Lemaire - avaient ensuite créé une commotion en le gardant dans la Ligue nationale de hockey à 18 ans seulement.

## Marqueur prolifique

En 485 matchs dans la LNH, l'athlète de 27 ans a jusqu'ici récolté 305 points. Une violente commotion cérébrale l'avait tenu à l'écart du jeu pendant toute la saison 2009-2010. Heureusement, son retour sur patins s'est bien passé la saison dernière, alors qu'il a obtenu 38 points en 59 matchs.

## Tampa Bay

Avec de nouveaux contrats en poche avec le Lightning de Tampa Bay et les Oilers d'Edmonton, Marc-André Bergeron et Éric Bélanger passent un bel été. « Ces deux dernières années, avec les blessures, mes débuts de saisons étaient retardés, alors on apprécie maintenant d'avoir un contrat de deux ans devant nous », a concédé Bergeron. « Un contrat de trois ans, à mon âge surtout, c'est super. En plus, je m'en vais dans une équipe bourrée de jeunes joueurs de talent. Avec l'ajout de quelques vétérans, comme moi et (Ryan) Smyth qui revient, je pense qu'on va voir les Oilers virer le coin bientôt », a mentionné Bélanger, 33 ans.

## Fin prêt

De son côté, Guillaume Latendresse soutient qu'il sera de retour en santé pour le début du prochain camp d'entraînement. Il n'a disputé que 11 matchs la saison dernière, après avoir été embêté par des blessures à la hanche et à l'abdomen.

## SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ce n'est pas tous les jours que huit joueurs de la Ligue nationale de hockey sont réunis à Chicoutimi. Le détour était incontournable, hier, pour Marc-André Bergeron, José Théodore, Maxime Talbot, Éric Bélanger, Guillaume Latendresse, Derick Brassard et Mathieu Perreault, qui tenaient à assister à ce moment unique dans la vie de leur ami Pierre-Marc Bouchard.

« Pierre-Marc, c'est un gars que tout le monde aime. On a été bien chanceux d'être invités », a souligné Bergeron, coéquipier de Bouchard en 2008-09, avant d'entrer dans l'église Sacré-Coeur.

« C'était mon co-chambreur au Minnesota. Nos femmes sont demeurées de très bonnes amies par la suite. C'est toujours de belles journées », a ajouté Bélanger, qui a porté les couleurs du Wild pendant trois saisons, de 2007 à 2010.

En fait, Latendresse est le seul du groupe qui est toujours coéquipier du 96. En deux saisons, lui et Bouchard n'ont cependant disputé que deux ou trois matchs ensemble, en raison des blessures les ayant tenus tour à tour à l'écart du jeu. « Nous sommes devenus de bons amis dès mon arrivée au Minnesota. Avec le départ de Théo, on retombe à seulement deux Québécois, alors il faut s'encourager », a raconté « Tender », mi-sérieux, mi-blagueur.

## Aucun des Sags

Dans le cas de Maxime Talbot, l'invitation était toute naturelle, compte tenu de la longue amitié qui le lie au natif de Sherbrooke. « On vient de villes voisines. On a toujours joué au hockey l'un contre l'autre. On a fait notre secondaire ensemble à l'École secondaire de Mortagne, a expliqué la nouvelle acquisition des Flyers de Philadelphie. On a fait cinq heures de route pour ne pas manquer ça. Ça devrait être une belle journée. »

De leur côté, Derick Brassard et Mathieu Perreault ont connu Pierre-Marc par l'entremise de son frère, François, un ancien du Drakkar de Baie-Comeau

qui évolue depuis quatre saisons avec les Bears de Hershey, dans la Ligue américaine de hockey. « On s'entraîne tous ensemble l'été. C'est un bel honneur d'être ici. C'est le premier mariage auquel j'assiste dans ma vie. C'est un beau moment », a mentionné Brassard, au sortir de l'église.

Le vieux complice de Pierre-Marc chez les Saguenéens, Pierre-Alexandre Parenteau, ni aucun autre de ses anciens coéquipiers chez les Bleus n'étaient présents à la cérémonie. Cependant, Progrès-Dimanche n'a pu vérifier s'ils participaient à la noce donnée en soirée au Club de golf de Chicoutimi. □

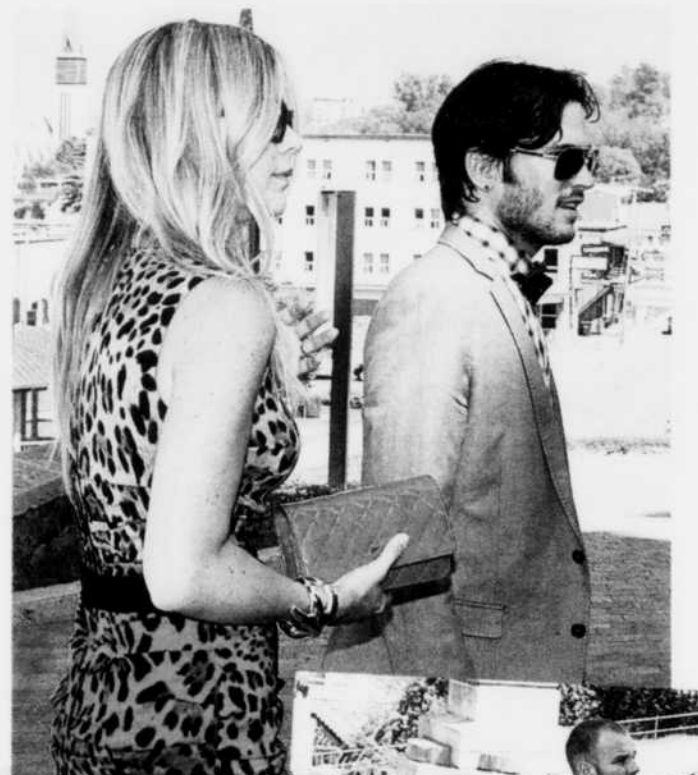


Marc-André Bergeron a été coéquipier de Bouchard pendant une saison, au Minnesota. Il s'est dit choyé d'être invité à la noce. (Photo Sylvain Dufour)

Derick Brassard a assisté au premier mariage de sa vie, à l'église Sacré-Coeur. « Un beau moment », a-t-il concédé. (Photo Sylvain Dufour)



Éric Bélanger, qui vient de signer un nouveau contrat avec les Oilers d'Edmonton, a été co-chambreur de Bouchard pendant trois saisons, de 2007 à 2010. (Photo Sylvain Dufour)



José Théodore et sa conjointe Stéphanie Cloutier ont de nouveau retenu l'attention, à leur arrivée à l'église. (Photo Sylvain Dufour)

(Photo Sylvain Dufour)



Guillaume Latendresse est arrivé seul à l'église. Sa conjointe, Annie Villeneuve, se préparait à chanter pendant la cérémonie. (Photo Sylvain Dufour)

(Photo Sylvain Dufour)



Ami de longue date de Pierre-Marc Bouchard, Maxime Talbot n'a pas hésité à faire cinq heures de route pour assister au mariage du 96. (Photo Sylvain Dufour)

(Photo Sylvain Dufour)

**R. Spence & Fils** ROUENNE

**ROLAND SPENCE ET FILS**  
• 4364, boul. du Royaume Jonquière •  
418-542-4456

**PAYEZ MOINS UN POINT C'EST TOUT...**

À partir de **10 795\$**

Photo peut différer. Accessoires en sus.

**Financement 0 comptant**  
**45,47 \$/sem.** Prix détail **13 209 \$**  
(84 mois, peut varier)

+ taxes  
Transport et préparation inclus

**Moteur 2 cylindres en V**

**Kawasaki**

**TERYX 750 Fi 4x4 2011**

2635484

Pierre-Marc Bouchard et Isabelle Grenon se marient à Chicoutimi

## Le 96 a dit « Oui »

Samuel  
Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pierre-Marc Bouchard a dit « Oui, je le veux », hier, en l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. L'ancien attaquant vedette des Saguenéens a uni sa destinée à la Chicoutimienne Isabelle Grenon, lors d'une cérémonie tenue en présence de quelque 150 convives, dont plusieurs étoiles de la Ligue nationale de hockey (LNH).

Le 96 a fait son arrivée sur le parvis de l'église à 14 h, précédé de son père, Denis Bouchard, et de ses trois garçons d'honneur, son frère François et ses amis Alexandre Picard et Francis Kennedy.

Avant lui, une poignée de joueurs de hockey professionnel, pour la plupart d'anciens ou d'actuels coéquipiers chez le Wild du Minnesota, ont fait leur entrée en grande pompe sur la rue Bossé de Chicoutimi. L'ex-gardien de but du Canadien de Montréal, José Théodore, qui a joué la dernière saison avec Pierre-Marc, sortait notamment du lot. Noeud papillon au cou, lunettes griffées aux yeux, chemise à carreaux sur le dos, « Théo » est arrivé au volant

de sa ronflante BMW, accompagné de sa conjointe Stéphanie Cloutier, vêtue d'une robe en imprimé léopard pour l'occasion.

Les Maxime Talbot, Derick Brassard, Guillaume Latendresse, Éric Bélanger, Marc-André Bergeron et Mathieu Perreault s'étaient également mis sur leur « 31 » pour cette journée bien spéciale. Et que dire de leurs jolies accompagnatrices ! Tout ce beau monde a finalement pris place dans l'église Sacré-Coeur, quelques instants avant l'arrivée de la mariée.

Peu avant 14 h 30, les cinq demoiselles d'honneur ont été les premières à retenir l'attention, sortant de leur limousine toutes de noir vêtues. Puis, fébrile, Sylvain Grenon a guidé sa fille vers l'autel. L'élégance était à son comble.

Maquillée sans artifices, Isabelle est apparue ravissante, dans une robe de style sirène qui mettait en valeur sa délicate silhouette. Le bouquet de roses à sa main s'agençait avec sa robe, sertie de broderies fleuries. Bref, à voir la belle blonde grimper les marches de l'église, on a compris pourquoi Pierre-Marc avait craqué pour elle, au début des années 2000, lors de son passage chez les Saguenéens.

## Intimité

Pierre-Marc et Isabelle

n'ont pas autorisé les médias à assister à la cérémonie, préférant échanger leurs vœux dans l'intimité. La Jonquiéroise Annie Villeneuve, qui a connu le couple à la suite de la transaction ayant envoyé son copain Guillaume Latendresse au Minnesota, a interprété six morceaux durant la célébration. Les nouveaux époux ont quitté l'église au rythme de « Don't stop believing », de Journey. « C'est moi qui avait proposé de chanter à Isabelle, a confié l'ex-académicienne. Ce fut une très belle cérémonie. (La mariée) est tellement belle. On est fiers d'eux, et on espère qu'ils vont continuer comme ça. »

À l'extérieur, ce fut le temps de la photo de famille et des félicitations d'usage. Les mariés n'auraient pu souhaiter tomber sur une plus belle journée. Un soleil de plomb planait sur Chicoutimi, samedi après-midi.

Au son des traditionnels klaxons, les convives ont pris la direction du Club de golf de Chicoutimi, complètement redécoré pour l'événement. Une soirée mémorable s'annonçait.

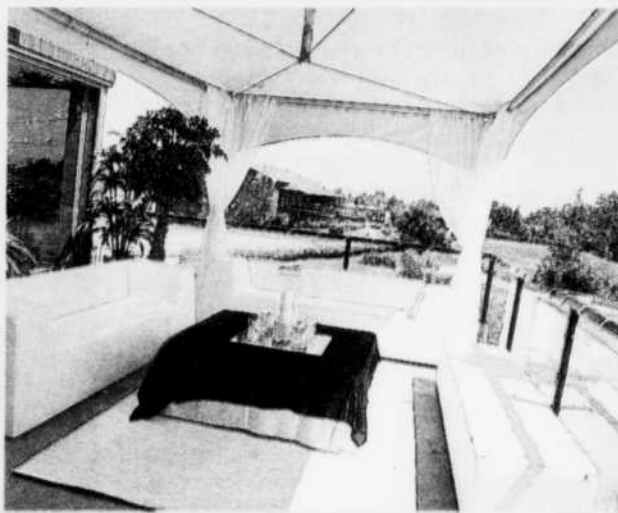
C'est fait. Pierre-Marc Bouchard a donné les meilleures mains ayant appartenu aux Saguenéens au cours de la dernière décennie à une jeune femme de Chicoutimi, pour le meilleur et pour le pire. □



L'ancien attaquant vedette des Saguenéens a uni sa destinée à la Chicoutimienne Isabelle Grenon (Photo Michel Tremblay)

« Ce fut une très belle cérémonie. (La mariée) est tellement belle. On est fiers d'eux, et on espère qu'ils vont continuer comme ça. »

- Annie Villeneuve



La noce, à laquelle la presse n'était pas conviée, a été donnée en soirée au Club de golf de Chicoutimi, mais notre photographe a pu capturer sur pellicule les aménagements avant l'arrivée des invités.

(Photos Sylvain Dufour)

Commission scolaire des  
Rives-du-SaguenayPartenaire  
de la réussite!PREMIÈRE ÉDITION DU DÉFI  
«AU TOUR DES JEUNES DESJARDINS»

Des élèves du Centre de formation générale des adultes Laure-Conan, accompagnés de M<sup>me</sup> Angéline Gagné et Sabrina Harvey, ont participé à la première édition du défi «AU TOUR DES JEUNES DESJARDINS» sous la présidence d'honneur de M. Pierre Lavoie. Le Centre Laure-Conan est le seul représentant de l'éducation des adultes. Ce tour a eu lieu du 23 au 25 mai 2011 et a permis à nos athlètes de parcourir 257 kilomètres à vélo.

UN BEL EXEMPLE DE PERSÉVÉRANCE... TOUTES NOS FÉLICITATIONS!



De gauche à droite : Jean-Michel Deschambault, Mike Tremblay-Ayotte, Alexandre Bouchard, Angéline Gagné, Sabrina Harvey et Bruno-Pierre Girard.

2624588

index

À l'écran	49
Carrières et professions	63
Annonces classées	72
Avis de décès	77
Économie	39
Horoscope	53
Ici dimanche	55
Détente	56
Les gens	55
Mega mots croisés	58
Sexologie	36
Trait d'union	48
Les arts	40
Les sports	85

météo

Aujourd'hui: **max.: 28**  
lundi: **max.: 23**/mardi: **max.: 24**

marée

**CHICOUTIMI:** La marée sera haute à 4 h 59 (5m1) et basse à 12 h 32. (0m5). Elle sera à nouveau haute à 17 h 30 (4m4) et basse à 00 h 24 (0m7).

**LA BAIE:** La marée sera haute à 4 h 59 (5m7) et basse à 11 h 21 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 17 h 25 (5m0) et basse à 14 h 29 (1m5).

Domaine de nos ancêtres de Sacré-Coeur

# L'ours noir se laisse admirer

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleeneuve@lequotidien.com

**SACRÉ-COEUR** - L'ours noir à l'état sauvage se laisse rarement admirer du grand public, mais ce n'est pas le cas au Domaine de nos ancêtres de Sacré-Coeur, où il est possible de participer à un safari visuel de groupe mettant en vedette ce maître de la forêt boréale.

Depuis neuf ans, Francine Bouchard et Dany Moore, propriétaire du gîte, invitent le public à se présenter à un rendez-vous un peu spécial avec l'ours sauvage en fin de journée. Après avoir assisté à une courte présentation vidéo, les touristes sont invités par les guides Alex Lavagne ou Chantale Gagnon, à monter à bord d'un autobus pour accéder à une estrade aménagée en pleine forêt. Après une courte marche dans un sentier, les participants au safari visuel sont invités à conserver

le silence afin de ne pas déranger un éventuel visiteur à quatre pattes intéressé à se gaver des appâts laissés en place.

Après une certaine attente passée à écouter les explications du guide, une maman ours se pointe sur place comme sur une scène de spectacles pour dévorer les fruits et gras de viande qui l'attire irrésistiblement. Le public présent, composé de Français et de Suisses, est alors comblé et capture sur pellicule l'animal indifférent à son public.

Francine Bouchard explique que le Domaine n'organise pas uniquement des activités d'observation puisque l'établissement est également un refuge pour ours abandonnés ou orphelins. « Sur la Côte-Nord, il y a le phénomène de la chasse à l'ours. Lorsqu'une mère est tuée, il arrive que des ours se retrouvent seuls. Des agents de conservation de la faune nous apportent les ours que l'on place dans un



Après une certaine attente, une maman ours sauvage s'est pointée le nez sur la scène aménagée pour elle, au grand ravissement des touristes français et suisses présents.

enclos pour les garder à l'état sauvage. Pendant une période qui peut aller jusqu'à 18 mois, les oursons sont nourris au lait provenant de jardins zoologiques en attendant leur libération en nature à des dizaines de kilomètres du site », explique M<sup>me</sup> Bouchard.

L'établissement qui ne bénéficie d'aucune subvention peut déboursé jusqu'à 800 \$ pour l'achat de lait spécial et en frais de contrôles vétérinaires. Les revenus provenant des observations de l'ours permettent d'assumer ces frais. □

Hébergement insolite

## D'un coucher de soleil est née Canopée-lit

**SACRÉ-COEUR (DV)** - Un magnifique coucher de soleil rosé se terminant dans le fjord du Saguenay a suffi pour faire craquer Dominique Alabert, une propriétaire d'hôtel installée au Maroc, qui a choisi de fonder avec des membres de sa famille l'entreprise Canopée-Lit, de l'Anse-de-Roche, spécialisée dans l'hébergement insolite.

Alors qu'elle était de passage pour la première fois en Amérique du Nord, en 2008, M<sup>me</sup> Alabert, originaire d'Aix-en-Provence, est tombée sous le charme de Sacré-Coeur, raconte Jérémie Girard, le fils de M<sup>me</sup> Alabert qui exploite l'entreprise touristique Canopée-Lit. Cette entreprise gère depuis l'été dernier quatre petites maisons perchées à cinq mètres de haut selon un mode de développement durable. « J'ai fait le voyage avec ma mère avec une idée de prospection dans le but de sortir de France. On a découvert l'Anse-de-roche. Nous avons vu une propriété à vendre de 25 hectares qui abritait autrefois un centre d'équitation. Mon père architecte m'a donné le goût d'y implanter des cabanes à mettre en location selon un mode d'hô-

tellerie insolite. On voulait changer de vie », raconte M. Girard.

Dans le but d'y réaliser le rêve européen de la « cabane au Canada », M. Girard, un ex-technicien de spectacles a mis à contribution son cousin Thomas, un ex-graphiste, Valentin Boré, un cousin

séjours hivernaux ainsi que la cuisson sur poêle Martin.

En ce qui a trait aux installations sanitaires, elles se résument à un siège de toilette et un seau dans lequel les utilisateurs déversent de la chaux éteinte, (pour enlever l'humidité) et des

« Notre concept fonctionne bien puisque 90 % de nos clients sont contents d'être en liaison avec la nature. Environ 80 % de nos clients sont Européens, le reste étant des Nord-Américains. »

- Jérémie Girard

ainsi que Julia Girard, une autre membre de la famille.

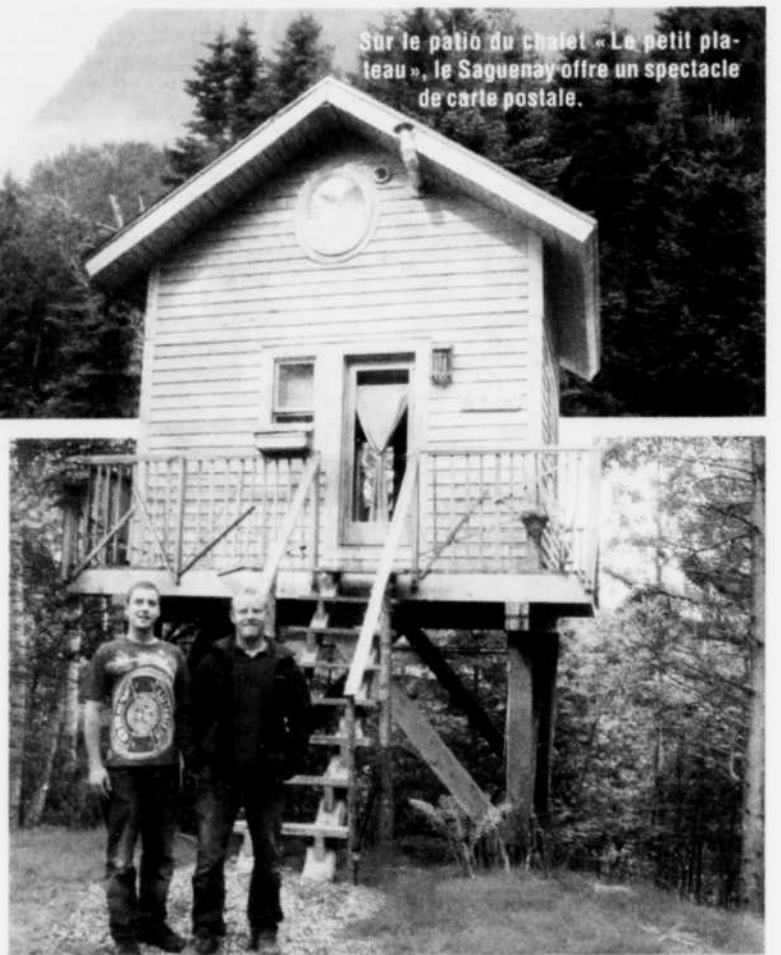
Le concept d'habitation se résume au mot simplicité. À l'intérieur d'une maison perchée à la hauteur de la canopée (le sommet du couvert végétal), les touristes séjournent dans une cabane en pin de 12 pieds par 12 pieds pouvant loger quatre personnes sur un étage et demi, le tout doté d'un éclairage électrique connecté à des batteries de 12 volts. L'eau qui alimente la douche ainsi que deux petits lavabos de métal et un chauffe-eau est emmagasinée dans un réservoir d'environ 400 litres. La présence du gaz propane permet le chauffage pour des

copeaux de cèdre (pour enrayer l'odeur) après usage. Le service d'entretien est effectué quotidiennement. Chaque matin, le petit déjeuner composé d'une galette, d'un petit pain et d'un yogourt de granola est livré sur place par du personnel de Canopée-Lit.

« Ce que l'on recherche avec ce type d'hébergement, ce sont des gens qui ont des préoccupations écologiques et de retour en nature dans le cadre d'un concept différent. Notre idée ambitieuse serait qu'on apprenne aux gens à vivre en nature. »

À sa deuxième année d'exploitation, Canopée-Lit tire déjà son

Sur le patio du chalet « Le petit plateau », le Saguenay offre un spectacle de carte postale.



Thomas Alabert et Jérémie Girard souhaitent construire huit autres maisons perchées dans les arbres, une activité qui comble les besoins des Européens en mal de vivre leur « cabane au Canada ».

épinglé du jeu puisque les nuitées des quatre maisons sont réservées jusqu'à la fin du mois d'août. « Notre concept fonctionne bien puisque 90% de nos clients sont contents d'être en liaison avec la nature. Environ 80 % de nos clients sont Européens, le reste étant des Nord-Américains », affirme M. Girard. Les systèmes de réservation sur internet permettent d'atteindre les objectifs.

Devant de tels résultats, Cano-

pée Lit prévoit l'ajout de huit nouvelles maisons perchées l'an prochain, ce qui devrait aider à combler la pénurie de logements pendant la saison chaude. □

Progrès-Dimanche tient à remercier Marie-Claude Lavoie, du Bis-trot du Fjord, et Jérémie Girard, de Canopée-Lit, pour leur précieuse collaboration à ces reportages.

Partagée entre le fjord du Saguenay et le fleuve Saint-Laurent, entre le Parc marin Saguenay-Saint-Laurent et le Parc national du fjord du Saguenay, entre la Haute-Côte-Nord et le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la municipalité de Sacré-Coeur recèle de nombreux secrets récréotouristiques bien gardés, tous inspirés par la majesté des paysages généreux et par une population originaire de notre région, de la Côte-Nord et par plusieurs Européens. Au cours des derniers jours, Progrès-Dimanche a effectué un séjour au sein de cette municipalité à la découverte de ces attraits touristiques les plus originaux et dont la perle est sûrement l'Anse-de-roche, un coin isolé partagé entre fjord et montagnes qui ne présente qu'un seul défaut : celui d'être méconnu.

L'Anse de Roche

# Découvrir un paradis entre fjord et montagne



Denis Villeneuve

dvilleneuve@lequotidien.com

**SACRÉ-COEUR** - Avant d'entrer dans le village de Sacré-Coeur, une petite affiche bleue indique la présence de l'Anse-de-roche à 5 kilomètres de distance. La petite route laisse indifférents les automobilistes qui passent droit, mais au bout du chemin tortueux dans le dernier bout, le promeneur trop pressé ignore qu'il se prive de l'un des points de vue les plus extraordinaires du Québec.

En bas, à la Marina de l'Anse-de-roche, on retrouve Marie-Claude Lavoie, une jeune femme originaire de Jonquière, qui, depuis quatre ans, accueille plaisanciers et touristes afin de les restaurer avec un menu de qualité en compagnie de son chef cuisinier Éric De Larocca, un ami français originaire de Monaco, spécialement venu pour travailler au Bistrot du fjord de Sacré-Coeur.

La jeune femme de 42 ans connaît tout le monde et n'hésite pas à se montrer accueillante avec les nouveaux venus.

Détentrice d'un diplôme de l'Université de Montréal en marketing, parlant l'anglais et l'espagnol, M<sup>me</sup> Lavoie a oeuvré entre autres pour la firme de communication Marketel, pour Tourisme Montréal, a oeuvré au niveau des commandites en plus d'occuper un poste de conseillère municipale à Otteburn Park. « J'ai vécu la vie de jet-set pendant plusieurs années. J'ai rencontré plein de gens importants dans ma vie ici et en Europe. Ma fonction de conseillère municipale m'a permis d'acquérir de l'expérience en travaillant avec des ingénieurs et architectes lorsque Otteburn Park a construit le premier bâtiment municipal certifié LEED au Québec. J'ai commencé à me spécialiser en communication et développement durable », confie-t-elle, bien installée à sa table de pin spécialement fabriquée par un artisan local.

L'échec d'un projet immobilier vert à l'Île Charron a bousculé sa vie. « J'ai décidé de décrocher. Ça

ne donne rien de vouloir se faire chier. J'ai assez travaillé de projets pour plein de gens. J'ai décidé de présenter un projet pour obtenir la concession de la Marina de Tadoussac, mais ça n'a pas fonctionné. Il y avait ouverture pour obtenir la concession de la Marina de l'Anse-de-roche. »

Chaussée de ses raquettes en plein mois de février 2008, Marie-Claude a descendu le cap pour visiter le petit local donnant sur le quai et le magnifique fjord du Saguenay, l'Île Saint-Louis, l'Anse au sable, l'Anse à Pierrot. La redécoration de la marina avec une allure nautique, le remplacement au menu les traditionnels hot-dogs et hamburgers par une cuisine nouvelle inspirée des produits locaux dont fait partie la chaudière de fruits de mer, de nouvelles heures d'ouverture, une nouvelle inspiration sont en train de donner un souffle nouveau à tout le secteur. « Mon intention est de développer le fjord en combinant la mer et la montagne. Je travaille avec des partenaires pour mettre en valeur 23 activités récréotouristiques malgré le fait que l'Anse



Marie-Claude Lavoie, opératrice du Bistrot du fjord de l'Anse-de-roche à Sacré-Coeur, accompagne Éric De Larocca, chef cuisinier venu de Monaco après avoir été séduit par l'environnement du fjord.

de roche ne soit même pas sur Google Map parce que notre route n'est pas verbalisée. Je travaille à la création de la Réserve écotouristique d'aventure fjord du Saguenay pour organiser des forfaits et réaliser des alliances stratégiques avec nos partenaires afin que notre secteur soit référé aux touristes qui viennent d'Europe. »

Elle ajoute qu'au-delà de l'opération de sa petite marina, elle veut donner de la valeur à l'âme du

Saguenay avec ses sept mètres de marée, ses bélugas qui viennent caresser les petites embarcations, la pêche à la morue, les sorties en kayak, ses tempêtes de vent, son détachement du monde par l'absence de services de cellulaires et d'ordinateurs. La bonne bouffe, la chaleur humaine, la convivialité viendront compléter le panorama, selon elle. « Je veux pouvoir dire au monde qu'à l'Anse de roche, on décroche », conclut-elle. □

Passé migratoire de la Sainte-Marguerite

# Le saumon sauteur au rendez-vous

**SACRÉ-COEUR (DV)** - Parmi les attractions nouvelles et naturelles que peuvent fréquenter les amateurs de la nature à Sacré-Coeur, on retrouve l'activité du saumon sauteur mise en valeur par les propriétaires du Ranch Le Marshall, Harris Deschênes et Nathalie Gravel.

Depuis le début juillet, le public peut accéder au bout des terres possédées par le couple situées au 426 route 172 pour

admirer le saumon de l'Atlantique qui saute de l'eau de la rivière Sainte-Marguerite pour tenter de franchir la magnifique chute Blanche. C'est à cet endroit qu'est aménagée depuis 1972 une passe migratoire surveillée par un gardien qui permet au salmonidé de franchir cet obstacle naturel dans le but de se reproduire.

Selon Nathalie Gravel, copropriétaire du ranch, cette nou-

velle activité a été développée à la demande du public qui souhaitait régulièrement emprunter les chemins aménagés sur ses terres pour admirer le saumon sauteur.

Avis aux photographes : il faut être muni d'un appareil à obturation rapide pour capturer sur pellicule le fameux saumon sauteur. □

Photos Denis Villeneuve



L'aval de la passe à saumon de la Chute blanche renferme actuellement des dizaines de saumons en montaison. Jusqu'à lundi dernier, 95 saumons avaient franchi la passe, selon le décompte effectué par le gardien.

FAITES VOYAGER VOS PAPILLES LE

## COQ THAI

EST DE RETOUR



AU POULET OU AUX CREVETTES

Diana Sauce

10,99 \$

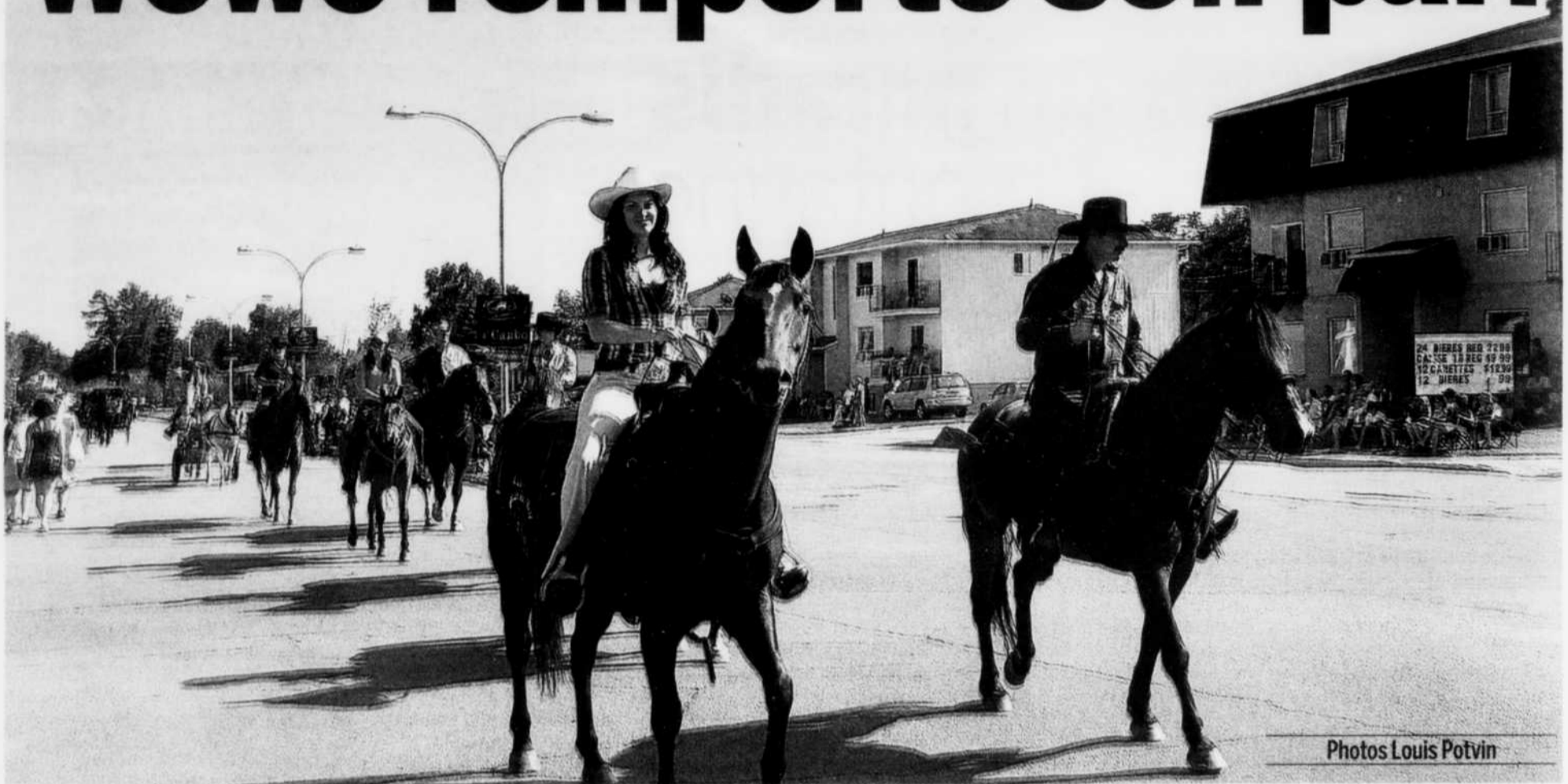
Nous avons aussi du poulet!

le Coq Rôti

Pour la saison estivale, Coq Rôti vous a préparé un plat spécial : le COQ THAI ! Un savoureux sauté de poulet ou de crevettes et légumes aux parfums d'Asie servi sur vermicelles de riz. Dépêchez-vous d'y goûter, l'offre est d'une durée limitée!

Retour de la parade au Festival western de Dolbeau-Mistassini

# Wowo remporte son pari



Photos Louis Potvin

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** - L'organisation du Festival western de Dolbeau-Mistassini a remporté son pari. Le retour de la «Parade western» a attiré beaucoup de monde hier en fin d'après-midi.

Difficile d'évaluer la foule qui était éparpillée en groupes d'une vingtaine de personnes le long du boulevard Walberg. Même si l'achalandage n'était pas aussi imposant que lors des belles années, on sentait une belle ambiance et les gens étaient heureux du retour de ce défilé si populaire dans les années 80.

«C'est une activité qui permet de rassembler le monde. C'est convivial. Je suis vraiment content qu'il ait décidé de la refaire, ça nous fait voir du

monde», lance Junior Perron. Il se souvient d'avoir assisté au défilé lors qu'il n'avait que six ans. Accompagné de sa conjointe Vicky Simard, il écoutait du Johnny Cash en fredonnant les paroles de «Ring of Fire».

Parents et amis patientaient bien calés dans leur chaise de parterre en sirotant une petite bière en attendant de voir passer le cortège. Une future mariée, Marie-Claude Labrecque, a mis de l'ambiance en se promenant à travers la foule en vendant des becs pour la somme de 2\$. André Saint-Pierre a déboursé trois dollars pour danser un slow. Cette belle humeur était palpable partout sur les bordures des résidences. Dolbeau-Mistassini a démontré qu'elle était festive.

Plusieurs enfants arboraient fièrement un chapeau de cow-boy. C'était le cas de Zach Four-

nier, Charles-Étienne Boulianne, Gabriel Boulianne, Rosanne Crevier et Michaël Labelle qui ont eu la chance de serrer le sabot de Wowo et de Maître bleuët.

En plus des mascottes, le maire Georges Simard et son épouse Jeanne était du défilé tout comme le député Denis Trottier.

Quelques cavaliers paraient leur cheval et d'autres montraient leur belle carriole.

Le maire de Saint-Stanislas, Mario Biron, était fier de montrer ses montures, dont celle montée par sa bru Claudia Perron.

Pour clore le défilé, quelques chars allégoriques dont ceux du festival de la gourgame, du festival du bleuët et du festival western.

Malheureusement pour ce retour, le nombre de chevaux et



Les deux mascottes Maître bleuët et Wowo étaient très populaires lors du défilé.

de chars allégoriques était assez modeste. Les gens en auraient pris davantage. En revanche, le succès obtenu risque de convain-

cre le conseil d'administration de redoubler d'ardeur l'an prochain et attirer plus de participants pour ce défilé. □



Zach Fournier, Charles-Étienne Boulianne, Gabriel Boulianne, Rosanne Crevier et Michaël Labelle arboraient fièrement un chapeau de cow-boy. Ils avaient beaucoup de plaisir.



Marie-Claude Labrecque a mis de l'ambiance en se promenant à travers la foule en vendant des becs pour la somme de 2\$.



Junior Perron, Vicky Simard, Jérémy Boulianne, Bianca Guillemette et Nico Boulianne étaient très heureux du retour de la Parade Western.



Sur Talbot à la hauteur du club de golf

# Deux voitures heurtent un orignal

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un accident inusité est survenu vers 2h dans la nuit de vendredi à samedi, alors que deux véhicules sont entrés en collision avec le même orignal sur le boulevard Talbot à Chicoutimi, à la hauteur du Club de golf.

L'accident a été rapporté par le lieutenant André Gagné de la Sécurité publique de Saguenay. Selon les informations obtenues, la première voiture à frapper le cervidé était une Mazda 2004. Un deuxième véhicule a percuté l'animal mais aucun rapport d'accident n'a été enregistré à ce sujet, ce qui laisse croire que l'automobile n'a pas subi de dommages particuliers. Le Mazda

a été sévèrement endommagée à l'avant droit. Heureusement, le conducteur n'a pas été blessé.

Il en est tout autrement pour l'orignal, dont la présence sur la route en milieu urbain revêt

un caractère insolite. La bête a finalement succombé à ses blessures. □



Ce véhicule de marque Mazda a subi des dommages importants après avoir heurté un orignal près du Club de golf de Chicoutimi dans la nuit de vendredi à samedi. Heureusement, le conducteur n'a pas été blessé.

(Photo Michel Tremblay)

16 000 \$ amassés à la piscine Saint-Laurent de Jonquière

# Les parents d'Alexy surpris par tant de générosité

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La souscription visant à soutenir la cause du petit Alexy Boivin, atteint du syndrome de Rubinstein-Taybi, a permis d'amasser 16 000 \$ au cours de la journée d'hier.

L'un des organisateurs de l'événement tenu à la piscine Saint-Laurent de Jonquière, Marc Bergeron, a fait part des résultats de la campagne. La générosité des gens a surpris tout le monde, particulièrement les parents d'Alexy, qui espéraient recueillir 10 000 \$. Marc Bergeron précise que les 16 000 \$ complétés samedi ne sont qu'une partie de la somme totale, puisque des dons effectués par le biais d'internet n'ont pas encore été comptabilisés. Tout porte à croire que le montant frisera les 19 000 \$.

Plus tôt cette semaine, les parents d'Alexy, Michel Boivin et Nancy Belley, ont convoqué les médias pour promouvoir l'activité-bénéfice, orchestrée par la Fondation Jean-Michel Dufour. Âgé de cinq ans, le bambin est aveugle et doit s'alimenter en ingurgitant des purées. Le syndrome de Rubinstein-Taybi cause également un retard mental et des malformations. Déjà, Alexy Boivin a subi des chirurgies aux yeux et au cœur. Selon les informations transmises lors du point de presse, cette mala-

die survient chez un enfant sur 125 000.

Plusieurs jeux et activités étaient au programme samedi,

notamment de la plongée sous-marine. Environ 1000 personnes se sont présentées, en soutien à Alexy et à sa famille. □



Divers jeux et activités aquatiques étaient au programme, auxquels ont participé environ 1000 personnes.

(Photo Sylvain Dufour)



Une activité bénéfique pour le petit Alexy Boivin, fils de Nancy Belley et Michel Boivin, a permis d'amasser 16 000 \$ hier.

(Photo Sylvain Dufour)

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-07-15

**LOTTO MAX** 03 07 08 12 18 24 41 COMPL. (C) 01

**LOTTO POWER** 5 8 9 9 V

**Quotidienne** 3 340 4 6377 **La Mini** 834033

**Ebanco** 04 07 10 11 17 18 24 26 29 41 13 18  
43 47 50 55 56 58 59 61 62 70 21 22 31

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 3601019  
16 OCTOBRE 26 VERSEAU

**Lots bonis** 10 lots bonis de 49 000 \$\* du 9 au 23 juillet seulement.  
\* 2 lots bonis par tirage, partageables entre les gagnants.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-07-16

**LOTTO 649** 02 12 23 44 02 09 15 19  
35 39 49 compl. 49 16 27 46 compl.

**Lots bonis** 11 15 23 35 Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 649 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$.  
06 18 27 36

**LOTTO POWER** 3 6 6 D A

**Ebanco** 02 08 13 18 21 24 29 34 42 43 44 46 51 52 53 55 56 57 66 69 **Quotidienne** 3 810 02 06  
4 2971 29 38 39

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 9159613  
28 MARS 60 CANCER

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-07-15

**LOTTO MAX** 03 07 08 12 18 24 41 COMPL. 01 **Extra** 3601019

Prochain gros lot (approx.) : 15 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**BINGO du PATRO**  
Jeudi 21 juillet à 18 h 45

**4000 \$ en prix garantis!**  
+  
**Tour du cumulatif 4000 \$ sans limite de balles !!!**

**PATRO de Jonquière, 2565, rue St-Dominique, Jonquière G7X 6J6**  
Numéro de licence: 201103006244-01

18 ANS+ Il est défendu aux mineurs de se procurer des billets ou des cartes de bingo.



# L'Ami Junior 2.0

L'ÉVÈNEMENT

L'Ami Junior

COOL

8<sup>e</sup> édition



MAZDA 2

2011

LOCATION

MAZDA 3

2011

36 mois

0%



Exclusif à:



LIVRAISON  
1 h  
pour vos vacances



545, boul. du Royaume, Chicoutimi

418 545-6555

# De bonnes idées qui viennent... de Sherbrooke

CHRONIQUE

Catherine Delisle

cdelisle@lequotidien.com



L'église Saint-Georges de Jonquières aurait trouvé un acheteur: un groupe d'hommes d'affaires de Québec. Celle-ci pourrait être convertie en condominiums ou en résidence pour personnes âgées, mais rien n'a encore été confirmé. La paroisse Saint-Dominique espère obtenir 250 000 \$ pour son édifice patrimonial, fermé depuis plus d'un an, situé à l'intersection de la rue Saint-Jean-Baptiste et du boulevard Harvey.

Cette église et des milliers d'autres au Québec ont profondément marqué notre développement urbain et rural, ce qui explique que les citoyens voient disparaître, avec une certaine amertume, tout un pan de notre histoire religieuse. Les fidèles étant beaucoup plus rares, ce phénomène est donc irréversible. Reste à trouver une nouvelle vocation à ces bâtiments à la fois chargés d'une très forte symbolique et particulièrement dispendieux à entretenir.

Lors d'un récent séjour à Sherbrooke, nous avons soupé dans une église reconverte en restaurant. Nous avons choisi l'endroit, non pas pour la table, mais parce qu'il était situé entre

les murs d'un ancien lieu de culte. Assez audacieux comme décor. Comme le resto n'occupe que la partie avant du bâtiment, le nouveau propriétaire a transformé le reste de l'espace en lieu de création et de diffusion artistiques. Or, pendant la semaine, l'endroit bourdonne d'activités grâce aux artistes qui sont à l'oeuvre. Des expositions sont aussi organisées. Non seulement l'apparence extérieure est restée intacte, mais la nouvelle fonction contemporaine du patrimoine bâti a un impact positif dans l'environnement, car les églises sont toujours situées au coeur de la vie des citoyens. Une belle façon de réinventer les lieux à l'image de la société actuelle.

## Les fresques

Autre découverte intéressante à Sherbrooke: le circuit des peintures murales. Pour valoriser son patrimoine culturel, l'administration municipale a créé un parcours de fresques murales historiques. Quelle excellente façon de faire découvrir la ville aux visiteurs! Sincèrement, ce musée de la rue vaut le détour. Ce circuit patrimonial au style hyperréaliste

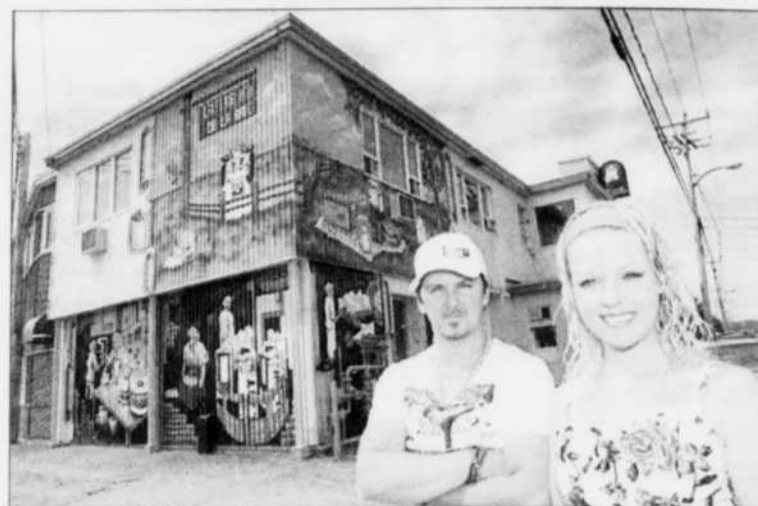
nous présente la vie des gens au quotidien, les commerces qui ont marqué la ville ainsi que les personnalités marquantes de l'endroit.

Des figurants bien réels côtoient des personnages historiques et des personnalités de la scène culturelle comme Ti-Blanc Richard, le comédien Jean Besré, l'animateur de Soirée canadienne, Louis Bilodeau. On voit aussi l'ancien joueur du Canadien Gerry Plamondon... Les détails historiques abondent. C'est de toute beauté.

Les peintures en trompe-l'oeil sont toutes plus magnifiques les unes que les autres. Toute l'histoire des quartiers de Sherbrooke y est présentée. Une vraie galerie d'art en plein air. Un elfe se cache dans chaque tableau. Au début, ce n'est pas facile de découvrir la murale, encore moins le petit personnage. Ensuite, notre oeil devient tellement exercé qu'on repère vite et la murale et l'elfe. Un jeu amusant, vraiment! Apparemment, ce circuit patrimonial est proposé sur plate-forme numérique. Cela, je ne l'ai pas expérimenté.

## Design commercial

Ceci amenant cela, Myriam Dubois et Martin Thibeault, d'Icare Design, une compagnie de Chicoutimi qui associe l'art et les affaires, ont eu l'idée de me montrer leur dernière murale réalisée à la laiterie la Baie (photo ci-contre). Évidemment, je connais leur entreprise d'art



Martin Thibeault et Myriam Dubois devant la fresque murale qu'ils ont réalisée à la laiterie La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

visuel pour avoir vu les nombreuses vitrines commerciales qu'ils ont décorées.

Leur visite tombait pile. Moi qui arrivais de Sherbrooke. Je me suis demandé pourquoi il ne proposerait pas à l'administration municipale de raconter l'histoire de la ville au moyen de fresques. Je ne parle pas de graffitis sur des immeubles, mais bien de murales réalisées par des artistes professionnels. Apparemment, le projet a déjà été proposé à un fonctionnaire, mais il n'y a jamais eu de suite. Dommage! On a tellement besoin d'initiatives originales pour attirer les touristes. Un projet comme celui-là mérite réflexion. N'importe quelle municipa-

lité de la région pourrait s'en inspirer.

## CLIN D'OEIL

### LE MONUMENT PRICE OU RIEN

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, avait décidé de déménager le monument Price, qui trône sur le terrain du Monastère des Augustines, au carrefour giratoire du boulevard Talbot, à Chicoutimi. Il a reculé pour faire taire le mouvement d'opposition du milieu universitaire et des historiens. Du coup, les conseillers ont décidé que la réalisation d'une sculpture pour meubler l'emplacement n'était plus une priorité. Pourquoi, je ne suis pas surprise?



## // SOUVENIR, SOUVENIR

Il n'y a pas d'erreur! Il s'agit bien de la reine Élisabeth II et de son mari, le duc d'Édimbourg, lors de leur passage à Chicoutimi, le 22 juin 1959. Ils sont accompagnés du maire de l'époque, Rosaire Gauthier, et de sa femme. Vous la voyez en train de faire la révérence au prince Philippe. Réal Martin, de Chicoutimi, avait 25 ans, lors de cette visite mémorable. Il a eu le goût de partager ce souvenir avec nos lecteurs.

(Courtoisie)



## // TANT QU'À Y ÊTRE...

Parlant souvenir, en voici un autre. Ça se passe en 1947. Les valeureux porte-couleurs du Café Richelieu, une ligue de ballon-panier (basketball), avaient remporté leur dernière victoire au Colisée de Chicoutimi devant 1500 personnes. Pensez donc! Aujourd'hui, quand cette activité attire 200 personnes, généralement des membres de la famille, c'est beau. Peut-être les reconnaissez-vous? Il s'agit de Raymond Miron et de Bernard Salessse. À l'arrière: Gilbert Gravel, Gilles Potvin, Hank Williams et Kenny Brown. Dans le médaillon, Paul Karmis, gérant-instructeur. Le cliché avait été capté par le photographe Rodrigue Bégin.

(Courtoisie)

## // LES AÎNÉS S'ACTIVENT

Tout l'été, des aînés habillés en costume d'époque reçoivent les visiteurs au Moulin des Pionniers, à La Doré. À n'en pas douter, leur présence favorise les échanges, ce qui ajoute de l'authenticité à l'histoire ainsi qu'une couleur à la visite patrimoniale. Dans un décor enchanteur, vous découvrirez l'ingéniosité des ancêtres à partir du fonctionnement du moulin à eau. Les visites se tiennent de 9 h à 18 h jusqu'au mois de septembre.

(Courtoisie)



## ◀ // LA FABULEUSE

Cette photo a été prise une minute avant l'entrée en scène des artistes de La Fabuleuse, le soir de la première. À voir le chorégraphe, Louis Wauthier, il y avait de l'émotion dans l'air.

(Photo Sylvain Dufour)

Évacuées depuis deux mois

# Les soeurs Lepage veulent rentrer chez elles

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les propriétaires du 1149 et 1151 rue La Brosse à Chicoutimi sont au bout du rouleau. Évacuées de leur résidence depuis plus de deux mois, dans la foulée de l'affaissement d'un talus situé directement derrière leur jumelé, les soeurs Annie et Marie-Claude Lepage s'exaspèrent devant la lenteur dont fait preuve la Sécurité civile dans le dossier.

Marie-Claude Lepage, qui se veut la porte-parole des sinistrées, a confié à Progrès-Dimanche qu'elle ne reçoit que 20\$ par jour en guise de compensation depuis qu'elle a dû quitter sa maison le 14 mai dernier. Impatiente de retrouver son domicile, elle fut déçue d'apprendre l'octroi du mandat à la firme d'ingénierie Inspecsol. Bien que l'entreprise ait une place d'affaires dans la région, Marie-Claude Lepage explique que ce sont des spécialistes de Québec qui feront le travail. Les professionnels en question seraient en vacances pendant trois semaines. Ils ne recevront donc pas le devis avant la mi-août.

«Après ça, il devra y avoir approbation des plans par la Sécurité civile et les soumissions seront lancées. Au mieux, les travaux pourraient débiter autour du 15 septembre», explique Marie-Claude Lepage.

Présentement, la jeune femme vit dans une maison qui lui a été prêtée, mais cette situation de rechange viendra à échéance bientôt. De son côté, Annie et son adolescente de 13 ans habitent temporairement chez sa mère.

«Je suis à bout. On se fait dire que ça prend du temps à cause des événements de Saint-Jean-sur-Richelieu. On est rendus au stade où il faut mettre de la pression. Je suis à fleur de peau. Est-ce qu'on pourrait faire bouger les choses et avoir des délais raisonnables?», martèle Marie-Claude Lepage, ajoutant qu'elle ne peut se rendre chez elle pour cueillir des effets personnels sans devoir être escortée par des pompiers. Il en va de même pour la tonte de la pelouse, une tâche que les sinistrées doivent continuer d'assumer.

Marie-Claude Lepage sait pertinemment qu'une fois réalisés,



Marie-Claude Lepage

(Photo Sylvain Dufour)

les travaux présenteront plusieurs avantages. La pente située derrière le duplex sera révisée,

passant de 45 à 25 degrés, ce qui sera nettement plus sécuritaire. C'est l'attente qui pèse

lourd, alors que les deux femmes doivent continuer de faire face à leurs obligations financières

et hypothécaires sans pouvoir profiter du confort de leurs maisons. □

## GRANDE SÉLECTION GRANDES ÉCONOMIES

ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

Pour le même prix, offrez-vous  
la voiture la plus vendue  
en Amérique du Nord

### CAMRY 2011

CLIMATISEUR | BARRURES ÉLECTRIQUES | VITRES ÉLECTRIQUES | TAPIS PROTECTEURS | PARE-BOUE



0%

ACHAT SUR  
60 MOIS

+

REMISE DE 500\$

OU

26,915

- 3,500

23,415

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS

382,50

TAXES, TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS

+

LOCATION 60 MOIS  
2,9% | 0\$ COMPTANT  
REMISE DE 500\$ INCLUSE

CHAUFFE-MOTEUR ET  
DÉFLECTEUR DE CAPOT  
INCLUS

24,000 KM PAR ANNÉE  
0,10\$ DU KM EXCÉDENTAIRE  
VALEUR À L'ÉCHÉANCE DE 9,249\$

TOUT  
INCLUS!

STAR  
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

TOYOTA  
faire toujours mieux

rocoto  
TOYOTA

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais - 1 888 549-5574  
418-549-5574

Alma  
TOYOTA

630, av. du Pont Sud, Alma  
418-668-0195  
Sans frais: 1-800-561-0195

ST-FÉLICIEN  
TOYOTA

766, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien  
418-679-1984

MODÈLE BF3ELT-AA

2624646



« Une attaque sauvage » selon Yvon Piuze

# Saint-Honoré vide la « cour à scrap »

MÉLYSSA GAGNON

mgagnon@lequotidien.com

**SAINTE-HONORÉ** - Yvon Piuze, un citoyen de Saint-Honoré, n'est pas prêt d'oublier la journée du 14 juillet 2011. Jeudi matin, un huissier, des inspecteurs municipaux et des policiers de la Sûreté du Québec se sont présentés à sa résidence du chemin du lac Larrivée pour saisir bon nombre de ses biens, lesquels se sont subséquemment retrouvés dans trois conteneurs de 45 pieds.

Le dossier dure depuis trois ans. Yvon Piuze, un homme qui aime amasser des objets de tout acabit, a reçu plusieurs avertissements de la part de la municipalité, après que la présence d'une panoplie d'articles dans la cour du propriétaire eut suscité la grogne du voisinage. Carcasses de véhicules routiers, ferraille, débris de démolition, rebuts et déchets de toute sorte, les membres de l'Association des résidents du lac Larrivée n'en pouvaient plus de voir le paysage gâché par une telle accumulation.

### Procédures

La municipalité de Saint-Honoré a entamé des procédures contre le citoyen pour avoir causé une nuisance sur son terrain. Le 10 novembre dernier, Yvon Piuze était reconnu coupable par un juge



Les biens d'Yvon Piuze se sont retrouvés dans un conteneur à déchets, à son grand désarroi.



Yvon Piuze qualifie d'« attaque sauvage » l'opération menée plus tôt cette semaine à l'initiative de la municipalité de Saint-Honoré. Le citoyen du chemin du lac Larrivée s'est retrouvé à l'hôpital tellement il était ébranlé.

de la Cour municipale d'avoir contrevenu à la Loi sur la qualité de l'environnement. Il a été sommé de faire le ménage avant le 30 avril 2011, sinon quoi la municipalité serait autorisée à enlever tous les débris jonchant la propriété. C'est ce qui est finalement arrivé plus tôt cette semaine.

Dans tous ses états, Yvon Piuze est demeuré impuissant devant ce qu'il qualifie de véritable pillage. Il soutient que l'opération nettoyage a causé des dommages considérables à son terrain et à sa propriété et que des biens fonctionnels ont été réquisitionnés.

« Ils n'ont pas fait le ménage des débris. Ils ont détruit et débâti. C'est une attaque sauvage » décrit l'homme de 63 ans qui vit à Saint-Honoré depuis quatre ans. Yvon Piuze soutient qu'à l'initiative de la municipalité, un bateau, une moto-cyclette, une chaloupe et un véhicule tout terrain (VTT) ont été saisis, des objets auxquels il accorde une valeur monétaire et sentimentale. L'homme qui affirme être « en construction » depuis quatre ans est considéré invalide et, de ce fait, inapte à l'emploi. Souffrant d'un handicap à la main et de problèmes de bassin, il dit avoir de la misère à

manger et doit avoir recours aux banques alimentaires. Au moment de notre passage cette semaine, Yvon Piuze errait sur le bord de la route à proximité de son domicile, l'air hagard. Le temps venu de nous raconter son histoire, il s'est mis à sangloter. Ses mains tremblantes avaient du mal à tenir le cartable sur lequel il notait l'inventaire de ses biens disparus.

### Municipalité

Du côté de Saint-Honoré, la



Le 10 novembre dernier, Yvon Piuze était reconnu coupable par un juge de la Cour municipale d'avoir contrevenu à la Loi sur la qualité de l'environnement.



Un jugement de la Cour municipale rendu en novembre dernier ordonnait à Yvon Piuze d'enlever les débris de démolition et rebuts de toutes sortes.

mairesse Marie-Luce Martin indique que la municipalité n'avait d'autre choix que d'agir, devant le ras-le-bol des résidents du secteur. Elle confirme que le jugement a été exécuté en bonne et due forme, devant le refus d'Yvon Piuze de se ramasser. Selon Marie-Luce Martin, l'opération s'est déroulée dans les règles de l'art sous la supervision du huissier Serge Chapat. Ce dernier réfute les prétentions d'Yvon Piuze voulant que des véhicules en état de marche aient été retirés du terrain du citoyen.

Marie-Luce Martin croit qu'il est déplorable que la municipalité ait dû procéder ainsi mais selon elle, il n'y avait pas d'autre issue.

« Ça ne nous enchantait pas du tout de faire ça. Habituellement, on est là pour aider les citoyens. Mais on n'avait pas le choix. Ça a été très clair lors de la dernière assemblée des citoyens du lac Larrivée que les gens n'étaient plus capables », a fait valoir Marie-Luce Martin. □

Photos Sylvain Dufour



La mairesse de Saint-Honoré, Marie-Luce Martin, a fait savoir que la municipalité n'avait d'autre choix que de faire le ménage sur le terrain d'Yvon Piuze.

# L'ÉTÉ EST ARRIVÉ!

## C'EST LA VENTE DE L'ÉTÉ

# Jamais! NON Jamais!

## LES PRIX N'ONT ÉTÉ AUSSI BAS!

**2011 Gulf Stream (Caribbean) 38C**  
3 extensions, 39 pieds, diesel Cummins 360 HP, neuf.



Rég.: 214 950\$  
Spécial: **178 950\$**

A2581

**2011 Damon (Tuscany) 4072**  
4 extensions, 40.6 pieds, diesel Cummins 360 HP, NEUF.



Rég.: 239 950\$  
Spécial: **219 950\$**

A2618

**2011 Forest River (Georgetown) 337**  
2 extensions, 33.7 pieds, essence Ford V-10 Triton, NEUF.




Rég.: 126 950\$  
Spécial: **116 950\$**

A2644

**SECTION BATEAUX**

**2007 Four Winns**  
Modèle Vista 338, 35 pieds, essence Double Volvo Penta 5,7



**REMORQUE NON INCLUSE**

**136 950\$**

Y2648

**2011 Fleetwood (Encounter) 30 SA**  
2 extensions, 31 pieds, essence Ford, 7290 km.



Rég.: 106 950\$  
Spécial: **96 950\$**

A2692B


**2010 Heartland (Big country) 3355**  
Haut de gamme 3 extensions, 37 pieds. A VOIR!



Rég.: 48 950\$  
Spécial: **44 950\$**

R2688B

**2007 Fleetwood (Quantum) 355 RLQS**  
4 extensions, 38 pieds, essence Ford V-10.



Rég.: 44 950\$  
Spécial: **39 950\$**

R2683B

**2005 (Sea-Doo) Bombardier**  
Modèle Sportster LE, 14,4 pieds, essence 951.2 cc



**REMORQUE INCLUSE**

**11 950\$**

Y2680

**2009 R-Vision (Trail-Lite) TC 19-QB**  
23 pieds.



Rég.: 21 450\$  
Spécial: **19 950\$**

R2584D

**2008 Dutchmen TXL-FD**  
19 pieds



Rég.: 18 950\$  
Spécial: **16 950\$**

AR5026B

**2006 Lakota 32 SKD**  
2 extensions, 34 pieds.



Rég.: 31 950\$  
Spécial: **28 950\$**

R4710B

**1994 Mariah**  
Modèle Davanti Z235, 23 pieds, essence MerCruiser 7.1 litres



**REMORQUE INCLUSE**

**15 950\$**

Y2580D

**2006 Keystone (Everest) 295 TS**  
3 extensions, 35 pieds.



Rég.: 31 950\$  
Spécial: **29 950\$**

R5160B

**2003 Keystone (Sprinter) 300 FKMS**  
2 extensions, 33 pieds.



Rég.: 26 950\$  
Spécial: **23 950\$**

R2272D

**2000 Palomino T25FB**  
26 pieds.



Rég.: 11 950\$  
Spécial: **9 950\$**

R4750B

**1990 Cruiser**  
Modèle IMP 320 Eleante, 32 pieds, essence MerCruiser 350 (2)



**REMORQUE INCLUSE**

**40 000\$**

**80 VOITURETTES DE GOLF**

A partir de: **2395\$**



**1989 Peterborough**  
Modèle 250 Constellation, 25 pieds, essence MerCruiser



**REMORQUE INCLUSE**

**10 950\$**

Y5183E

**LE GÉANT MOTORISÉ**  
CHICOUTIMI - SIÈGE SOCIAL, 173, ROUTE 172, ST-AMBROISE 418 672-4744 OU 1 800 463-9612

**OUVERT 7 JOURS SUR 7 JUSQU'À LA FIN OCTOBRE**

Du lundi au vendredi De 8 h à 18 h  
Samedi De 9 h à 16 h  
**DIMANCHE DE 10 H À 16 H**

➔ **400 UNITÉS EN PHOTOS SUR [legeantmotorise.com](http://legeantmotorise.com)**

Festival des bières du monde de Saguenay

# Plus de 200 variétés à déguster

DENIS VILLENEUVE  
dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En fin de semaine prochaine, les amateurs de houblon disposeront d'une grande diversité de produits à

consommer alors que plus de 200 types de bières pourront être dégustées à l'occasion de la 3<sup>e</sup> édition du Festival des bières du monde de Saguenay sur la Zone portuaire de Chicoutimi.

Les gastronomes ne seront pas en reste également puisque les chefs Jérôme Ferrer, du Restaurant Européa, Jonathan Garnier, de l'école la Guilde Culinaire et co-animateur de «Ça va chauffer!», diffusé à TVA, et Philippe Wouters, du Magazine Bières et Plaisirs, seront sur place pour animer des ateliers de cuisine mettant en vedette des produits du terroir en compagnie des chefs régionaux Éric Blackburn, de la Voie Maltée, Merlin Lambert du Bistro à vin La Vieille Garde et Laurent Deplanque, de l'Auberge-Bistro Rose et Basilic.

Selon Daniel Giguère, l'un des organisateurs de l'événement, la mission du festival est toujours de faire connaître davantage les produits de la bière et du terroir. La première fin de semaine des vacances de la construction constitue un moment privilégié pour la tenue du festival puisque les touristes présents au Saguenay seront les bienvenus tandis que les personnes sur le point de partir à l'extérieur trouveront là une activité de qualité à fréquenter.

Cette année, le festival prévoit la venue à l'intérieur du vieux hangar de 65 exposants qui mettront en valeur 80 produits du terroir. « Nous avons apporté des modifications pour l'entrée sur le site. L'an passé, il fallait déboursier 3\$ pour entrer, maintenant c'est abaissé à 1\$. Les billets achetés pendant l'un ou l'autre des trois jours du festival sont bons pendant toute la fin de semaine. Nous voulons éviter les irritants de l'an dernier », précise M. Giguère.

Selon lui, le festival est une belle occasion de se délecter les papilles gustatives avec des produits d'une certaine rareté puisqu'une centaine de bières locales produites par différentes micro-brasseries du Qué-



Chef propriétaire de l'école La Guilde Culinaire, Jonathan Garnier sera présent sur la zone du Vieux-Port vendredi après-midi pour animer deux ateliers.

(Courtoisie)



Le chef et copropriétaire du restaurant Européa, Jérôme Ferrer, a accepté lui aussi l'invitation lancée par le Festival des bières du monde de Saguenay.

(Courtoisie)

bec pourront être dégustées sur place. Ces bières ne sont pas disponibles dans la région normalement.

Le festival comprend un volet spectacle qui culminera samedi prochain avec la venue sur la scène du Vieux-Port de Éric Lapointe. □

## NOUVEAUX MODÈLES

Maintenant arrivés chez Équipements Villeneuve



### TRX 500 FMC 2012

NOUVEAU DESIGN Moteur liquide, levier de changement 2X4 et 4X4, injection électronique, nouvelle suspension avant et arrière ajustable, siège plus confortable.

8699 \$\*

### CBR 250 R 2011

JUSTE LE BON FORMAT POUR LE PLAISIR

Elle est enfin arrivée! La moto que les Canadiens réclamaient depuis que le lancement de l'incroyablement populaire CBR 125 R l'a finalement révélée au monde entier. Et elle fait carrément sensation. PRÉSENTMENT LA MEILLEURE MOTO sur le marché avec le tout nouveau monocylindre de 249 cm<sup>3</sup>, l'injection PGM-FI la CBR 250 A/R qui rencontre les normes EPA et EURO3. La CBR 250 RA est la seule moto de sa catégorie à offrir les avantages de l'ABS.



4799 \$\*



### CBR 125 R 2011

4 temps, liquide injection, 6 vitesses, réservoir 13 litres.

3699 \$\*



## Les Pros du loisir

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.

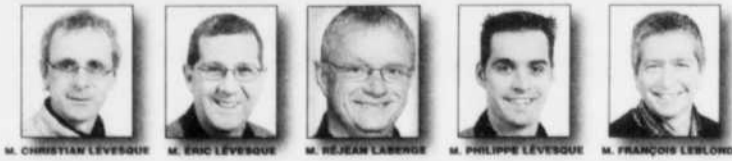
1178, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord (Québec) G7G 2G6

418-543-3600

www.equipementsvilleneuve.com



PASSEZ VOIR NOS CONSEILLERS



Portez toujours un casque, une protection pour les yeux et des vêtements protecteurs appropriés. Veuillez s.v.p. respecter l'environnement en tous lieux. Obéissez aux lois et règlements et lisez tout votre manuel de l'utilisateur. Honda recommande de suivre un cours de formation. Recommandé pour des conducteurs de 16 ans et plus. Pour utilisation hors route seulement. \*Transport et préparation inclus.

Du 22 au 24 juillet à Saint-Charles

## La fête est de retour

CHICOUTIMI (LL) - La Fête au village de Saint-Charles-de-Bourget est de retour cette année, du 22 au 24 juillet. Concours de pêche, messe en plein air, chansonniers, souper dans les rues, la petite municipalité offrira une foule d'activités pendant trois jours. Mais le moment fort de ce festival sera sans doute l'arrivée des nageurs qui prennent part au Défi Descente Sylvain Fillion. Un défi de 18,5 kilomètres sur la rivière Saguenay entre

Alma et Saint-Charles. Un 5 à 7 d'ouverture présentera les nageurs le vendredi 22 juillet. L'arrivée des athlètes au quai municipal est prévue entre 13 h et 15 h le samedi. Rappelons que la Fête au village existe depuis les années 80 à Saint-Charles-de-Bourget. Après une pause de 15 ans, l'événement a fait un retour en 2010. La petite localité se fait une fierté d'avoir un festival gratuit qui présente que des artistes régionaux. □

Derrière l'école des Jolis-Prés à Laterrière

# Une citoyenne craint la perte d'un marais

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le développement résidentiel qui se poursuit dans le secteur de l'école des Jolis-Prés de Laterrière, fait craindre la pire à une citoyenne de la rue de la Moisson qui s'inquiète pour l'avenir du marais présent dans ce quartier résidentiel.

Thérèse Gagnon souhaite préserver ce milieu humide qui abrite une faune intéressante. Elle habite Laterrière depuis 20 ans et elle a appris à côtoyer les canards, carouges, parulines, pic-bois, geais bleus, gros-becs errants qui nichent au dessus du marais d'une longueur d'environ 2000 pieds.

En raison du développement résidentiel qui se prépare dans le secteur avec le prolongement de la rue de la Moisson, M<sup>me</sup> Gagnon craint qu'un jour le plan d'eau ne soit remblayé, entraînant des dommages irréparables à la faune qui y habite. « J'ai appelé le ministère de l'Environnement et on m'a informée que le promoteur pouvait aller jusqu'à dix mètres du marais. Le ministère ne peut intervenir puisque le terrain appartient à la ville. »

Elle ajoute que le plan d'eau a déjà subi des modifications puisque Saguenay a dirigé vers le secteur un égout pluvial à partir du poste de pompage de la rue du Boulevard, ce qui a pour effet d'élever le niveau de l'eau.

Afin de sauver le marais, M<sup>me</sup> Gagnon a pris également l'initiative d'expédier des lettres auprès du groupe Eureko, de Zip Saguenay-Lac-Saint-Jean, au Club d'ornithologie ainsi qu'à Canards illimités pour les sensibiliser à la situation.

Compte tenu de la qualité du marais, M<sup>me</sup> Gagnon croit que le site pourrait être mis en valeur et être dédié à l'éducation aux sciences naturelles pour les jeunes de la ville et des écoles primaires situées tout près. « L'ex-maire Paul-Dominic Gagnon, aujourd'hui décédé, demeurait près du marais et voulait en faire un site de protection des harfangs des neiges », affirme-t-elle.

## Promoteur

Du côté du promoteur concerné, Daniel Villeneuve, des Entreprises Daniel Villeneuve, avoue que si tout ne dépendait que de lui, il y aurait longtemps que le marais aurait été enseveli, mais ajoute du même souffle qu'au Québec une grenouille est

mieux protégée qu'un humain. « Le marais est encore là pour 300 ans. Il est là et il va rester là parce que nos terrains sont à 100 mètres du marais. On doit le protéger selon l'article 32 de la Loi 22. Le Grand Brulé est d'un côté et moi je suis de l'autre ».

M. Villeneuve ajoute qu'il ne pourrait faire disparaître le marais puisque le terrain où il se trouve appartient à Saguenay. □



La présence d'une faune ailée abondante et d'une végétation luxuriante incite la citoyenne Thérèse Gagnon à tirer la sonnette d'alarme afin de préserver le marais derrière l'école des Jolis-Prés.

(Photo Sylvain Dufour)

**MYTHE no. 2**

« Le LASIK ne traite pas l'astigmatisme. »

**FAIT**

Le LASIK corrige mieux l'astigmatisme que les lunettes ou les verres de contact.

Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier  
M.D., FRCSC

**Oubliez les mythes, fiez-vous aux faits!**  
Visitez le [www.lasikmd.com/faits](http://www.lasikmd.com/faits)

## CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

# 490\$

par œil\*

Financement disponible

## Consultation GRATUITE

1 877 912-9888

[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

LASIK 100 % laser disponible

# LASIK MD

VISION

## SAGUENAY

345 rue des Saguenéens, bureau 230

\* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 690 \$ par œil. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement.

Halifax | Québec | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Calgary | Vancouver

# Des Glock 9mm pour les policiers

MÉLYSSA GAGNON

mgagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Tous les patrouilleurs de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) posséderont le même type d'arme à feu dans un horizon d'environ quatre ans. Dans le cadre d'un programme d'uniformisation mis en branle par la direction du corps policier, une centaine de pistolets seront ainsi remplacés, nécessitant un investissement de l'ordre de 50 000\$.

En 2010, la SPS a procédé à l'achat de 27 nouvelles armes. Ces investissements complètent la deuxième phase du programme de renouvellement, entériné il y a deux ans.

Capitaine à l'administration policière à la SPS, Luc Turcotte précise que le rafraîchissement

de l'arsenal d'armes à feu vise d'abord l'homogénéité des pistolets utilisés par les agents de la paix affectés à la surveillance du territoire, dans la foulée de la fusion municipale de 2002. De surcroît, certaines armes vieillissantes devaient être remplacées.

« Il y avait des armes plus âgées dans notre inventaire et il y avait différents lots et modèles. C'est une question de sécurité » met en relief le capitaine Luc Turcotte. Il ajoute que chaque duo de patrouilleurs aura désormais le même arsenal.

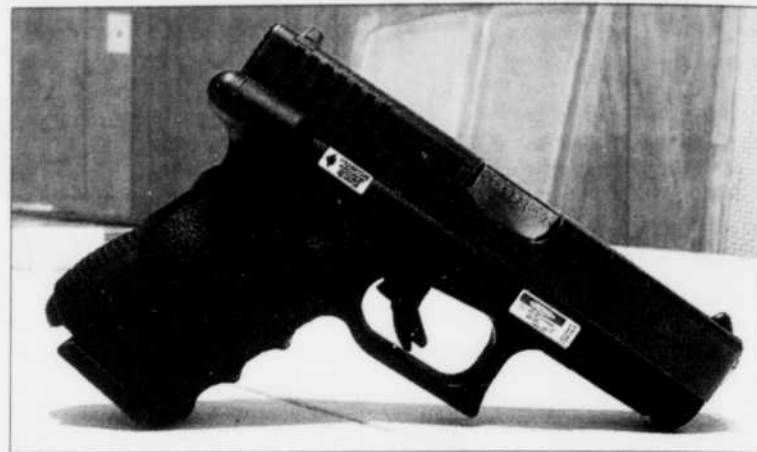
Plusieurs entreprises spécialisées en la matière ont présenté des soumissions afin de répondre aux besoins de la SPS. L'expertise et les recommandations de sommités en matière d'armes à feu, notamment des professionnels de l'École nationale de police

de Nicolet, ont été sollicitées. Au bout du compte, le pistolet de fabrication autrichienne Glock, de calibre 9mm, a été retenu. Selon Luc Turcotte, le prix de chaque arme oscille autour de 500\$.

## Formation

Au cours de la dernière année, la police de Saguenay a également mis la main sur des armes de simulation pour des fins de formation. Comme l'explique le capitaine Turcotte, la SPS a récemment élaboré un programme en contrôle du périmètre. Mise en pratique pour la première fois au printemps, la formation a pour but d'enseigner aux policiers la marche à suivre dans l'éventualité où ils seraient confrontés à un tireur actif.

« Nous avons dû acheter ce



Ce sont des armes comme celle-là qui équiperont les policiers de Saguenay.

(Photo Google)

qu'on appelle des armes bleues. » Ces armes utilisent des « simunitions », des balles colorantes provoquant une détonation importante lorsque le policier appuie sur la gâchette. Luc Turcotte ajoute que la conception de ces armes fait en sorte qu'on ne pourrait pas glisser une vraie balle dans la chambre ». Actuellement, l'École nationale de police ne dispense pas cette formation systématiquement et la responsabilité en ce sens relève de chaque corps policier.

## Magnétiques

Dans un autre ordre d'idées, le rapport annuel 2010 de la SPS fait état de l'ajout de systèmes de cartes magnétiques pour favoriser un meilleur contrôle des cellules au poste

de l'arrondissement de Chicoutimi, situé sur le boulevard de l'Université. L'investissement est mineur mais le nouveau dispositif permettra d'enregistrer toutes les allées et venues du personnel vers les détenus.

« Nous avons déjà des caméras de surveillance et toutes les détentions ont toujours été enregistrées. C'est simplement une méthode de contrôle supplémentaire », dit Luc Turcotte. Chaque policier sera désormais muni d'une carte magnétique. Celle-ci sera nécessaire pour déverrouiller chaque porte. L'installation de cette technologie fait suite à plusieurs recommandations de coroners émises à la suite de décès survenus dans des blocs cellulaires. □

**2011**  
**FESTIVAL**  
**DES BIÈRES**  
**DU MONDE**  
**DE SAGUENAY**

**65** exposants  
**200** bières différentes à déguster  
**80** produits du terroir  
**50 000** personnes attendues  
**21 AU 24 JUILLET 2011**  
**Zone Portuaire de Chicoutimi**

Présenté par

INTEGRAL SUBARU et Centre-Ville



## Chefs-vedettes invités



## Spectacles



Nous sommes sur Facebook

[www.bieresdumonde.ca](http://www.bieresdumonde.ca)

## Mine d'uranium de Strateco

# Le fédéral retarde

Près de huit mois après les audiences publiques de Chibougamau et Mistissini, la décision des gouvernements se fait toujours attendre dans le dossier de Ressources Strateco, qui veut construire une rampe d'exploration souterraine pour son projet de mine d'uranium Matoush dans les monts Otish.

Le projet d'exploration avancé est soumis à la Convention de la Baie-James et du Nord québécois. Pour aller de l'avant, il doit obtenir l'autorisation des autorités environnementales de Québec et Ottawa, de même que de la Commission canadienne de la sûreté nucléaire (CCSN).

Le comité fédéral d'examen a déjà soumis son rapport à la CCSN et à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. L'Agence a toutefois demandé quelques éléments supplémentaires à Strateco, dont une mise à jour de l'analyse de risques écotoxicologiques et « une évaluation des mécanismes d'information, d'échanges et de communication avec la Nation crie de Mistissini », selon un communiqué publié hier par l'entrepr-

se. Strateco dit pouvoir fournir les informations nécessaires dès la semaine prochaine.

Rappelons que la nation crie de Mistissini avait indiqué son opposition au projet au cours des audiences de novembre. « Le dialogue a repris », nous a indiqué hier le président et chef de la direction de Strateco, Guy Hébert.

Quant au comité provincial d'examen, il n'a toujours pas remis ses recommandations à la sous-ministre de l'Environnement du Québec. Il devrait le faire dans la première quinzaine d'août, assure son président, Pierre Mercier. « Le délai est peut-être un peu long, convient M. Mercier, mais c'est un dossier assez complexe et il a fallu prendre le temps nécessaire pour avoir les rapports d'analyse et prendre en considération ce qui s'est dit aux audiences publiques. Ça implique plusieurs directions de ministères. Nous en sommes à finaliser le rapport. »

Le titre de Strateco (RSC) a fait du surplace hier à la Bourse de Toronto, à 44 cents. □

La Presse

Sept personnes sur un VTT

# Une personne gravement blessée

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

d'avoir entendu plusieurs détonations qu'il croyait provoquées par une arme à feu. Le résident croyait qu'un projectile avait atteint sa propriété. Au moment de mettre sous presse, aucune information supplémentaire n'était disponible. □

CHICOUTIMI - Trois personnes ont été blessées, vers 21h hier soir, après que le véhicule tout-terrain (VTT) sur lequel elles prenaient place s'est renversé dans une coulée située près de la rue Gosselin à Chicoutimi.

Selon le lieutenant André Gagné de la Sécurité publique de Saguenay, pas moins de sept passagers étaient assis sur le véhicule de type « côte à côte », normalement conçu pour transporter au maximum trois personnes. L'engin était piloté par un homme d'une cinquantaine d'années. Au moment d'escalader une pente abrupte, le VTT s'est renversé. Quatre personnes ont eu le temps de s'éjecter, mais les trois autres se sont retrouvées coincées sous le poids du véhicule. Un homme a été grièvement blessé.

L'intervention a nécessité l'intervention de quatre policiers de la SPS, de six pompiers et de cinq ambulanciers. Le lieutenant André Gagné n'a pas manqué de qualifier cette périlleuse randonnée de « geste totalement irresponsable ». Le policier ne pouvait dire, en fin de soirée hier, si l'alcool était en cause.

## Projectile

Par ailleurs, les policiers de la SPS étaient en route vers le chemin Saint-Éloi à Jonquière vers 22h30 hier soir, après avoir reçu l'appel d'un citoyen convaincu

## Hommage à AC/DC victime d'une panne

JONQUIÈRE (MG) - Une panne électrique a coupé court au spectacle Hommage à AC/DC, présenté hier soir dans le cadre de Jonquière en musique. La perte de courant est survenue en fin de soirée, mettant abruptement fin à la prestation musicale.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, tout le secteur du centre-ville, jusqu'aux rues Saint-Hubert et du Long-Sault, a été plongé dans la plus grande noirceur. Il n'a pas été possible de connaître exactement l'ampleur de la panne puisque la fourniture d'électricité relève du service Hydro-Jonquière, que nous n'avons pu joindre tard en fin de soirée. Vers 23h, des camions de pompiers circulaient sur la rue Saint-Dominique, gyrophares allumés, afin d'éclairer la rue principale. □

**CHEZ DUCHESNE GAGNEZ votre achat**

**INFORMEZ-VOUS SUR PLACE**

*jusqu'à*  
**50 000\$**  
Seul concessionnaire GM participant de la région

SILVERADO 1500 2011      CRUZE 2011      TRAVERSE 2011

**L'ÉVÈNEMENT**

**PRIX DES EMPLOYÉS**

**JUSQU'À 13 000\$\*\*\* DE RABAIS**

**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\***  
(SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS)

DIVISION GMC-BUICK-CADILLAC      DIVISION CHEVROLET

Dir. général adjoint	Dir. des véhicules d'occasion	Dir. commercial	Grand-maître vendeur	Représentant	Représentant	Représentant	Représentant	Représentant	Représentant	Dir. général	Dir. ventes neufs	Dir. ventes occasions	Dir. commerciale	Représentant	Représentant	Représentant

**Duchesne AUTO**      **Cadillac BUICK GMC**

**PRIME GM POUR ÉTUDIANTS**      **AUX DIPLÔMÉS 500\$ de rabais de GM**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
5 ANS 160 000 KM

**Duchesne CHEVROLET**

450, boul. Dequen Nord, ALMA      Tél.: 418-662-3431

520, boul. Dequen Nord, ALMA      Tél.: 418-669-9000

**www.duchesneauto.com**

Tronçon Chicoutimi-Ligne Bagot de l'autoroute 70

## Les travaux vont commencer bientôt

CHICOUTIMI (MG) - Les deux projets annoncés pour l'année 2011-2012 dans le cadre du prolongement de l'autoroute 70 (Alma-La Baie) sont sur le point de se réaliser. Le ministère des Transports du Québec (MTQ) confirme que des travaux préparatoires ont présentement cours pour l'aménagement d'un viaduc traversant le rang Saint-Roch et de deux ponts enjambant la rivière du Moulin. Dans le premier cas, le MTQ est actuellement en train d'étudier les soumissions. Pour la construction des ponts, un contrat vient d'être octroyé à un entrepreneur. Conseiller en communications

au MTQ, Sébastien Simard n'a cependant pu préciser l'identité de la compagnie retenue.

Environ 10 millions \$ seront investis par Québec cette année pour l'aménagement du tronçon Chicoutimi-Ligne Bagot. On se souviendra que le ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Simard, annonçait en février dernier que le gouvernement provincial investira 50 millions \$ d'ici à 2013 pour la réalisation des travaux. Une deuxième phase suivra par la suite, avec pour objectif de rendre la portion comprise entre Chicoutimi et La Baie accessible aux automobilistes en 2017. □



Le MTQ confirme avoir reçu les soumissions pour le contrat de l'échangeur à l'intersection de la route 170 et du rang Saint-Roch.

(Photo Sylvain Dufour)

Tournée de l'aile jeunesse du PLQ

# Les jeunes ciblent la Régie du logement

Laura Lévesque

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les jeunes libéraux du Saguenay-Lac-Saint-Jean veulent revoir le fonctionnement de la Régie du logement. Les représentants régionaux présenteront une résolution pour modifier la loi actuelle au Congrès-Jeunes du Parti libéral du Québec qui se tiendra du 12 au 14 août prochain à Lennoxville.

« Nous désirons la création d'un comité qui aura pour but de revoir le fonctionnement du tribunal de la régie du logement et d'en améliorer le processus pour réduire les délais de traitement. Nous croyons également que la loi actuelle doit être modifiée pour permettre au propriétaire d'immeuble locatif de demander un dépôt de sécurité raisonnable à la signature d'un bail », a soutenu le représentant régional des jeunes libéraux, Dominic Martel, lors du passage de la présidente de la Commission-Jeunesse du parti, Maripier Isabelle.

Cette dernière était dans la



La présidente de la Commission-Jeunesse du PLQ, Maripier Isabelle et le représentant régional, Dominic Martel.

(Photo Courtoisie)

région, cette semaine, pour mener une nouvelle étape de la tournée de consultation thématique qui permet à la Commission-Jeunesse de prendre le pouls des jeunes en vue du congrès national.

Cette année, l'organisation

se penche sur l'identité québécoise comme tremplin pour réaliser les ambitions d'une nouvelle génération, a précisé M<sup>me</sup> Isabelle.

« Nous croyons que la loi actuelle doit être modifiée pour permettre au propriétaire d'immeuble locatif de demander un dépôt de sécurité raisonnable à la signature d'un bail. »

-Dominic Martel

« Nous sommes la première génération à avoir grandi au rythme des nouvelles technologies de l'information et des communications. Nous avons donc une définition des frontières, une interprétation de la richesse de notre histoire et perception du monde qui sont uniques. Nous voulons miser sur notre vision résolument moderne de l'identité québécoise. Il est crucial que des jeunes abordent cette question, puisque notre perspective nous permet de cibler des forces et des occasions de repousser nos limites qui demeurent souvent invisibles pour les générations qui nous ont précédés », a exprimé la présidente.

Les résultats de la tournée de consultation pan-Québécoise de la Commission-Jeunesse seront dévoilés à l'occasion du 29<sup>e</sup> Congrès-Jeunes du PLQ au mois d'août. À ce rassemblement, les militants de partout au Québec auront l'occasion de se prononcer sur les propositions. Les résolutions adoptées pourront par la suite être présentées à l'ensemble des militants du Parti libéral. □

**HÔTEL UNIVERSEL MONTRÉAL**

Piscine extérieure chauffée    Fine cuisine italienne

Piscine intérieure chauffée    3 classes de chambres

\*Valide du 23 juin au 26 septembre 2011.

Hôtel de 4 étoiles. À l'ombre du Parc Olympique et Jardin botanique, en quelques minutes vous êtes au centre-ville/Vieux-Montréal. La Ronde, feux d'artifice, casino de Montréal, en voiture ou en métro. Buffet déjeuner disponible. Nouvelle catégorie de chambres PRESTIGE.

**SPÉCIAL**  
(par nuit, 1 à 4 personnes)

Classe standard • 91 \$  
Classe supérieure • 112 \$  
Classe prestige • 123 \$

Non disponible:  
• JUIN: 22, 29, 30  
• JUILLET: 1, 2, 3, 9, 27, 28, 29, 30  
• AOÛT: 5, 6, 16, 17, 18, 19, 20  
• SEPTEMBRE: 1, 2, 23, 24

Viau  
Stationnement GRATUIT  
Navette incluse pour certains sites.

FORAITS ET BILLETS D'ATTRACTION DISPONIBLES SUR PLACE

\*Sujet à disponibilité. Non applicable aux autres promotions en vigueur aux tarifs groupes ou réservations existantes.

Réservations: 1 800 567 0223 5000, Sherbrooke E., Montréal QC Tél.: 514 253 3365 www.hoteluniverselmontreal.com

2614941

Gala Forces AVENIR 2011

# La région récolte cinq nominations

LAURA LÉVESQUE

llesvesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera bien représenté aux différents galas de Forces AVENIR 2011. La région récolte cinq des 30 nominations à la première édition du volet collégial. Dans la catégorie universitaire, Simon-Pierre Murdock, président-directeur général de Morille Québec, fait partie des douze finalistes de la Personnalité Forces AVENIR.

Au volet collégial, les étudiants de Jonquière voient trois de leurs projets nommés. Dans la catégorie Arts, lettres et culture, le projet de « l'Âme à l'écran », concours qui donne la chance aux étudiants des cégeps de la région de montrer leur talent de cinéaste, a séduit le jury. Dans la catégorie Santé et Sports, l'émission web « Sports en direct » mérite également une nomination. Le projet « Cuba 2010 », dont le but était de produire une vidéo pour diffuser l'information nécessaire pour aider à la prévention, au diagnostic et au traitement de la lèpre à

travers le monde, est en lice dans la catégorie Société, communication, éducation et politique.

Du côté du Cégep de Chicoutimi, « CuttyFruty », l'entreprise de polices de caractères fondée par Jessica Lapointe, fait partie des finalistes. Luca Fortin du Collège d'Alma sera également du gala dans la catégorie Étudiant engagé 2011.

## Sélection

Faisant preuve d'excellence et de passion, les 21 projets et neuf personnalités finalistes ont donc été sélectionnés parmi plusieurs dossiers de candidatures et à la suite d'une entrevue avec le jury spécialiste.

Le gala Forces AVENIR au collégial se tiendra à Québec le 7 septembre prochain. À cette occasion, les lauréats recevront un AVENIR, la reconnaissance ultime du processus.

Le volet universitaire du gala aura lieu le 26 octobre à Montréal. À l'issue de la lecture de plusieurs dossiers et d'une quarantaine d'entrevues, 21 projets et 12 personnalités



Président-directeur général de Morille Québec, Simon-Pierre Murdock fait partie des douze finalistes en vue d'obtenir le prix personnalité du gala Forces AVENIR volet universitaire.

(Archives)

ont été sélectionnés pour l'excellence et la passion dont ils font preuve. Ces finalistes se sont démarqués par leur engagement continu, tout en poursuivant avec rigueur



Jessica Lapointe de Chambord, celle qui crée des polices de caractères qui font le tour du monde, est finaliste au gala Forces AVENIR au collégial.

(Archives)

leurs études. Ils se sont engagés dans différents domaines tels que la science, les arts, l'environnement, l'entraide et plus encore.

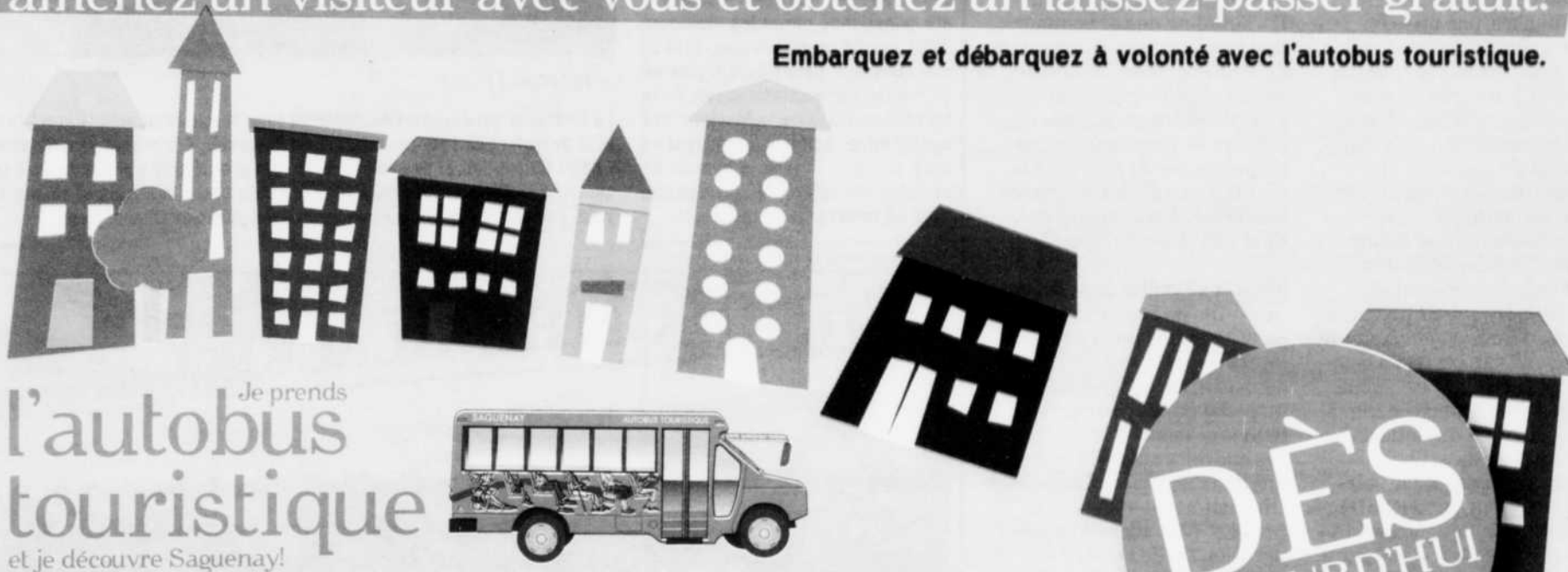
Rappelons que Forces AVENIR est un organisme sans but lucratif qui vise à reconnaître, à honorer et à promouvoir l'engagement social et l'esprit d'entreprise de la

jeunesse dans des projets qui enrichissent le savoir et qui suscitent le goût de la réussite, le dépassement personnel et le développement d'une pensée citoyenne, contribuant à la formation de leaders conscients, actifs et responsables, à la fois enracinés dans leur collectivité et ouverts sur le monde. □

## Résident de Saguenay

amenez un visiteur avec vous et obtenez un laissez-passer gratuit!

Embarquez et débarquez à volonté avec l'autobus touristique.



Je prends  
l'autobus  
touristique  
et je découvre Saguenay!



DÈS  
AUJOURD'HUI

### POINTS DE VENTE

Auberge Centre-Ville  
Auberge de Jeunesse La Maison Price  
Auberge de la Grande-Baie  
Auberge de la Rivière Saguenay  
Auberge des Battures  
Auberge des 21

Auberge la Villa au Pignon Vert  
Auberge le Parasol  
Auberge les Deux Tours  
Cépal L'auberge Nature  
Comfort Inn  
Holiday Inn

Hôtel Chicoutimi  
Hôtel du Fjord  
La Saguenéenne  
Le Montagnais  
Motel Panoramique  
Offices du tourisme - Promotion Saguenay

En vente également à l'intérieur de l'autobus

4 1 8 6 9 8 . 3 1 6 7 | 1 8 0 0 4 6 3 . 6 5 6 5 | s a g u e n a y . c a

Promotion  
Saguenay

2630099

# La blanche à Black

## Chicoutimi laissée pour compte



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

Un propriétaire de gîte de Chicoutimi me faisait remarquer récemment à quel point l'arrondissement Chicoutimi n'occupe pas la place qu'il devrait sur le plan touristique. « Chicoutimi est le milieu de vie parfait pour des touristes. À partir d'ici, il est facile de se rendre dans tous les villages des deux rives du Saguenay pour revenir le soir à sa chambre pour ensuite profiter des bonnes tables des restaurants chicoutimiens. Il est facile d'aller voir la Fabuleuse et de revenir après la soirée pour aller le lendemain à Jonquière en musique ou au spectacle d'Ecce Mundo. Il est aussi très facile de se rendre au Zoo ou à Val-Jalbert et de revenir coucher à Chicoutimi le soir tout en découvrant les villages jeannois. Ce que les touristes détestent le plus en vacances, c'est de déménager leurs valises, une option que Chicoutimi peut offrir, mais qui n'est pas mise en valeur », dit-il, ajoutant que Chicoutimi offre une qualité de restaurants très intéressante comparativement aux autres arrondissements qui disposent de moins de choix en terme de quantité. « C'est aussi très facile pour mes clients d'essayer une bonne table de La Baie ou de Jonquière pour revenir au gîte en fin de soirée pour prendre ce qu'on appelle gentiment un "night cap" sur les terrasses de la rue Racine. C'est facile de faire la marguerite (aller visiter un site à quelques kilomètres du site d'hébergement pour revenir le soir) à Chicoutimi qui propose, et de loin le milieu de vie le plus intéressant pour des visiteurs, en terme d'hébergement », met en relief l'aubergiste. Et c'est vrai, admettons-le, les terrasses des restaurants de la rue Racine en haut de la côte sont un lieu très vivant où de nombreuses personnes se donnent rendez-vous, lors des soirées chaudes.

On sait tous que Chicoutimi est la ville idéale pour héberger les touristes du Saguenay sauf qu'il ne faut pas le dire trop fort; ça risque de choquer le monde de Jonquière et de La Baie.

### Piste cyclable Chambord

Les plus belles sections de la Véloroute des bleuets se trouvent entre Saint-Gédéon et Roberval, car on roule sur le bord du Lac la plupart du temps sur une piste cyclable, sauf à Chambord. Je me demande qu'est-ce qu'on attend pour construire une piste cyclable dans ce secteur du lac, car ce n'est pas la place qui manque. C'est dommage, c'est un beau petit village bucolique qu'on doit traverser sur les accotements en se faisant bardasser par les camions de transport, les campeurs motorisés et les camionnettes traînant des roulettes ou des bateaux de plaisance. Faudrait profiter du passage du député Denis Lebel pour compléter le réseau de la Véloroute, on connaît l'attachement du ministre des Transports pour sa région et le vélo.

### Disparition des guichets automatiques

Voulez-vous bien me dire qui a eu la pas très brillante idée de faire disparaître les guichets automatiques Desjardins qui étaient installés dans le centre commercial de Place du Royaume à Chicoutimi? Il s'agit d'un des plus importants centres commerciaux de l'Est-du-Québec, un lieu de consommation par excellence, un endroit fréquenté par des milliers de personnes et les responsables du service à la clientèle ont décidé de cesser le service. Avouons que ce n'est pas l'idée du siècle...

### Interdit de veiller dans les parcs

La Ville de Saguenay est partie sur une lancée pour interdire les pares de 11 h à 6 h du matin, on voit des affiches un peu partout pour priver nos jeunes et même des adultes de ces endroits qui sont souvent des lieux de rassemblement. Où iront nos jeunes s'ils ne peuvent plus aller dans les parcs en fin de soirée? On préfère qu'ils aillent veiller dans les cours d'école ou sur les galeries de dépanneurs? Une affiche d'interdiction a même été installée sur la rue Beauregard à Chicoutimi qui offre une vue sur le Saguenay. Ça veut dire qu'un monsieur et sa madame qui veulent prendre une pause sur un banc en « prenant une marche » en fin de soirée peuvent se voir imposer une infraction de 300\$. Il nous reste juste à ajouter un couvre-feu.

### // BUDDY TREMBLAY EN ▶ CONVALESCENCE

Le journaliste à la section sportive du quotidien, Roger (Buddy) Tremblay, est présentement en convalescence. Il subit des traitements de chimiothérapie pour traiter un cancer du côlon. Il se porte bien et s'est même permis de rédiger un commentaire sportif récemment lors de la conférence de presse des Saguenéens. Roger sera absent plusieurs mois, mais accepte volontiers les courriels et de nouveaux amis Facebook. Ça aide à passer le temps et ça le garde en contact avec le milieu; il attend de vos nouvelles.

(Archives)



### // CADET MUSICIEN

Le cadet Vincent Poirier, du corps de cadets de l'aviation 634 Jonquière, a été sélectionné parmi les meilleurs 2500 cadets musiciens au Québec récemment. Il participera à plus de 40 concerts et prestations lors de la tournée estivale de la Musique des cadets de la région de l'Est. Tout au long de l'été, il aura la chance de parfaire son talent de clarinettiste avec 43 autres jeunes musiciens.

(Courtoisie)



### // TOURISME ET GOLF

Le directeur général de l'Association touristique régionale, Carol Martel, et le président de cet organisme, Éric Larouche, également propriétaire de l'Hôtel Chicoutimi et des Pétroles RL, ont profité d'une partie de golf cette semaine au Club de Golf de Chicoutimi pour parler tourisme et saison estivale. La bonne qualité des verts a aussi fait partie des discussions.

(Photo Roger Blackburn)



### // CHEZ BLACK

Le photographe Jeannot Lévesque revient d'un voyage de trois semaines en Italie et il fut bien surpris de trouver un restaurant, une pizzeria, à Positano sur la côte Amalfitaine. Le restaurant «Chez Black» est situé sur le bord de la plage le long de la promenade Rudolf Noureïev, un illustre danseur d'origine russe... Je me promets bien d'y faire un tour un de ces beaux jours.

(Photo Jeannot Lévesque)

Moins de deux ans après sa mise en service

# La presse du Centre de tri ne fonctionne pas

MÉLYSSA GAGNON

mgagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Moins de deux ans après sa mise en service, la presse du Centre de tri de Chicoutimi connaît des ratés. Si bien que les élus de Saguenay commandent une étude visant à établir l'ampleur du problème.

Conseiller municipal responsable des dossiers environnementaux, Marcel Jean confirme que les équipements, installés au coût de 2 millions \$ par l'entreprise Convoyeurs BMG de Plessisville, ne fonctionnent pas adéquatement. Des lacunes



La presse sert à fabriquer des ballots avec les matières recyclables.

(Archives)

subsisteraient au chapitre de la compression.

« Est-ce un défaut de fabrication? Est-ce dû à un bris? On ne le sait pas pour l'instant. C'est pourquoi on a mis ça dans les mains du comité exécutif pour qu'une étude soit réalisée », explique Marcel Jean. Le président du comité environnemental indique que les analyses se feront de concert avec les partenaires de la ville en matière de traitement des matières résiduelles, notamment l'entreprise Matrec. Le fabricant des installations sera aussi invité à participer à l'étude, laquelle nécessitera un débours d'environ 17 000 \$.

Marcel Jean reconnaît qu'il est anormal que les nouveaux équipements n'offrent pas le rendement escompté et insiste sur l'importance d'identifier le problème rapidement.

### Équipement important

« C'est évident que les presses étaient un élément majeur de nos achats », poursuit le conseiller. On sait que le Centre de tri de Chicoutimi a fait l'objet d'une importante cure de rajeunissement en 2009, nécessitant un investissement de plusieurs millions de dollars. Le

rapport d'expert devrait être remis au plus tard à la mi-août. En assemblée le 8 juin dernier,

les membres du comité exécutif de Saguenay faisaient mention de « l'état déficient de la nou-

velle presse du Centre de tri » et des « importants travaux de remise en état requis ». □

FIATCanada.com/fr

Plus de 30 NOUVELLES FIAT en inventaire chez JONQUIÈRE FIAT dont 3 décapotables dès la fin juillet !



64\$  
/ semaine

TOUT INCLUS  
MÊME LES TAXES

La nouvelle Petite Italie.

FIAT. Elle arrive début 2011. Commandez la vôtre dès aujourd'hui.

\*Fiat 2012 POP Eris 21A, Groupe électrique, prix de vente 18 395 \$ + taxes. Financement choix du client 60 mois avec amortissement total de 80 à 1,99 %. Possibilité de remise après 60 mois 24 000\$/an. Responsabilité totale si remise à 60 mois 16 851 \$. Si gardé jusqu'à 80 mois 22 460 \$. 0 comptant, transport et préparation inclus, même taxes incluses.

Fiat est une marque déposée du Fiat Group Marketing & Corporate Communication SpA, utilisée sous licence par Chrysler Group LLC

Voici votre équipe de spécialistes FIAT

Paul Munger  
ConcessionnaireMartin Boivin  
CopropriétaireYannick Gauthier  
D.g. des ventesDominic Villeneuve  
Ass. dir. des ventesRoxane Boivin  
Responsable FiatMichel Nadeau  
Dir. commercialLiane Fortin  
Dir. commercialeDominic Boily  
Directeur ParisFrançois Simard  
ReprésentantPierre-Alexandre Tremblay  
Représentant

jonquière fiat

3311, boul. du Royaume  
Tél.: 418-542-9518 • 1-800-818-9518

et Festival du FROMAGE  
SAINT-GÉDÉON s'amuse  
Venez goûter au Parc Saint-Antoine!

22-23-24  
Juillet 2011

Vendredi 22 juillet 2011  
Samedi 23 juillet 2011  
Dimanche 24 juillet 2011

14 fromageries  
Du Québec

À St-Gédéon  
à la Fromagerie Médard  
et au Parc Saint-Antoine

- Dégustation de fromage
- Animation pour enfants
- Interprétations
- Spectacles en soirée

FESTIVITÉS  
et SPECTACLES  
GRATUITS

fromages  
d'ici

Saint-Gédéon  
DE GRANDMONT

418 345-2427

2640788

Des occasions en or chez L'ÉTOILE  
NOUS CONNAISSONS LA PROVENANCE DE  
TOUS NOS VÉHICULES USAGÉS : KM CERTIFIÉ  
ET DÉCLARATION DE VÉHICULE JAMAIS ACCIDENTÉ JONQUIÈRE

### Jeep Grand Cherokee Laredo

2010 46 700 km

V6 de 3,7 L, intérieur cuir avec  
sièges chauffants, groupe électrique  
complet, roues alliage, attache-  
remorque et caméra de recul.

27 985\$



### Jeep Wrangler Sahara 2010

Seulement 24 950 km • Automatique

Groupe chrome, ensemble 2 toits,  
groupe électrique, pneus tout-  
terrain, lecteur CD et air climatisé.

COMME NEUF!

26 995\$



### Dodge Ram SLT L Laramie 2005

Seulement 100 500 km

V8 Hemi, 4 portes QUAD, intérieur  
cuir, groupe électrique, groupe  
remorque, lecteur CD, -hood  
scoop et STR 8-

TRÈS BIEN ENTRETENU!

15 995\$



### Chrysler Sebring convertible 2010

10 500 km

Groupe électrique, V6 de 2,7 L, lecteur CD,  
toit décapotable complètement  
automatique et roues alliage.

COMME NEUF!

22 995\$



Pour une usagée presque neuve, L'ÉTOILE  
JONQUIÈRE, c'est votre MEILLEUR CHOIX!

3311, boul. du Royaume. 418-542-9518  
sans frais 1-800-818-9518



2447512

## Fujitsu

# La technologie du futur avec la tablette électronique Stylistic Q550

Chef de file dans le secteur des technologies de l'information, Fujitsu propose une gamme d'appareils mobiles très appréciés par les consommateurs des quatre coins de la planète. En plus de fabriquer des tablettes PC depuis une vingtaine d'années, la compagnie japonaise fabrique des ordinateurs portables et des tablettes électroniques, dont la toute nouvelle Stylistic Q550, qui vous simplifient la vie en tout temps. À voir absolument chez Ameublements Tanguay !

« Fujitsu façonne l'avenir avec sa technologie avant-gardiste », affirme Caroline Senay, directrice des communications externes et du marketing pour Fujitsu Canada. « Nos produits se démarquent par leur qualité, leur fiabilité et leurs performances. »

### BIJOU DE TECHNOLOGIE

Destinée aussi bien aux consommateurs qu'aux gens d'affaires, la Stylistic Q550 représente un petit bijou de design et de technologie. En plus d'intégrer le système d'exploitation Windows® 7 Professionnel, elle est munie d'un écran tactile « multi-touch » de 10,1 pouces et d'une interface pour la saisie manuscrite à l'aide d'un stylet. Très légère

— environ 0,77 kg —, la Stylistic Q550 permet à son utilisateur une autonomie et une liberté extraordinaires, sans oublier qu'elle offre un environnement sécurisé qui permet de communiquer et de travailler en toute quiétude d'esprit.

« Nos produits se démarquent par leur qualité, leur fiabilité et leurs performances. »

### UN ORDINATEUR À PORTÉE DE LA MAIN

Ergonomique, sans clavier et facile à utiliser, la Stylistic Q550 permet, par exemple, d'envoyer

et de recevoir des courriels, de naviguer sur Internet, d'accéder à différents logiciels, d'effectuer des transactions bancaires et plus encore. Un véritable ordinateur à portée de la main !

### LES TABLETTES PC EN ACTION

L'entreprise fabrique également un éventail de tablettes PC qui marient mobilité et productivité. Mobiles, fines, légères et racées, elles s'accompagnent d'un stylet qui en facilite l'utilisation. En raison de leurs nombreuses fonctionnalités, nos tablettes PC permettent, entre autres, de travailler de façon plus efficace lors de déplacements professionnels.

### CHOIX D'ORDINATEURS PORTABLES

Fujitsu commercialise différents ordinateurs portables qui s'avèrent des compagnons de choix pour le travail et les loisirs. Polyvalents, légers et à la fine pointe de la technologie, ils répondent à toutes les exigences modernes en matière de mobilité et de productivité.

Pour plus d'information sur les appareils mobiles Fujitsu, visitez le [www.fujitsu.com/ca](http://www.fujitsu.com/ca)



## Vidéotron

# La télé numérique : un service fiable et personnalisé

Vidéotron, entreprise bien implantée au Québec, est reconnue pour ses produits et son service à la clientèle de qualité. Fiable et personnalisée selon les besoins de ses clients avec plus de 400 canaux et des forfaits flexibles, la télé numérique de Vidéotron ne fait pas exception.

### ILLICO TÉLÉ

Les terminaux numériques de Vidéotron, disponibles chez Ameublements Tanguay, permettent de profiter des nombreux avantages de la télé numérique. « Chez Vidéotron, nos clients sont maîtres de leur expérience télé. Ils peuvent, entre autres, choisir des forfaits sur mesure, poursuivre le visionnement de leurs films ou de leurs séries préférés sur l'écran de leur choix, et ce, quand ils le désirent. Ils ont en plus accès au service HD n°1 au Québec avec une qualité d'image exceptionnelle et bénéficient de la télé numérique la plus fiable, beau temps mauvais temps, » a souligné Dave Gagnon, directeur principal, Ventes consommateurs chez Vidéotron.

« Vidéotron se distingue par son offre de produits et services sous son guichet unique. »

Le service de la télé numérique offert par Vidéotron propose également un

autre avantage considérable : pouvoir créer son propre forfait et le modifier n'importe quand au besoin. Il est en effet possible de choisir les chaînes qui nous plaisent, et de modifier ses choix en tout temps en ligne ou avec sa télécommande.

### DES TERMINAUX A LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

Ameublements Tanguay distribue les trois terminaux offerts par Vidéotron, soit le terminal standard, le terminal haute définition et l'enregistreur numérique personnel haute définition (ENP HD).

Les trois terminaux permettent d'avoir accès aux avantages de la télé numérique de Vidéotron en plus des 10 000 titres disponibles en vidéo sur demande sur Illico télé. De plus, les deux terminaux haute définition offrent une résolution maximale de 1080 pixels et possèdent une sortie dolby 5.1 permettant une qualité sonore digne des meilleurs systèmes de cinéma maison. Grâce à ces nouveaux terminaux, il sera également possible de vivre une toute nouvelle expérience Illico

dans les prochains mois... À suivre !

L'enregistreur numérique HD possède d'autres avantages non négligeables, comme le contrôle du direct et l'enregistrement d'émissions grâce à son disque dur intégré d'une capacité de 280 heures d'enregistrement ou de 55 heures en qualité HD. Il est possible d'enregistrer deux émissions différentes, tout en visionnant une autre chaîne.

### GUICHET UNIQUE

Vidéotron se distingue tout particulièrement par son offre de produits et de services sous son guichet unique. « Un seul appel auprès d'un seul conseiller donne accès à tous les produits. L'installation de ces produits se fera en une seule visite du technicien et le tout se retrouvera sur une seule facture... en ligne, nous l'espérons !, a lancé M. Gagnon. Le service à la clientèle est d'ailleurs l'élément central de la mission que s'est donnée l'entreprise : faire vivre la meilleure expérience possible à ses clients », a-t-il conclu.



**50 JOURS  
50 VOYAGES  
TANGUAY**

AUJOURD'HUI, chez Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay, obtenez une chance de gagner LE voyage en Belgique & Pays-Bas avec chaque tranche d'achat de 100\$.

Le voyage en

**BELGIQUE & PAYS-BAS**

ou crédit-voyage de 3000\$

À GAGNER

Vois aller-retour Montréal - Bruxelles • Hébergement 7 nuits • 7 petits-déjeuners • Passe d'autobus touristique pour une journée à Bruxelles • Visite guidée de Gand et de Bruges • Visite guidée d'Amsterdam • Visite guidée d'Anvers.

POUR 2 PERSONNES  
Valeur de 3000\$

Mardi 19 juillet

Surveillez si vous êtes l'heureux gagnant de ce voyage en Belgique & Pays-Bas

Bonne chance!

LeQuotidien  
Le Progrès  
dimanche

# 50 JOURS, Jusqu'au 22 juillet

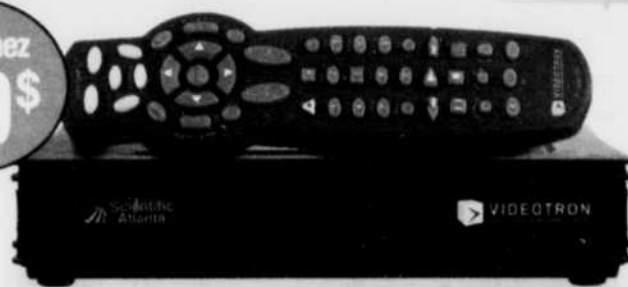
# 50 VOYAGES

## JUSQU'À 50 VERSEMENTS

Une destination différente à gagner chaque jour!

**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

Épargnez **70\$**



Terminal numérique standard (424274) Courant: 99,95 **29<sup>95</sup>**

aujourd'hui **pour 2 PERSONNES à gagner**

**BELGIQUE ET PAYS-BAS**



Terminal numérique HD (514994) Courant: 299,95 **199<sup>95</sup>**  
**16<sup>67</sup>** 12 mois

Épargnez **100\$**

Là où le service est disponible. Détails en magasin.

**ILLICO HD**



Épargnez **200\$**



Enregistreur numérique personnel HD (514993) Jusqu'à 62 heures d'enregistrement HD ou 280 heures de format standard. Disque dur de 500 Go **399<sup>95</sup>**  
**16<sup>67</sup>** 24 mois

Courant: 599,95



**FUJITSU**  
Tablette Styltisc Q550 Wi-Fi (526316)  
• Système Windows 7 pro  
• Batterie interchangeable

**899<sup>95</sup>**  
**25<sup>00</sup>** 36 mois

Épargnez **100\$**

**ILLICO HD**



**3D**

**FUJITSU**  
Portable Lifebook AH572 (519714)  
• Processeur C15-2410M, 2,3 GHz  
• Filtre 3D Xpol • Bluetooth  
• Mémoire: 4 Go • Webcam  
• Disque dur 500 Go HDD, SATA  
• Carte de réseau sans-fil B/G/N  
• Lecteur Blu-Ray  
• Batterie à 6 cellules  
• Windows 7 HP

**1099<sup>95</sup>**  
**30<sup>55</sup>** 36 mois

Courant: 1199,95

**FUJITSU**  
Garantie 3 ans, 100% Blu-ray Disc



**899<sup>95</sup>**  
**25<sup>00</sup>** 36 mois

Portable Lifebook AH531B (526310)  
• Processeur C15-2410M • Mémoire 4 Go  
• Wi-Fi • HDMI • Lecteur Blu-Ray  
• Webcam • Disque dur 500 Go  
• Windows 7 Home Pr.

Avec lunettes polarisées 3D



**TANGUAY**  
**INFORMATIQUE**

**50 ans**

**Livraison à la grandeur du Québec\***

Accord D Desjardins

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

Concours : La promotion «50 jours, 50 destinations» se termine le 22 juillet 2011. Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Chaque tranche d'achat de 100\$ effectué dans tous les Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay donne une participation pour la destination du jour (non valide sur les achats antérieurs). BILLETS NON-CUMULATIFS. Règlements en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca) Sur tout l'informatique: profitez de nos facilités de paiement jusqu'à 50 versements, 100\$ et moins: Payable au comptant, 100\$ à 1000\$: 12 versements, 1000\$ à 2000\$: 24 versements, 2000\$ à 4000\$: 36 versements, 4000\$ et plus ou produits sélectionnés: 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin.

\*\*iPad réutilisé couvert par la garantie Tanguay 1 an

\*Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Photo à titre indicatif. Détails en magasin. Offre valide jusqu'au 17 juillet 2011.

2619474

Parc de la rivière-aux-Sables

# 70 000 \$ pour un plan directeur



**MÉLYSSA GAGNON**  
mgagnon@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Saguenay déboursera 70 000 \$ pour la réalisation d'un plan directeur d'aménagement et de mise en valeur du Parc de la Rivière-aux-sables, dans l'arrondissement de Jonquière.

Le mandat a été confié à la firme Plania inc. après l'adoption d'une résolution par les membres du comité exécutif de la Ville le 8 juin dernier.

Président du conseil d'arrondissement de Jonquière, Réjean Laforest précise que l'étude s'inscrit dans la volonté des élus jonquiérois de revoir certaines infrastructures du parc, un projet global évalué à environ 2,5 millions \$.

« La première phase concerne les besoins énergétiques du site. Nous nous sommes rendus compte que lorsqu'il y a plusieurs activités en même temps, il y a une insuffisance de courant », pointe l'élu

municipal. Dans un deuxième temps, l'analyse permettra de revoir tout l'aménagement du parc, incluant l'emplacement de ses bâtiments.

« Nous voulons savoir si les Halles et la place Nikitoutagan sont à la bonne place », nuance Réjean Laforest. Le président ajoute que le plan directeur se penchera aussi sur la configuration du parc de la francité et sur l'élaboration d'un système d'éclairage d'appoint permettant d'illuminer le parc et sa végétation. Les diverses possibilités entourant la création d'un lien piétonnier entre le parc de la Rivière-aux-Sables et la rue Saint-Dominique font également partie du mandat.

#### Rue des artistes

Réjean Laforest rappelle que le projet d'aménagement d'une rue des artistes à Jonquière n'est pas mort. Lors de la dernière assemblée du

conseil d'arrondissement, il a d'ailleurs été question du zonage de certaines artères perpendiculaires à la St-Do, notamment la pittoresque rue Sainte-Jeanne-D'Arc. Dans le cadre d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche en 2006, les conseillers Réjean Laforest et Sylvie Gaudreault évoquaient la possibilité de voir naître, en plein coeur du centre-ville, un périmètre comparable à la rue du Trésor dans la Vieille Capitale. Le projet n'a pas progressé depuis.

Réjean Laforest croit plus que jamais en la pertinence de telles infrastructures pour le milieu jonquiérois, particulièrement dans le contexte où une nouvelle bibliothèque verra prochainement le jour au centre-ville. Il refuse toutefois de statuer sur l'identité de la rue qui pourrait être retenue. Le plan directeur devrait être déposé au cours des prochaines semaines. □



Le plan directeur se penchera aussi sur la configuration du parc de la francité et sur l'élaboration d'un système d'éclairage d'appoint permettant d'illuminer le parc et sa végétation.

(Photo Jeannot Lévesque)

## CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE



**Aventure exaltante et sportive**  
**1 h 30 de Chicoutimi**  
**2 heures d'observation de baleines**  
**et interprétation**  
**Départ du quai de Bergeronnes,**  
**près de Tadoussac**

**ON VOUS ATTEND!**



CROISIÈRES Information et réservation:  
**ESSIPIT 1 877 202-0957**

2594211



L'analyse permettra de revoir tout l'aménagement du Parc de la Rivière-aux-sables, incluant l'emplacement de ses bâtiments.

(Photo Jeannot Lévesque)

# EN JUILLET, L'UNION FAIT LA FORCE

**VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE, JEEP, RAM  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN S'UNISSENT POUR VOUS PRÉSENTER  
LA MEILLEURE OFFRE AU QUÉBEC.**

**EN SUS DE TOUS LES RABAIS DE CHRYSLER CANADA, VOUS OBTIENDREZ UN TRAITEMENT  
ANTIROUILLE ET UN SCELLANT DE PEINTURE POUR VOTRE NOUVEAU VÉHICULE.**

**Une valeur ajoutée de 379 \$ GRATUIT**

**RAM 1500 4X4**



À PARTIR DE

**25 995\$\***

**Jeep Compass et Patriot**



À PARTIR DE

**15 995\$\***

**Dodge Grand Caravan SE**



À PARTIR DE

**20 995\$\***

**Jeep Wrangler SE**



À PARTIR DE

**18 995\$\***

\*Tout rabais Chrysler et transport inclus. Notez bien que les photos sont à titre indicatif, les modèles peuvent différer.

**L'ÉTILE**  
JONQUIÈRE

3311, boul. du Royaume, JONQUIÈRE

**418-542-9518**

Sans frais: 1-800-818-9518

**CHICOUTIMI  
CHRYSLER**

RAM DODGE Jeep RAM

829, boul. Talbot, CHICOUTIMI

**418-549-2873**

**dupont**

590, avenue du Pont, ALMA

**418-662-6528**

**MAISON DE l'Auto**

ROBERVAL • SAINT-FÉLICIEN • DOLBEAU-MISTASSINI

1035, rte 169, ST-FÉLICIEN

**418-679-1865**

418-276-6511

2627251

# Le projet a besoin d'être relancé

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le projet de danse de Jonquière en un seul et même lieu a du plomb dans l'aile.

Alors que l'agrandissement de l'ancien hôtel de ville de Kénogami, évalué à 5,2 millions\$, était sur le point de se concrétiser, voilà que tout est à refaire depuis les élections fédérales du 2 mai dernier.

Conseiller municipal du secteur Kénogami, Claude Tremblay croit plus que jamais en la pertinence du projet. Cela dit, le dossier connaît un certain recul puisqu'il doit être présenté au nouveau député de Jonquière-Alma, Claude Patry. Le néodémocrate pourra par la suite faire les représentations nécessaires auprès du gouvernement fédéral pour l'obtention de subventions.

« C'est un très gros dossier et c'est important pour le centre-ville de Kénogami. Il va falloir le relancer auprès de M. Patry cet automne », met en contexte Claude Tremblay.

Selon l'échevin, l'agrandissement du Pavillon de la danse, à l'intérieur duquel sont situés une partie des locaux du Prisme Culturel, cadre à merveille avec le programme de revitalisation du centre-ville de Kénogami. Dans ce contexte, la ville vient d'ailleurs de se porter acquéreur d'un immeuble situé au 2061-2067 rue Sainte-Famille pour la somme de 283 000\$. Appar-

tenant aux frères Ferland, l'immeuble était en piteux état et abritait un commerce de meubles usagés. La ville avait une option d'achat sur la bâtisse depuis 2010, laquelle venait à échéance en juin. Comme le précise Claude Tremblay, les infrastructures devraient être rasées cet automne, pour éventuellement faire place à un stationnement.

#### Effet d'entraînement


Par ailleurs, le conseiller responsable du district numéro sept note un effet d'entraînement chez les commerçants du secteur Kénogami, dans la foulée des travaux majeurs réalisés au cours des derniers mois. Il souligne les nombreux projets de rénovation entrepris, notamment au magasin Gagnon Frères, de même que la construction de nouveaux condominiums sur la rue Sainte-Famille. Claude Tremblay prévoit la réalisation d'une deuxième phase au projet de revitalisation du centre-ville et signale que le quadrilatère rendu vacant par la démolition de plusieurs immeubles fait toujours l'objet de convoitise de la part de promoteurs. L'implantation d'une bannière connue est désormais écartée pour ce secteur de l'arrondissement de Jonquière. □

GRANDE **VENTE** Profitez-en!  
FIN DE SAISON

JUSQU'À **50%** DE RABAIS\*

Sur les vêtements et accessoires de notre collection printemps-été

\* Quantités limitées. - Jusqu'à épuisement de la marchandise.  
Non-applicable sur les items de notre collection automne-hiver 2011-2012.



**chloro phylle**  
depuis 30 ans

394, des Saguenéens Chicoutimi  
www.chlorophylle.com

2627239



Le projet pour regrouper les écoles de danses de Jonquière dans le même édifice doit être soumis de nouveau au gouvernement fédéral.

(Archives)

### Cours de formation




**Technique en pose d'ongles**  
Durée: 1 journée

- ◆ Plusieurs techniques disponibles
- ◆ Cours de décoration
- ◆ Service et suivi personnalisé
- ◆ Cours privé ou semi-privé

**TOUT NOUVEAU!**  
Formation beauté des pieds.  
Informez-vous!

**Distribution Brigitte inc.**  
Pour information: (418) 542-8008  
2374, Ste-Agathe, Jonquière

Le leader en formation!

2555745

### BRUNCH D'AMITIÉ

Il y aura un brunch pour personnes seules, le dimanche 17 juillet à 10 h 30 à l'Hôtel Château de Roberval 1225, boul. Marcotte, Roberval. Inf: Monique 275-5465.

### ANCIENS CADETS RECHERCHÉS

Dans le cadre des retrouvailles annuelles, le Camp d'été des Cadets de l'Air de Bagotville est à la recherche de tous les anciens cadets, employés civils et militaires, qui ont déjà participé ou travaillé sur le camp, dans le but d'organiser des retrouvailles annuelles. Elles auront lieu le samedi 30 juillet à la base militaire de Bagotville. Pour plus d'informations, communiquez par courriel à : anciens\_ciecab@hotmail.com. Cette soirée est strictement réservée aux 18 ans et plus (les cadets actifs ne sont pas admis). Depuis 1969, le Camp d'été de Bagotville reçoit les cadets de l'Air de partout au Québec. On estime à plus de 40 000 le nombre de personnes y ayant déjà séjourné.

### FAMILLES ROUSSEL

Le Rassemblement Roussel 2011, organisé par l'Association des Roussel d'Amérique, se tiendra à Notre-Dame-de-Stanbridge (QC), les 13 et 14 août 2011. Toute personne associée de près ou de loin aux Rouxel, Roussel, Roussell, Rousselle, Russell, etc., est bienvenue. Pour information et inscription, contacter Édouard 450-346-8204.

### LE JEU EST-IL UN PROBLÈME ?

Gamblers anonymes 418-690-5513.

### STAGIAIRES RECHERCHÉS

Tu veux de l'expérience à l'international? Stagiaires recherchés pour une aventure unique de deux mois en Équateur ou au Burkina Faso en 2012. Le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean offre une nouvelle opportunité de vivre une expérience de coopération inter-

ationale de deux mois et demi grâce à un stage au Burkina Faso (janvier à avril) ou en Équateur (juin à août). Aucune formation particulière n'est exigée. Il suffit de vouloir découvrir une nouvelle culture et s'impliquer concrètement pour aider une communauté d'un pays en développement,

d'être ouvert d'esprit et prêt à vivre une expérience de groupe qui changera ta perception du monde. Séjourner au sein d'une famille d'accueil, participer à des projets de développement et faire des rencontres inoubliables, voilà ce qui t'attend. Pour inscription au Centre de solidarité internatio-

nale au 418 668-5211 poste 226 ou remplissez un formulaire au www.centresolidarite.ca. La date limite pour les inscriptions est le 16 septembre 2011.

### NOUVEAU BINGO À LAC-À-LA-CROIX

Le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité, en colla-

boration avec la Salle de réception du Lac, organise un bingo-bénéfice, le mardi 26 juillet à 18 h 45 au 410, Saint-Isidore, secteur Lac-à-la-Croix. L'activité se poursuivra tous les mardis. L'argent amassé ira au profit du Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité.

## Rendez-vous

**TU VOLKS?** **TU VOLKS?**

# LA PLUS GRANDE HISTOIRE

## VENTE DE NOTRE VÉHICULE

DU 18 AU 29 JUILLET

2007 • Volkswagen Rabbit 38 457 km S4911-123 **14 990\$ 63\$ / semaine**

2007 • Volkswagen EOS 79 981 km S4941-114 **24 990\$**

2007 • Volkswagen Jetta 92 150 km toit, mags S4964 **14 990\$ 61\$ / semaine**

2009 • Volkswagen Rabbit 65 110 km automatique S4948 **15 990\$ 67\$ / semaine**

2006 • Volkswagen Jetta 99 711 km S112190A-137 **10 990\$ 51\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Jetta Turbo 65 433 km 6011 **15 990\$ 73\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Passat Comfort 96 803 km 4990 **15 990\$ 69\$ / semaine**

2009 • Volkswagen Passat Wagon 49 789 km **24 990\$ 105\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Jetta toit-mags 92 150 km S4964-132 **14 490\$ 61\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Passat Wagon 85 416 km S4954-102 **17 990\$ 77\$ / semaine**

2009 • Volkswagen Passat 50 929 km S4910-103 **21 140\$ 90\$ / semaine**

2008 • Volkswagen Jetta Comfort 80 802 km S4962 **15 990\$ 67\$ / semaine**

Volkswagen GTI 84 395 km S11595A **20 990\$ 87\$ / semaine**

2008 • Volkswagen Jetta City 80 894 km S4960-133 **13 990\$ 59\$ / semaine**

2006 • Volkswagen Jetta toit-mags 78 294 km S4891-115 **14 990\$ 63\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Jetta 88 431 km Comfort Line 11372A **15 490\$ 65\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Jetta City 97 876 km 4988 **13 990\$ 51\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Jetta 78 679 km 4971 **15 990\$ 59\$ / semaine**

2007 • Volkswagen Passat 86 568 km S4967-140 **15 990\$ 69\$ / semaine**

**VENDU**

2008 • Volkswagen Jetta City 80 894 km S4960-133 **13 990\$ 59\$ / semaine**

## PLUS DE 80 UNITÉS SOUS LE CHAPITEAU

**VÉHICULES À VENIR**

ANNÉES	MARQUES	MODÈLES	COULEURS	KILOMÈTRAGES
2008	Volkswagen	EOS	<b>DÉJÀ VENDU</b>	42 000 km
2007	Volkswagen	Touareg	Blanc	43 000 km
2006	Mazda	MX5 Miata	Gris	58 000 km
2007	Volkswagen	Beetle convertible	Bleu	74 000 km
2007	Volkswagen	Beetle convertible	Crème	51 000 km
2007	Volkswagen	Rabbit 3 pts	Rouge	96 000 km
2007	Volkswagen	Rabbit 3 pts	Noir	79 000 km
2007	Volkswagen	Rabbit 3 pts	Argent	79 000 km
2010	Volkswagen	Jetta 2.5	Bleu	50 000 km
2009	Volkswagen	Jetta City	Noir	6 000 km
2010	Volkswagen	Passat CC	Blanc	32 000 km
2010	Toyota	Corolla CE	Bleu	39 000 km
2010	Toyota	Matrix	Bleu	41 000 km
2010	Toyota	Yaris	Noir	41 000 km
2010	Volkswagen	Passat familiale	Or blanc	66 000 km
2009	Dodge	RAM SLT 4X4	Gris	52 000 km
2009	Ford	F-150 XLT 4X4	Blanc	50 800 km
2009	Ford	F-150 XTR Crew Cab 4X4	Blanc	70 000 km
2009	Volkswagen	Jetta City	Gris	56 000 km
2009	Volkswagen	Jetta 2.5	Gris foncé	50 000 km
2010	Volkswagen	Jetta 2.5	Bleu	60 700 km
2011	Volkswagen	GTI	Gris	Démonstrateur
2011	Volkswagen	Golf familiale diesel	Or blanc	Démonstrateur
2011	Volkswagen	Tiguan	Blanc	Démonstrateur
2011	Volkswagen	Jetta diesel	Blanc	Démonstrateur
2011	Volkswagen	Passat CC	Noir	Démonstrateur
2010	Volkswagen	Beetle convertible	Bleu	Démonstrateur

ET EN PLUS, POUR TOUS NOS CLIENTS VENEZ FAIRE VÉRIFIER L'ALIGNEMENT GRATUITEMENT SUR NOTRE SYSTÈME D'ALIGNEMENT 3D TOUT NEUF!

**GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE**

**2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9%**

DES VÉHICULES PARFAITS INSPECTÉS ET RÉPARÉS

# Saguenay

## Volkswagen

[www.saguenayvw.ca](http://www.saguenayvw.ca)  
1910, boul. St-Paul, Chicoutimi

**1 866 535-7575 • 418 545-7575**

Le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean offre des stages au Burkina Faso.

(Archives)

le PROGRÈS - dimanche, LE 17 JUILLET 2011

27

Un « poteau » pour sa fille Reine à 90 ans

# Rosa Lévesque reste l'âme du

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

LA BAIE - À 90 ans, Rosa Lévesque pourrait se bercer tranquillement en se contentant d'admirer, de la fenêtre de sa maison du chemin Saint-Jean, le majestueux fjord qui se dessine devant elle. À 90 ans, la mère de 12 enfants choisit plutôt de s'impliquer

dans les activités quotidiennes du gîte baieriverain Place Tremblay-Romaine, propriété de sa fille, Reine Tremblay.

Réceptionniste, cuisinière, boulangère et accordéoniste à ses heures, Rosa Lévesque n'hésite pas à mettre la main à la pâte afin de soutenir l'entreprise qui a vu le jour entre les murs de la résidence familiale il y a maintenant cinq

ans, à l'initiative de Reine. C'est dans cette maison presque centenaire, construite en 1920 et rénovée plusieurs fois depuis, que Rosa Lévesque et son mari, Eugène Tremblay, ont construit leur famille. L'époux de M<sup>me</sup> Lévesque est aujourd'hui décédé, mais la dame demeure solidement ancrée à ce port d'attache autour duquel planent les souvenirs de toute une vie.

« Je me suis mariée en 1955 et nous sommes venus vivre ici dans la maison des parents de mon mari. J'ai eu mon premier enfant à 24 ans et mon dernier à 41 ans. Si c'était à refaire, j'en aurais autant, mais un peu moins rapidement. Ça arrivait trop vite », raconte la dame, qui ne fait pas du tout ses 90 ans. Évoquant une époque où donner la vie faisait partie des éléments centraux de l'existence d'une femme, Rosa Lévesque confie avoir travaillé fort sur ces terres agricoles qui seraient plus tard cédées à ses enfants. Ce legs profite aujourd'hui à la nonagénaire, puisqu'en plus de pouvoir vivre ses vieux

jours dans le confort de sa maison, elle se trouve en plein cœur d'un pôle où se regroupent, régulièrement, plusieurs membres de la famille Tremblay.

**Poteau**  
Reine Tremblay, archiviste de profession et passionnée d'histoire, est de cette catégorie.

« Si maman n'était pas là, c'est certain qu'on ne vivrait pas de cette façon. La famille a toujours son pied-à-terre ici. C'est un privilège de l'avoir avec moi. Sans elle, ce serait difficile. »

- Reine Tremblay

rie de gens pour qui la mémoire collective revêt une importance capitale. Ce grand respect du patrimoine matériel, bâti et humain se traduit nécessairement par la reconnaissance du rôle et de la contribution de

nos aînés. Pouvoir côtoyer sa mère quotidiennement, profiter de son expérience, de ses connaissances et de son appui indéfectible sont une bénédiction pour l'aubergiste.

« C'est mon poteau. Simaman n'était pas là, c'est certain qu'on ne vivrait pas de cette façon. La famille a toujours son pied-à-terre ici. C'est un privilège de l'avoir avec moi. Sans elle, ce serait difficile », reconnaît Reine Tremblay. Dans les jardins foisonnants du gîte, où nous nous sommes rencontrés sous le gazebo, la complicité entre les deux femmes pouvait quasiment se lire dans les yeux de chacune. Cette connivence devient particulièrement évidente lorsqu'il est question d'odorantes fournées de pain maison, d'herbes salées, de confitures de fruits et de vinaigres de framboise, des mixtures élaborées par la mère et la fille dans le but d'agrémenter le séjour des passants.

**En forme**

Quelques semaines après avoir soufflé ses 90 bougies, Rosa Lévesque paraît en pleine forme et se balade allègrement sur les terres où sont venus s'établir les descendants de Pierre Tremblay, arrivé à La Baie sur la première goélette en 1838. Cette santé de fer est attribuable au grand air de la campagne, à l'exercice et à une implication soutenue au sein du gîte, croit la principale intéressée. « Je n'ai jamais travaillé à l'extérieur de la maison, mais j'ai vu bien des choses », confie

# gîte Place Tremblay-Romaine

elle qui a conservé des tas de photographies et de souvenirs familiaux. Ces objets ont transcendé les époques.

Reine Tremblay, connue de plusieurs pour son combat en faveur de la construction d'une nouvelle bibliothèque dans l'arrondissement de La Baie, chérit ces trésors. Depuis plusieurs années, elle conserve meubles et artefacts ayant appartenu à la famille Tremblay dans le dessein de réaliser un projet artistique cadrant à merveille avec l'histoire du gîte. C'est ainsi qu'en 2013, pour coïncider avec le 175<sup>e</sup> anniversaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Reine Tremblay souhaite lever le voile sur une exposition permanente où serait recréé, de toutes pièces,

un salon des années 20. L'inspatrice du projet refuse d'en dire davantage pour l'instant, si ce n'est que le projet est déjà en chantier et que les clients du gîte en sont l'un des éléments déclencheurs.

« Les clients apprécient le fait que nous ayons intégré des pages d'histoire au gîte avec des photos et objets. Ça leur permet de découvrir la région et de parler d'autre chose que de la pluie et du beau temps. Je veux montrer toutes ces choses aux gens, de manière conviviale », insiste Reine Tremblay.

L'initiative visant à mettre en valeur l'ensemble du patrimoine familial réjouit Rosa Lévesque, qualifiée par sa fille d'« archiviste de son époque ».

Rosa Lévesque aime mijoter de délicieuses confitures et cuire du pain frais au bénéfice des clients du gîte propriété de sa fille Reine.

(Photo Sylvain Dufour)



Le gîte Place Tremblay-Romaine a vu le jour entre les murs de la maison familiale construite en 1920 et comporte encore plusieurs traces de son passé.

(Photo Sylvain Dufour)

Rosa Lévesque, accompagnée de sa fille Reine, se considère privilégiée de pouvoir rencontrer des gens de toutes nationalités grâce au gîte de sa fille.

(Photo Sylvain Dufour)



VENTE RAPIDE - VENTE RAPIDE - VENTE RAPIDE  
**FERMETTE**

Maison rénovée récemment, terrain paysager de 540 000 pi ca. (12 acres), étang et boisé, bâtiments secondaires, accès à la rivière, piscine. Lieu paisible et recherché. Aspect équestre, petits fruits et autres. Pour vente rapide. À Saint-Amboise, à 30 minutes d'Alma ou Jonquière. Pour autres détails et photos : www.courtieragricole.net

**À VENDRE**

**FERMETTES:** St-Ambroise 315 acres dont 200 en boisé. Falardeau 210 acres, résidence rénovée, écurie, lac, boisé, chalet et autres. St-Honoré **FERMES:** St-Nazaire 100 acres, bergeries **VENDU.** Latrinière 170 acres. Alma 340 acres + option location de 300 acres additionnels. **TERRES:** Métabelchouan 160 acres, excellent pour petits fruits (4 ac. en framboisiers) donnant sur le Grand Marais. **BOISÉS:** St-Nazaire boisé constructible donnant à un lac. St-André 4 lots principalement boisés, ruisseaux. **MAISON DE CAMPAGNE:** Hébertville avec grand terrain. 2638383  
**PIERRE TROTTIER, courtier immobilier agréé**  
www.courtieragricole.net **418-543-5410**

**SAVIEZ-VOUS QUOI ? EH BIEN OUI !**  
**2<sup>E</sup> MOIS CONSÉCUTIF**  
**PREMIER VENDEUR RAM AU QUÉBEC**



**Merci à notre distinguée clientèle**  
**Voici pourquoi nous sommes définitivement**  
**L'ÉQUIPE DES MEILLEURS!**  
**dupont** auto alma  
590, avenue du Pont, Alma  
418 662-6528

**200 VOUS RACONTENT leur HISTOIRE**  
canédiens

L'originale  
**LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME**

Les spectateurs sont unanimes  
**TOUJOURS INCONTOURNABLE!**

**DU 7 JUILLET AU 20 AOÛT**  
EN SUPPLÉMENTAIRE

Allegro  
Résidences pour retraités  
Saguenay

**INFORMATIONS**  
Téléphone: 418 698-3333  
Sans frais: 1 888 873-3333  
Internet: www.fabuleuse.com

8<sup>e</sup> édition du RPM de Saint-Bruno

# 600 voitures anciennes attendues

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

SAINT-BRUNO - Une presse à foin actionnée par des chevaux de 1874, une Packard 1955 ou une Chevrolet 1940. Voilà quelques exemples de petits bijoux que les visiteurs peuvent s'attendre à voir lors de la huitième édition du Rassemblement du patrimoine motorisé (RPM) de Saint-Bruno, du 12 au 14 août prochain.

À la grande joie du président du RPM, Marcel Saint-Pierre, les avions antiques seront de retour au Lac-Saint-Jean cette année, après deux ans d'absence.

Plus de 600 exposants participeront au festival jeannois, l'un des plus importants du genre au Québec. Cette année, le RPM se déroulera sous la présidence d'honneur de Robin Harvey de l'entreprise Transport Morneau. Le parrain à

vie de l'événement, l'humoriste et comédien originaire de la région, Michel Barrette, sera également de la partie. Des dizaines de véhicules agricoles et des voitures anciennes fabriquées avant 1979 seront à l'honneur tout au long de la fin de semaine. De nombreuses activités sont également au programme, notamment un méchoui, des spectacles présentés par Johnny Musique et le groupe « Studebaker » (nommé en l'honneur du manufacturier automobile américain), un concours de décibels, une parade dans les rues de Saint-Bruno et, bien entendu, la remise de prix.

### Avions

À la grande joie du président du RPM, Marcel Saint-Pierre, les avions antiques seront de retour au Lac-Saint-Jean cette année, après deux ans d'absence. Deux engins sont confirmés, avec une possibilité de quatre.

« C'est un volet qui est toujours apprécié des amateurs. Les avions vont atterrir samedi matin et repartiront dimanche. L'un des propriétaires est



Le président du Rassemblement du patrimoine motorisé de Saint-Bruno (RPM), Marcel Saint-Pierre, attend plus de 600 participants à la 8<sup>e</sup> édition de l'événement, du 12 au 14 août. On le voit à côté d'une Packard 1955.

(Photo Gimmy Desbiens)

un pilote d'un Airbus 380 » met en relief Marcel Saint-Pierre. Le RPM engendre manifestement d'importantes retombées pour Saint-Bruno et les

environs. Le cofondateur du rassemblement indique que tous les hôtels avoisinants, d'Alma à Roberval, accueilleront les amateurs de voitures, de moteurs et de boucane.

« On attend 25 000 personnes. Selon une étude des événements touristiques de la région, environ 13 pour cent des visiteurs couchent au festival. On remplit les hôtels », note Marcel Saint-Pierre, un passionné de belles sur quatre roues. Il ajoute que des festivaliers en provenance du Canada anglais et des États-Unis seront probablement de passage dans la région pour participer au RPM.

Au total, 22 prix seront

décernés. Parmi les reconnaissances, notons, entre autres, le meilleur article restauré dans la catégorie agricole et le trophée Michel Barrette. Cet honneur est décerné à un participant pour la qualité de sa pièce de collection, mais aussi pour sa personnalité.

« Les critères sont 70 pour cent voiture et 30 pour cent personnalité. On ne veut pas une personne imbue d'elle-même ou qui se prend pour une autre. C'est très important pour Michel (Barrette) », signale Marcel Saint-Pierre. Il est encore temps de s'inscrire au RPM. Les intéressés peuvent visiter le [www.rpm-stbruno.com](http://www.rpm-stbruno.com). □

LE FESTIVAL DES BIÈRES DU MONDE PRÉSENTE

# ÉRIC LAPOINTE

SAMEDI 23 JUILLET - 21H30  
VIEUX-PORT DE CHICOUTIMI

Billets : 20 \$  
(418) 698-4080 / [diffusion.saguenay.ca](http://diffusion.saguenay.ca)  
UNE PRODUCTION ROBERT HAKIM | UNE COLLABORATION BUDWEISER

## Exposition

ESTIVALE 2011 DES ARTISTES ET ARTISANS DE LATERRIÈRE

du 7 au

24 juillet de midi à 17 h

Édifice municipal (en face de l'église)  
6166, rue Notre-Dame (porte arrière, accessible pour les chaises roulantes)

Entrée gratuite

Info: 418 549-2534 ou 418 678-2795

### ENEZ VOIR

nos invités privilégiés:

Donald Tremblay, «Le Cageot»  
Brigitte Auger, bijoux en fil d'aluminium  
Esther Jones, objets en papier et carton  
Hélène Larouche, vitrail  
Line Chapdelaine, poterie

### NOUVEAUX MEMBRES:

Henriette Lavoie, broderie japonaise  
Lise Girard, aquarelle  
Marie-Claire Roberge, broderie  
Isabelle Boivin et Julie Bastien, bijoux en plumes  
Mario Kearney, objets en bois





Le traditionnel souper « fesse de bœuf » du vendredi soir donnera le coup d'envoi des festivités du festival « À l'Eau Péribonka ».

(Courtoisie)

« À l'Eau Péribonka »

# Bouquet d'activités pour le 10<sup>e</sup> anniversaire

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

PÉRIBONKA - Dix ans, ça se fête en grand et le festival « À l'Eau Péribonka » ne fera pas exception.

Pour fêter cette décennie d'existence, les organisateurs de l'événement, en partenariat avec l'organisme « Portes Ouvertes sur le Lac », ont concocté un éventail d'activités qui se dérouleront les 29 et 30 juillet. Le traditionnel souper « fesse de bœuf » du vendredi soir, qui donnera le coup d'envoi des festivités,

sera suivi d'un spectacle de musique du monde mettant en vedette Habana Café. Des feux d'artifice, que l'on promet spectaculaires, viendront clore une soirée qui s'annonce déjà haute en couleurs.

Samedi, outre le départ de la 57<sup>e</sup> Traversée internationale du lac Saint-Jean, l'humour sera à l'honneur avec les prestations de Stéphane Fallu et de Pascal Babin.

### Écoresponsable

Malgré l'ambiance festive, l'environnement ne sera pas laissé pour compte. Le comité d'organisation a décidé de miser sur une politique de gestion orientée vers le développement durable dans une mission de préservation du patrimoine, surtout au niveau environnemental. « Nous désirons promouvoir une nouvelle image en présentant à la population un événement écoresponsable misant sur une gestion saine des ressources et des déchets », souligne Lyne Beauvilliers, directrice du

financement de « À l'Eau Péribonka » dans un communiqué.

Pour « Portes Ouvertes sur le Lac », il s'agit d'une 2<sup>e</sup> collaboration avec l'événement « À l'Eau Péribonka ». Enchanté par ce renouvellement de partenariat, Raphaël Gbadoé, agent d'intégration pour l'organisme dans la MRC Maria-Chapdelaine, mentionne que « la diversité musicale permet d'ouvrir d'autres horizons, de sortir de notre zone de confort, de faciliter les rapprochements interculturels dans une ambiance qui va au-delà des préjugés. »

### Accueil

De fait, rappelons que « Portes Ouvertes sur le Lac » offre des services d'accueil et d'intégration pour les immigrants qui s'établissent au Lac-Saint-Jean. Les personnes qui désirent en savoir davantage sur la programmation de l'événement « À l'Eau Péribonka » doivent communiquer avec Marlayne Maltais au (418) 374-2967, poste 104. □

R.B.Q.: 8273-8889-19

Vous rêvez d'avoir un solarium ou une verrière? Spécialistes en gazébos 3 saisons

ESTIMATION GRATUITE!

Appellez notre équipe professionnelle:  
Laval Fortin, PDG 418.487.7668  
Dave Tremblay, représentant 418.487.3897

557, Principale St-Henri-de-Taillon 418.347-2184

www.menuiserie-st-henri.com

## Loge m'entraide fermé pour l'été

ISABELLE LABRIE  
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Loge m'entraide sera fermé jusqu'au 6

septembre. La coordonnatrice de l'organisme, Sonia Côté, a indiqué hier par voie de communiqué qu'elle avait subi le 4 juillet une chirurgie qui requiert une convalescence de huit semaines. Comme elle est la seule employée, le bureau sera donc fermé durant cette période.

M<sup>me</sup> Côté a indiqué qu'elle rendait cette information publique pour éviter les rumeurs. Habituellement, elle prend des vacances de cinq semaines, mais son absence sera plus longue cet été en raison de son opération.

Loge m'entraide réfère exceptionnellement les locataires qui auront des problèmes de logement cet été à la Régie du logement. Mais s'ils désirent attendre jusqu'en septembre, ils sont invités à laisser un message sur le répondeur de Loge m'entraide.

« Une bénévoles va venir chaque jour noter les messages et amasser le courrier. Mais les locataires doivent savoir que les retours d'appels ou de courriels se feront seulement à partir du 6 septembre », a précisé M<sup>me</sup> Côté. □

## Centre historique des Sœurs Notre-Dame du Bon-Conseil

Venez découvrir l'histoire et l'œuvre des Sœurs Notre-Dame du Bon-Conseil. Voyez comment, en jouant un rôle en éducation, ces femmes ont contribué à façonner le XX<sup>e</sup> siècle de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

**Horaire**  
Juillet et août : du mardi au dimanche (inclusivement) de 9 h 30 à 16 h 30

**Tarification**  
Adulte: 5 \$ Étudiant : 2 \$  
Enfant (moins de 5 ans) : Gratuit

**Information**  
**418-543-4861**  
centrehistorique@sndbc.qc.ca

Centre historique des Sœurs Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, 700, rue Racine Est, Chicoutimi

# L'ÉVÉNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS GM<sup>1</sup>

**DES RABAIS ALLANT JUSQU'À 13 000\$<sup>2</sup>**

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT SUR PLUSIEURS MODÈLES<sup>3</sup>**



**CRUZE LS**

PRIX À L'ACHAT  
**14 946\$<sup>2</sup>**

Comprend le transport.

**99\$<sup>2</sup>** AUX DEUX SEMAINES

**0\$** DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois



**EQUINOX LS**

PRIX À L'ACHAT  
**25 440\$<sup>2</sup>**

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

**159\$<sup>2</sup>** AUX DEUX SEMAINES

**0\$** DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois

**AVEO<sup>5</sup> LS**

PRIX À L'ACHAT  
**11 982\$<sup>2</sup>**

Comprend le transport.



**74\$<sup>2</sup>** AUX DEUX SEMAINES

**0\$** DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois

**SILVERADO À CABINE ALLONGÉE**

**359\$<sup>4</sup>** PAR MOIS

**0\$** DE MISE DE FONDS

Location 48 mois

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



**MALIBU LS**



FINANCEMENT À L'ACHAT DE

**0% SUR 60 MOIS<sup>5</sup>**

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

Canada



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca

2632624

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquent aux modèles 2011. Chevrolet (117448497A), Aveo (117448497A), Cruze LS (117448497A), Equinox (117448497A). Les modèles illustrés peuvent comporter certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (selon les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (selon les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti au vendeur est calculé, selon le 21 août 2011, et le 31 août 2011, chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicule. 2. Le montant réel remboursé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » varie selon les prix de vente rétroactifs établis par vos concessionnaires. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle administré par Chevrolet (2011 ou 2012) chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicule. 3. Le montant réel remboursé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » varie selon les prix de vente rétroactifs établis par vos concessionnaires. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle administré par Chevrolet (2011 ou 2012) chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicule. 4. Le montant réel remboursé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » varie selon les prix de vente rétroactifs établis par vos concessionnaires. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle administré par Chevrolet (2011 ou 2012) chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicule. 5. Le montant réel remboursé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » varie selon les prix de vente rétroactifs établis par vos concessionnaires. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle administré par Chevrolet (2011 ou 2012) chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicule. Pour en savoir plus sur les conditions de l'événement, consultez le site internet de votre concessionnaire Chevrolet ou composez le 1 800 452-7424.

# 30 années de mots d'elles

Trente années de « Modèles et de Mots d'Elles ». Ce thème évoque avec réalisme le chemin parcouru par les répondantes du Réseau de la condition des femmes depuis 1981. Ce Réseau n'aurait pu grandir en âge et en sagesse, sans la collaboration de ses ouvrières dans les diocèses, l'appui du Comité épiscopal des affaires sociales et l'importance du témoignage et de la présence des femmes dans le monde.

Observez les fruits de cette présence dans l'Église.

À un moment ou l'autre de cette courte « vie », nous avons osé prendre place et prendre parole. Notre histoire a un parti pris pour la place des femmes dans la société et dans l'Église. La présence des femmes en milieu ecclésial n'est pas là pour disparaître; le nombre important de femmes engagées rend un service formidable à l'Église.

Elles se retrouvent parfois dans des situations complexes et délicates. Prises entre l'arbre et l'écorce dans l'exercice de leurs fonctions, les répondantes ont dû faire preuve de ténacité et d'audace. Le Réseau s'implantait pas à pas et la tâche était immense; ensemble elles ont construit l'avenir.

Aujourd'hui encore, les femmes sont fortement parties prenantes de l'organisation et de l'animation des communautés de croyantes et de croyants, afin de proposer l'Évangile qui fait vivre. Ce 30<sup>e</sup> anniversaire mérite bien d'être souligné avec fierté. Les répondantes sont importantes et essentielles, elles ont une grande foi en l'Église et au Christ. Aujourd'hui encore la route à poursuivre se fera main dans la main, avec toutes personnes, hommes et femmes qui désirent suivre le Christ.

Après la Marche mondiale des femmes en 2010, rappelons le thème: « Tant que les femmes ne seront pas libres, nous serons en marche! ». Nous les femmes en Église, continuons à marcher... ensemble; de nouveaux pas se tracent... sur un chemin d'espérance et de lendemains nouveaux pour la condition des femmes.

**Mots de Madame Annine Parent, doyenne des répondantes**

Voici que le 30<sup>e</sup> vient redire haut et fort que nous n'avons pas encore dit notre dernier mot. Femmes et fières de l'être! Nous affirmons en mots qui nous ressemblent,



La Marche mondiale des femmes en 2010 avait pour thème « Tant que les femmes ne seront pas libres, nous serons en marche! ».

(Archives)

nos mots qui nous rassemblent, notre ferme volonté de rester debout et combatives, pour affronter et surmonter les obstacles qui demeurent sur notre route. (mai 2011)

Nos mots crient nos souffrances, nos mots chantent nos victoires, nos mots parlent d'avenir.

Nos mots rappellent que le moindre petit geste, le moindre petit mot peu porter du fruit. Nos mots confirment que les femmes sont conscientes de leur dignité, de leur beauté, de leur force, de leur potentialité.

Nos mots révèlent notre rêve d'un monde sain et égalitaire, d'un monde où femmes et hommes de bonne volonté travaillent ensemble à la construction du royaume de Dieu.

Nos mots ne sont pas des mots. Nos mots sont action et générosité, ils sont chansons et sanglots, ils sont humour et contestations, ils sont plaintes et déceptions, ils sont courage et audace. Nos mots sont libération et espérance.

Femmes répondantes à la condition des femmes, vous nous avez tracé le chemin. Merci! Nous poursuivons le travail déjà commencé depuis 30 ans, avec espérance et volonté, en soutien avec toutes ces femmes et ces hommes dans le monde et dans l'Église, qui luttent pour une meilleure condition de l'égalité entre les femmes et les hommes. □

Viviane Villeneuve,  
répondante diocésaine  
Condition des femmes et du  
partenariat

**LA PULPERIE DE CHICOUTIMI**  
MUSÉE RÉGIONAL ET SITE HISTORIQUE

EXPOSITION PRÉSENTÉE  
du 14 mai au 5 septembre 2011

Sur le  
chemin des  
légendes

Découvrez le riche univers  
des légendes qui ont traversé  
l'espace et le temps!



300, rue Dubuc  
Saguenay (arr. Chicoutimi)  
418.698.3100 / 1.877.998.3100  
www.pulperie.com

Ville de Saguenay

Culture, Communications et Condition des Femmes Québec

Promotion Saguenay

Desjardins

Patrimoine canadien

Elkem

Réseau muséal et patrimonial

2586814

## ENTREPRISE À VENDRE

- Entreprise bien établie à Alma dans le domaine des sports nautiques
- Bon chiffre d'affaires et potentiel pour le futur
- Cause de la vente: retraite



Pour information: **418 347-3451**



Devenu veuf il y a trois ans

# S'adapter à une nouvelle conjointe



Andrée Boily

aboily@lequotidien.com

J'ai perdu ma femme il y a trois ans. Elle est décédée d'un cancer, me laissant seul avec nos deux adolescents. J'ai fait une dépression dont je me suis sorti difficilement. Mes parents m'ont beaucoup soutenu, de sorte que j'ai pu reprendre ma vie en mains. J'ai connu il y a six mois une femme bien de sa personne et qui a un bon emploi. On s'est connus sur un réseau social et ça a cliqué dès la première rencontre. Nous avons les mêmes goûts. Je dirais que nous sommes compatibles à 80 %, mais le 20 % qui manque,

c'est au lit. J'ai comme perdu le tour de faire l'amour ; en tout cas, c'est ce qu'elle me dit. Je manque d'assurance, je ne sais pas comment l'approcher ni comment lui faire plaisir.

Ma nouvelle blonde est très sexuelle et a beaucoup d'attentes, elle critique facilement. Avec ma femme ce n'était pas compliqué, c'était toujours des « petites vite » et ça ne la dérangeait pas, d'après ce qu'elle me disait, parce qu'elle obtenait rapidement un orgasme. Nous avons toujours gardé cette pratique, mais là je dois dire que la commande est forte. Je suis devenu nerveux, surtout lorsque le moment de faire l'amour approche. J'embarque alors dans le cercle vicieux de ma habitude de réussir à contrôler mon éjaculation, de mon échec appréhendé et de ses reproches. J'en suis rendu à avoir des problèmes d'érection. Devant

l'impossibilité de régler notre problème, nous avons décidé de consulter ensemble. Si ça ne marche pas, ce sera la preuve que nous sommes sexuellement incompatibles. J'aimerais savoir à quoi on peut s'attendre lorsqu'on va en thérapie sexuelle.

- Éric

Le premier principe d'une thérapie sexuelle est que le problème à traiter est une affaire de responsabilité mutuelle, c'est-à-dire que la difficulté appartient aux deux partenaires plutôt qu'à un seul. Les conjoints conviennent donc d'éviter les reproches et les critiques qui ne réussiraient qu'à grossir le problème. Une attitude de collaboration doit donc s'installer entre eux.



Un des objectifs de la thérapie sexuelle est d'aider le couple à éliminer l'anxiété de performance à la base du problème.

(Cortousie)

Un deuxième objectif tout aussi important est d'aider le couple à éliminer l'anxiété de performance à la base du problème. Vous êtes un bon exemple de ceci, puisque vous vous sentez plus préoccupé par la durée de votre érection et surtout pas le contrôle de votre éjaculation que par le plaisir éprouvé et partagé. Amener le couple à créer une intimité et à profiter pleinement du moment présent plutôt que de s'obstiner à accomplir une performance est une priorité.

Un autre but de la thérapie est d'amener les deux conjoints à modifier les croyances erronées et les attitudes négatives ainsi que les facteurs interpersonnels nuisibles (colère, amertume, communication déficiente, problème d'intimité, de confiance et de « pouvoir ») doivent être considérés avant de se pencher sur le « pattern » sexuel inadéquat.

À ce stade, on examinera avec les deux conjoints et pour cha-

cune des phases de la réponse sexuelle (excitation, plateau, orgasme et résolution) comment chacune est vécue par les deux partenaires. C'est-à-dire quelles sont les pensées présentes, les sensations ressenties (ou non), les stimulations données et reçues, leur niveau d'efficacité, le but étant de les mener à l'orgasme.

La méthode en est une « d'essais et erreurs », elle-même basée sur une approche psychologique cognitive et comportementale. Ce qui précède n'est qu'un exemple de principes et techniques à la base de la thérapie sexuelle. Il y en a bien d'autres qu'il est impossible de relater ici. □

## EN BREF

### POURQUOI PAS UNE PETITE SIESTE ?

BERLIN (AFP) - Une dirigeante de la confédération syndicale allemande DGB a estimé vendredi que tout Allemand devrait avoir le droit de faire la sieste sur son lieu de travail. « Une petite sieste réduit le risque d'infarctus et permet de refaire le plein d'énergie », écrit Annelie Bunttenbach, membre du comité de direction du DGB et du conseil d'administration de l'Agence pour l'emploi, dans les colonnes du quotidien de gauche Tageszeitung (taz). Les commentaires de M<sup>me</sup> Bunttenbach interviennent alors que la chancelière Angela Merkel s'est illustrée à plusieurs reprises par des commentaires peu amènes sur les Européens du Sud qui seraient moins assidus au travail que les Allemands. Les statistiques réfutent pourtant cette thèse, la durée de travail annuelle moyenne d'un Allemand (1390 heures) étant largement inférieure à celle d'un Grec (2119 heures) ou d'un Italien (1773 heures), selon des chiffres publiés l'an dernier par l'OCDE (organisation de coopération et de développement économiques).

## Clinique Révolution

**NOS SERVICES**

- Soins du visage antirides, visible dès le 1<sup>er</sup> traitement Solitone 2500 et collagène hyaluronique Sothys
- Électrolyse
- Traitement de cellulite ultraperformant Wave 6
- Maquillage permanent
- Pose de cils Misencil

**NOUVEAU**  
détatouage

**NOUVEAU**  
Skin Remodeling System<sup>MC</sup>.  
Après une série de traitements, l'apparence de votre peau se verra allégée de plusieurs années.

**LASER 35\$/15 min.**  
Taxes incluses (aisselle, aine, bikini, 15 min.)

Première au Saguenay — Lac-Saint-Jean  
Nouvelle technologie laser lightsheer Diode Duet, sans douleur et à prix compétitif.

Sur rendez-vous  
Faubourg Sagamie (aire de restauration) **418 548-1578**



Réserve faunique  
Ashuapmushuan

Offre de dernière minute

Période du 15 au 21 juillet 2011

Profitez d'une réduction de 15 % sur le coût d'un séjour de pêche en hébergement ou en villégiature

Réservez dès maintenant !  
418-256-3806



2639979



# Les riverains peuvent dormir en paix

MÉLYSSA GAGNON  
mgagnon@lequotidien.com

LAC-KÉNOGAMI - De pénibles souvenirs seront ressassés dans l'esprit de plusieurs Saguenéens, mardi, à l'occasion du 15<sup>e</sup>

anniversaire du déluge de 1996. Dans cette optique, le Comité de bassin versant du lac Kénogami (CBVLK) tiendra une conférence de presse, suivie d'une rencontre d'information destinée aux citoyens. Le tout a pour

but de faire le point sur le travail accompli depuis les recommandations émises par la Commission Nicolet, dans la foulée des tristes événements.

Président de l'organisme, Paul Ruel a voulu donner un aperçu

des éléments à l'ordre du jour pour les rencontres de la semaine prochaine, sans pour autant dévoiler précisément le contenu du point de presse. Au cours d'un entretien accordé à Progrès-Dimanche, il a fait part du désir du CBVLK de dire aux riverains qu'ils peuvent maintenant dormir en paix.

« Nous voulons démontrer tout ce qui a été réalisé depuis la création de notre comité en 1997. Des grandes décisions prises dans la foulée de la Commission Nicolet, il y avait plusieurs éléments comme l'augmentation de la capacité d'évacuation, qui s'est traduite par le creusement du seuil de la rivière aux Sables. Il y avait aussi la gestion du lac Kénogami, qui a mené à l'abaissement du niveau de l'eau d'un pied et demi », précise Paul Ruel. Le responsable ajoute que le rehaussement du pourtour du lac Kénogami faisait également partie des suggestions émises, de même que la mise en place d'un système d'alerte sur les rivières. À ce sujet, il faudra attendre le point de presse de mardi afin d'en savoir davantage.

« On veut faire la démonstration que le mandat du comité provisoire, devenu plus tard comité



Mardi marquera le 15<sup>e</sup> anniversaire du déluge.

(Archives)

de bassin, a été réalisé en grande partie. Quinze ans après le déluge, l'objectif est de sécuriser les gens », ajoute-t-il.

Les médias seront convoqués en matinée. La rencontre avec les citoyens aura lieu à 13h à l'ancien édifice des retraités de la compagnie Price, situé sur la rue du Barrage dans le secteur Lac-Kénogami. □



## Neuvaine à sainte Anne

du 17 au 26 juillet 2011  
à l'église Sainte-Anne

sous le thème  
«Devenir des bâtisseurs de ponts»  
par Noëlla Grenier et Richard Rioux

Horaire des célébrations  
7 h 30 - 14 h 30 - 19 h

Le jeudi 21 juillet  
14 h 30

Célébration avec Onction des malades

Le dimanche 24 juillet  
14 h 30

Fête des baptisés

Le lundi 25 juillet  
Journée réconciliation

**AU QUÉBEC, NOUS AVONS D'EXCELLENTS RESTAURANTS ET LES MEILLEURS RESTAURATEURS. À COMPTER DU 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2011, ILS DEVRONT VOUS REMETTRE CETTE FACTURE UNIVERSELLE.**

ASSUREZ-VOUS DE LA RECEVOIR ET DE PARTIR AVEC ELLE AFIN QUE TOUTES VOS TAXES SERVENT À MAINTENIR NOS SERVICES PUBLICS.



**L'addition, svp!**

[ladditionsvp.com](http://ladditionsvp.com)



## Le temps de créer des alliances

*La Ferme cinq étoiles cherche des partenaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean*

**DENIS VILLENEUVE**

dvilleeneuve@lequotidien.com

**SACRÉ-COEUR** - Détentrice du Grand Prix du tourisme québécois en agroalimentaire en 2009 et reconnue comme un établissement récréotouristique majeur à Sacré-Coeur, la Ferme cinq étoiles souhaite développer des alliances avec des partenaires nord-côtiers et du Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de mettre en valeur les beautés de cette municipalité.

Lafermeagrorécréotouristique de 700 acres s'étalant jusqu'aux rives du Saguenay, fondée en 1988 par Claude Deschênes, est devenue au fil du temps un géant avec ses troupeaux de bisons, de cerfs, volailles, moutons, lapins qui sont présents sur place uniquement dans le but d'attirer et amuser une clientèle touristique familiale. Azure, le petit veau original de sept semaines séparé de sa mère et vedette du parc et l'adoption, ces jours-ci, d'un couple de couguars canadiens provenant des États-Unis, ajoutent à la diversité des animaux présents sur le site en vertu du permis d'observation d'animaux sauvages délivré par le gouvernement fédéral. Parallèlement à la présence des animaux, un réseau de chalets, motels, yourtes, espaces de camping rustiques aménagés jusque sur les rives du Saguenay

ainsi qu'une vaste salle de réception avec chambres aménagées pour 50 personnes permet d'accueillir chaque soir jusqu'à 275 personnes, explique Yanick Morin, directeur général de la Ferme. La pratique du kayak de mer et du canot, les randonnées en quad dans des sentiers sur caps escarpés surplombant le Saguenay ainsi que l'opération d'une nouvelle érabièrre à la suite d'un incendie attirent annuellement 35 000 personnes, dont 50% sont des Européens, affirme M. Deschênes.

L'hiver, la ferme assure des randonnées de traîneaux à chiens et de motoneige, raquettes, pêche blanche, ce qui permet d'occuper une quinzaine de travailleurs sur les 35 présents en saison hivernale. « La présence des animaux nous permet de traverser l'hiver en continuant notre exploitation », précise M. Morin.

Après avoir grandement diversifié ses activités, la direction de Ferme cinq étoiles croit qu'il est temps de créer des alliances stratégiques avec toutes sortes d'intervenants récréotouristiques de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Depuis une quinzaine d'années, on observe des changements dans les habitudes des voyageurs européens. De plus en plus, les Français sont informés de la grandeur de notre territoire. Auparavant, ils

croyaient qu'ils pouvaient faire le tour du Québec en une semaine après avoir vu les chutes du Niagara. Maintenant, les gens prennent le temps de visiter mieux en se rendant dans les coins et recoins d'une région. »

C'est pourquoi il est important, selon lui, de développer des alliances avec des gens comme ceux d'Arbre en fjord de Cap Jaseux à Saint-Fulgence, du Cap Bon-Désir etc. M. Morin mentionne qu'il est dans l'intérêt de la ferme de travailler avec des partenaires qui offrent des activités différentes. « Sur notre site, nous offrons un service de restauration, mais on est bien conscients qu'une famille qui séjourne ici souhaite goûter d'autres saveurs. C'est pourquoi on les dirige vers d'autres établissements. »



Yanick Morin, directeur général de la Ferme 5 étoiles pose en compagnie de Claude Deschênes, fondateur de l'établissement agrotouristique.

(Photo Denis Villeneuve)



Âgé de seulement sept semaines, l'original Azure a été recueilli après que sa mère l'ait abandonné.

## NOMINATION



Monsieur Denis Bouchard, rédacteur en chef et adjoint à l'éditeur des journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche, est heureux d'annoncer la nomination de madame

**Isabelle Tremblay**

au poste de journaliste pour le territoire de la MRC Domaine-du-Roy.

Mme Tremblay entrera en fonction le 25 juillet prochain. Elle pourra être jointe au 418 630-1273 ou encore à l'adresse courriel: itremblay@lequotidien.com

Originaire de cette MRC, Mme Tremblay est bien enracinée dans son milieu et cumule plusieurs années d'expérience dans le monde des médias et des communications, tant dans la région qu'à l'extérieur. Elle a notamment travaillé pour RNC Média, le Groupe Radio Antenne 6 et L'Étoile du Lac. Elle est détentrice d'un diplôme d'études collégiales du Cégep de Saint-Félicien.

**LeQuotidien**  
**LeProgrès**  
dimanche

**Isabelle Tremblay**  
Journaliste

2638304

## Félicitations!



Le directeur du magasin Gagnon Frères de Chicoutimi, monsieur Sylvain Boily, tient à féliciter madame **Malika Langlois, spécialiste en électroménagers**, pour son excellente performance pour l'année 2010.

Madame Langlois s'est particulièrement distinguée par l'excellence de son service auprès de notre clientèle et par les efforts constants investis dans son travail. **Félicitations!**

**gagnon**  
frères

1460, boul. Talbot, Saguenay (arr. Chicoutimi) 418 543.1501

Toujours présent dans votre vie  
pour meubler vos rêves!

2623623

# LES ARTISTES DE LA VILLE VEULENT S'EXPRIMER



Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Dans la plupart des grandes capitales mondiales, les graffitis sont une forme d'art qui trouve sa place dans les musées nationaux et sur les murs visibles des édifices ou des infrastructures routières. Ici à Chicoutimi, la ville nous offre deux murs cachés, un le long d'un ancien chemin de fer derrière la rue Saint-Philippe et l'autre à l'intérieur des vestiges d'un ancien bâtiment de la

coulée Val Lombrette, près du Cégep. Si l'on veut arrêter le vandalisme de certains graffeurs, ce n'est pas par la répression policière qu'on va y arriver, mais c'est en considérant leur talent artistique et leur offrant des murs "légaux" dans des lieux publics visibles des passants. »

Ce cri du cœur est celui de Jean-Philippe Cayouette, le graffeur « légal » le plus en vue à Saguenay, qui multiplie les interventions auprès de la ville de Saguenay pour que les artistes de la canette de peinture puissent exercer leur art en toute liberté devant un public au lieu de se cacher la nuit pour créer leur fresque.

En 2008, le graffeur et propriétaire,

jusqu'à tout récemment, d'une boutique spécialisée en accessoires de graffitis, a rencontré la conseillère Marina Larouche de Chicoutimi pour discuter de la problématique du vandalisme par les graffeurs illégaux un peu partout dans l'arrondissement. « De par la nature de mon commerce, c'est certain que je côtoie des graffeurs qui travaillent la nuit sur des murs. On fait des concerts en plein air, des artistes montent sur scène devant public pour se produire, mais les graffeurs doivent se cacher pour travailler. Nous avons monté un projet avec l'autogare Morin en 2009, une façon de donner des espaces à peindre aux artistes, mais le projet s'est fait à l'abri des regards, aucune convocation à la presse ou à la population pour inviter les gens à venir voir travailler les artistes. Il y a peu de considération pour ce que l'on fait. Il faut mettre en valeur leur art et non pas les réprimer », insiste Jean-Philippe Cayouette qui estime à environ huit ou neuf le nombre d'artistes graffeurs qui sont actifs à Chicoutimi.

Le spécialiste de la canette raconte d'ailleurs que dans le cadre du projet de l'autogare, une subvention de plus de 30 000 \$ avait été accordée et le gars qui

a peinturé les murs en gris pour préparer le mur blanc a reçu les deux tiers de la sub-

« Si l'on veut arrêter le vandalisme de certains graffeurs, ce n'est pas par la répression policière qu'on va y arriver, mais c'est en considérant leur talent artistique et leur offrant des murs "légaux" dans des lieux publics visibles des passants. »

- Jean-Philippe Cayouette

vention, alors que les graffeurs ont reçu 5000 \$ pour acheter des canettes. « Ça démontre à quel point on nous considère », commente le graffeur.

Il a fondé l'organisme Chic Graffiti dans le but de revitaliser des lieux déjà ciblés par les graffeurs, pour offrir des endroits aux artistes pour s'exprimer et trouver les solutions efficaces contre la problématique du vandalisme à Saguenay. L'organisme vise également à soutenir l'art du graffiti légal



Graffiti en toute légalité sur le mur derrière la rue Saint-Philippe sur l'ancienne voie ferrée de Chicoutimi.



# CANETTE

JEAN-PHILIPPE Cayouette, le graffeur légal le plus en vue à Chicoutimi.

par des démonstrations et ateliers hebdomadaires, en organisant des expositions et pour conscientiser les jeunes avec des séances d'information, des exposés et des ateliers de créations dans les écoles secon-

dares, pour adultes, cégep, parcs, et événements de quartier.

« Au cours des dernières années, j'ai rencontré des jeunes dans les écoles pour les informer sur le sujet et la

ville nous laisse tomber alors que notre travail de sensibilisation commence à se faire sentir », conclut le graffeur. □



Accessibilité des murs légaux

## LA VILLE NE COLLABORE PAS BEAUCOUP

CHICOUTIMI (RB) - Jasmin Bujolt, un artiste peintre de Chicoutimi, s'adonne depuis trois ans aux graffitis. « Je suis rendu trop vieux pour graffer des murs illégaux; je ne veux pas me faire arrêter par la police et me voir imposer une amende de 315 \$, mais il faut quand même nous cacher dans un recoin de la ville pour peindre nos créations, car les élus nous disent que les graffitis, ça fait peur aux vieux. Alors, je viens ici sur le mur de l'ancienne voie ferrée derrière la rue Saint-Philippe (entre les rues Price et Sainte-Anne) pour créer des graffitis, mais l'herbe pousse et nos oeuvres ne sont pas visibles. L'automne, quand il n'y a pas de feuilles dans les arbres, on voit mieux », témoigne l'artiste qui s'intéresse à cet art de la rue depuis la formation de Chic Graffiti, un organisme à but non lucratif qui vise à mettre en valeur cette forme d'expression tout en aidant la ville à contrer le vandalisme.

« Le mur derrière la rue Saint-Philippe

nous permet de nous éclater. Le graffiti est un art éphémère. J'ai beau réaliser une oeuvre de grande qualité, n'importe qui peut venir graffer par-dessus le lendemain, ça fait partie de la philosophie des graffeurs », explique Jasmin Bujolt qui dénonce toutefois le manque de collaboration de la ville pour l'entretien des sites légaux. L'arrondissement Chicoutimi devait entretenir les sentiers des graffitis en coupant les repousses d'arbres et en installant des affiches à l'entrée du sentier, mais rien n'est fait. « Ils nous disent qu'ils veulent travailler avec nous pour contrer le vandalisme, mais les engagements ne sont pas respectés. Nous avons eu des discussions pour peindre les piliers du pont Dubuc le long de la piste cyclable et on nous parle de rendre disponible le côté qui fait face à la rivière pour être sûr que personnes ne puisse voir nos fresques », met en relief l'artiste qui trouve dommage de

devoir se cacher chaque fois qu'il doit utiliser ses bombes en aérosol. Les graffeurs trouvent leur matériel de peinture auprès de Jean-Philippe Cayouette qui a été propriétaire d'une boutique spécialisée dans ce domaine et qui commande directement les bombes aérosol d'Espagne. « Il ne s'agit pas de vulgaires bombes de peinture qu'on achète à la quincaillerie du coin. Les diffuseurs sont interchangeables pour des jets plus précis ou plus large selon les besoins et la pression varie en fonction des oeuvres qu'on réalise », explique Jasmin Bujolt. L'artiste convient que leur art est souvent violent et agressant sauf que ça fait partie d'une réalité artistique. Le fait de savoir que les graffis peuvent être vus par un plus grand nombre de personnes inciterait peut-être les artistes à jouer dans d'autres registres. □

OUPIKI!!  
L'ART

Photos Michel Tremblay

L'école de Florence Munger Fourcaudot a fait danser 14 000 enfants

# Les premiers pas d'une longue carrière

ROGER BLACKBURN  
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Florence Munger avait 11 ans, en 1944, quand elle a vu dans le journal qu'une certaine madame Ema Protchek, une immigrante de Tchécoslovaquie, offrait des cours de ballet à Chicoutimi. Elle ignorait à ce moment qu'elle faisait ses premiers pas pour établir les bases d'une des plus importantes écoles de ballet du Québec, l'École de danse Florence Fourcaudot (Fourcaudot étant le nom de famille de son époux) qui a fait danser plus de 14 000 enfants au cours des 60 dernières années.

« J'étais accompagnée de ma sœur Pierrette et de mon père pour prendre des informations sur les cours de ballet. Madame Protchek a dit que nous allions danser en "short" et en petit bas, le temps que les collants et les léotards arrivent et mon père n'a pas voulu que je m'inscrive. Il n'était pas question que je danse en petite tenue; c'était une époque très prude, les filles n'avaient même pas le droit de porter des pantalons. Je n'ai pas écouté mon père et j'ai assisté, en cachette, aux cours qui se déroulaient après les heures de classe », raconte Florence Munger, âgé aujourd'hui de 78 ans, que le Progrès-Dimanche a rencontrée à sa résidence de Chicoutimi après son intronisation dans l'Ordre du bleuët.

## Débuts

Elle se souvient des spectacles qu'elle a donnés au Théâtre Capitole sur la rue Racine et au Théâtre Impérial sur la rue Bossé à Chicoutimi. Quand madame Protchek a quitté la région en 1950, Florence Munger s'est mise à enseigner le ballet à ses sœurs et à ses amis dans le sous-sol de la maison de ses parents. Elle travaillait comme réceptionniste chez le chiropraticien Jean Gaudreault qui lui a offert sa salle d'attente comme studio de danse. Elle lavait les planchers, après ses cours, en guise de remerciement. « J'avais 40 élèves à qui j'enseignais le ballet gratuitement le samedi, j'adorais ça, c'était une véritable passion. Le docteur Duhaime, un homme qui avait de la considération pour ma passion pour la danse, m'a dit que je devais charger de l'argent à mes élèves pour que je puisse me payer des cours de formation à l'extérieur de la région. C'est un homme de grande culture qui m'a aidé beaucoup. J'ai demandé une contribution de 3 \$ par mois et j'ai perdu la moitié de mes filles », se souvient la passionnée de la danse.

À cette époque, Florence Munger a assisté à un mariage



Un groupe de ballerines de l'école de danse de Florence Munger au début des années 1950.

à Montréal et elle vu une petite ballerine, pleine de talent, en tutu, qui faisait un numéro de danse. « Je lui ai demandé qui était son professeur de danse. Dès le lendemain je me suis présentée au studio du professeur Maurice Morenoff, pour lui demander de suivre des cours privés. Pas des cours de danse, mais des cours d'enseignement de la danse », précise celle qui a passé 15 ans de formation avec ce professeur et avec les Grands ballets canadiens par la suite.

Tout au long de sa carrière, des gens d'affaires lui ont offert des locaux à rabais pour qu'elle puisse tenir son studio de danse. « Il fallait appeler ça un studio d'art chorégraphique, car le clergé interdisait la danse en cette époque », met-elle en relief.

Elle raconte comme un des pires moments de sa carrière quand, à l'église Christ-Roi, le curé de la paroisse l'a rabrouée publiquement pendant son sermon. « Ça faisait quelque temps que je donnais des cours de ballet et il a dit en chaire "que toutes les filles qui font de la danse sortent de l'église". On se regardait entre nous et personne ne bougeait. Le curé s'est levé, à quitté la nef et s'est arrêté devant moi et à dit à voix haute: "Que celle qui enseigne la danse sorte de l'église" », raconte, sourire en coin, celle qui a savouré, 20 ans plus tard, une invitation de la Cathédrale de Chicoutimi pour présenter un spectacle de ballet lors de la cérémonie des jubilés. « Mes filles ont dansé devant le même curé qui m'avait expulsée de l'église dans les années 50 », rappelle-t-elle fièrement, car elle a dû donner des cours en cachette pendant de longues années à l'abri de l'œil réprobateur des autorités religieuses.

C'est un véritable cours d'histoire du ballet régional que de discuter avec Florence Munger qui conserve une belle vivacité d'esprit et qui a collectionné

les anecdotes du monde de la danse à Chicoutimi. Christiane Laforge, de l'Ordre du Bleuët, termine la courte biographie de Florence Munger ainsi, sur le site internet de l'organisation: « La persévérance, la qualité des enseignants et des maîtres de danses réputés, ses spectacles et son programme prépro-

L'école emménagera bientôt dans des locaux adéquats

## Le rêve se réalise après 60 ans

ROGER BLACKBURN  
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après plus de 60 ans d'existence, l'École de danse Florence Fourcaudot trouvera enfin des locaux permanents de danse qui devraient être aménagés dans l'église Saint-Luc à Chicoutimi secteur nord. La fondatrice de l'école et récipiendaire de l'Ordre du Bleuët, Florence Munger, aimerait bien voir de son vivant un tel aboutissement.

Le dossier de relocalisation de la plus ancienne école de ballet de la région est présentement entre les mains du ministère de la Culture des Communications et de la Condition féminine et fait partie des réalisations qui devraient atterrir bientôt. L'école, située dans l'édifice du Centre Horizon sur la rue Roussel à Chicoutimi-Nord, doit louer d'autres locaux à l'extérieur pour desservir la clientèle toujours plus nombreuse et répondre aux besoins de formation pour les programmes art-études. L'école de danse refuse une centaine de jeunes danseuses annuellement et freine sa progression à cause de locaux trop petits.

« Le manque d'espace a toujours été le problème principal de l'école. J'ai commencé dans le salon de mes parents, pour ensuite m'installer dans la salle d'attente du centre de chiropractie où je travaillais. Des propriétaires d'immeubles me prêtaient gracieusement des locaux commerciaux avant que des locataires permanents s'installent. J'ai eu mon véritable vrai studio de danse dans l'édifice de Ruelland & Simard sur la rue Jacques-Cartier avant d'installer un studio permanent dans le sous-sol de ma résidence privée sur la rue Saint-Vincent et ensuite sur la rue Saint-Nicolas où mon frère Alcide a aménagé des miroirs, des barres et un grand plancher de bois », rappelle Florence Munger qui a transformé son école privée en une organisation à but non lucratif en 1984. C'est sa sœur, Rose-Ange, qui a administré l'école jusqu'en 2004.



Florence Munger défiait les autorités religieuses de l'époque pour enseigner le ballet aux jeunes filles.

fessionnel, sont les atouts de cette école qu'une petite fille de 12 ans de la rue Saint-Vincent a propulsée de ses pieds nus. Une pionnière insoumise qui a dédié

sa vie à l'amour de la danse, portée par une foi sans réserve en la nécessité de cet art. □

Photos Sylvain Dufour



Florence Munger, fondatrice de l'École de danse Florence Fourcaudot.

Florence Munger se rappelle que les danseuses faisaient la file à l'extérieur pour suivre leur cours. Il y avait un cours à 17h et un autre à 18h. Les filles attendaient que les élèves du premier cours quittent le studio avant d'entrer. Nous étions souvent débordés de travail rendu plus difficile par le manque d'espace, sans oublier les spectacles annuels que je chorégraphiais », met en relief la pionnière.

La popularité pour la danse n'a jamais diminué dans la région et plusieurs écoles de danse ont vu le jour avec les années. Les programmes art-études et les grands spectacles comme Québecissime, Ecce Mundo, La Fabuleuse et des événements comme le Festival Sidance contribuent à faire vivre cet art au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'école de danse Florence Fourcaudot compte pas moins de 600 élèves présentement et la demande ne cesse d'augmenter d'année en année. L'Ordre du Bleuët a rendu hommage à Florence Munger lors du dernier gala, pour faire connaître cette grande dame qui a marqué à sa manière l'histoire de la région. □

# Isabelle Vinet dévoile des secrets de famille

CHRONIQUE

Yvon Paré

yvonpare@digicom.qc.ca



La fatalité existe, du moins dans les romans. C'est ce que l'on peut croire en s'attardant dans « Belles-Amours Junction » d'Isabelle Vinet.

Les femmes de la famille Thompson sont marquées d'une génération à l'autre. Constance, la dernière de cette longue lignée qui a connu des ruptures, la violence et des amours impossibles, vit en marginale. Elle est la maudite au visage marqué.

« J'ai étudié, connu plein de gens, beaucoup bu, fumé de tout, et en l'absence creuse d'hommes en ma demeure et en dépit de ma disgrâce, sinon à cause d'elle, ma chair s'est trop souvent écartelée pour accueillir celle des garçons. Mais ma différence ne s'est jamais fait oublier. Et même cachée derrière mon personna-

ge, je n'ai pas réussi à mourir. » (P. 15-16)

Comme si l'héritage de ces mauvaises mères l'avait dévisagée pour la démarquer de ses semblables.

## La divergente

Constance vit dans la maison ancestrale avec ses tantes et ses cousines. Elle est la sorcière, dit Hélène, la divergente de corps et d'esprit. Elle travaille à la bibliothèque, se passionne pour les trains qui font frémir le village, permet de rêver de départs et d'arrivées, de fuir sa vie comme de la retrouver peut-être.

« Depuis une heure, j'écoute les molosses d'acier s'ébrouer, grincer, s'entrechoquer, tandis qu'un peu partout, semblables à des valets soumis, des hommes vêtus de sombre, embrasés

par un dossard orange, s'affairaient autour de ces monstres, les séparant pour ensuite les aligner autrement, nouveaux frères dans l'attente d'une destination inconnue. » (P. 17)

Elle met la main sur le journal de son ancêtre Zoé qui s'est jetée dans le puits qui est scellé. La jeune femme y revient jour après jour. Il recèle un secret dont personne ne veut parler.

« Il est magnifique, ce puits de maçonnerie. Un vrai puits comme on en voit dans les films. Quand j'ouvre le couvercle du puits, je peux plonger. Ou m'enlever. De ses pierres sainte l'appel de l'eau, de la terre, l'appel du vide intersidéral. Le puits, c'est comme un tunnel qui relie les profondeurs telluriques à l'immensité cosmique. Comme l'œil de la terre, grand ouvert sur le ciel. Et si je peux flanquer la frousse à Hélène en ayant l'air de vouloir y plonger, dans ce puits, c'est encore mieux. Non que l'idée ne m'ait pas effleurée. Surtout depuis que j'ai lu le cahier. » (P.78)

En lisant et en réécrivant le journal de son ancêtre, Constance apprend la vérité

sur sa mère, sa famille et surtout sur ses oncles qu'elle ne cesse de magnifier depuis son enfance.

## Gâchis

Un mélange explosif où les rapports entre ces êtres blessés s'avèrent particulièrement difficiles. Elles n'arrivent pas à aimer les hommes qu'elles croient, encore moins leurs filles.

« Tout ce gâchis à cause de ma propre mère, Madeleine, la grand-mère que tu n'as pas connue. Ma mère m'a élevée seule, ma mère qui portait son passé d'enfant mal aimée comme un trophée. Elle avait endossé son enfance difficile comme une armure d'autosatisfaction qui la rendait infaillible et incontestable, prétendant n'agir et ne parler que pour mon bien. « Tu es une petite fille heureuse, toi! » affirmait-elle, sans s'assurer que je ressentais bien la félicité que je devais ressentir pour la confirmer dans sa compétente maternelle. » (P. 159)

Un roman terrible de non-dits où l'on passe de l'une à l'autre pour reconstituer le puzzle de ces

vies qui échappent à la banalité. Il faudra la mort violente d'Hortense, une tante alcoolique, pour percer des secrets et remettre les choses en perspective.

Tout vibre, gémit, aime, se dispute une place dans cette fresque singulière. Une rage qui finit par s'appriivoiser quand tout est dit, quand toutes ont expié en quelque sorte. Hortense rejoint sa mère dans le puits et Madeleine meurt d'une longue agonie. Alors seulement Constance apprend la vérité sur ses oncles et bien d'autres choses.

Un roman de passion et de colère, de silence et d'agressions qui étouffent toutes les femmes de cette famille. Absolument fascinant, trouble, porté par une écriture ample qui ne cesse de rebondir. Une véritable épopée qui permet de découvrir les amours illicites et les secrets des pères. Constance retrouvera même un frère dans cette quête. Un récit émouvant et troublant. La vérité a un prix, celui de briser les plus beaux souvenirs. □

« Belles-Amours Junction » d'Isabelle Vinet est paru aux Éditions Trois-Pistoles en mars 2011.

## VORE OPINION

# Du bon théâtre à la Chute-à-l'ours de Normandin

Dimanche 3 juillet 2011, 19h30. De l'intérieur, le pavillon Louis-Ovide-Bouchard de la Chute-à-l'Ours de Normandin vit des heures mémorables. Quelques comédiens amateurs vont bientôt livrer la première de leur pièce de théâtre, qu'ils préparent depuis des mois.

Au dehors, les abords de la rivière sont calmes même si la chute bavarde inlassablement de toute sa menace. Les spectateurs, eux, discutent. Moi, je préfère observer la rivière qui valse dans son fracas: c'est le début de juillet, et mes vacances réussissent à peine à prendre leur élan.

Soudain, les portes s'ouvrent. La petite salle, simple, aux chaises bien rangées, respire. Silence presque solennel. Le rideau bouge à peine. Derrière lui, on devine le trac. Puis, la scène s'offre.

Nous sommes au théâtre d'été. Dans une cabane de chasse, les comédiens, généreux, ne ménageront rien: le défi est grand, mais réalisable. Très tôt, les rires fusent.

Une femme en fauteuil roulant installe la trame. Autour d'elle s'ajoutent bientôt des comédiennes et des comédiens dont la vigueur ne nous laisse d'autre choix que celui d'oublier nos petites chaises, contrastant avec les fauteuils de la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec, auxquels je suis un plus habitué.

Spectateur d'un soir, mes vacances s'insinuent à peine. Je viens de quitter le cégep, de réaménager mon bureau, qui sera plongé dans le silence quelques semaines. Par conviction et en guise de reconnaissance pour mon neveu-comédien-amateur-qui-me-fait-toujours-rire, je me laisse conquérir par la magie du théâtre, avec la gratuité intéressante que me promettent les vacances d'un professeur de littérature. Je suis libre: pas de leçon à préparer sur le sujet, pas d'étude sur la mise en scène... pour un prochain cours. Rien que le loisir de rire et de partager le plaisir ces comédiens qui foulent la scène avec la conviction de leur sincérité.

J'ai ri, bien ri. Pourquoi? Le feu roulant de l'action et la couleur des personnages. J'ai en effet eu l'agréable surprise de me faire servir du théâtre aussi crédible que fragile, et toujours sincère. C'est là qu'en réside une grande part du mérite, à mon humble avis. François convainc avec sa fouge; pour lui aucune demi-mesure (il incarnera deux autres personnages). Beau pari que celui d'avoir réussi à camoufler la nervosité qui l'assaillait, la veille. Pour sa part, Geneviève plaît (et comment!) avec son langage trop chargé, dans lequel j'ai reconnu des mots du « Bourgeois gentilhomme » de Molière. Que de texte à rete-

nir, que de mots, agréables à se faire lancer par cette mignonne jeune comédienne énergique. Carmen? elle porte à merveille son personnage dont l'excès aura suffi à faire étouffer ma sœur et sa fille, deux converties-de-la-place, aux rires sonores qui vibrent jusqu'à leurs épaules et encore. Enfin, Lulu le naïf finit par nous étonner: ses histoires et sa répartie ne laissant pas indifférent, on finit par se surprendre à vouloir lui en redemander, et ce, en dépit de son apparence de celui qui « aurait goalé un tournoi de dards » tellement son acné lui laboure le visage. Pour sa part, Réjeanne rayonne au centre de cette histoire de famille.

De retour chez moi, après ces heures dans le décor silencieux des épinettes de la réserve faunique des Laurentides et le plaisir du bitume fumant, je viens de vous livrer, en toute liberté, mon témoignage de ces deux heures de mes vacances... Merci à vous, artisans convaincus du théâtre amateur; merci de croire, toujours, que quelqu'un aura besoin de vous pour fermer la porte de ses classes, désertées de leurs jeunes cégépiens; merci de m'avoir fait mettre le point final sur les dernières tâches de ma session d'enseignement. Vous avez réussi à me faire enfouir les soixante quelques dissertations critiques que mes étudiants avaient l'obligation de

produire. Mais au fond... je le réalise soudain: votre théâtre m'a transporté grâce à vos mots et à votre conviction. Il ne m'en fallait pas plus pour « lancer ma

craie ». Je vous ai aimés!

Nous vous attendrons tous l'an prochain, encore très Zaminés!

Paul Bergeron, Québec

## CONCERTS

**Mercredi 20 juillet, 20 h**

La violoniste Marcelle Mallette, accompagnée de la pianiste Carmen Picard, vous proposent un concert de haute voltige.



**Vendredi 22 juillet, 20 h**

Pour leur concert, des artistes exceptionnels, nos professeurs de la 3<sup>e</sup> session, vous proposent une rencontre en toute complicité!



**Samedi 23 juillet, 20 h**

Le duo Vice Versa, flûte traversière et guitare en symbiose, pour une soirée éclatante.



**Dimanche 24 juillet, 10 h**

Goûtez la Californie au Brunch-Concert et découvrez le duo Gaulin-Riverin dans ses interprétations endiablées. Le saxophone dans toute sa splendeur.

Tour d'observation  
Accès gratuit

«Caméra en direct»  
sur le lac St-Jean  
www.campmusical-slsj.qc.ca

Camp Musical  
du Saguenay  
Lac-Saint-Jean

Pour la programmation complète  
www.campmusical-slsj.qc.ca

418-349-2085 1-888-349-2085

2605287

« Oh! Cabaret » au Café-Théâtre Côté-Cour

# Certains tableaux de calibre national

ROGER BLACKBURN  
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Trois excellentes comédiennes et un musicien présentent 17 tableaux dans la pièce de théâtre d'été « Oh! Cabaret » qui prend l'affiche au Café-Théâtre Côté-Cour de Jonquière, jusqu'au 30 juillet. Quelques-uns des numéros sont de calibre national et mériteraient d'être présentés sur la scène du Festival juste pour rire.

La petite scène du Côté-Cour fait place à un musicien (Michel Otis) en aparté sur le côté qui

joue le rôle d'animateur d'une soirée de cabaret. Vraiment tous les genres défilent sur la scène : majorettes, audition pour annoncer un produit publicitaire, marionnettes musicales, stand up comique, numéro musical, strip-tease, défilé de mode, délire artistique et contes se succèdent dans un feu roulant de costumes et de mimiques. Au total, une cinquantaine de personnages font leur apparition dans autant de costumes.

Les textes ne passeront pas à l'histoire, les comédiens faisant plus appel à leur présence phy-



Maude Côté campe des personnages corpulents.

(Photo Michel Tremblay)



Guylaine Rivard multiplie les mimiques.

(Photo Michel Tremblay)



Michel Otis à la musique et à l'animation de la pièce Oh! Cabaret.

(Photo Michel Tremblay)

sique qu'au dialogue dans la plupart des « sketches ». La saynète intitulée « Jackson five » qui présente un pot-pourri de pièces musicales de Michaël Jackson interprété par des poupées de chiffons d'environ 30 cm de haut surplombées par le visage des comédiens est vraiment hilarante. Les chorégraphies des poupées feraient un tabac dans la plupart des émissions télévisées de variétés.

Tout comme le tableau des trois prostituées qui font des travaux communautaires en faisant le récit d'un conte mélangeant tous les personnages du

répertoire avec le méchant loup qui mange des petits nains; du prince charmant qui embrasse les princesses pour les réveiller en faisant essayer un soulier de verre à la belle au bois dormant qui a mangé une pomme empoisonnée dans une maison en pain d'épice avec papa, maman et bébé ours qui suivent le fil d'Ariane pour demander au miroir qui est la plus belle... Un conte vraiment délirant qui mériterait d'être peaufiné et allongé dans son récit pour

en faire une véritable pièce d'anthologie.

La pièce compte une cinquantaine de personnages différents qui sont tous aussi caricaturaux les uns que les autres. Guylaine Rivard (Théâtre Cri) livre toute une performance physique en jouant tantôt des gens ivres, des handicapés physiques, une effeuilleuse ou une créatrice de mode se permettant même d'interpréter une chanson d'Édith Piaf.

Vicky Côté (Théâtre à bout portant) suscite des réactions à chacune de ses présences, allant même jusqu'à nous offrir un numéro de trompette en accompagnant Michel Otis dans la pièce musicale « In the mood » de Glenn Miller. La comédienne passe facilement d'un registre à l'autre, comme l'ensemble de la distribution d'ailleurs, et nous séduit à chaque présence.

Maude Côté provoque quant à elle le rire dans chaque tableau. On lui a confié des personnages très caricaturaux et corpulents, arrivant tantôt en lutteur de sumo, en gros bébé joufflu, en bûcheron ou en motard.

Les numéros sont inégaux, mais rejoignent différentes personnalités; le burlesque fait toujours rire, le satirique demande des efforts pour suivre les comédiens dans leur histoire alors que les numéros musicaux, bien dosés, reprennent des succès populaires qui se glissent bien dans la soirée de cabarets.

La pièce « Oh! Cabaret » est une oeuvre du Collectif d'artiste « À tour d'role » avec la collaboration d'Éric Chalifour à la mise en scène. Le spectacle de mercredi s'est joué devant une vingtaine de spectateurs, ce qui représente la moyenne d'assistance depuis le début des représentations le 7 juillet dernier. La pièce est à l'affiche jusqu'au 30 juillet. Le directeur artistique du Côté-Cour, Réjean Bouchard, avait déjà une soixantaine de réservations pour la représentation de vendredi dernier, assurant que le bouche-à-oreille commence à faire son effet pour attirer les spectateurs. □

# Oh! Ne

## THE ABBA MEMORIES SHOW

### LE GÉNIE MUSICAL D'ABBA ENFIN SUR SCÈNE !

www.abbamemories.com

« Spectacle renversant !  
ABBA MEMORIES, recrée une atmosphère vocale et sonore d'une édifiante authenticité »  
Pierre O. Nadeau, Journal de Québec

- ACCLAMÉ PAR PLUS DE 100 000 SPECTATEURS
- BIENTÔT LA 100<sup>e</sup> REPRÉSENTATION

- DERNIER ÉTÉ AU SAGUENAY
- À VOIR ET À REVOIR

Présenté du 6 juillet au 26 août 2011  
Au Cabaret de l'Hôtel La Saguenéenne

Représentations	JUILLET					AOÛT				
	Mercr.	Jeu.	Vend.	Samedi		Mercr.	Jeu.	Vend.	Samedi	
	6	7	8	9		3	4	5		
	13	14	15	16		11	12			
	20	21	22			17	18	19	20	
	27	28	29			24	25	26		

**Prix du billet**

• Adulte : 39,95\$ • Enfant : 21,70\$ (12 ans et moins)  
Frais de billetterie inclus, taxes en sus

**RÉSERVATION**  
Billetterie Réseau Réservatech  
Tél. : 418.545.3330  
Sans frais : 1.877.545.3330  
www.reservatech.net

**Forfait hébergement-souper-spectacle disponible**  
Hôtel La Saguenéenne  
Saguenay (arr. Chicoutimi)  
Tél. : 418.545.8326  
Sans frais : 1.800.461.8390  
www.lasaguenéenne.com

Le Quotidien présente

# DAVID JALBERT

Samedi 23 juillet  
dès 20h30  
Sur la scène Bell  
Au centre-ville d'Alma  
Spectacle GRATUIT!

Complexe touristique  
*Dam-en-Terre*

Alma, Lac-Saint-Jean

Un **18** trous  
pour QUATRE

Du **25** juin au **20** août 2011  
du mardi au samedi 20 h 30



**Comédie de Norm Foster**  
**Traduction de Serge Grenier**  
Mise en scène de Bertrand Alain  
Conception du décor de Vano Hotton  
Conception de l'éclairage de Caroline Landry

**418 668-3016**  
**1 888 289-3016**



**CROISIÈRE**  
souper - théâtre

**CROISIÈRE**  
*dansante*

Les **VENDREDIS**  
à partir du 15 juillet au 12 août  
Avec l'excellent duo  
**Nuit Blanche**



CRÉEZ votre

*Forfait*

**HORAIRE**

**THÉÂTRE**

Mardi au samedi du 25 juin au 21 août 2011

**CROISIÈRE**

Mardi au samedi à 15 h 30

Pour réservation de groupe à partir de  
12 adultes et plus

**418 668-3016 (2307)**

**Activités**

Plage de sable fin  
kayak et pédalo  
Marina, piste cyclable

**Réunions et congrès**  
Chalets, condo et camping



Complexe touristique  
*Dam-en-Terre*  
Alma, Lac-Saint-Jean

[www@damenterre.qc.ca](http://www@damenterre.qc.ca) **418 668-3016**

# Le chœur a ses raisons

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE - De l'avis du facteur d'orgue Luc Lessard, il y a trois bonnes raisons de présenter des concerts à l'église Saint-Dominique de Jonquière. Les deux premières tiennent à la présence d'orgues de qualité, soit les Casavant situés à la tribune et dans le chœur. La troisième se rapporte aux propriétés acoustiques du bâtiment dont on célébrera le centenaire en 2012.

Sur ce dernier point, l'un des éléments qui rendent l'écoute satisfaisante est la forme du chœur. « Il ressemble à une conque d'orchestre. C'est pour ça qu'un chanteur a l'impression que sa voix double de volume lorsqu'il s'y produit », fait remarquer Luc Lessard.

Cet écran sert aussi la cause de l'orgue de chœur, un Casavant qu'il a lui-même installé en 2010, après son acquisition par la fabrique. Cet instrument créé en 1943 a d'abord résonné à la chapelle des Soeurs du Bon-Conseil de Chicoutimi, d'où il est parti en 1981 afin d'enrichir les cérémonies tenues en l'église Saint-Georges de Jonquière.

La fin des activités religieuses dans ce bâtiment a favorisé son ultime déménagement à Saint-Dominique. « Il possède 15 jeux, ce qui est assez gros pour un orgue de chœur. C'est avantageux de l'utiliser dans les petites célébrations. L'acoustique est tellement remarquable qu'à lui seul, il remplit l'église », fait valoir Luc Lessard.

## Un argument de poids

L'autre argument qui milite en faveur de la présentation de concerts, c'est évidemment l'orgue de tribune. C'est l'un des rares instruments de la région comptant trois claviers, ce qui le place sur le même pied que ceux

de la cathédrale de Chicoutimi et de l'église Saint-Jérôme de Métabetchouan.

Sa mise en place, réalisée en 1914, témoignait du désir des paroissiens de conférer un certain éclat à leurs messes. « Ça prenait des gens courageux pour payer 8000\$ afin d'acquérir un tel instrument. Cette église, c'est une cathédrale », commente le facteur d'orgue avec un brin de fierté dans la voix.

Le Casavant a été électrifié en 1944, ce qui permet de l'utiliser sans avoir recours à des pompes actionnées à force de bras. Une autre étape importante, la grande restauration opérée de 1984 à 1990, a entraîné une véritable transfiguration. « Ils ont changé les jeux, refait les plans sonores, si bien qu'aujourd'hui, cet orgue peut aborder tous les répertoires », décrit Luc Lessard.

L'ultime changement fut apporté il y a deux ans, par ses soins. C'est à ce moment que l'instrument est passé du deuxième au premier jubé, ce qui a nécessité plus de deux mois de travail. En plus d'aider les choristes, qui ont moins de marches à gravir pour chanter à côté de l'orgue, ce déplacement a facilité la tâche des musiciens en les éloignant des tuyaux.

Pour justifier de tels efforts, il importait de tenir d'autres activités, parallèlement aux cérémonies religieuses. C'est dans cet esprit qu'a été montée la série de concerts proposée en août, une initiative à laquelle sont associés Luc Lessard, de même que Serge Bouchard, Jocelyn Claveau, Huguette Bean et Doris Côté.

La logique de leur mission coule de source. Elle consiste à assurer la pérennité de l'église



Luc Lessard est fier de l'orgue de tribune que renferme l'église Saint-Dominique de Jonquière. Il rappelle que son acquisition au coût de 8000\$, en 1914, avait constitué un investissement substantiel de la part des paroissiens.

(Archives)

se en élargissant sa vocation. « Pour qu'elle reste ouverte, on doit organiser des choses, en

faire un lieu de culture tout en respectant sa nature », résume le facteur d'orgue. □

## Un répertoire riche de quatre siècles

JONQUIÈRE (DC) - À quelques mois du centenaire de l'église Saint-Dominique de Jonquière, un événement qui sera souligné en 2012, le Comité des concerts lance une programmation mettant en valeur les deux orgues qui se trouvent dans ce bâtiment. Quatre activités figurent à l'agenda, toujours le vendredi à 19h30. La première aura lieu le 5 août et fera entendre l'organiste Raymond Perrin, de Québec.

Ce musicien réputé se produira en compagnie de la trompettiste Léonie Deschênes. « Les gens pourront entendre un répertoire étalé sur quatre siècles. Il y aura aussi de l'improvisation, puisque Raymond Perrin est un spécialiste de ce genre d'exercice », décrit l'un des responsables de la série, le

facteur d'orgue Luc Lessard.

Il précise que l'accès sera gratuit et que les gens seront invités à faire un don pendant la pause, sur une base volontaire. Les montants recueillis serviront à payer le cachet des artistes, ainsi que les frais découlant de la tenue des concerts, notamment l'acquisition d'un écran géant sur lequel on verra travailler les musiciens.

Le concert inaugural amènera Raymond Perrin à jouer sur les deux orgues de Saint-Dominique. Il mobilisera le Casavant installé à la tribune, de même que l'orgue de chœur acquis en 2010. Il s'agit d'un autre instrument de marque Casavant qui, en raison de ses dimensions réduites et de sa présence dans le voisinage de l'autel, confère aux interprétations un caractère intimiste.



Les frères Claude et Robert-Patrick Girard renoueront avec le Casavant de l'église Saint-Dominique, le 12 août, à l'occasion de l'un des quatre concerts qu'on y présentera au cours de l'été.

(Archives)

## L'amorce d'une tradition

Trois autres concerts se dérouleront en août. Le 12, deux organistes qui connaissent bien l'église Saint-Dominique, les frères Robert-Patrick et Claude Girard, proposeront des airs d'opéra. Ils joueront ensemble sur l'orgue de tribune, mais aussi en simultané, l'un des deux répondant à l'autre sur l'orgue de chœur.

Signe que l'esprit de clocher n'a pas sa place dans le monde de la musique, le concert du 19 août sera animé par Céline Fortin, celle-là même qui organise les concerts d'orgue présentés en juin et juillet à la cathédrale de Chicoutimi. Elle sera appuyée par la soprano Gervaise Tremblay qui, elle aussi, abordera le répertoire opératique.

Le dernier vendredi du mois, le 26, offrira l'occasion d'entendre une organiste se produire en solo. Ce mandat a été confié à Marie-Hélène Griffard, de Québec, qui se fait un point d'honneur de décrire les compositions soumises à l'attention du public. Ainsi prendra fin une saison qui, espère Luc Lessard, constituera l'amorce d'une belle tradition.

« Pour la première édition, nous serions heureux d'attirer une moyenne de 400 personnes, mentionne-t-il. Les gens seront fiers de constater que l'église possède des instruments de cette qualité, lesquels ont été restaurés dans les dernières années. Si on sait quoi faire avec, ils seront là pour un autre siècle. » □

Participez à notre  
Promotion  
estivale

Courez la chance de gagner

un climatiseur mural  
LG ARTCOOL // Modèle: LA120CP

Une valeur de

4600\$

Installation incluse

Tous les détails dans Le Quotidien du samedi.

CONCOURS  
LeQuotidien

Rafrâchissez-vous  
cet été grâce à

FRIGO  
TEMP

1126, boul. Saguenay Ouest  
Chicoutimi  
www.frigotemp.ca

2524983

## La deuxième mort de Jeanne Gagné

**Daniel Côté**

dcote@lequotidien.com



Ceux qui croyaient que les choses se passaient différemment à Alma, comparativement à la ville de Saguenay, ont déchanté lors de la démolition de l'édifice qui abritait l'épicerie de Jeanne Gagné. Cette destruction opérée sous l'œil complaisant des autorités municipales, il y a quelques semaines, procède de la même logique absurde que l'élimination de la maison Lévesque, à Chicoutimi, au profit d'une résidence pour personnes âgées.

Si on mesure l'âme d'une communauté au respect qu'elle affiche pour son patrimoine bâti, celle d'Alma ne pèse pas lourd, à en juger par l'état des choses au centre-ville. Hormis l'église

Saint-Joseph et l'hôtel de ville, en effet, quels lieux témoignent du passé de la métropole du Lac-Saint-Jean? Certes, tout ne mérite pas d'être sauvé, mais au sein du conseil municipal, on agit comme si rien ne méritait de l'être, pas même un bâtiment centenaire qui avait de belles histoires à raconter.

Jeanne Gagné, que l'auteur de ces lignes a eu le privilège de rencontrer plusieurs fois, avait ouvert son commerce au détour des années 1930 et 1940. Pour étaler sa marchandise, elle avait récupéré des étagères qui se trouvaient dans un magasin de Chicoutimi. Leurs poteaux joliment torsadés, qui fleuriraient bon l'artisanat, avaient

été créés un siècle plus tôt. Il y avait aussi une truie allumée à tous les jours, en hiver, ainsi que des présentoirs annonçant des produits retirés du commerce depuis une éternité.

L'éternité, justement. On en respirait le parfum éthéré à chaque fois que la propriétaire sortait les coupons de rationnement cachés sous son comptoir. Ces bouts de papier, qui étaient si précieux lors de la Deuxième Guerre mondiale, faisaient désormais figure de reliques. Même chose pour sa caisse enregistreuse digne des « Belles histoires », qui était vide depuis que l'épicière avait pris l'habitude de garder le change dans ses poches.

Jeanne Gagné est demeurée en poste jusqu'à la fin de sa vie, qui fut longue. Elle qui était toute menue, qui s'exprimait d'une voix douce laissant filtrer l'accent chantant des anciens, avait transformé son travail en hobby. Le chiffre d'affaires était modeste, ce qui n'a pas empêché

des voleurs de s'en prendre à l'octogénaire, qui ne s'est jamais laissée intimider. À travers sa personne, son épicerie, on retrouvait un autre Alma, celui d'avant les supermarchés et les centres commerciaux. Une ville aux airs de village.

À son décès, des gens se sont inquiétés de l'avenir du bâtiment. Ils avaient raison. Un acheteur s'est pointé, mais il n'avait pas les reins assez solides pour le restaurer dans les règles de l'art. En l'espace de cinq ou six ans, bien sûr, la structure s'est dégradée, ce qui a fourni une belle excuse au maire lorsqu'on l'a questionné à propos de la démolition. Il était trop tard, à l'en croire.

La réalité, c'est que le conseil municipal a dormi au gaz et pas juste l'administration actuelle. On dit que gouverner, c'est prévoir. Dans cet esprit, il aurait fallu monter un projet du vivant de l'épicière, recueillir les informations pertinentes à propos de sa propriété avant de

cerner sa nouvelle vocation. La ville aurait pu l'offrir à l'un des nombreux organismes qu'elle supporte, en faire un musée (pardon, un centre d'interprétation), voire un kiosque d'information touristique.

Peut-être même que le privé aurait pu faire partie de la solution, avec un coup de pouce. À Baie-Saint-Paul, de tels bâtiments sont recyclés en magasins, en galeries d'art, avec succès. Quand on sait que la rénovation de l'épicerie aurait coûté 100 000\$, une bagatelle si on compare aux millions investis ailleurs au centre-ville, on réalise que le problème n'était pas l'argent, mais l'étroitesse de vue des élus.

Leur inaction a entraîné une perte irrémédiable pour la communauté, une perte d'autant plus grande que le centre-ville d'Alma a peu à offrir aux amateurs de vieilles pierres, hormis celles qui reposent au fond de la rivière Petite-Décharge.

### Hommage à Céline à l'Hôtel du Lac de Mont-Tremblant

## Jeanick Fournier vit un été de rêve dans les Laurentides

**DANIEL CÔTÉ**

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Jeanick Fournier passe un été de rêve dans les Laurentides, plus spécifiquement à l'Hôtel du Lac de Mont-Tremblant, où elle présente le spectacle « Jeanick Fournier chante Céline » jusqu'au 26 août. Tant le jour que le soir, la chanteuse originaire de Dolbeau-Mistassini apprécie l'expérience vécue au sein de cet établissement qu'elle fréquente pour la première fois.

Nerveuse avant la représentation initiale, donnée le 29 juin, l'interprète a vite trouvé ses repères. Les chansons intégrées dernièrement ont trouvé leur place tout naturellement. En prime, des membres de sa famille, ainsi que des fans du Haut-du-Lac, avaient fait le voyage afin de l'appuyer.

« Ça s'est très bien passé. L'accueil a été super », a commenté Jeanick Fournier il y a quelques jours, à la faveur d'une entrevue téléphonique. Elle note que le nombre de visiteurs a augmenté après le 1<sup>er</sup> juillet, si bien qu'ils forment la moitié de son public. La salle où on peut l'entendre renferme 290 sièges et plus le temps passe, plus le bouche-à-oreille suscite des retombées.

« Je dirais que c'est plein à moitié et je constate que plusieurs personnes suivent ma carrière. Il y en a qui m'ont découverte à La Baie, par exemple, et qui se

sont rendu ici pour me revoir », raconte la chanteuse, qui précise qu'une dizaine d'artistes l'accompagnent sur la scène. Leur complicité est telle qu'il n'est pas nécessaire de tenir des répétitions.

C'est ainsi que le jour, Jeanick Fournier peut profiter pleinement des avantages qu'offre l'Hôtel du Lac. Disons qu'à la fin de l'été, elle fermera ses valises avec un pincement au cœur. « C'est tellement beau, ici, qu'on se croirait dans un autre pays », lance-t-elle spontanément.

#### Retour au Capitole

Jeanick Fournier ne s'autorisera qu'un déplacement cette saison, soit le 16 août, alors qu'elle se produira au bar du Casino de Charlevoix. Ce spectacle, qui fait partie de la programmation de Chant'Escales, sera différent de celui qu'elle offre ces temps-ci dans les Laurentides.

« C'est une belle surprise, le fait qu'on m'ait invitée. Je proposerai une version intimiste en étant accompagnée seulement par un violon, une basse et un piano », rapporte la chanteuse. Quant à son retour dans la région, il aura lieu le 24 septembre, à l'occasion d'un spectacle donné à la Salle Desjardins-Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. Cette fois, ils seront une dizaine sur la scène.

L'artiste en sera à sa deuxième présence dans la nouvelle salle et

compte tenu de ses origines, elle sait que cette expérience sera à la fois stressante et stimulante. « Ça amène plus de pression. C'est déstabilisant parce que les gens m'ont vue dans les bars, dans les festivals, depuis que je suis toute petite. »

Suivra une première incursion à la Salle Luc Plamondon de Donnacona, le 28 octobre, ce qui marquera la fin du spectacle tel

qu'on le connaît présentement. Il subira en effet une mutation en vue du rendez-vous fixé pour le 24 novembre, au Capitole de Québec. Un an après avoir chanté au Cabaret, l'interprète aura accès à la grande salle, un honneur qu'elle apprécie à sa juste mesure.

« On va ajouter des projections, des éclairages. On va revoir la mise en scène », anticipe Jeanick

Fournier. Ce sera le couronnement d'une année d'exception, un rêve éveillé dont le point de départ fut son premier passage dans une salle du Vieux-Québec. Ce soir-là, c'était quitte ou double pour la chanteuse, qui a remporté son pari.

« Il s'est passé quelque chose de magique et depuis ce temps, on a vécu plein d'affaires », résume-t-elle. □

## VOULEZ-VOUS PERDRE DU POIDS?

### LES CLINIQUES MÉDICALES DE NUTRITION ET D'AMAIGRISSEMENT (CMNA)

vous aideront à maigrir rapidement et en santé, et ce de façon sécuritaire et efficace, grâce à son équipe pluridisciplinaire (médecins, nutritionnistes, etc.)



**Dr Jean-Marie Marineau**  
Spécialiste en médecine de famille  
Consultant pour diverses cliniques

#### LES CLINIQUES CMNA :

Montréal	(514) 274-3561	Beauport	(418) 666-7911
St-Léonard	(514) 259-5531	Ste-Foy	(418) 652-1121
Longueuil	(450) 646-4364	Charlesbourg	(418) 622-3338
Laval	(450) 662-2192	Trois-Rivières	(819) 694-6101
Fabreville	(450) 622-6707	Chicoutimi	(418) 543-1968
Repentigny	(450) 654-0089	Hull	(819) 773-7373
Terrebonne	(450) 492-7474	<a href="http://www.docteurmarineau.com">www.docteurmarineau.com</a>	

2603884



Laissez votre message aux annonceurs... 1-900-789-7777

Publiez gratuitement votre annonce au... 1-877-498-2777



17 JUILLET 2011

Pour vous mesdames: Récupérez vos messages et discutez en direct gratuitement avec les membres de votre choix!

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE: UNE TRÈS JOLIE FEMME! Grande mademoiselle, non-fumeuse, est autonome financièrement...

18 - 30 ANS

UNE BRUNETTE AU BEAU GRAND SOURIRE! 28 ans, 5'7", 160 lb, brun, aime activités familiales...

RACHEL APPRÉCIE LES HOMMES AUX YEUX BLEUS, Alma, 27 ans, 5'4", cheveux bruns, porte lunettes, aime rencontrer H honnête et sérieux...

30 - 50 ANS

POUR DES RELATIONS OCCASIONNELLES! Jolie icarouse de 48 ans, 5'3", poids prop, cheveux bruns, app. jeune...

PAS DU TOUT FERMÉE AU LONG TERME, Jonquière, 37 ans, 5'5", 145 lb, chev châtain-brun longs, yx bruns, désire ami, sobre, n-drogué...

UNE SUPER BELLE FEMME! 38 ans, chev noirs longs et yx verts, dodue et plutôt sexy, souhaite rencontrer H, pour partager belle relation amicale et plus encore...

HONNÊTE ET ROMANTIQUE, femme de Chicout, 43 ans, chev bruns courts, yx foncés en amande, n-lum, bien enveloppée, a passé bien réglé...

ICI, TOUT SE PASSE DANS LA TÊTE! Femme de Chicout, 51", 115 lb, chev grisonnants, n-lum, sobre, intello, aime café et culture, veut H 45-60 ans, n-lum, n-alcoolique, n-obèse, intello, pour amour d'abord...

COMPLÈTEMENT MORDUE DE LA PÊCHE! Jonquière, 48 ans, 5'4", 190 lb, chev foncés courts, a lunettes, aime nature, oné, resto, cartes, désire H 38 ans et plus, poids prop, pour relation à long terme...

DIANE FAIT UN RETOUR AUX SOURCES! Alma, 49 ans, 5'7", jolie, aime parler, a voyagé, désire bel H, du Lac-St-Jean, 5'10" et plus, poids prop, intéressant, avec ou sans enfant, pour rire et partager...

NATHALIE, UNE TRÈS JOLIE MAMAN! Anse-St-Jean, 38 ans, 5'1", ronde, châtaine, yx bleus, a fils (2 ans), emploi, aime magasiner, prendre son d'élé et plein air, désire H, ayant affinités, pour amour...

DOMINIQUE EST DE TRÈS BELLE APPARENCE, 46 ans, aime la vie, soignée en tête-à-tête et conversations profondes, veut H, simple, passionné et autonome, aimant aussi la vie et ayant passé réglé...

MEC FONCEUR ET JOVIAL RECHERCHE! Femme du début 40aine, 5'8", chev brun plain longs, désire grand H, près de Roberval, poids prop, positif, authentique, aimant discuter, pour amitié d'abord et amour si affinités...

ROMANTIQUE BLONDE AUX YEUX BLEUS, Chicout, 39 ans, 5'10", poids prop, propre, travaillante, honnête, sportive, aime musique, veut H, propre, franc, sérieux et ayant mêmes goûts...

VOUS AIMERIEZ SON PETIT LOOK ÉGYPTIEN! Femme de 41 ans, 5'4", chev violet-brun bouclés, yx bruns en amande, basanée, dents blanchies, sans enfant, veut H, aux yx pâles et ayant belles valeurs...

ELLE DÉSIRE TROUVER... Alma, 52", blonde, belle, sociable, passionnée, aime voyages et nature, désire H dans 40aine, généreux, respectueux, ayant humour, pour être bien ensemble s'il y a affinités...

UN BRIN D'HUMOUR LA SÉDUIRA À COUP SUR! Femme dans fin 40aine, cherche à rencontrer H, n-lum, gêné, franc, honnête, un peu colleux et ayant passé bien réglé...

À LA FOIS PROFONDE ET ROMANTIQUE, Chicout, 47 ans, 5'3", blonde, agréable à regarder, fidèle, souhaite H, vrai, chaste, sincère, avec lui-même, pour relation amoureuse sérieuse...

FÉMININE ET COQUETTE SAGUÉENNE, 34 ans, 5'8", 190 lb, ronde, brunette aux yx verts, cherche à rencontrer H moins de 40 ans, pour belles conversations intelligentes et intéressantes...

GÉNÉREUSE ET ROMANTIQUE, 39 ans, 4'10", 195 lb, blonde, yx bleus, honnête et sportive, aime balades en auto, oné et musique, désire H, romantique et ayant affinités, pour relation sérieuse...

ELLE AFFECTIONNE TOUT CE QUI SE FAIT À DEUX! Chicout, début 60aine, n-lum, positive, enjouée et jeune de coeur, aime nature, recherche H, pour loisirs, amitié et but sérieux...

CHALEUREUSE AIMANT LE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL, Saguenay, 55", 140 lb, châtaine, yx bruns, dynamique, joviale, aime discussions et bécotage, cherche H 60-72 ans, en santé, distingué, drôle et attentionné...

EN ATTENDANT, ELLE VOUS EMBRASSE! Chicout, 66 ans, 5'3", 118 lb, chev blonds, yx bleus, aime bateau et activités à deux, désire H, doux, gentil, libre, aimable et affectueux...

S'ACCOMPAGNER DANS LES HAUTS COMME DANS LES BAS, femme, 50aine, 5'3", chev noirs, yx pers, aime pêche, forêt, campagne, désire H, sincère, honnête, fidèle, se respectant et ayant affinités...

POURQUOI ÊTRE SEUL? LE TEMPS À DEUX EST PLUS AGREABLE, femme de 72 ans, 5'5", poids normal, chev bruns, aime discuter, désire H, sobre, tendre, compréhensif, pour partager sa vie en gardant certaine indépendance...

DE BELLES SORTIES À DEUX! Femme du début 60aine, n-lum, sociable, aime musique, marche, voyages, balades en auto et bons soupers entre amis, recherche H, n-lum et ayant affinités...

DOUCE ET JEUNE DE COEUR, La Baie, 62 ans, 5'1", 110 lb, en forme, a fière allure et emploi, aime plein air, camping et sorties culturelles, désire H, n-lum, propre, équilibré, respectueux et ayant affinités...

VOUS SEREZ BIEN AUPRÈS D'ELLE! Saguenéen de 69 ans, 5'3", 138 lb, aime chasse, pêche, lecture, veut H, n-alcoolique, gentil, doux et libre, aimant soupers à deux, pour se combler et être heureux...

ÉPANOUIE, EXPÉRIMENTÉE, FÉMININE ET SEXY, Anvida, 63 ans, 5'5", 134 lb, chev mi-longs, yx bruns, n-lum, belle, sérieuse, capable d'acceptation, désire H, 5'7" et plus et n-obèse, pour amour...

UNE SENSUELLE AFFECTUEUSE, la 60aine avançee, 5'6", chev brun-roux avec mèches blondes, gentille et n'aime pas solitude, souhaite H 70-76 ans, pour combler moments libres...

BELLE FEMME S'INTÉRESSANT À TOU! 60aine, 5'5", 155 lb, aime la vie, souhaite découvrir H dans 60aine, n-lum, propre, franc et sérieux, pour relation stable...

PARTAGER ET PROFITER DE LA VIE ENSEMBLE! Belle Saguenéenne, 50aine, 5'2", 120 lb, soignée, sans enfant, aime vin et plein air, désire H, n-alcoolique, doux, loyal, sincère ayant affinités...

30 - 50 ANS OUVREZ VOTRE ESPRIT AUX POSSIBILITÉS, Saguenéen de 41 ans, 5'9", 180 lb, chev bruns longs, paraît bien, ouvert, convoité F, poids prop, bien dans sa peau et ayant bonne libido...

SERIEUX DANS SA DÉMARCHE POUR CONNAÎTRE L'ÂME SOEUR, bel homme, Lac-St-Jean, fin 40aine, 5'6", poids prop, chev brun, yx verts, honnête, sociable, veut belle F 35-50 ans, pas obèse...

PAPA PRÊT À VOUS DORLOTER, près de Roberval, 35 ans, 5'10", 170 lb, chev châtons, yx bleus, a enfants à temps partiel, désire rencontre F, aimant s'amuser et faire du sport...

IL ADORE TOUT CE QUI A TRAIT À L'EXTÉRIEUR, 33 ans, 5'7", 175-180 lb, chev noirs, yx bruns, aime chasse, pêche, kayak, aventures, veut F, pour s'amuser, partager bons soupers et diverses activités...

VIENS RENCONTREZ STEVE! 34 ans, 5'11", 180 lb, de belle app. propre, souhaite belle F, avec qui avoir plaisir sans but sérieux...

UN PTTIT TOUT DANS LE SUD? Homme de 45 ans, 6'4", chev et yx bruns, aime s'amuser, bateau, nature, veut F, aimant voyager...

SOIS MON AMIE, SOIS MON AMOUR! Homme charmant de 40 ans, a belle présentation, cherche à rencontrer F, pour développer belle relation amicale et amoureuse...

VOUS NE SEREZ PAS DÉÇU, homme de 30 ans, 5'7", belle app, travaille en construction, veut F, de nature chaude et sensuelle...

COMMENÇONS PAR ÊTRE AMIS! Homme d'Alma, 50 ans, 5'7", 140 lb, de belle app, cherche à rencontrer belle F, de poids prop, pour développer relation amicale d'abord...

IL REGARDE L'INTÉRIEUR ET NON L'ENVELOPPE, 44 ans, 5'7", chev et yx noirs, travailleur salarié, aime café, marche et cocooning, recherche douce F, romantique et sensuelle...

50 ANS ET + ROGER SOUHAITE COMBLER SA SOLITUDE, Jonquière, début 60aine, retraité, affectueux et sensible, souhaite connaître F, avec qui partager bons moments de la vie...

UN AMI DE PLUS À TA VIE! Saguenéen de 52 ans, 6', 190 lb, chev et yx bruns, beau, aimant rencontrer jolie F, 5'4" et plus, de poids prop, pour but amical...

SON PLAISIR EST DE VOUS ENTENDRE GÉMIR... Homme de Chicout, 44 ans, a beau membre de 6" circumcisé, reçoit, veut H moins de 35 ans, pour la faire longues lélations en regardant films pornos...

BRICE AIMERAÎT ÊTRE LA FEMME QUI TE COMBLERA... Beau travesti de Chicout, 40aine, chev longs, porte perruque, bas de nylon et talons, désire bel H, doux, discret, pour sortir et se connaître...

CHÂTAÎN SHAPÉ ET MASCULIN! Alma, 35 ans, 6'2", 200 lb, yx verts, se déplace à Roberval, Saguenay et autres, aimant H 40 ans et moins, aussi masculin, pour avoir du fun d'abord...

IMAGINEZ UNE SOIRÉE INTIME AVEC SYLVAIN... Alma, 40 ans, 5'7", 160 lb, chev châtons, disponible, cherche à rencontrer H, semblable, aimant lingerie fine, pour soirées intimes...

STÉPHANE SOUHAITE QUE VOUS PUISSEZ LE COMBLER, 32 ans, membre de 5", aime relations anales, recherche beau travesti d'environ même âge, pour fellation et sodomie...

LES BELLES FESSES DE JOHANNE! Joli travesti du début 40aine, grand et mince, a belles jambes, aime s'habiller sexy, souhaite rencontrer H, avec qui s'amuser...

FAIRE GRIMPER LE THERMOMÈTRE, homme de 42 ans, beau, bien fait et propre, peut recevoir et se déplacer, souhaite rencontrer H, poids prop, bien membré et masculin, pour intimité...

HOMME EN QUÊTE DE PLAISIR, 40aine, bien membré, propre, discret et respectueux, souhaite rencontrer H, pouvant recevoir, pour chaudes aventures sexuelles...

RETOUR D'APPEL ASSURÉ! Homme de Chicout, 60 ans, 5'10", 174 lb, n-lum, plutôt sportif, cherche H, ayant similitudes...

LE PLAISIR SOUS TOUTES SES FORMES... Homme de Chicout, 53 ans, 5'6", 160 lb, yx bleu-vert, aimant beaucoup contacter H seul ou couple HH, pouvant le recevoir...

AIMES-TU LES HOMMES MATURES? Homme dans 50aine, 5'9", 139 lb, belle petite peau, souhaite rencontrer H plus jeune et bien membré, pour essayer...

MEC INTÉRESSÉ RECHERCHE! Homme du Saguenay, 52 ans, 6', 172 lb, n-poli et rasé, se déplace et reçoit, désire contacter H, pour activités et rencontres sur base régulière...

HOMME CHERCHE FEMME

ANNONCE DE LA SEMAINE: VEZ VOUS BALADER AVEC DANNY-BOY, Réside à Chicoutimi, âgé de 48 ans, cheveux châtain-blond, aimant bien découvrir une Femme âgée entre 48 et 50 ans, étant affectueux...

18 - 30 ANS MAXIME L'AVOUE, L'INTIMITÉ LUI PLAÎT, Jonquière, 24 ans, 5'11", 185-190 lb, chev châtons, yx bruns, beau, bien fait et équilibré, recherche F, pour rencontres intimes occasionnelles...

CONTACTS OSÉS... Maxime de Jonquière, 24 ans, 5'10", 185 lb, châtain, yx pers, beau, souhaite contacter F dans 20aine, pour bonnes rencontres intimes et occasionnelles...

PIERRE VEUT FAIRE GRIMPER LE THERMOMÈTRE... A Jonquière pour quelques temps, 30 ans, 6', 180 lb, chev noirs courts, yx verts, beau, propre, bien membré, veut F, pour rencontres chaudes...

JEAN-SEB VOUS ATTEND! 25 ans, 6', 200 lb, bien pro, souhaite F, pour tripper, avoir du fun et gâter mademoiselle...

P-Y SE FERA UN PLAISIR DE VOUS RÉPONDRE! Jeune homme d'Alma, 23 ans, 6'1", 175 lb, paraît bien, cherche à rencontrer F, pour relations intimes et discrètes...

AVEC MAXIME, VOUS SEREZ COMBLÉE, Jonquière, bientôt 25 ans, de belle app, bien membré, a beau corps, cherche à contacter F, pour rencontres intimes occasionnelles...

HOMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE: BEAU BISEXUEL PEU EXPÉRIMENTÉ, Bel Homme dans la 50aine, mesurant 5'10", 150 lb, arbore une apparence jeune et tribale de belles fosses bombées, aime la villégiature, pratique la chasse...

18 - 30 ANS POUR LES HOMMES S'HABILLANT LÉGEREMENT... Jeune mec de 26 ans, 5'6", 170 lb, chev noirs, yx bruns, bien membré, désire rencontrer H 40aine-50aine, aimant lingerie fine...

IL SERA HEUREUX DE VOUS RENCONTRE! Beau Saguenéen de 24 ans, un peu poulu, aime faire lélations et porter lingerie féminine, recherche H 25-35 ans, pour relation discrète...

RAONTEZ-LUI DES HISTOIRES COCHONNES... Jeune homme de 25 ans, cherche à contacter H 20aine-50aine, pour plaisirs et conversations téléphoniques intimes...

CÉLIBATAIRE DISCRET SACHANT BIEN UTILISER SES MAINS... Jonquière, 26 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, se déplace et reçoit, aime lélations, désire H 30 ans et moins, pour première expérience...

BEAU JEUNE MEC VOUS OFFRANT L'EXCLUSIVITÉ, Saguenay, 29 ans, 5'11", 185 lb, bâti, bien membré, s'entraîne, aimant bien entrer en contact avec H, en snape, musclé, bien membré, sans maladie, pour rencontres régulières...

FEMME CHERCHE FEMME

GENTILLE ROMANTIQUE D'ORIGINE MEXICAINE, Chicout, 21 ans, 5'2", chev et yx noirs, broncée, sociable et drôle, aime la vie et les sports, désire F, voulant trouver l'amour de sa vie et ayant affinités...

ELLE AIMERAÎT EXPÉRIMENTER AVEC TOI... Saguenéenne engagée, mi 40aine, 5'5", 110 lb, n-lum, aime nature, veut F 25-50 ans, proportions similaires, aimant donner, recevoir, pour rencontres...

IDÉES ET GOÛTS PARTAGÉS! Femme stable, ouverte, discrète, douce, compréhensive, persévérante, aime déco, réno et écriture, veut F 45 ans et plus, du Saguenay, pour amitié si compatible...

ELLE EST LÀ POUR TROUVER L'AMOUR VRAI! Jolie Saguenéenne du début 20aine, chev noirs, yx bleus, ronde, souhaite F 35 ans et moins, aimant la vie, pour être amies et s'aimer...

FÉMININE INTELLO! Chicout, 55-60 ans, sobre, n-lum, propre, solitaire, souhaite découvrir amie, n-lum, aimant lecture et oné, pour rencontres ou sorties...

Laissez un message à Audrey! Roberval, 21 ans, native de Qc, passionnée d'équitation, aime activités extérieures, aimant rencontrer F, pour se compléter mutuellement...

COUPLE

POURQUOI PAS? Femme dans 40aine, drôle, discrète et sociable, cherche à rencontrer F, du Saguenay, pour sorties et autres sans attachement...

ELLE DÉSIRE VOUS AIMER ET VOUS CONTEMPLER, Chicout, mi 40aine, 5'4", bien en chair, chev courts, yx verts, basanée, aime oné, resto, activités extérieures, veut F, sérieuse, pour se connaître...

FÉMININE ET UN PEU SOLITAIRE, début 40aine, 5'9", poids prop, chev brun pâle mi long, n-lum, aime nature, veut F 38-48 ans, de Roberval, jovielle, attentive et sachant faire rire, pour amitié d'abord...

Laissez un message, on ne sait jamais! Femme dans fin 40aine, pas compliquée, sportive, aime nature, activités à deux, recherche F, indépendante, souriante, calme et sachant ce qu'elle veut...

Petite blonde plutôt artistique, Chicout, 52 ans, pas grande, grasse, yx bruns, intégrée, positive, a chiens et côté humoristique, aime calme et respect, recherche F, ayant passé bien réglé...

Méchants patrons

## Mourir à l'ouvrage

NORMAND PROVENCHER

nprovencherlesoleil.com

Ne cherchez pas un quelconque précepte de Karl Marx dans « Méchants patrons » (v.f. de « Horribles Bosses »). L'inspiration du film de Seth Gordon (« Four Christmases ») relève davantage de la nouvelle comédie américaine pour adultes où la farce grasse tient le haut du pavé.

Depuis le succès inattendu de « The Hangover » et de sa suite, tous les studios hollywoodiens à la recherche du Saint-Graal planchent sur des versions de comédies « Rated-R ». La recette de base consiste à prendre trois hommes, tout ce qu'il y a de plus normaux, et de leur faire vivre des aventures pas possibles, la plupart de nature concupiscentes.

C'est le cas de Nick, Kurt et Dale, trois amis et travailleurs dédiés à leur emploi, qui ont en commun d'être aux prises avec des supérieurs sur le point de les rendre complètement maboules.

Nick (Jason Bateman) n'en peut plus de son patron tyrannique (Kevin Spacey) qui le traite comme de la vermine pour deux petites minutes de retard. Celui de Kurt (Jason Sudeikis) est un fils à papa coké (Colin Farrell) qui aspire à siphonner l'entreprise jusqu'à la dernière cenne, alors que le pauvre Dale, un hygiéniste dentaire sur le point de se marier, a une dent contre sa supérieure (Jennifer Aniston), une dentiste nymphomane qui le harcèle de salaces propositions.

Entre deux bières, les trois copains en viendront à la même conclusion : soit ils continuent à se laisser traiter



Kurt (Jason Sudeikis), Dale (Charlie Day) et Nick (Jason Bateman) incarnent trois amis qui se retrouvent dans de beaux draps après avoir échafaudé un plan pour éliminer leurs patrons.

(Cortoisie)

comme des paillasons, sans dire un mot, soit ils éliminent purement et simplement leur patron respectif. La seconde option l'emportera, avec toutes les conséquences imprévisibles qui viendront avec...

Cette version « masculiniste » de la comédie de 1981 « Nine to Five » (avec Jane Fonda, Lily Tomlin et Dolly Parton), malgré son intéressante prémisse de départ, ne vole pas toujours très haut. Les trois personnages, stéréotypes du mâle soumis, maladroit et gaffeur, amusent la galerie dans l'élaboration d'une machination qui

finira par prendre l'eau de partout, mais le manque d'imagination du récit finit par les rattraper. Faut de viande autour de l'os, on se rattrape sur des répliques de fond de ruelle, pas toujours édifiantes.

Jennifer Aniston, en femme en chaleur, saura distraire ceux pour qui ce genre de personnage fait rire. En revanche, Colin Farrell est impayable et aussi méconnaissable que savoureux en patron mal embouché, tandis que Jamie Foxx ne donne pas sa place non plus en gangster répondant du doux sobriquet de « Mother Fucker ». Ça donne un tantinet le ton du film... □

### AU GÉNÉRIQUE

Cote : \*\* 1/2

Titre : Méchants patrons (Horribles Bosses)

Genre : comédie

Réalisateur : Seth Gordon

Acteurs : Jason Bateman, Charlie Day, Jason Sudeikis, Jennifer Aniston, Colin Farrell, Kevin Spacey, Jamie Foxx et David Sutherland

Classement : 13 ans (langage vulgaire)

Durée : 1h40

**On aime** : quelques bons gags, les personnages de Colin Farrell et Jamie Foxx, la séquence de la défenestration de Spacey

**On n'aime pas** : la vulgarité facile pour faire rire, le personnage de Jennifer Aniston



85 % DES UTILISATEURS  
D'AIDES AUDITIVES TROUVENT  
QUE LES HARMONIES ZEN  
AIDENT À LA RELAXATION

Zen est une série de cinq séquences de sons harmoniques aléatoires que vous pouvez écouter quand vous le souhaitez. Une étude récente a montré que plus de 85 % des utilisateurs trouvent que les harmonies Zen, réglées selon leurs exigences, les aident à se relaxer.

**Zen est disponible chez le groupe Forget Audioprothésistes.**

\*Garanti satisfait avant paiement.

**GROUPE  
FORGET**

AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE  
ENTENDRE-MIEUX.COM

**CHICOUTIMI**  
ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES  
1000, Chabanel 418 545.8800

**DOLBEAU-MISTASSINI**  
GALERIES DES ÉRABLES  
1500, des Érables 418 276.8888

**ROBERVAL**  
ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE  
867, boulevard St-Joseph 418 275.1105

# À l'écran

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Roltronic	Code Lyoko	Tandoori (15) Zoovil	Club des doigts	Le Jour du Seigneur		Découverte Partie 3 de 5	Téléjournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	FIFA Soccer - Coupe du monde Féminine Finale (D)					Les chefs! / Martin Picard				
V	(7h30) Famille 2.0	Infopublicité	Journal techno	Expédition	RPM		HP	LE GRAND JOUR (2005) avec Amy Adams, Aaron Stanford, Adam Garcia.	NIGAUD DE PROFESSEUR (1996) avec Jada Pinkett Smith, Eddie Murphy.	ALERTE SOUS LA TERRE (1997) avec Marg Helgenberger, Steven Seagal.										
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				BEAUTY SHOP (2005) avec Alicia Silverstone, Queen Latifah.		Nouvelles	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité					STEAMBOY (2004)					
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Joue avec Jess	Le Livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Une pilule, une p'tite granule	Mad Men / Le violon d'or	Les francs-tireurs, Claude Barabé.		Planète bleue / La première fleur	Curieux Bégin				
VOX	(7h30) Parole et	Place au maire	Rendez-vous chasse et pêche		Le Livre Show	Couleurs d'ici	Parole et vie	Le guide de l'auto	Place des Arts	Prof. Passion	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Mise à jour	LeZarts: Studio	Question	Place au maire	VOX sur la vie		
17 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal	Découverte		Animo	Le grand rire 2010, Jean-Claude Gélinas.		Toujours un train / Luc Picard, Jean-François Chicoine.	Le Téléjournal	(25) Nouvelles / (40) Un soir seul	(10) 15 ANS VOLÉS (2003) avec Ji-tae Yu, Hye-Jeong Kang, Min-sik Choi.										
V	DEUX MOBILES POUR UN MEURTRE (2007) avec Linden Ashby, Ken Tremblett, Laura Harring.				NOM DE CODE: NETTOYEUR (2007) avec Cedric the Entertainer, Nicolette Sheridan, Lucy Liu.				Distraction		Veux-tu m'épouser? Call TV									
CJPM	TVA nouvelles	Bête et surdouée	À mourir de rire	Les Gags	AIR FORCE ONE (1997) avec Gary Oldman, Glenn Close, Harrison Ford.	(25) TVA nouvelles		(55) GOLDFINGER (1964) avec Gert Frobe, Honor Blackman, Sean Connery.												
TQc	Soyons bêtes!		Génial! / Frédérique Dufort, Pier-Luc Funk.	Pour l'Histoire Partie 4 de 4	VOLVER (2006) avec Lola Duenas, Carmen Maura, Penélope Cruz.		(05) SECRET DÉFENSE (2008) avec Vahina Giocante, Gerard Lanvin.													
TV5	À table	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion	La vie est un cirque	RENÉ BOUSQUET OU LE GRAND ARRANGEMENT (2007) Ludmila Mikael.		(45) Aria			TV5 le journal / (20) J.Afrique			(35) Québec en 12 lieux	(05) Les Bougon						
CANAL D	Humour Libre de Martin Petit Partie 1 de 2		Docu-D - Le biologiste Rob Stewart dénonce le massacre des requins à des fins commerciales.		Docu-D / Les pires prisons du monde	Hantise / Diabolique		Le Téléjournal		Naufragés des villes / Le logement		Second Regard		Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal				
RDI	Les grands reportages / L'amour est dans le chœur		Le journal RDI	Artisans du changement	Découverte Partie 3 de 5				Le Téléjournal		Naufragés des villes / Le logement		Second Regard		Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal			
RDS	(16h30) Boxe	Sports 30	NAPT Poker		LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Rays de Tampa Bay (D)							Sports 30		Arts martiaux mixtes - Ringside						
VIE	Mariages sucrés / Gâteau boules de sucre		Le cerveau fantastique		Patron clandestin / Tower Hamlets	Laisse faire, j'veis l'faire!	Ma maison	Idées grandeur	Airoldi pour une sortie	Des maisons d'occasion\$ / Première trouvaille		Maison en otage								
SERIES+	The Guard: Brigade maritime / Les randonneurs		Border: surveillance / Liberté de religion	Sans laisser de trace / Le bout du tunnel	C.S.I.: Les experts / Action...coupée!	Castle / Où est Angela?		Castle / Double face												
Z	On va s'coucher	Jobs de bras	Chasseurs de fantômes / L'USS Hornet	Les stupéfiants / Ouvrir les fenêtres lors d'un ouragan?	Sales Jobs / Travailleur de l'acier	MORT DEPUIS LONGTEMPS (2002) avec Lara Belmont, Lukas Haas, Joe Absolom.		Les stupéfiants												
HISTORIA	Miami Beach PQ / La ruée vers le soleil		Tragédies / Métiers à risques	Enquêtes / Enquête Bourassa Partie 1 de 2	Pilotes des glaces / Célébrations	Tournants de l'histoire / La bande à Baader		Passion maisons / Montréal-Nord		Si j'avais un char										
ÉVASION	Monstres d'eau douce / Le piranha		Tour de France Étape 15 Limoux - Montpellier		Les marchés / Hô Chi Minh et delta de Mékong (Vietnam)	Le top du luxe, selon Forbes / Aubaines de luxe		Croisières de rêve												
CBJET	(17h30) Calgary Stampede - Showdown Sunday (D)		Heartland / Local Hero	Calgary Stampede - Championnat (D)	CBC News: The National		Ghost Whisperer / Children of Ghosts / Cesar Millan		Canadian Reflections											
TSN	SportsCentre		Fight Sports: Wide World of Fights	ESPY Awards	SportsCentre		Million Dollar Cash Game													
SPNET	(16h00) LMB Baseball Los Angeles D. vs Arizona (D)		Sportsnet Connected	FIFA Soccer - Coupe du monde	Sportsnet Connected		FIFA Today													
ARTV	Terre humaine / Josée et Frédéric		Infoman	Voulez-vous danser?	Grands spectacles / Nebbia - Nebbia du Cirque Eloize, nous transporte dans le monde des rêves et de l'imaginaire.		Totem, histoires choisies		Zed à Tokyo		Rumeurs									
VOX	Le Lab été	Mémoire de Proulx	Ici et là		Le Confident	Ma première Place des Arts	Les repères de Languirand	Le Confident		Le monde s'en fout		Question de Répondre								



# 1-800-OREILLE



## LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

18 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/ (15) Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes		Ricardo	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	KAMPAI! / La cuisine thaïe	Frères & sœurs	LES SORCIÈRES (1989) avec Mai Zetterling, Anjelica Huston.					Les docteurs	Connivence			
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire	La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	PLAISIRS MEURTRIERS (2006) avec Chris Potter, Judith Baribeau, Shiri Appleby.	Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des dans								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	LA LÉGENDE DE SÉRENNA (2006) Kim Basinger.		Road Runner	Les anges de la rénovation	Nouve/(15) régional	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles							
TQc	Mélo-di-lous	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jardins rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupilami	Léonard	Une pilule, une p'tite granule	Visite libre	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafoo	Corne-muse	Toc toc toc		
VOX	Faisons le point	Question	VOX sur la vie	Mise à jour		LeZarts	Prof. Passion	Place au maire	APMFQ	Communiqués					Absolument Yoga	Prof. Passion	Mise à jour	Couleurs d'ici		
18 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 18 h	Au coeur du Québec	Des squelettes	Les Parent	Les chefs!		Pénélope McQuade		Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes									
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Taxi payant	Roxy	CSI: NY / Madame X		Le mentaliste / Larme rouge		Un gars le soir		Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV							
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne / Clint Bowyer Partie 1 de 2	Rousseau Partie 1 de 2	Le grand C / Iris bleus	Tranches de vies	TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(15) Sucré salé	(45) FOLIES DE GRADUATION: LA COURSE DU NAKED MILE										
TQc	Kaboom! / Yak le terrible	Tactik	Tactik	Légitime dépense	Le monde des couleurs / La vision des couleurs		LA PEAU BLANCHE (2004) avec Frédéric Pierre, Marianne Farley, Marc Paquet.		(35) Au nom du sport / Athlète, sport individuel	(35) Curieux Bégin / L'apologie des légumes										
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Cépages / Pinot noir	Ça roule!	Des racines et des ailes - De Cuba à l'archipel vénézuélien, les îles de la Caraïbe sont source de grandes richesses.		FBI / À l'assaut de la mafia		TV5 le journal / (20) J.Afrique		(35) Volcans du monde / Vanuatu, les îles volcaniques									
CANAL D	Nerfs d'acier / Pêche aux crabes	Ax Men: Danger en forêt	Ondes de choc	Les hommes-requins / Grand blanc cherche âme soeur		Contact animal / Brésil		Humour Libre de Martin Petit Partie 1 de 2		Docu-D										
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Naufragés des villes / Le travail		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes							
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball (D)			Sports 30		Sports 30	DTM Course automobile		Moto X									
VIE	L'espace d'un été	La maison de Sarah	Bye-Bye Maison	À louer / Chris	Des maisons d'occasion\$ / Le combat des designers		Ma maison	Des idées de grandeur	Décore ta vie	Airoldi pour une sortie	Laisse faire, j'veis l'faire!	La bosse des noces	AU-DELÀ DES APPARENCES							
SERIES+	Sans laisser de trace / En vrille	C.S.I.: Miami / Sous les feux de la rampe	The Border: Haute surveillance / Coup de filet	C.S.I.: Les experts	C.S.I.: Les experts		C.S.I.: Les experts		Simplement Zoé / Zoé joue le jeu		Le rêve de Diana									
Z	La porte d'Atlantis / Sous le feu de l'ennemi	La Revanche des nerds	Comment c'est fait	Primitif / Panique au collège	Chuck / Que la force soit avec toi	Eureka / Hors du temps		Monstres Mécaniques / Implosion à la NASA		Comment c'est fait										
HISTORIA	Le tour du jardin / Jardins de Rideau Hall	Enquêtes / Enquête Bourassa	Tragédies / Alcool au volant	The Unit: Commando d'élite / Pas à pas	Chefs de guerre / Attila: L'immortalité dans le sang		Pilotes des glaces													
ÉVASION	Le globe cooker / Vietnam	AlexEnFloride@evasion.tv / BCBG à Palm Beach	Bouffe-cavale / Tomber dans les pommes chez les Yankees	15 bonnes raisons d'aller à... Selon Ulysse / Chicago	Safari photo / Un hyène dans la nuit		D comme débrouille / Colombie		AlexEnFloride@evasion.tv											
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Little Mosque on the Prairie	18 to Life / Overcooked	Being Erica / Being Adam	CBC News: The National		(55) CBC News: GeorgeS	(35) FINA Aquatics	Ghost Whisperer								
TSN	SportsCentre	Poker - Séries Mondiales (D)			Soccer - Défi Mondial (D)		SportsCentre													
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Orioles de Baltimore (D)			Sportsnet Connected		UFC Connected		Prime Time Sports											
ARTV	Terre humaine / Joseph s'installe	Visite libre	Rumeurs	Les grandes entrevues / Jean-Guy Moreau	Meneuses de claques	Le Cirque du Soleil / Corteo - Spectacle du Cirque du Soleil mettant en vedette 65 acrobates.			Rumeurs											
VOX	Faisons le point	Chasse et pêche	VOX sur la vie	Place au maire	Le guide de l'auto	Le Lab	BoxeRock	Mise à jour / Montréal	Le guide de l'auto		Mise à jour									

MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

19 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes	Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade	Frères & soeurs	Partie 1 de 2	LES GRANDES RETROUVAILLES (2003) avec Christopher Guest, Eugene Levy.	Les docteurs	Connivence							
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire	La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	L'ENLEVEMENT (2006) avec Andrew W. Walker, Eric Breker, Sarah Wynter.	Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	FELICITY, UNE JEUNE FILLE INDÉPENDANTE (2005)	Dépenses	Anges de la réno / Famille Riggins	Nouveaux régionaux	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles								
TQc	Mélodious	Cornemuse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupilami	Léonard	Les francs-tireurs, Claude Barabé.	La vie en vert	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafoo	Cornemuse	Toc toc toc	
VOX	Question	Mise à jour	4 minutes	LeZarts	Ici et là	Place au maire	Question	LeZarts	VOX sur la vie	4 minutes	Viactive	Communiqués	Absolument Yoga	VoirG-RAND.tv	Monde s'en fout	À vos crayons				
19 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 18 h	Prochaines sorties	Des squelettes	Monde-parle	Partie 1 de 2	Beautés désespérées / Les grosses confidences	Pénélope McQuade	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes										
V	Atomes crochus	Un souper parfait	450, chemin du golf	Jacques Villeneuve	Distraction	Place Melrose / Amanda est de retour	Un gars le soir, Mike Ward.	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV										
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne / Clint Bowyer	Partie 2 de 2	Caméra café	Taxi 0-22	Esprits criminels / Froid comme l'amour	TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(15) Sucré salé	(45) LE RETOUR DES YAMAKASI (2004) Malik Diouf.									
TQc	Kaboum!	Tactik / À la porte!	Tactik	Les Appendices	National Geographic / Les météores de l'apocalypse	IL DANSE AVEC LES LOUPS (1990) avec Mary McDonnell, Graham Greene, Kevin Costner. - Dans l'Ouest américain, un lieutenant veut comprendre l'histoire et la culture sioux.	(15) Sommes-nous...													
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Manimal / Deux gorilles à la maison	Zone d'ombre / L'affaire Luca	Le sexe autour du monde / Angleterre	TousLesHabitsDuMonde	Matière grise	TVS le journal / (20) J.Afrique	(35) MOI, LOUIS, ENFANT DE LA MINE (2007)											
CANAL D	Superscience / La mort de la terre	Face au danger / Tremblement de terre	Nerfs d'acier / Travailleurs forestiers	Science du combat / Les soldats extrêmes	72 heures chrono	Ben et Jarrod	Docu-D													
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes										
RDS	Sports 30	Sports 30	L'homme le plus fort	Boxe Alvarez c. Rhodes	Arts martiaux mixtes - Ringside	Sports 30	Sports 30	Billiards - Tournoi des championnes Demi-finale	MARIAGE À LA POLONAISE											
VIE	L'espace d'un été	La maison de Sarah	Idées grandeur	Le BBQ de Louis	Des maisons d'occasion\$ / La famille d'abord	Propriétaire à louer / Chris et prospère	À louer / Chris	Décore ta vie	Maitre chez soi	Airoldi habi.	La bosse des noces	MARIAGE À LA POLONAISE								
SERIES+	Sans laisser de trace / À pleines dents	C.S.I: Miami / Pris pour cible	FBI: flic et escroc	Miami Medical / À bras de corps	Les oubliés / La chute de l'ange	Primitif / Panique au collège	Chasseurs de fantômes / Résultats en direct	Simplement Zoé / Relations venimeuses	Comment c'est fait											
Z	La porte d'Atlantis / I.A.	Banc d'essai/ peuple	Comment c'est fait	L'entrepôt 13 / Mon doux héros	Médium / Ou étiez-vous quand...?	Primitif / Panique au collège	Chasseurs de fantômes / Résultats en direct	Dans le secret des villes	Enquêtes											
HISTORIA	Pilotes des glaces / Célébrations	À vos marteaux / Chaise de style 'Ile d'Orléans'	Passion maisons / Carillon	The Unit: Commando d'élite / À fleur de peau	Miami Beach PQ / La ruée vers le soleil	Dans le secret des villes	Enquêtes													
ÉVASION	Monstres d'eau douce / Le poisson alligator	Tour de France Étape 16 Saint-Paul-Trois-Châteaux - Gap	Les défis du bout du monde / Marathon au Kamchatka	À quoi tu joues / Inde	Monstres d'eau douce															
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Rick Mercer Report	InSecurity	The Pillars of the Earth / Master Builder	CBC News: The National	(55) CBC News: / (05) GeorgeS	(35) FINA Aquatics	Off the Record	Ghost Whisperer								
TSN	SportsCentre	That's Hockey (D)	Pardon the Interruption	Poker - Séries Mondiales (D)	SportsCentre															
SPNET	Sportsnet Connected	Jays Pre-game (D)	LMB Baseball / Mariners de Seattle c. Blue Jays de Toronto (D)	Sportsnet Connected	UFC Connected	Prime Time Sports														
ARTV	Terre humaine / Le chantage de Roger Bertrand	Meneuses de claques	Rumeurs / En toute inimitié	Vente de garage	COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT (2004) avec Sonia Vachon, Maka Kotto, Michel Mpambara.	La liste / Le succès	Viens voir les comédiens / Réal Bossé	Rumeurs / En toute inimitié												
VOX	Profession Passion	Place au maire	Mêlez-vous de vos affaires!	Le Confident	Juste pour rire	En route vers mon premier gala	Juste pour rire	Le Confident												

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

MERCREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

20 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes	Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade	Frères & soeurs	Partie 2 de 2	LE CLOU DU SPECTACLE (2000) avec Parker Posey, Eugene Levy.	Les docteurs	Connivence							
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire	La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	UNE FEMME MODÈLE (2006) avec Rebecca Jenkins, Laurelee Bell.	Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	DITES-MOI QUE JE RÊVE (2001) Chris Klein.	(45) Road Runner	Anges de la réno / La famille Tate	Nouveaux régionaux	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles								
TQc	Mélodious	Cornemuse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupilami	Léonard	Pour l'Histoire	Partie 4 de 4	Légitime dépense	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafoo	Cornemuse	Toc toc toc
VOX	LeZarts	Prof. Passion	Faisons le point	LeZarts	VOX sur la vie	4 minutes	Question	Mise à jour	Place au maire	LeZarts	VOX sur la vie	Viactive	Communiqués	Absolument Yoga	Mémoire Proulx	LeZarts	Volleyball-Qc (D)			
20 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 18 h	Les cantons	Des squelettes	L'Épicerie	La petite séduction	Pénélope McQuade	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes											
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'amour est aveugle	Wipeout	Flashpoint / Just a man	Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV											
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Par-dessus le marché	Les Gags	Dieu Merci! / Nathalie Simard / Stéphane Gendron.	Le combat des toques	TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(15) Sucré salé	(45) ÉTERNELLE (2003) Victoria Sanchez.										
TQc	Kaboum! / Mini-Morviah	Tactik / Peur d'avoir peur	Tactik / Valmont	Malcolm / Le grand chef	Mad Men / Une soirée inoubliable	LOIN D'ELLE (2006) avec Gordon Pinsent, Olympia Dukakis, Julie Christie.	(55) Une pilule, une p'tite granule	(55) Gang de rue												
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Plages des 60's / Daytona, les belles mécaniques	La maison des Rocheville / La maison sous influences	(40) Toutes les télé	Cépages / Pinot noir	Ça roule!	TVS le journal / (20) J.Afrique	(35) RENÉ BOUSQUET OU LE GRAND ARRANGEMENT (2007)											
CANAL D	Bizarre ou quoi?	Science du sport / Les blessures de guerre	Toujours plus grand / Les grandes roues	Voyage d'enfer / La Barbade	Un tueur si proche / Coeur de pierre (Sylvain Lessard)	Biographies / Farrah Fawcett	CanalD.com / Sur demande													
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages / La bataille de l'Atlantique	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes										
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball (D)	Sports 30	Sports 30	NAPT Poker	Billiards													
VIE	L'espace d'un été	La maison de Sarah	Des idées de grandeur	Le chalet de Sarah	Maison en otage / Chaos travail-famille	Mariages sacrés / Gâteau panneaux de roses	Décore ta vie	Le BBQ de Louis	Recettes en vedette	Dites oui à la robe	MARIAGE: MODE D'EM...									
SERIES+	Sans laisser de trace / Le pont	C.S.I: Miami / L'un des nôtres	The Guard: Brigade maritime / Cas de conscience	L.A.: Enquêtes prioritaires / Comme chien et chat	Army Wives / La vie continue	Simplement Zoé / Un quartier trop parfait	Le rêve de Diana													
Z	La porte d'Atlantis / Chasse à l'homme	Jobs de bras / Coffreurs	Comment c'est fait	Surnaturel / Idole assassines	Doctor Who / Le Pandorica s'ouvre	Partie 1 de 2	Les stupéfiants / Écrasement explosif	Comment c'est fait												
HISTORIA	Si j'avais un char / Un camion d'un autre style	Les tranchées retrouvées	Partie 2 de 2	Kamelott / Dies Irae	The Unit: Commando d'élite / La diva	Le rouge et le noir - Une version romantique et passionnée du chef-d'oeuvre de Stendhal.	Partie 2 de 2	Tournants de l'histoire												
ÉVASION	Seul contre la nature / République dominicaine	Tour de France Étape 17 Gap - Pinerolo	L'Amérique à vélo / Vancouver	Les nouveaux explorateurs / Buenos Aires	Seul contre la nature															
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Dragons' Den	Republic of Doyle / The Ryans and the Pittmans	CBC News: The National	(55) CBC News: / (05) GeorgeS	(35) FINA Aquatics	Ghost Whisperer										
TSN	SportsCentre	That's Hockey (D)	Pardon the Interruption	LMS Soccer / FC Dallas c. FC Toronto (D)	SportsCentre	LMS Soccer / Whitecaps de Vancouver c. Earthquake de San José (D)														
SPNET	Sportsnet Connected	Jays Connected	UFC Wired	UFC Wired	The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck	Sportsnet Connected	The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck	Poker After Dark												
ARTV	Terre humaine / Les ennuis de Roger	Jardins	Rumeurs / Filet mignon	La liste / La famille	LES TEMPS MODERNES (1936) avec Paulette Godard, Henry Bergman, Charlie Chaplin.	Infoman														
VOX	Couleurs d'ici	Mise à jour	VOX sur la vie	Place au maire	À vos crayons	Faisons le point	LeZarts	Mise à jour	VOX sur la vie	Les Éclctiks	APMFQ	Vente de garage	4 minutes topo	Mise à jour						

**JEUDI A LA TÉLÉ** \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

21 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes		Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade	Frères & soeurs		MENSONGES ET TRAHISONS ET PLUS SI AFFINITÉS (2004) Clovis Cornillac.				Les docteurs		Connivence		
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0		LE POIDS DU PASSÉ (2006) avec Steve Bacic, Mitchell Kosterman, Tracey Gold.				Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	LA DERNIÈRE CHANCE (1993) avec Charles Grodin, Robert Downey Jr..		Anges de la réno / La famille Wilson		Nouve/(15) régional	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour		Top modèles		TVA nouvelles					
TQc	Mélodious	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik / Valmont	Marsup-ilami	Léonard	Curieux Bégin	Coueurs des bois	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafoo	Corne-muse	Toc toc toc	
VOX	Mise à jour	Question	VOX sur la vie	Place au maire	Bonheur total	4 minutes	VOX sur la vie	Question	Mise à jour	Faisons le point	Viactive	Communiqués		Absolument Yoga		Prof. Passion	Monde s'en fout	Volleyball-Qc (D)		
21 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 18 h	Répit pour bleuets	Des squelettes	La Petite Vie	Les Boys	Les Boys	Pénélope McQuade		Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes									
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Remise à neuf	Rire et délire	COMPLOT MEURTRE (2007) avec Susan Walters, Perry King, Elisa Donovan.				Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV								
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Les anges de la rénovation / Famille Hughes Partie 1 de 2		13 ANS, BIEN TÔT 30 (2004) avec Mark Ruffalo, Judy Greer, Jennifer Garner.				TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(115) Sucré salé	(145) LES LUMIÈRES DU VENDREDI SOIR (2004)								
TQc	Kaboum!	Tactik / Abus de pouvoir!	Tactik	Terres d'échanges	Une pilule, une p'tite granule		Wallander: Enquêtes criminelles / Une place au soleil		Les francs-tireurs / John Parisella, Erick Rémy.		Génial! / Frédérique Dufort, Pier-Luc Funk.									
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Découvrir le monde / Majorque: Le soleil et les arts		Envoyé spécial / Carnet de voyage				Le sexe autour du monde / Angleterre		TV5 le journal / (20) J.Afrique		(135) Des racines et des ailes							
CANAL D	Un tueur si proche / Coeur de pierre (Sylvain Lessard)	Superscience / La naissance des océans	Les grands travaux / Plateforme pétrolière		Bizarre ou quoi?		Université de l'étrange		Université de l'étrange		Hantise / L'enfant du démon		Docu-D							
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages / Il était une fois la prohibition		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes							
RDS	Sports 30	Sports 30	F1 Magazine	NAPT Poker	Boxe Molina c. Frankel				Sports 30	Sports 30	Lutte impact TNA	Arts martiaux mixtes								
VIE	L'espace d'un été	La maison de Sarah	Airoldi pour une sortie	Laisse faire, j'vais l'faire!	Patron clandestin / Harry Ramsden		On a échangé nos mères / Sundstorm et Tower		Décore ta vie	Idées grandeur	Propriétaire et prospère	Mariages de rêve	AMNÉSIE ET ROCK'N ROLL							
SERIES+	Sans laisser de trace / Le désert	C.S.I.: Miami / Rio	Diva de l'au-Delà / La reine des teignes		Swingtown / Petits secrets entre amis		Sans laisser de trace / Battements de coeur		Simplement Zoé / Week-end à la montagne		Le rêve de Diana									
Z	La porte d'Atlantis / À corps perdu	Les tripeux	Comment c'est fait	Médium / Où étiez-vous quand...?	La porte de l'univers / Ombre et lumière Partie 1 de 2		La confrérie de l'étrange / Disparitions mystérieuses		Sales Jobs / Biologiste des milieux souterrains		Comment c'est fait									
HISTORIA	Tragédies / Alcool au volant	Passion maisons / Carillon	Miami Beach PQ / Paillettes et gâchettes		The Unit: Commando d'élite / Le prix à payer		Frères d'armes / Bastogne - Les hommes passent un triste Noël dans les tranchées belges près de Bastogne.		Chefs de guerre											
ÉVASION	Soleil tout inclus / Circuit accompagné au Costa Rica	Tour de France Étape 18 Pinerolo - Galibier Serre-Chevalier				Croisières de rêve		Lignes d'horizon / Namibie		Soleil tout inclus										
CBJET	(17h00) CBC News: Mont. Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Geologic Journey II / Along the African Rift		Meltdown / Paying the Price		CBC News: The National		(155) CBC News: / (05) GeorgeS	(135) FINA Aquatics	Ghost Whisperer								
TSN	SportsCentre	That's Hockey (D)	Cycling - Le Tour de France	SportsCentre				SportsCentre		Off the Record		Skateboarding								
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Yankees de New York c. Rays de Tampa Bay (D)				Sportsnet Connected		UFC Connected		This Week in Baseball		Poker After Dark								
ARTV	Terre humaine / L'attentat contre Roger Bertrand	Tout sur moi / Addict!	Rumeurs	Les filles de Caleb		Trudeau, Pierre Elliott		Sexe sans frontières / À la recherche du plaisir		Tracks		Au coeur du country								
VOX	Profession Passion	Mise à jour	VoirGRAND.tv	Premières vues	Ma première Place des Arts	Juste pour rire	Volleyball-Québec	LeZarts	LeZarts: Studio	VOX sur la vie	4 minutes topo	Profession Passion	Mise à jour							



**1-800-OREILLE**



**VENDREDI À LA TÉLÉ** \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

22 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes		Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade	Frères & soeurs		POIROT: RENDEZ-VOUS AVEC LA MORT (2008) avec Tim Curry, David Suchet.				Les docteurs		Connivence		
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0		MARY HIGGINS CLARK: UN JOUR DE CHANCE (2002) Amanda Donohoe.				Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	AU REVOIR, ELVIS (2004) avec John Corbett, Kim Basinger.		(145) Road Runner	Anges de la réno / La famille Wilson	Nouve/(15) régional	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour		Top modèles		TVA nouvelles					
TQc	Mélodious	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsup-ilami	Léonard	Au nom du sport	Appen-dices	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafoo	Corne-muse	Toc toc toc	
VOX	Faisons le point	VoirGRAND.tv	Parole et vie	Mêlez-vous de vos affaires!	Faisons le point	Question	Mise à jour	LeZarts	VOX sur la vie	À vos crayons	Conseil de ville de Saguenay	Communi-qués	Absolument Yoga	4 minutes	Profession Passion	Place au maire	Volleyball (D)			
22 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 18 h	En supplém.	DANSEZ DANS LES RUES (2008) avec Robert Hoffman, Adam Sevani, Briana Evigan.				Zone doc / Quand l'animal devient médiateur		Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes									
V	Atomes crochus	Un souper parfait	30 Rock	Rire et délire	OBSESSION FATALE (2007) avec Adam MacDonald, Dylan Neal, Kellie Martin.				Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV								
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Du talent à revendre		COMMANDO (1985) avec Carl Weathers, Elpidia Carrillo, Arnold Schwarzenegger.				TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(115) Sucré salé	(145) CHRONIQUE MORTELLE (2004) DMX.								
TQc	Kaboum! / Plein la vue	Tactik / Va-et-vient	Tactik	Coueurs des bois	Curieux Bégin / Les viandes boudées		SUSPECTS DE CONVENANCE (1996) avec Chazz Palminteri, Kevin Spacey, Gabriel Byrne.		(150) Belle et Bum / Mara Tremblay, Daniel Boucher.		(120) Terres d'échanges									
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Passe-moi les jumelles / La voie royale		Volcans du monde / Éthiopie, les volcans mythiques		Les routes de l'impossible / Pakistan: La route des cimes		Club social / Montréal futur banlieue de Brossard?		TV5 le journal / (20) J.Afrique		(135) BELLEVILLE STORY (2010) avec Otis Ba, Pascal Aubert.							
CANAL D	Toujours plus grand / Les grandes roues	Double vie / Opération Représailles	En cavale / Bucky		Un tueur si proche		NCIS enquêtes spéciales / Kichler: Appel fatal		Nerfs d'acier / Travailleurs forestiers		Sexe Réalité									
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Exploration / Dubai, l'oasis de luxe		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes							
RDS	Sports 30	Sports 30	PGA Golf - Omnium Canadien Deuxième ronde				Sports 30		Sports 30	H2O	Jeter l'ancre	Jeux extrêmes								
VIE	L'espace d'un été	Le BBQ de Louis	Debbie rénove / Le salon et la cuisine de Judy		Debbie rénove / Le loft de Mélanie		Debbie rénove / La nouvelle salle de jeux de Shauna		Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Ma maison	Le chalet de Sarah	ROSE (2005)							
SERIES+	Sans laisser de trace / Jamais sans toi	C.S.I.: Miami / Les infiltrés	Bones / X Files		Bones / Secret d'état		Joséphine: Ange gardien		Le rêve de Diana											
Z	La porte d'Atlantis / Les condamnés	On va s'coucher	Jobs de bras / Coffreurs	Monstres Mécaniques / Implosion à la NASA		Chasseurs de fantômes / Les ombres mystérieuses		Surnaturel / Idole assassines		Les stupéfiants										
HISTORIA	Tournants de l'histoire / Smog mortel	Chefs de guerre		Pilotes des glaces / La traversée		The Unit: Commando d'élite / Dernier hommage		LE PIÈGE (1973) avec Dominique Sanda, James Mason, Paul Newman.												
ÉVASION	Bouffe-cavale / Tomber dans les pommes chez les Yankees	Tour de France Étape 19 Modane Valfréjus - Alpe-d'Huez				Guide restos VOIR / François Létourneau		Le globe cooker / Maurice		Monstres d'eau douce										
CBJET	(17h00) CBC News: Mont. Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Ron James Show	Men With Brooms	Winnipeg Comedy Festival / Jest Obsessed, Elvira Kurt.		CBC News: The National		(155) PoliticianW / (05) GeorgeS	(135) FINA Aquatics	Ghost Whisperer								
TSN	SportsCentre	That's Hockey (D)	Cycling - Le Tour de France	LCF Football / Tiger-Cats d'Hamilton c. Lions de la Colombie-Britannique (D)				Sportsnet Connected		Ultimate Fighter 12										
SPNET	Sportsnet Connected	This Week in Baseball	Jays Pre-game (D)	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Rangers du Texas (D)				Sportsnet Connected		Question de Répondre										
ARTV	Terre humaine / La proposition de Josée	Comme par magie	Voulez-vous danser?	Chasseurs d'épices / La noix de muscade de la Grenade		Les grandes entrevues / Lise Dion		Les filles de Caleb		Infoman		Sexe sans frontières								
VOX	(17h30) Volleyball de plage (D)	BoxeRock				Question de Répondre														

À l'écran

CINÉMA ODYSSEE  
JUSQU'AU 21 JUILLET

HARRY POTTER PARTIE 2 EN 3D

Huitième et dernier chapitre des spectaculaires aventures d'Harry Potter, ce film se déroule dans un univers fantastique peuplé de dangers et de créatures maléfiques.

WINNIE L'OURS

Winnie, Bourriquet et leurs amis en peluche imaginés par Alan Alexander Milne revivent à l'écran dans ce conte pour enfants produit par les studios d'animation Disney.

GARDIEN DE ZOO

Les animaux du zoo Franklin Park aiment celui qui prend soin d'eux. Griffin Keyes (Kevin James). Se sentant plus à l'aise aux côtés d'un lion que d'une femme, Griffin en vient à la conclusion que la seule façon pour lui de séduire une dame est de quitter le zoo et de trouver un emploi plus prestigieux.

LE SENS DE L'HUMOUR

Luc et Marco sont deux humoristes de second ordre qui sillonnent les petites salles de spectacle du Québec. Chaque soir, ils choisissent une tête de Turc qu'ils ridiculisent au grand plaisir des spectateurs.

nier timide du snack-bar de la place. Très mauvais choix, car le cuisinier est un détraqué! Le lendemain matin, nos deux comiques se réveillent dans une cage, à la merci de Roger Gendron.

TRANSFORMERS 3: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE 3D

Dans ce nouvel opus, les Autobots apprennent l'existence d'un vaisseau spatial cybertronien caché sur la lune et s'engagent alors dans une lutte contre les Decepticons pour l'atteindre et en déchiffrer ses secrets.

LES BAGNOLES 2 EN 3D

Dans cette nouvelle aventure, Flash McQueen participera aux Grands Prix de course automobile qui se tiendra dans différents pays du globe, dont la Chine, l'Italie, l'Allemagne et la Grande-Bretagne.

SALE PROF

Certains professeurs ne donnent tout simplement pas la lettre F comme note. C'est le cas d'Elizabeth. Elle emploie un langage grossier, est impitoyable et agit de façon inappropriée.

PIRATES DES CARAÏBES: LA FONTAINE DE JOUVENCE

Jack Sparrow et Barbossa s'allient pour tenter de retrouver la fontaine de jeunesse. Ils découvriront, en route, que Barbe noire et sa fille sont également à la recherche de ce précieux trésor.

KUNG FU PANDA 2 EN 3D

Po vit maintenant son plus grand rêve: il est le Dragon guerrier, protégeant la vallée aux côtés de ses amis. Mais la nouvelle existence parfaite de Po est menacée lorsqu'un incorrigible vilain, qui planifie d'utiliser une arme secrète pour conquérir la Chine et détruire le Kung Fu.

CINÉMA JONQUIÈRE  
JUSQU'AU 21 JUILLET

TRANSFORMERS 3: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE 3D

HARRY POTTER PARTIE 2

CINÉMA COMPLEXE D'ALMA  
JUSQU'AU 21 JUILLET

SALE PROF

HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT 2: PARTIE

LE SENS DE L'HUMOUR

LES BAGNOLES 2

TRANSFORMERS 3: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE 3D

CINÉMA BORÉALUM ST-FÉLICIEN  
JUSQU'AU 21 JUILLET

LES BAGNOLES 2

SUPER 8

Été 1979, une petite ville de l'Ohio. Alors qu'ils tournent un film en super 8, un groupe d'adolescents est témoin d'une spectaculaire catastrophe ferroviaire.

horoscope Dimanche 17 juillet 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): Il serait dommage de vous culpabiliser inutilement. Vous n'avez pas plus que votre propre part de responsabilité dans une situation donnée.

Taureau (20 avril au 20 mai): Autant en emporte le vent. Vu que la Lune et Mercure s'opposent encore dans l'axe Verseau-Lion, axe angulaire au Taureau, il ne faudrait pas systématiquement croire que toutes les promesses seront honorées.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il faut battre le fer quand il est chaud. Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il est essentiel de ne pas oublier. Le souvenir du passé vous aidera à ne pas recréer une situation défavorable dans le moment présent.

Lion (23 juillet au 22 août): Tandis que la Lune en Verseau s'oppose à Mercure en Lion, l'heure est au changement, mais c'est à vous que revient de poser certains gestes afin de le provoquer.

Vierge (23 août au 22 septembre): Qui peut vous blâmer pour avoir fait de votre mieux avec les ressources dont vous disposez? Ne permettez pas à une culpabilité superflue de miner votre paix d'esprit.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Vu qu'il s'agit d'un autre Signe d'Air, le cycle Lunaire en Verseau exerce une influence favorable sur les natiés de la Balance.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Pour toute chose, chacun a sa propre opinion. Plus est important le nombre d'individus, plus nombreux sont les avis divergents.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Une abeille vaut mieux que mille mouches. Ce dimanche, la présence de Mars dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, vous donne l'occasion de faire étalage de votre sens pratique.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Le passage de Jupiter en Taureau, au trigone de Pluton en Capricorne, ravive la force de votre inconscient, de votre magnétisme et de vos instincts les plus profonds.

Verseau (20 janvier au 18 février): Le passage de la Lune en Verseau, au trigone de Mars en Gémeaux, propose un dimanche dynamique et stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles.

Poissons (19 février au 20 mars): Il ne faut point chercher par la force ce que l'on peut obtenir de bon gré. Tandis que Venus se trouve en Cancer, autre Signe d'Eau, la méthode la plus douce est susceptible d'entraîner les meilleurs résultats.

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

Table of TV programming for Saturday, July 17, 2011. Columns include channel, time slot, and program title. Includes a header for 'SAMEDI À LA TÉLÉ' and a note: '\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.' Programs listed include Les Dalton, Les Appendices, Planète bleue, etc.

**DIMANCHE 17 JUILLET**

**10h00 TVA BEAUTY SHOP**  
(5)(Beauty Shop) É.-U. 2005. Comédie dramatique de Bille Woodruff avec Queen Latifah, Alicia Silverstone, Djimon Hounsou. À Atlanta, les difficultés rencontrées par une coiffeuse afro-américaine, veuve et mère d'une fillette, pour ouvrir son propre salon de beauté.

**12h00 V LE GRAND JOUR**  
(5)(Standing Still) É.-U. 2005. Comédie dramatique de Matthew Cole Weiss avec Adam Garcia, Amy Adams, Aaron Stanford. Les retrouvailles tumultueuses d'anciens amis d'université à l'occasion du mariage de deux d'entre eux.

**14h00 HI SANS LIMITES**  
(4)(Without Limits) É.-U. 1998. Drame biographique de Robert Towne avec Billy Crudup, Donald Sutherland, Monica Potter. La carrière du coureur de longue distance américain Steve Prefontaine qui a fait sa marque au début des années 1970.

**14h00 V NIGAUD DE PROFESSEUR**  
(4)(Nifty Professor, The) É.-U. 1996. Comédie fantastique de Tom Shadyac avec Eddie Murphy, Jada Pinkett, Larry Miller. Un professeur obèse épris d'une jolie collègue devient un séducteur irrésistible après avoir absorbé une potion de son invention.

**16h00 TVA STEAMBOY**  
(4)(Suchimubô) Jap. 2004. Film d'animation de Katsuhiko Otomo. À Londres, en 1866, un garçon se retrouve en possession d'un puissant ballon à vapeur que divers individus convoitent à des fins belliqueuses.

**16h00 V ALERTE SOUS LA TERRE**  
(6)(Fire Down Below) É.-U. 1997. Drame policier de Felix Enriquez Alcalá avec Steven Seagal, Marg Helgenberger, Stephen Lang. Un agent fédéral cherche à stopper un riche industriel qui déverse des déchets toxiques dans le sol-sous du Kentucky.

**18h00 V DEUX MOBILES POUR UN MEURTRE**  
(0)(My Neighbor's Keeper) Can. 2007. Drame de Walter Klienhard avec Laura Harring, Linden Ashby, Ken Tremblay. Après avoir pris en charge les deux jeunes enfants d'une amie décédée dans d'étranges circonstances, une femme décide de faire la lumière sur sa mort.

**20h00 TVA AIR FORCE ONE**  
(5)(Air Force One) É.-U. 1997. Thriller de Wolfgang Petersen avec Harrison Ford, Gary Oldman, Glenn Close. À bord d'un jet, le président des États-Unis lutte contre des terroristes russes qui ont pris l'équipage et sa famille en otages.

**20h00 V NOM DE CODE: NETTOYEUR**  
(6)(Code Name: The Cleaner) É.-U. 2007. Comédie d'espionnage de Les Mayfield avec Cedric The Entertainer, Lucy Liu, Nicolete Sheridan. Un amnésique tente désespérément de découvrir s'il est concierge ou agent secret pour le FBI.

**21h00 TQC VOLVER**  
(2)(Volver) Esp. 2006. Comédie dramatique de Pedro Almodovar avec Penelope Cruz, Carmen Maura, Lola Duenas. La vie d'une ouvrière madrilène est chamboulée lorsque sa fille adolescente tue son mari et que le fantôme de sa mère s'installe chez sa soeur.

**22h00 TVA GOLDFINGER**  
(3)(Goldfinger) G.-B. 1964. Drame d'espionnage de Guy Hamilton avec Sean Connery, Gert Fröbe, Honor Blackman. L'agent secret James Bond doit surveiller un millionnaire soupçonné de faire la contrebande de l'or.

**23h00 TQC SECRET DÉFENSE**  
(4)(Secret Defense) Fr. 2008. Drame d'espionnage de Philippe Haim avec Vahina Giocante, Gérard Lanvin, Nicolas Duvauchelle. Une étudiante, prostituée occasionnelle, est recrutée par les services secrets français pour infiltrer un réseau de terroristes islamistes.

**23h00 SRC 15 ANS VOLÉS**  
(3)(Oldeuboi) Cor.-S. 2003. Thriller de Park Chan-wook avec Choi Min-sik, Yoo Ji-Tae, Gang Hye-Jung. Un homme d'affaires séquestré pendant 15 ans par un mystérieux ravisseur cherche à se venger lorsqu'il recouvre sa liberté.

**01h00 VIE UN HOMME À SES CÔTÉS**  
(0)(Mann an ihrer Seite, Der) All. 2008. Drame sentimental de Matthias Tiefertbacher avec Stefanie Stappenbeck, Oliver Mommsen, Elena Uhlig. Un couple traverse une crise après que le mari devenu chômeur eut surpris sa femme qui vient d'obtenir une promotion en train de flirter avec un client.

**01h11 SRC SAMSARA**  
(4)(Samsara) Ind. 2001. Chronique de Pan Nalin avec Shawn Ku, Christy Chung, Kelsang Tashi. Ayant quitté son monastère en raison d'obsédés desirs charnels, un jeune moine bouddhiste travaille dans une ferme où il s'prend d'une paysanne.

**01h30 ARTV RED ROAD**  
(4)(Red Road) G.-B. 2006. Drame psychologique de Andrea Arnold avec Kate Dickie, Tony Curran, Martin Compston. Opératrice dans une compagnie de vidéosurveillance de Glasgow, une femme solitaire espionne un ex-détenu qui fait resurgir en elle de tragiques souvenirs.

**LUNDI 18 JUILLET**  
**09h00 TVA LA LÉGENDE DE SÉRENNA**  
(5)(Mermaid Chair, The) É.-U. 2006. Drame psychologique de Steven Schachter avec Kim Basinger, Alex Carter, Roberta Maxwell. Alors qu'elle séjourne chez sa mère, qui s'est tranchée un doigt sans raison apparente, une épouse insatisfaite s'prend d'un moine mystérieux.

**13h00 VIE AU-DELÀ DES APPARENCES**  
(5)(Die Hassliche) All. 2000. Comédie sentimentale de Petra Kathe Niemeyer avec Cornelia Saborowski, Sebastian Strobel, Anja Schiller. Un jeune séducteur arrogant tombe sous le charme d'une femme obèse et sévère.

**14h00 V PLAISIRS MEURTRIERS**  
(5)(Thrill of the Kill) Can. 2006. Thriller de Richard Roy avec Shiri Appleby, Chris Potter, Pina Di Blasi. Une jeune femme fait appel à un auteur de romans policiers afin de clarifier les circonstances mystérieuses entourant la mort de sa soeur.

**14h30 SRC LES SORCIÈRES**  
(4)(Witches, The) G.-B. 1989. Comédie fantastique de Nicolas Roeg avec Jason Fisher, Anjelica Huston, Mai Zetterling. Transformé en souris par des sorcières réunies en congrès dans un hôtel, un gamin doit compter sur l'aide de sa grand-mère pour lutter contre ces méchantes femmes.

**21h00 TQC LA PEAU BLANCHE**  
(4)(Peau blanche, La) Can. 2004. Drame fantastique de Daniel Roby avec Marc Paquet, Marianne Farley, Frédéric Pierre. Un étudiant tombe amoureux d'une jeune femme rousse au tempérament sauvage, dont la famille recèle de troublants secrets.

**21h30 TVA FOLIES DE GRADUATION: LA COURSE DU NAKED MILE**  
(7)(American Pie Presents: The Naked Mile) É.-U. 2006. Comédie de Joe Nussbaum avec John White, Candace Kroslak, Steve Talley. Sur un campus universitaire, un week-end de beuverie orgiaque est couronné par une épreuve sportive où les participants doivent courir dans leur plus simple appareil.

**00h00 VIE AU-DELÀ DES APPARENCES**  
(5)(Die Hassliche) All. 2000. Comédie sentimentale de Petra Kathe Niemeyer avec Cornelia Saborowski, Sebastian Strobel, Anja Schiller. Un jeune séducteur arrogant tombe sous le charme d'une femme obèse et sévère.

**00h30 ARTV LA PARTY**  
(3)(Party, The) É.-U. 1967. Comédie de Blake Edwards avec Peter Sellers, Claudine Longet, Steve Franken. Un producteur d'Hollywood donne une réception qui est bouleversée par un acteur maladroit.

**MARDI 19 JUILLET**  
**08h30 VIE MARIAGE À LA POLONAISE**  
(5)(Polish Wedding) É.-U. 1997. Comédie de moeurs de Theresa Connelly avec Lena Olin, Gabriel Byrne, Claire Danes. Les membres d'une famille d'origine polonaise vivant dans un quartier ouvrier de Detroit affrontent divers problèmes sentimentaux.

**09h00 TVA FÉLICITY: UNE JEUNE FILLE INDÉPENDANTE**  
(5)(Felicity: An American Girl Adventure) É.-U. 2005. Drame de Nadia Tass avec Shailene Woodley, Marcia Gay Harden, John Schneider. En Virginie, durant la guerre d'indépendance américaine, deux jeunes filles issues de familles rivales se lient d'amitié.

**13h00 VIE MARIAGE: MODE D'EMPLOI**  
(5)(Bettgefluster & Babyglück) All. 2005. Comédie sentimentale de Annette Ernst avec Katharina Wackernagel, Benjamin Sadler, Nina Weniger. Les épreuves amoureuses et domestiques d'un couple d'avocats spécialisés dans les causes de divorce.

**14h00 V L'ENLEVÈMENT**  
(5)(Abducted: Fugitive for Love) Can. 2007. Thriller de Richard Roy avec Sarah Wynter, Andrew W. Walker, Eric Breker. L'épouse d'un directeur de prison aux ambitions politiques se fait la complice d'un détenu qui cherche à s'évader.

**14h30 SRC LES GRANDES RETROUVAILLES**  
(3)(Mighty Wind, A) É.-U. 2003. Comédie satirique de Christopher Guest avec Christopher Guest, Bob Balaban, Eugene Levy. Les retrouvailles houleuses des membres d'un trio de groupes de musique folk lors d'un concert en hommage à leur producteur décédé.

**20h30 ARTV COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT**  
(5)(Comment conquérir l'Amérique en une nuit) Can. 2004. Comédie de moeurs de Dany Laferrière avec Michel Mpambara, Maka Kotto, Sonia Vachon. Un Haïtien dans la trentaine débarque à Montréal avec la ferme intention de conquérir l'Amérique et le coeur d'une femme blonde qu'il a vue sur une affiche.

**21h00 TQC IL DANSE AVEC LES LOUPS**  
(3)(Dances With Wolves) É.-U. 1990. Western de Kevin Costner avec Kevin Costner, Graham Greene, Mary McDonnell. En 1863, un soldat s'installe en solitaire dans un territoire Sioux et se lie progressivement d'amitié avec les Amérindiens.

**23h45 TVA LE RETOUR DES YAMAKASI**  
(5)(Fils du vent, Les) Fr. 2004. Film d'arts martiaux de Julien Seri avec Charles Perrière, Châu Belle Dinh, Elodie Yung. Sept jeunes adeptes de prouesses acrobatiques urbaines sont impliqués malgré eux dans une guerre territoriale opposant yakuza et triades à Bangkok.

**00h00 VIE MARIAGE À LA POLONAISE**  
(5)(Polish Wedding) É.-U. 1997. Comédie de moeurs de Theresa Connelly avec Lena Olin, Gabriel Byrne, Claire Danes. Les membres d'une famille d'origine polonaise vivant dans un quartier ouvrier de Detroit affrontent divers problèmes sentimentaux.

**00h00 CD DIEU S'EST LASSÉ DE NOUS**  
(3)(God Grew Tired of Us) É.-U. 2006. Documentaire de Gary Winnick avec Jennifer Garner, Mark Ruffalo, Judy Greer. À la suite d'un vœu, une adolescente de 1987 se retrouve en 2004, dans le corps d'une femme de carrière âgée de 30 ans.

**MERCREDI 20 JUILLET**  
**09h00 TVA DITES-MOI QUE JE RÉVÈ!**  
(6)(Say It Isn't So) É.-U. 2001. Comédie de J.B. Rogers avec Chris Klein, Heather Graham, Orlando Jones. Un jeune homme s'efforce de reconquérir son ancienne petite amie qui croit à tort qu'ils sont frère et soeur.

**13h00 VIE ROSE**  
(5)(Rose) All. 2005. Comédie dramatique de Alain Gsponer avec Corinna Harfouch, Jürgen Tonkel, Volker Bruch. Un auteur de romans-feuilletons, qui a élevé seule ses trois fils, voit revenir son ex-époux après douze ans d'absence.

**13h30 ARTV COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT**  
(5)(Comment conquérir l'Amérique en une nuit) Can. 2004. Comédie de moeurs de Dany Laferrière avec Michel Mpambara, Maka Kotto, Sonia Vachon. Un Haïtien dans la trentaine débarque à Montréal avec la ferme intention de conquérir l'Amérique et le coeur d'une femme blonde qu'il a vue sur une affiche.

**14h00 HI ROUGE ET LE NOIR, LE (DERN. DE 2)**  
(4)(Rouge et le noir, Le) Fr. 1997. Chronique de Jean-Daniel Verhaeghe avec Kim Rossi Stuart, Carole Bouquet, Bernard Verley. À l'époque de la Restauration, un fils de paysan orgueilleux et brillant manœuvre habilement afin d'accéder à la bonne société.

**14h00 V LE POIDS DU PASSÉ**  
(0)(Safe Harbor) Can. 2006. Thriller de Mark Griffiths avec Tracey Gold, Steve Bacic, Mitchell Kosterman. Une détective enquête sur les meurtres d'un tueur en série qui s'en prend aux anciennes pensionnaires d'un foyer d'accueil.

**14h30 SRC MENSONGES ET TRAHISONS ET PLUS SI AFFINITÉS...**  
(4)(Mensonges et trahisons et plus si affinités...) Fr. 2004. Comédie de moeurs de Laurent Tirard avec Édouard Baer, Marie-Josée Croze, Clovis Cornillac. Un écrivain qui gagne sa vie à rédiger des biographies de vedettes est tiraillé entre deux femmes.

**20h00 TVA 13 ANS BIENTÔT 30**  
(4)(13 Going on 30) É.-U. 2004. Comédie fantastique de Gary Winnick avec Jennifer Garner, Mark Ruffalo, Judy Greer. À la suite d'un vœu, une adolescente de 1987 se retrouve en 2004, dans le corps d'une femme de carrière âgée de 30 ans.

**20h00 V COMLOT MEURTRIER**  
(6)(Framed For Murder) É.-U. 2007. Thriller de Douglas Jackson avec Elisa Donovan, Susan Walters, Perry King. Injustement condamné pour le meurtre de son mari, une femme tente à sa sortie de prison de démasquer le vrai coupable.

**13h00 VIE ROSE**  
(5)(Rose) All. 2005. Comédie dramatique de Alain Gsponer avec Corinna Harfouch, Jürgen Tonkel, Volker Bruch. Un auteur de romans-feuilletons, qui a élevé seule ses trois fils, voit revenir son ex-époux après douze ans d'absence.

**13h30 ARTV COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT**  
(5)(Comment conquérir l'Amérique en une nuit) Can. 2004. Comédie de moeurs de Dany Laferrière avec Michel Mpambara, Maka Kotto, Sonia Vachon. Un Haïtien dans la trentaine débarque à Montréal avec la ferme intention de conquérir l'Amérique et le coeur d'une femme blonde qu'il a vue sur une affiche.

**14h00 V UNE FEMME MODÈLE**  
(0)(Past Sins) Can. 2006. Thriller de David Winning avec Lauralee Bell, Rebecca Jenkins, Woody Jeffreys. Une avocate surmenée s'emploie à disculper sa cliente d'une accusation de meurtre soutenue par une expertise d'ADN.

**14h30 SRC CLOU DU SPECTACLE, LE**  
(3)(Best in Show) É.-U. 2000. Comédie satirique de Christopher Guest avec Christopher Guest, Catherine O'Hara, Eugene Levy. Les tribulations d'un groupe hétéroclite de propriétaires de chiens lors d'une prestigieuse compétition canine.

**20h30 ARTV LES TEMPS MODERNES**  
(1)(Modern Times) É.-U. 1935. Comédie satirique de Charlie Chaplin avec Charlie Chaplin, Paulette Goddard, Henry Bergman. Les mésaventures d'un ouvrier d'usine rendu fou par le travail à la chaîne.

**21h00 TQC LOIN D'ELLE**  
(3)(Away From Her) Can. 2006. Drame sentimental de Sarah Polley avec Julie Christie, Gordon Pinsent, Olympia Dukakis. Une femme souffrant de la maladie d'Alzheimer vient à oublier jusqu'à son mari et leur amour.

**22h00 HI ROUGE ET LE NOIR, LE (DERN. DE 2)**  
(4)(Rouge et le noir, Le) Fr. 1997. Chronique de Jean-Daniel Verhaeghe avec Kim Rossi Stuart, Carole Bouquet, Bernard Verley. À l'époque de la Restauration, un fils de paysan orgueilleux et brillant manœuvre habilement afin d'accéder à la bonne société.

**23h45 TVA ÉTERNELLE**  
(5)(Eternal) Can. 2003. Drame d'horreur de Wilhelm Liebenberg avec Conrad Pla, Caroline Néron, Victoria Sanchez. Un détective montréalais découvre qu'une énigmatique Hongroise se baigne dans du sang humain de façon à accéder à la vie éternelle.

**00h00 VIE MARIAGE: MODE D'EMPLOI**  
(5)(Bettgefluster & Babyglück) All. 2005. Comédie sentimentale de Annette Ernst avec Katharina Wackernagel, Benjamin Sadler, Nina Weniger. Les épreuves amoureuses et domestiques d'un couple d'avocats spécialisés dans les causes de divorce.

**00h30 ARTV LA MORT AUX TROUSSES**  
(1)(North By Northwest) É.-U. 1959. Drame d'espionnage de Alfred Hitchcock avec Cary Grant, Eva Marie Saint, James Mason. Un publicitaire pris pour un agent secret est entraîné dans une série d'aventures.

**JEUDI 21 JUILLET**  
**09h00 TVA LA DERNIÈRE CHANCE**  
(4)(Heart and Souls) É.-U. 1993. Comédie fantastique de Ron Underwood avec Robert Downey Jr., Charles Grodin, Alfie Woodard. Quatre anges gardiens chamboulent la vie d'un jeune homme dont ils utilisent le corps pour accomplir sur Terre un dernier souhait.

**13h00 VIE LA PROFONDEUR DES SENTIMENTS**  
(0)(Inga Lindström: Entscheidung am Fluss) All. 2005. Drame sentimental de Oliver Dörmannnet avec Bettina Zimmermann, Rainer Grenkowitz, Max Gertsch. En vacances sans son compagnon, une photographe de mode s'prend d'un homme mystérieux peu après avoir fait la rencontre d'un loup.

**13h30 ARTV LES TEMPS MODERNES**  
(1)(Modern Times) É.-U. 1935. Comédie satirique de Charlie Chaplin avec Charlie Chaplin, Paulette Goddard, Henry Bergman. Les mésaventures d'un ouvrier d'usine rendu fou par le travail à la chaîne.

**14h00 HI ROUGE ET LE NOIR, LE (DERN. DE 2)**  
(4)(Rouge et le noir, Le) Fr. 1997. Chronique de Jean-Daniel Verhaeghe avec Kim Rossi Stuart, Carole Bouquet, Bernard Verley. À l'époque de la Restauration, un fils de paysan orgueilleux et brillant manœuvre habilement afin d'accéder à la bonne société.

**14h00 V LE POIDS DU PASSÉ**  
(0)(Safe Harbor) Can. 2006. Thriller de Mark Griffiths avec Tracey Gold, Steve Bacic, Mitchell Kosterman. Une détective enquête sur les meurtres d'un tueur en série qui s'en prend aux anciennes pensionnaires d'un foyer d'accueil.

**14h30 SRC MENSONGES ET TRAHISONS ET PLUS SI AFFINITÉS...**  
(4)(Mensonges et trahisons et plus si affinités...) Fr. 2004. Comédie de moeurs de Laurent Tirard avec Édouard Baer, Marie-Josée Croze, Clovis Cornillac. Un écrivain qui gagne sa vie à rédiger des biographies de vedettes est tiraillé entre deux femmes.

**20h00 TVA 13 ANS BIENTÔT 30**  
(4)(13 Going on 30) É.-U. 2004. Comédie fantastique de Gary Winnick avec Jennifer Garner, Mark Ruffalo, Judy Greer. À la suite d'un vœu, une adolescente de 1987 se retrouve en 2004, dans le corps d'une femme de carrière âgée de 30 ans.

**20h00 V COMLOT MEURTRIER**  
(6)(Framed For Murder) É.-U. 2007. Thriller de Douglas Jackson avec Elisa Donovan, Susan Walters, Perry King. Injustement condamné pour le meurtre de son mari, une femme tente à sa sortie de prison de démasquer le vrai coupable.

**21h00 TQC UNE PLACE AU SOLEIL**  
(0)(Läckan) Sued. 2009. Drame policier de Henrik Georgsson avec Kristin Henriksson, Lena Endre, Sverrat Gudnason. Un commissaire qui enquête sur un braquage de convoyeurs de fonds soupçonné de complicité l'un des employés de la compagnie de sécurité, un joueur compulsif.

**21h45 TVA LES LUMIÈRES DU VENDREDI SOIR**  
(4)(Friday Night Lights) É.-U. 2004. Drame sportif de Peter Berg avec Billy Bob Thornton, Derek Luke, Garrett Hedlund. Évocateur de la saison 1988 de l'équipe de football des Panthers de l'école secondaire Permian à Odessa au Texas.

**00h00 VIE AMNÉSIE ET ROCK'N'ROLL**  
(0)(Love Crash) All. 2002. Comédie sentimentale de Donald Kraemer avec Valerie Niehaus, Stephan Hornung, Carmen Rüter. Une critique gastronomique redoutée est victime d'un accident de voiture qui la rend amnésique.

**VENDREDI 22 JUILLET**  
**09h00 TVA AU REVOIR, ELVIS**  
(5)(Elvis Has Left the Building) É.-U. 2004. Comédie de Joel Zwick avec Kim Basinger, John Corbett, Sean Astin. Plusieurs imitateurs d'Elvis Presley perdent la vie dans des circonstances nébuleuses après avoir été en présence d'une vendeuse de cosmétiques.

**10h00 CD DIEU S'EST LASSÉ DE NOUS**  
(3)(God Grew Tired of Us) É.-U. 2006. Documentaire de Christopher Quinn. En 2001, trois Soudanais quittent le camp de réfugiés qu'ils habitent depuis quinze ans pour aller vivre aux États-Unis.

**13h00 V L'HISTOIRE DE SONNY ET CHER: LA MUSIQUE CONTINUE**  
(6)(And the Beat Goes On: The Sonny & Cher Story) É.-U. 1999. Drame biographique de David Burton Morris avec Jay Underwood, Renee Faia, Jim Pirri. Les hauts et les bas d'un couple d'artistes de variétés qui a connu la gloire dans les années 1970.

**14h00 V MARY HIGGINS CLARK: UN JOUR DE CHANCE**  
(0)(Mary Higgins Clark's Lucky Day) É.-U. 2002. Drame policier de Penelope Buitenhuis avec Amanda Donohoe, Tony Lo Bianco, Gregor Toerzs. Une aspirante actrice qui travaille comme coursier enquête sur la disparition mystérieuse d'un collègue qui venait de gagner à la loterie.

**14h30 SRC POIROT: RENDEZ-VOUS AVEC LA MORT**  
(0)(Poirot: Appointment with Death) G.-B. 2008. Drame policier de Ashley Pearce avec David Suchet, Tim Curry, Christina Cole. Au cours d'un voyage en Syrie, un détective belge enquête sur le meurtre d'une riche Américaine mariée à un aristocrate anglais excentrique.

**19h00 SRC DANSE DANS LES RUES**  
(5)(Step Up 2 the Streets) É.-U. 2008. Drame musical de Jon Chu avec Briana Evgigan, Robert Hoffman, Adam G. Sevani. Dans une école de Baltimore consacrée aux arts de la scène, une idole se dessine entre une danseuse rebelle et le frère du directeur.

**20h00 TVA COMMANDO**  
(6)(Commando) É.-U. 1985. Thriller de Mark L. Lester avec Arnold Schwarzenegger, Rae Dawn Chong, Vernon Wells. Un ancien soldat d'élite entreprend de libérer sa fille enlevée par un ex-détenu sud-américain pour le forcer à commettre un assassinat.

**20h00 V OBSESSION FATALE**  
(6)(Lethal Obsession) Can. 2007. Thriller de Philippe Gagnon avec Dylan Neal, Kellie Martin, Adam MacDonald. Une femme au lourd passé, qui a refait sa vie avec un médecin, voit son monde s'écrouler lorsque son inquiétant frère cadet réapparaît.

**21h00 TQC SUSPECTS DE CONVENANCE**  
(3)(Usual Suspects, The) É.-U. 1995. Drame policier de Bryan Singer avec Gabriel Byrne, Chazz Palminteri, Kevin Spacey. Interrogé par un enquêteur à la suite de l'explosion d'un cargo, un criminel lui raconte les événements qui sont à l'origine de cette affaire.

**22h00 HI LE PIÈGE**  
(4)(Mackintosh Man, The) G.-B. 1973. Drame d'espionnage de John Huston avec Paul Newman, Dominique Sanda, James Mason. Un voleur placé sous les ordres d'un important chef de la pègre se révèle être un agent des services secrets.

**23h45 TVA CHRONIQUE MORTELLE**  
(6)(Never Die Alone) É.-U. 2004. Thriller de Ernest Dickerson avec DMX, David Arquette, Michael Ealy. Un journaliste cherche à connaître l'histoire d'un gangster dont il a été témoin du meurtre.

**00h00 TFC BATMAN CONTRE DRACULA**  
(5)(Batman vs Dracula: The Animated Movie) É.-U. 2005. Film d'animation de Michael Goguen. Le protecteur de Gotham City est appelé à neutraliser le vampire Dracula, dont les crimes lui sont injustement attribués.

**00h00 VIE ROSE**  
(5)(Rose) All. 2005. Comédie dramatique de Alain Gsponer avec Corinna Harfouch, Jürgen Tonkel, Volker Bruch. Un auteur de romans-feuilletons, qui a élevé seule ses trois fils, voit revenir son ex-époux après douze ans d'absence.

**00h30 SRC SLEEPY HOLLOW**  
(3)(Sleepy Hollow) É.-U. 1999. Drame fantastique de Tim Burton avec Johnny Depp, Christina Ricci, Miranda Richardson. En 1799, un policier enquête sur des meurtres bizarres que des villageois attribuent à un cavalier fantôme.

**01h00 ARTV RED ROAD**  
(4)(Red Road) G.-B. 2006. Drame psychologique de Andrea Arnold avec Kate Dickie, Tony Curran, Martin Compston. Opératrice dans une compagnie de vidéo-

surveillance de Glasgow, une femme solitaire espionne un ex-détenu qui fait resurgir en elle de tragiques souvenirs.

**SAMEDI 23 JUILLET**  
**12h00 V LE PETIT CHAMP**  
(4)(Sandlot, The) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de David Mickey Evans avec Tom Guiry, Mike Vitar, Patrick Renna. Des gamins tentent par divers stratagèmes de récupérer une balle autographiée par Babe Ruth que l'un d'eux a frappée jusque dans la cour d'un voisin inquietant.

**13h00 VIE L'ÉPREUVE DE VIE**  
(4)(Dawn Anna) É.-U. 2005. Drame de Arliss Howard avec Debra Winger, Alex Van, Tatiana Maslany. Les épreuves d'une mère de famille atteinte d'une tumeur au cerveau.

**13h30 ARTV COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT**  
(5)(Comment conquérir l'Amérique en une nuit) Can. 2004. Comédie de moeurs de Dany Laferrière avec Michel Mpambara, Maka Kotto, Sonia Vachon. Un Haïtien dans la trentaine débarque à Montréal avec la ferme intention de conquérir l'Amérique et le coeur d'une femme blonde qu'il a vue sur une affiche.

**14h00 V NELL**  
(4)(Nell) É.-U. 1994. Drame psychologique de Michael Apted avec Jodie Foster, Liam Neeson, Natasha Richardson. Un médecin de campagne parvient petit à petit à communiquer avec une jeune sauvageonne qui a été déçoupe dans une cabane isolée en forêt.

**16h15 TVA THE RINGER**  
(5)(Ringer, The) É.-U. 2004. Comédie de Barry W. Blaustein avec Johnny Knoxville, Katherine Heigl, Brian Cox. Pour financer une coûteuse chirurgie, un homme s'inscrit aux Jeux Olympiques spéciaux en se faisant passer pour un attardé mental.

**17h00 TFC TOTALLY SPIES! LE FILM**  
(4)(Totally Spies! The Film) Fr. 2009. Film d'animation de Pascal Jardin. Recrutées comme espionnes, trois adolescentes de Beverly Hills combattent un mannequin déchu aux desseins machiavéliques.

**18h00 V TORNADO, L'ÉTALON DU DÉSERT**  
(0)(Tornado and the Kalahari Horse Whisperer) Afr.-S. 2009. Drame de Regard van den Bergh avec Danny Keogh, Quintin Krog, Lean van den Bergh. Un jeune homme traverse le désert du Kalahari à la recherche du spécialiste qui pourra sauver son cheval, en proie à de profonds troubles émotionnels.

**18h30 TVA SANS AVIRON**  
(6)(Without a Paddle) É.-U. 2004. Comédie de Steven Brill avec Seth Green, Matthew Lillard, Dax Shepard. Les mésaventures d'un trio d'amis, lancés dans une expédition en forêt à la recherche d'un trésor.

**19h00 SRC LES 3 P-TITS COCHONS**  
(5)(3 P tits Cochons, Les) Can. 2007. Comédie dramatique de Patrick Huard avec Claude Legault, Guillaume Lemay-Thivierge, Paul Doucet. Tandis que leur mère repose à l'hôpital dans un profond coma, trois frères connaissent diverses mésaventures.

**20h15 V LA MAISON DE CIRE**  
(5)(House of Wax) É.-U. 2005. Drame d'horreur de Jaume Collet-Serra avec Elisha Cuthbert, Chad Michael Murray, Brian Van Holt. Tombés en panne de voiture, des jeunes aboutissent dans un bled où se trouve un musée de cire qui recèle de terrifiants secrets.

**20h26 TVA SEABISCUIT**  
(4)(Seabiscuit) É.-U. 2003. Drame sportif de Gary Ross avec Tobey Maguire, Jeff Bridges, Chris Cooper. Dans les années 1930, un cheval de course qu'on donnait perdant devient un champion national grâce aux efforts d'un commerçant, d'un cow-boy et d'un jockey.

**22h00 HI VOYAGE DES DAMNÉS, LE**  
(4)(Voyage of the Damned) G.-B. 1976. Drame social de Stuart Rosenberg avec Max von Sydow, Faye Dunaway, Oskar Werner. Le capitaine d'un navire ayant à son bord des Juifs libérés par les Allemands se voit refuser l'entrée du pays de sa destination.

**22h30 TQC MOLIÈRE**  
(4)(Molière) Fr. 2006. Comédie dramatique de Laurent Tirard avec Romain Duris, Fabrice Luchini, Laura Morante. En 1644, le jeune Molière est engagé par un riche marchand marié qui désire apprendre l'art dramatique pour mieux séduire une marquise.

**23h00 ARTV PINK FLOYD — THE WALL**  
(3)(Pink Floyd - The Wall) G.-B. 1982. Drame musical de Alan Parker avec Bob Geldof, Kevin McKean, Eleanor David. Sous l'influence de la drogue, le mentor d'un groupe rock est victime d'hallucinations où s'entremêlent réalités et fantasmes.

**23h40 TVA LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LE RETOUR DU ROI**  
(2)(Lord of the Rings: The Return of the King, The) É.-U. 2003. Conte de Peter Jackson avec Viggo Mortensen, Elijah Wood, Ian McKellen. Des humains et des êtres fabuleux livrent un ultime combat contre la gigantesque armée d'un sinistre seigneur.

**00h40 SRC L'ENFER**  
(5)(Enfer, L') Fr. 2005. Drame psychologique de Danis Tanovic avec Emmanuelle Béart, Karin Viard, Marie Gillain. Marquées par le suicide de leur père, trois soeurs en viennent à se rapprocher lorsqu'un homme fait une terrible révélation à l'une d'elles.

**01h00 VIE LA VIE, PLUS OU MOINS**  
(5)(Life or Something Like It) É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Stephen Herek avec Angelina Jolie. Convaincue qu'elle n'a plus qu'une semaine à vivre, une jeune journaliste qui menait une existence superficielle remet en question ses valeurs.

# Bertrand Tremblay

## un octogénaire dur à suivre



Isabelle  
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Quand il se promène à vélo, Bertrand Tremblay fait tourner les têtes. Pas en raison de ses performances athlétiques, mais bien à cause de son vélo électrique, entièrement en aluminium, qu'il a lui-même conçu et fabriqué.

À 81 ans, M. Tremblay, qui réside dans le secteur nord de Chicoutimi, est un exemple à suivre. Encore très actif, il mène de front plusieurs projets pour se tenir occupé. Passionné de mécanique et de fabrication, il s'est mis à concevoir des vélos il y a plus de 30 ans. Son plus récent, le Hybrid 4X4, est le résultat de plus de 10 ans de travail. Il l'a testé officiellement en fin de semaine dernière, en se rendant jusque dans le secteur Saint-Jean-Eudes, un trajet de plus de 35 kilomètres aller et retour. Son vélo à quatre roues a relevé ce défi haut la main.

« Dans les côtes, en montant, je roulais à environ 17 kilomètres à l'heure et j'ai roulé jusqu'à 22 kilomètres à l'heure. Les trois batteries 12 volts ont bien fait le travail, les deux moteurs 36 volts aussi. Les gens me regardaient passer et plusieurs m'ont

posé des questions », raconte avec fierté l'octogénaire.

Quand vient le temps de parler de sa plus récente invention, il devient intarissable. Il décrit avec précision toutes les pièces qui la composent - des pièces américaines, prend-il soin de préciser, car il est impossible de trouver des pièces de rechange chinoises - les étapes avec essais et erreurs, les croquis et leur réalisation sur ordinateur puis en aluminium. Il montre toutes les caractéristiques de son vélo, l'endroit pour placer une bouteille d'eau, l'autre pour la trousse de secours et le futur emplacement d'un coffre, qu'il est en train de terminer.

« L'idée première, pour moi, c'est d'avoir un vélo sécuritaire sur la route, mais aussi de pouvoir avoir confiance en la mécanique. Avec les quatre roues, je me sens stable », souligne Bertrand Tremblay.

Son vélo offre plusieurs options. Il peut fonctionner grâce à l'électricité ou encore par le simple mouvement des jambes. Il peut également traîner un second vélo, une autre invention de son cru.

« Avec l'âge, il faut diminuer nos efforts si on veut continuer à faire de l'exercice. C'est ce que me permet mon vélo », souligne-t-il.

### Travail

M. Tremblay évalue qu'il a



Bertrand Tremblay fait tourner les têtes avec son vélo électrique, entièrement en aluminium, qu'il a lui-même conçu et fabriqué.

consacré quelques milliers d'heures à son projet. S'il n'avait pas en tête la somme d'argent investi, il sait par contre qu'il ne le vendrait pas pour moins

de 20 000\$. Et s'il s'en départirait avec quelques regrets, il en ferait son deuil avec sérénité: « Je ferais quelque chose d'autre. C'est important de s'occuper. Ça me rend malade de voir des gens à la retraite passer leurs journées à boire

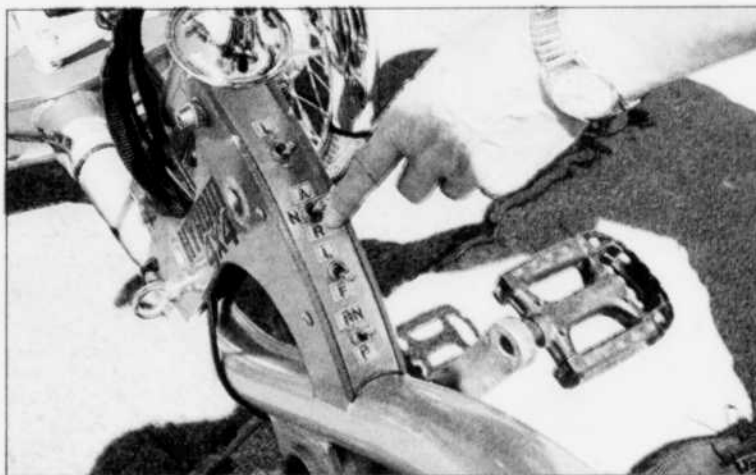
refuse de s'apitoyer sur son sort. Père de cinq enfants, il est grand-papa 11 fois et arrière-grand-père à 10 reprises et il est très près de sa famille. Il est d'ailleurs venu à l'entrevue accompagné de deux de ses petites-filles, Pascale et Maryane, visiblement fières de ce grand-père débrouillard et actif.

« La devise dans ma vie, c'est de faire confiance à la jeunesse pour être plus heureux dans ma vieillesse. Il n'y a malheureusement pas assez de gens qui pensent comme ça. »

- Bertrand Tremblay

de 20 000\$. Et s'il s'en départirait avec quelques regrets, il en ferait son deuil avec sérénité: « Je ferais quelque chose d'autre. C'est important de s'occuper. Ça me rend malade de voir des gens à la retraite passer leurs journées à boire

refuse de s'apitoyer sur son sort. Père de cinq enfants, il est grand-papa 11 fois et arrière-grand-père à 10 reprises et il est très près de sa famille. Il est d'ailleurs venu à l'entrevue accompagné de deux de ses petites-filles, Pascale et Maryane, visiblement fières de ce grand-père débrouillard et actif.



Le vélo de Bertrand Tremblay peut fonctionner grâce à l'électricité ou encore par le simple mouvement des jambes.



Son vélo peut également traîner un second vélo, une autre invention de son cru.

« La devise dans ma vie, c'est de faire confiance à la jeunesse pour être plus heureux dans ma vieillesse. Il n'y a malheureusement pas assez de gens qui pensent comme ça. »

- Bertrand Tremblay

Photos Jeannot Lévesque

### INVITATION

Si vous connaissez des personnes au parcours distinctif ou ayant un vécu hors du commun, contactez-nous pour la page Les Gens, Ici Dimanche.

Pour nous joindre:  
cdelisle@lequotidien.com  
ou aux numéros suivants:  
418-690-8800 (Saguenay-Alma),  
418-679-3832 (Lac-Saint-Jean).

# à vous de jouer

3	6			9	1	4		
4	7					2		
1								8
		6			4			
			9		6	5	7	3
	5	2	7					
2	4			3				
	9			1		3	2	5
5	8			7				

Niveau de difficulté : FACILE 2085

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	8	9	5	6	1	2	4	3
6	5	4	3	2	8	7	1	9
3	1	2	9	7	4	6	8	5
9	3	6	7	4	5	8	2	1
5	4	1	8	9	2	3	7	6
2	7	8	6	1	3	5	9	4
8	6	7	4	3	9	1	5	2
4	2	3	1	5	7	9	6	8
1	9	5	2	8	6	4	3	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

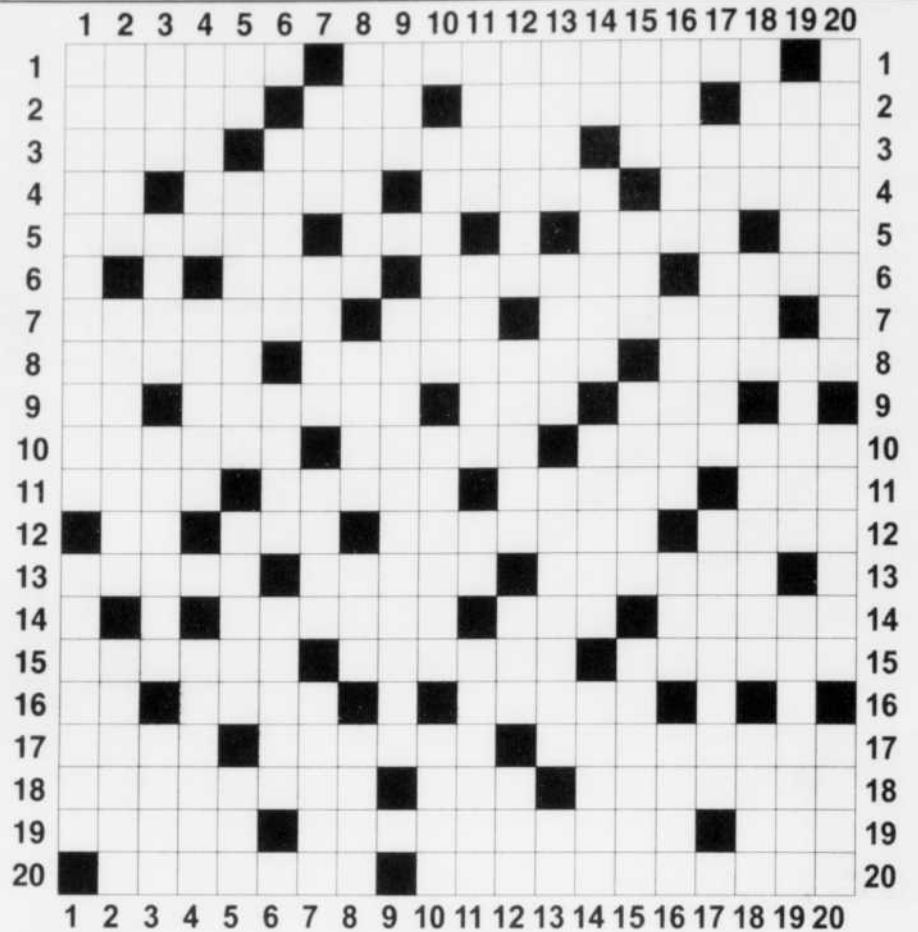
2084

## bandes dessinées



## MOTS CROISÉS

No 474 Par Michel Hannequart [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)



### HORIZONTELEMENT

- Il a joué dans le *Vieux Fusil* - Délabrement dû à une extrême vieillesse.
- Enjoliver - Montagne pointue - Parties de boulons - Change de voix.
- Jeune femme - Amas de squelettes - Héros de la mythologie scandinave.
- Argent - Sa capitale est Tripoli - Harmonie - Meurtrier.
- Ville de Suisse - Patronyme - Mouvement d'une foule - Béryllium.
- Fossé tectonique - Effluves - Pronom personnel.
- Autrefois - Grande école française - Répond à un stimulus.
- Aigres - Formuler par écrit - Collégien.
- Indium - Plante lacustre - Plante bulbeuse - Lésion cutanée.
- Abeilles fécondes - Flamme éternelles - Céramique.
- Crochet double - Requin-taube - Dispersés - Article contracté.
- Id est - Maître du Tonnerre - Mouvement brusque - Qui résulte de.
- Ventiliés - Obligation morale - Hirondelle de mer.
- Comblé de louanges - Du verbe être - Intervalle.

- Mauvais élève - Canal du corps - Honorée.
- Te trouves - On y parle russe - 3600 secondes.
- Habitudes inconscientes - Jaunisse - Qui subsiste.
- Freinée - Piqué dans le gigot - Art de la chasse à courre.
- Semblable - Stupéfaction - A l'aide!
- Oublier - Action de se retirer.

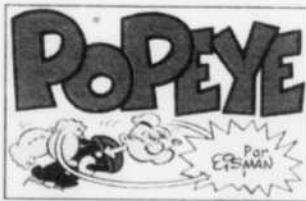
- Sécète l'urine - Plaque de marbre - Avant le mi - C'est un excitant.
- Rédigée - Guitares d'aèdes - Espace de temps - Article.
- Avance d'argent - Boeufs sauvages - Ministre du culte - Dans la gamme.
- Elle fit meuh - Giandouiller - Erreur - Songes.
- Pas révélés - 300 millions d'habitants - Deux de pique - Propagant.
- En usage - Oiseaux bleus - Roue à gorge - Pilier.
- Chiffon, bout de tissu - Penché.
- Touchée - Enlève - Narine du boeuf - Langue celtique.
- Petit vautour - Qui sont vraiment arrivés - Colloque.
- Remis à la verticale - Ne peut contenir sa joie - Coquille des mollusques.

### VERTICALEMENT

- Vieillard - Aïeul.
- Perturbation atmosphérique - Perte de mémoire - Fromage italien.
- Traverse le Tyrol - Avance dans l'eau - Col des Alpes - Palourde.
- Galère du roi - Liquide organique - Travaillé finement.
- Erbium - Etat d'euphorie - Souverains de Bulgarie - Pas flou.
- Être soumis - Capitale de la Norvège - Ecoulement.
- Métier de Freud - Un peu fendu - Compliqué - Alliage de fer et de carbone.
- Racontent - Question d'un test - Choisi par Dieu - Au bout d'une colonne.
- Ancien bouclier - Fabrication des meubles de luxe.
- Obole - Etoffe - Circule à Pretoria.

### Solution du no 473

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
F	A	N	T	O	M	A	T	I	Q	U	E	C	O	N	C	R	E	T			
I	G	U	E	S	P	R	O	B	O	L	E	R	O	A	M	E					
C	H	E	R	F	R	I	N	G	A	L	E	S	T	A	P	E	R				
T	A	R	A	L	E	S	A	C	I	S	T	E	D	E	U	M					
I	S	O	C	I	T	E	T	H	E	F	A	R	O	T	I						
V	H	E	R	A	L	L	E	B	R	A	N	T	E	R	A	B	I				
S	E	R	L	I	E	S	E	N	T	R	O	B	A	S	E						
O	T	E	V	A	R	I	E	N	S	E	T	E									
C	H	E	T	I	E	R	S														
N	I	T	L	E	R	E	C	O													
I	S	S																			
M	E	S	K	I	P	L	I	E	S	A	C	E	N	E							
E	S	T	O	C	I	T	E	S	A	D	A	T	I	O							
R	U	I	S	E																	
I	D	E	A	L	E																
Q	I	E	P	A	N																
U	S	E	R																		
E	T	U	S																		
S	E	R	I	N	E	S															
S	E	N	S																		





# « Les Îles » : un pays dans le pays



Yves Ouellet

y.ouellet@videotron.ca

Au beau milieu du golf du Saint-Laurent, à plus de 200 kilomètres au large de la pointe extrême de la péninsule gaspésienne et à un peu plus de 100 km de l'Île-du-Prince-Édouard, émerge un chaquet d'îles, de rochers, de buttes et de dunes qui constitue le bastion le plus avancé du Québec en Atlantique.

En plus de sa culture maritime originale, de sa tradition d'accueil légendaire, de ses saveurs aux arômes de mer et de ses accents d'Acadie, l'archipel développe d'autres attraits qui mettent en valeur ses charmes naturels. « Les Îles », comme on les appelle familièrement, sont devenues une destination exceptionnelle pour les amateurs de kayak de mer. Les services et les pourvoyeurs s'y sont multipliés depuis quelques années et les voyageurs y descendent de plus en plus avec leurs embarcations. Mais, ce qui attire les kayakistes, c'est d'abord la remarquable diversité de panoramas marins que les Îles nous proposent ainsi

que l'intensité visuelle de certains paysages qu'on ne pourrait admirer nulle part ailleurs.

On y admire, grosso modo, quatre grands environnements qui caractérisent les îles vues d'un kayak de mer. Celui des parois de grès rouge où alternent les tableaux sculptés par l'érosion, tunnels, cavernes, pots de fleurs, grands caps qui deviennent monolithes puis chandelles fragiles avant de disparaître en mer. Celui des falaises composées d'autres matières géologiques qui s'inscrivent en alternance subite dans la palette des couleurs insulaires : calcaire, schiste, albâtre... Celui des plages et des dunes, habituellement profilées jusque dans un infini vaporeux d'une grande douceur. Puis, finalement, celui des immenses lagunes intérieures qui sont généralement plus à l'abri des vents et fréquentées par des nuées d'oiseaux marins magnifiques.

## Le vent des îles

À ces écosystèmes ou à ces différents milieux naturels, on doit ajouter l'élément éolien qui domine le climat des Îles. Impossible de ne pas prendre en considération ce facteur incontournable qui exige des kayakistes une faculté d'adaptation remarquable ou une maîtrise considérable des

techniques de navigation. Difficile de prévoir des excursions plus avant que le jour même, puisque ce sont la puissance et la direction du vent qui décident du programme. À moins qu'on ne trouve plaisir à les défier.

Mais il y a toujours un endroit à l'abri, une baie protégée, une lagune moins exposée ou un rivage sur lequel les vents ont moins de prise. De là l'importance de connaître les Îles ainsi que l'effet du vent sur ces différents secteurs. Ou bien de connaître ceux et celles qui possèdent cette science et qui peuvent nous dire où déjouer les vents.

Quant à l'éternelle question... « Quelle est la meilleure période de l'année pour aller kayaker aux Îles ? » La réponse est unanime de la part des insulaires et des visiteurs les plus assidus : septembre ! Pour son climat tempéré qui demeure estival. Ses vents plus discrets. Ses lumières géniales. Son calme. Juillet et août sont des mois très agréables durant lesquels la pression touristique s'avère imposante. Juin, quoique venteux et plus froid, constitue également un choix intéressant à cause de la merveilleuse disponibilité des Madelinots, de la présence des oiseaux marins en période de nidification, de la verdure luxuriante des collines et, il

ne faut surtout pas l'oublier, de la saison de pêche au homard et au crabe...

## Panoramas des îles

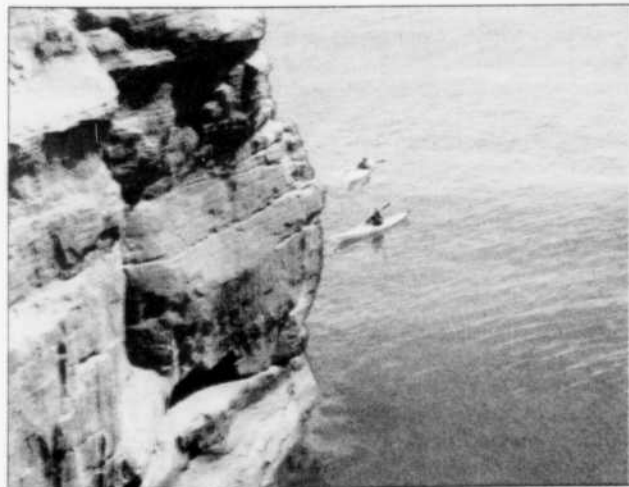
Les Îles-de-la-Madeleine représentent pour plusieurs voyageurs une destination idyllique où il faut mettre pied au moins une fois dans sa vie. Une sorte de pèlerinage qu'il faut absolument effectuer pour prétendre à une connaissance exhaustive du Québec. Les images des kayakistes sous le soleil, sur une mer bleue à fendre l'âme, devant de hautes parois rougeâtres ciselées comme de la fine dentelle, parlent suffisamment d'elles-mêmes pour arriver à nourrir le plus persistant des rêves. Lorsque s'y ajoute la vision des grèves et des dunes de sable blond qui s'étirent au-delà du regard, l'enchantement devient total.

Ailleurs, ce sont les maisons traditionnelles qui peignent autant de taches de couleurs vives sur les buttes dénudées ou sur un mince fil d'horizon épousant la rive. L'archipel des Îles-de-la-Madeleine compte principalement six îles qui sont reliées entre elles par des dunes. L'île d'Entrée est détachée du groupe et habitée par une petite communauté anglophone d'irréductibles, tout comme Grosse-Île, au

nord de l'archipel. Les autres îles, ilots et rochers sont au large, privés ou protégés.

Au sein de cet environnement en constante mouvance, par l'érosion et le déplacement des dunes, on trouve 300 km de plages, 240 espèces d'oiseaux. Pour donner cœur et âme à cette fresque naturelle qui peut s'affirmer avec autant de rudesse que de suavité, il faut une race de monde qui se tient debout en parlant haut et fort contre le vent, prête à affronter la mer déchaînée. Les Madelinots sont taillés à cette mesure. Autrefois pêcheurs de morue et chasseurs de phoque, ils sont devenus pêcheurs de homard, de crabe, de pétoncle ou de hareng.

Quand on va aux Îles, on veut jouir pleinement de cet environnement et des éléments en élevant des châteaux de sable, en marchant sur l'écume poussée par la dernière vague à s'échouer sur le rivage, en faisant du vélo, du cerf-volant et tous les sports de voile, de l'équitation, de la plongée en apnée dans les grottes et, bien entendu, du kayak de mer. On veut également voir tout ce qu'on trouve en ce pays et qui n'existe pas chez nous. Voilà pourquoi il faut prendre le temps et se laisser aller à la découverte. □



On admire différents grands environnements qui caractérisent les îles vues d'un kayak de mer, dont celui des parois de grès rouge.



Celui des plages et des dunes profilées...



Celui des falaises composées d'autres matières géologiques : calcaire, schiste, albâtre... (Photos Yves Ouellet)





Avant de prendre la longue route des vacances, assurez-vous de faire préparer votre véhicule par une équipe de professionnels.

### Service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

**64<sup>95\$</sup>**

(Prix courant: 84,95 \$)

Huile synthétique **Mobil 1** offerte moyennant un supplément.

#### Comprend:

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des quatre pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- Rapport écrit des résultats
- Mise à jour du dossier-client chez le manufacturier

\* Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les HEMI™, les V8, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques.

### Freins V-Line de Mopar\*

**149<sup>95\$</sup>**

#### Comprend:

- Remplacement des plaquettes ou des segments
- Inspection des disques et des étriers avant, du maître-cylindre, des pièces de fixation et des flexibles de freins
- Vérification de la condition du liquide pour freins
- Mise à jour du dossier-client chez le manufacturier

\* Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.



\* Coûts d'usure/de remplacement des disques/tambours de frein en supplément (si requis). Offre valide sur la plupart des véhicules Chrysler, Jeep, Dodge et Ram.

### Vérification du rendement du climatiseur

**49<sup>95\$</sup>**

#### Comprend:

- Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- Inspection visuelle de détection de fuites
- Vérification des courroies et des flexibles
- Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale
- Vérification du constructeur

\* Frigorigène et essai d'étanchéité en supplément.

POUR ÉPARGNER JUSQU'À 40 \$, VISITEZ MOPAR.CA/ECONOMISER



**GRATUIT**

Obtenez gratuitement votre parapluie de golf de série limitée avec l'un des services admissibles<sup>1</sup>.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participants. Offres en vigueur jusqu'au 26 août 2011. \* Jusqu'à épuisement des stocks. Les prix indiqués ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut fixer ses propres prix. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participant. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. \*\* Valide sur tous les achats de services admissibles chez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge et Ram local participant.

QBC

2625687

## L'épargne pour la retraite

# Une résolution difficile à tenir

STÉPHANIE GRAMMOND  
LA Presse

Faire plus de sport, perdre du poids, ranger ses placards... À la mi-année, qu'est-il advenu de vos résolutions de 2011? Au début de l'année, les baby-boomers étaient fermement déterminés à épargner davantage en vue de leur retraite. Mais maintenant que le mercure frôle les 30 degrés Celsius, plusieurs ont oublié cette froide résolution du Nouvel An.

Près d'un tiers (30 %) des Canadiens âgés de 45 à 64 ans ne sont pas satisfaits des progrès qu'ils ont accomplis au cours de la première moitié de l'année, selon un sondage réalisé pour le compte de la Banque CIBC. Et un quart (26 %) des répondants ne sont que passablement satisfaits

« Il y aura toujours des facteurs externes qui risquent de limiter votre capacité d'épargne, que ce soit l'inflation ou le toit qui coule. »

- Geoff Dillon

de leurs avancées en matière d'épargne.

Pourtant, les baby-boomers affirmaient, en janvier dernier, que la planification de leur retraite était leur principale priorité financière, selon un autre sondage de la Banque CIBC.

Pourquoi leurs bonnes intentions se sont-elles envolées? « Le coût de la vie a monté. Le loyer, le transport, l'alimentation... les gens n'arrivent plus, surtout ceux à plus faibles revenus », répond Sylvie Perron, coordonnatrice à l'ACEF des Basses-Laurentides, qui vient justement de publier un guide de 56 pages pour les nouveaux et futurs retraités intitulé « Ma retraite... mes droits, mes finances ».

Le taux d'inflation a effectivement atteint 3,7 % au Canada, en mai dernier, un sommet depuis 2003. Les ménages doivent composer avec une hausse de 30 % du prix de l'essence et de 4 % du panier d'épicerie depuis 12 mois. Presque tout coûte plus cher, du boeuf haché (+9 %) au pain (+17 %), en passant par les carottes (+29 %) et le café (+16 %), selon Statistique Canada.

« Quand les revenus sont assez stables et que le coût de la vie monte, c'est l'épargne qui écope. C'est une équation

mathématique », dit M<sup>me</sup> Perron.

De plus, les épargnants ont peut-être été découragés par les taux d'intérêt anémiques et la performance boursière en dents de scie. « Les rendements sont un facteur important, concède Geoff Dillon. Mais l'essentiel, c'est de commencer par mettre l'argent de côté », insiste le directeur principal, marchés des particuliers, à la Banque CIBC.

Pour garder le cap, il faut placer l'épargne en premier dans son budget, conseille M. Dillon. « Il y aura toujours des facteurs externes qui risquent de limiter votre capacité d'épargne, que ce soit l'inflation ou le toit qui coule », dit-il.

Le sondage démontre clairement que les gens qui ont mis en place un plan d'épargne systématique sont beaucoup plus nombreux à atteindre leur objectif d'épargne.

Sinon, on peut ouvrir un compte d'épargne indépendant, y transférer une somme déterminée dès qu'on reçoit sa paie... et vivre avec le reste, suggère Francine Beaulieu, vice-présidente de Question Retraite, organisme de sensibilisation à la planification de la retraite.

« Il faut constamment avoir son objectif en tête, car c'est très facile de dévier de la ligne de conduite qu'on s'était fixée, surtout l'été », dit-elle.

### Bonne nouvelle

Mais il y a une bonne nouvelle pour ceux qui ont oublié leur résolution d'épargne du Nouvel An: « Voici l'occasion rêvée de vous rattraper », lance M<sup>me</sup> Beaulieu.

À partir de l'été, les salariés qui gagnent plus de 45 000 \$ vont voir leur paie gonfler d'environ 6 % quand ils auront fini de payer différentes cotisations. Par exemple, tous ceux qui gagnent 80 000 \$ par année recevront 90 \$ de plus par semaine, à partir du début d'août. « Si les gens se sont habitués à vivre avec une plus petite paie, ils peuvent continuer de vivre avec le même montant et épargner l'excédent », suggère M<sup>me</sup> Beaulieu.

Pour sensibiliser les gens à l'épargne, Question Retraite mène présentement le concours estival « Cet été, on vous tient occupés! ». Les internautes n'ont qu'à s'inscrire sur la page Facebook qui compte environ 2100 amis. Avis à M. L'Heureux qui a remporté le tirage du mois de juin, un REER de 1000 \$, il est grand temps de réclamer votre prix! □



LES RECUELS

**L'ÉVÈNEMENT AU VOLANT DE L'ÉTÉ**

**L'ÉCONOMIE D'ESSENCE, IL EN FAIT UNE MONTAGNE.**

**JEEP PATRIOT SPORT 2011**  
LE VUS LE PLUS ABORDABLE AU PAYS\*

**ACHÉTEZ-LE POUR:**  
**15 995\$**  
LE PRIX INCLUT 1 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT\*,  
1 000 \$ EN BONI AU COMPTANT\* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

**DES PAIEMENTS DE**  
**54\$**  
PAR SEMAINE  
POUR 84 MOIS  
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

**OU OPTÉZ POUR UN**  
**JEEP PATRIOT NORTH EDITION 2011**  
à un taux variable préférentiel de **3,00%** pour 84 mois

- Climatiseur
- Vitres teintées
- Télédéverrouillage
- Miroirs chauffants et repliables
- Vitres et portes à commande électrique

**JEEP WRANGLER SPORT 4X4 2011**  
L'EXPÉRIENCE ULTIME DE LA LIBERTÉ EN PLEIN AIR

**ACHÉTEZ-LE POUR:**  
**18 995\$**  
LE PRIX INCLUT 2 250 \$ DE REMISE AU COMPTANT\*,  
1 000 \$ EN BONI AU COMPTANT\* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

**DES PAIEMENTS DE**  
**64\$**  
PAR SEMAINE  
POUR 84 MOIS  
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

- Légendaire capacité 4x4 inégalée
- Design unique à Jeep
- Le seul vrai 4x4 tout-terrain décapotable
- Tout nouvel intérieur
- Moteur V6 de 202 ch et transmission manuelle 6 vitesses
- Portes amovibles
- Pare-brise rabattable

**OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 3 000 \$\***  
**PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM DU QUÉBEC**

**QUÉBEC OPEN Jeep**  
VIDÉOTRON

Pour participer, il suffit de texter Jeep au 888999. Pour gagner d'autres prix, venez nous voir sur place, au Québec Open Jeep du 19 au 24 juillet, ou lors du Beach Party sur Grande Allée les 22 et 23 juillet. Le concours L'été Jeep a lieu du 11 au 31 juillet.

**PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.**  
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES



Jeep Patriot Limited 4x4 2011 avec Groupe Off-Road montré\*

7 L/100 KM SUR ROUTE  
40 MPG\*



MELLEUR CHOIX SÉCURITÉ SELON LIHS (AVEC SACS COMPLÈTES LATÉRAUX)



Jeep Wrangler Sahara 4x4 2011 avec toit rigide amovible en option montrée\*\*

**50<sup>e</sup> anniversaire**

Jusqu'au 22 juillet

# 50 JOURS, 50 VOYAGES

**2 PERSONNES**

**à gagner**

**COMMENT PARTICIPER ?**

Avec chaque tranche d'achat de 100\$, obtenez une chance de gagner LA destination du jour!

**Une destination différente à gagner chaque jour!**

**FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!**

JUIN		1 HAWAII	2 NEW YORK	3 ORLANDO	4 LAS VEGAS
5 CUBA Lucie Émond Québec	6 CROISIÈRE ALASKA François Pedneault St-Honoré (Chicoutimi)	Jean-Luc Gilbert Saint-Raymond	Simon Chenel Sainte-Anne-des-Monts	Guylaine Grondin Saint-René	Nadine D'Amours Trois-Rivières
12 ST-MARTIN Jeannine Baril Trois-Rivières	13 MADRID Éric Shink Notre-Dame-du-Mont-Carmel	7 VENISE Steve Provencher Québec	8 LONDRES Richard Dufour Jonquière	9 PUNTA CANA Christian Fortin Rimouski	11 CROISIÈRE CARAÏBES Stéphane Lord St-Romuald
19 SAINTE-LUCIE Brigitte Patry Rimouski	20 GRÈCE (CRÈTE) Stéphane Clavel St-Nicolas	14 CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE André Jean Rimouski	15 CROISIÈRE EN GRÈCE Sylvie Pomerleau Notre-Dame-du-Portage	16 JAMAÏQUE Diane Bourassa Trois-Rivières	18 PANAMA Donald Pelletier Chicoutimi
26 SAN FRANCISCO Clairette Savard Sacré-Coeur-Saguenay	27 PRAGUE ET BERLIN Diane Boisvert St-Maurice	21 PORTUGAL Thomas P. Paquet Québec	22 ITALIE (CÔTE AMALFITANE) Christine Couture St-Étienne-de-Lauzon	23 ARIZONA Mireille Poirier New Richmond	25 NOUVELLE ORLÉANS Nicole Lapierre Donnacona
		28 TAORMINA - ROME Jean Laflamme Lac Etchemin	29 IRLANDE Éric Bilodeau Québec	30 VANCOUVER Diane Gaudette Trois-Rivières	

Surveillez  
**LeQuotidien**  
**LeProgrès**  
dimanche  
pour connaître  
LA destination du jour !

**JUILLET**

		1 AUCUN TIRAGE	2 COZUMEL Anna Bergeron L'Ange-Gardien
3 IXTAPA Maxime Blanchette Latterrière	4 TURQUIE Nicole Michaud Rivière-du-Loup	5 THAÏLANDE Michel Couture Québec	6 AUTRICHE Francine Rocheleau Québec
10 BAHAMAS (NASSAU) Nathalie Fraser Pointe-à-la-Croix	11 PÉROU Raynald Lavoie La Bale	12 ÎLES GALAPAGOS Marc Denis & Marie-Josée Gagnon Chicoutimi	13 VIETNAM Michelle Bilodeau Poncel
17 ? PEUT-ÊTRE VOUS	18 ? PEUT-ÊTRE VOUS	19 ? PEUT-ÊTRE VOUS	20 ? PEUT-ÊTRE VOUS
		7 LOS ANGELES Denis Rivarin Jonquière	8 MIAMI Guylaine Guérin Cheneville
		14 ANDALOUSIE Marie-Claude Demers St-Rédempteur	15 ? PEUT-ÊTRE VOUS
			16 ? PEUT-ÊTRE VOUS

Surveillez le  
**PTVR**  
NOUVELLES  
18 heures  
pour connaître  
le gagnant du jour!  
Du lundi au vendredi.

**TANGUAY**

**50**  
ans

Concours : La promotion «50 jours, 50 destinations» se termine le 22 juillet 2011. Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Chaque tranche d'achat de 100\$ effectué dans tous les Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay donne une participation pour la destination du jour (non valide sur les achats antérieurs). Billets non-cumulatifs. Règlements en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

2585082

# Carrières et professions

**Le Progrès**  
dimanche

## La pénurie de travailleurs retarde la reprise

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Le gouvernement fédéral affirme qu'une pénurie de travailleurs qualifiés retarde la reprise économique, un problème aggravé par le manque d'information au sujet des types d'emplois les plus en demande.

Pour cette raison, la ministre des Ressources humaines, Diane Finley, a indiqué cette semaine qu'Ottawa va commencer à afficher cette information sur un site Web du gouvernement.

M<sup>me</sup> Finley affirme que la croissance timide de la productivité au Canada est en partie attribuable au manque de travailleurs qualifiés dans des secteurs comme les soins de santé, les technologies de l'information et des communications, et certains métiers spécialisés.

Selon la ministre, d'autres pénuries de travailleurs spécialisés sont imminentes. L'amélioration du niveau de vie des Canadiens dépend non seulement de la bonification des qualifications des travailleurs mais aussi de l'ajout d'une plus-value à l'économie.

Elle souligne que les collèges, les universités, les entreprises, la main-d'œuvre et le gouvernement doivent unir leurs forces afin de suivre le rythme de la nouvelle économie.

Le site internet « Travailler au Canada » va fournir de l'information sur les entreprises

qui embauchent et sur les types de compétences requises pour les emplois offerts.

« Plus d'information va aider les Canadiens à trouver des emplois et à faire de bons choix d'études et de carrière », a déclaré M<sup>me</sup> Finley lors d'un point de presse à Ottawa.

« De pouvoir jumeler plus efficacement les compétences avec les demandes du marché va permettre de continuer à assurer la prospérité du Canada. Et cela va résulter en une population active plus productive », a-t-elle ajouté.

### Secteur minier

D'autre part, une grave pénurie de main-d'œuvre menace le boom mondial du secteur minier, à l'heure où la demande de métaux explose avec l'émergence de la Chine et de l'Inde, selon des industriels canadiens.

« On n'arrive pas à trouver de bons géologues », dit René Marion, PDG de la compagnie canadienne productrice d'or Gammon Gold, implantée au Mexique, qui vient de changer son nom pour AuRico Gold (TAUQ).

Le secteur manque de géologues, d'ingénieurs miniers et d'autres métiers spécialisés

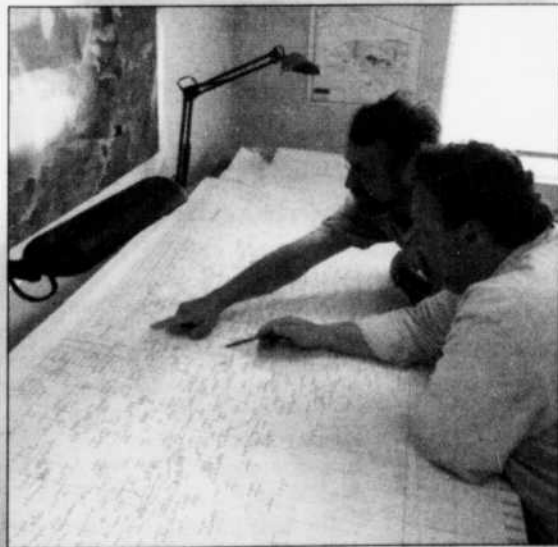
en métallurgie, en environnement ou en chimie, mais aussi de cadres ou de personnel en ressources humaines, dans neuf domaines en tout, précise Hani

Mitri, professeur de génie minier à l'université McGill à Montréal.

Les raisons sont nombreuses, ne laissant espérer aucune solution rapide du problème. « L'industrie est cyclique, alors il y a des périodes de contraction et des périodes d'expansion. À chaque période de contraction, il y a une perte d'expertise phénoménale », explique M. Lulin.

Plusieurs jeunes diplômés ont ainsi réorienté leur carrière lorsqu'une récession a frappé le secteur au tournant de l'an 2000, créant « un immense vide sur le marché », rappelle M. Mitri.

Résultat, la moyenne d'âge dans l'industrie a beaucoup augmenté, atteignant aujourd'hui « la cinquantaine », environ 25 ans de plus qu'il y a une génération, s'inquiète le PDG québécois d'AuRico. Tous vont bientôt partir à la retraite « et il n'y a personne pour les remplacer ». □



Le secteur minier manque de géologues.

(Archives)



Offre emploi

### MACHINISTE GÉNÉRALISTE

Lieu de travail au 3640, rue des Forges  
Laterrière QC G7N 1N3  
Tél. : 418-678-9000  
Télé. : 418-678-2930

#### Principales fonctions :

Usinage sur tour conventionnel de différentes pièces de moteurs électriques.

#### Niveau d'études :

Secondaire professionnel (D.E.P.) terminé

#### Année d'expérience reliée à l'emploi :

3 à 5 années expérience

Poste permanent à temps plein de jour.  
Poste disponible maintenant.

Personne à contacter Sylvain Lemieux (Directeur)  
Courriel : sylvainlemieux.pm@bellnet.ca

Moteurs PM inc.  
3640, rue des Forges  
Laterrière QC  
G7N 1N3

2639227

## Ça t'intéresse?

Chef de file dans le domaine de l'activité physique et du mieux-être au travail, **Olympe** cherche un ou une

### GRAPHISTE (illustrateur/illustratrice)

Poste à temps complet au siège social de Chicoutimi.

#### Exigences :

- ✓ Formation pertinente en graphisme/infographie
- ✓ Maîtrise des logiciels Adobe Illustrator, Photoshop et InDesign (Mac)
- ✓ Connaissance des logiciels de la suite MS Office
- ✓ Créativité, sens de l'organisation et autonomie
- ✓ Excellente maîtrise du français exigée

**Salaire établi en fonction des compétences.**

Faites-nous parvenir votre C.V. le plus rapidement possible par télécopieur au 418 545-6295 ou par courriel à [olymp@olymp.com](mailto:olymp@olymp.com).



LA QUALITÉ DE VIE AU TRAVAIL

2640410



### OFFRE D'EMPLOI

Coupesag, une entreprise œuvrant dans la découpe laser, jet d'eau ainsi que du pliage numérique, est à la recherche :

### Dessinateur(trice) Technique

Il ou elle est mandaté(e) pour effectuer la conception, le nettoyage des dessins de fabrication et d'atelier.

- D.E.C. en Génie mécanique ou équivalent
- Posséder de 2 à 3 ans d'expérience
- Bonne connaissance des logiciels : Autocad, Solidworks
- Bonne lecture de plan
- Connaissance des pratiques du pliage, de la soudure et du métal en feuille

Salaire à discuter selon l'expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae :  
Courriel : [ntremblay@coupesag.ca](mailto:ntremblay@coupesag.ca)

2639856

AbitibiBowater produit une gamme étendue de papier journal, de papiers d'impression commerciale et d'emballage, de pâte commerciale et de produits du bois, qu'elle commercialise dans plus de 70 pays. AbitibiBowater possède ou exploite 18 usines de pâtes et papiers et 24 usines de produits du bois aux États-Unis, au Canada et en Corée du Sud. La Société est également l'un des plus importants recycleurs de vieux journaux et magazines au monde. De plus, la totalité des terrains forestiers sous sa gestion sont certifiés conformes à une norme d'aménagement forestier durable par des experts indépendants.



### SUPERVISEUR FORESTERIE

LIEU DE TRAVAIL : SAINT-FÉLICIEN, LAC-SAINT-JEAN  
POSTE RÉGULIER À TEMPS PLEIN

Sous l'autorité du directeur de la foresterie, vous superviserez, coordonnerez et réaliserez des activités en lien avec la planification forestière. Plus spécifiquement, vous superviserez les activités liées à la production des plans et des rapports d'intervention et soutiendrez les activités liées à la planification opérationnelle, au suivi et au contrôle des opérations ainsi qu'aux analyses forestières. Vous devrez représenter l'entreprise sur divers comités régionaux établis dans le cadre de la mise en œuvre du nouveau régime forestier. Enfin, vous informerez stratégiquement vos collaborateurs de toutes les données utiles pour la prise de décisions reliées à leur champ d'expertise et participerez à l'élaboration de stratégies d'amélioration de la qualité et de diminution des coûts.

Vous possédez un diplôme d'études universitaires en génie forestier, comptez au moins cinq ans d'expérience pertinente et êtes membre de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec. Vous faites preuve d'un fort leadership, d'excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles et la communication, d'un bon jugement, d'une excellente approche client, de souplesse et d'un bon esprit d'équipe. Vous savez utiliser les outils informatiques courants et de géomatique. Connaître l'aménagement faunique, l'opération forestière et l'anglais constituent des atouts. Vous devez avoir accès à un véhicule.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, en indiquant le titre du poste, avant le 5 août 2011, par courriel à [sfa.rh@abitibibowater.com](mailto:sfa.rh@abitibibowater.com).

Seules les personnes retenues seront contactées. AbitibiBowater pratique l'équité en matière d'emploi.

[www.abitibibowater.com](http://www.abitibibowater.com)

2638663

### Carrières et professions



### CHARGÉS DE COURS EN PHARMACOLOGIE (Automne 2011)

#### DESCRIPTION ET PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

Le Département des sciences de la santé de l'Université du Québec à Chicoutimi est à la recherche de deux pharmaciens pour donner une charge de cours chacun aux étudiantes en sciences infirmières et ce, dès l'automne 2011. Il s'agit de deux cours de 3 crédits, répartis sur quinze semaines, entre le 29 août et le 19 décembre 2011. Vous aurez, avec le soutien de l'équipe professorale en place, à organiser et dispenser les cours prévus, de même que vous acquitter des tâches reliées à l'enseignement et au soutien pédagogique des étudiantes, telles que consignées dans la convention collective des chargés de cours de l'établissement.

#### EXIGENCES

Détenir un baccalauréat en pharmacie et être membre en règle de l'Ordre des pharmaciens du Québec. Quelques années d'expérience pertinente en pharmacie ainsi qu'une expérience en enseignement, particulièrement au niveau universitaire, seront considérées comme des atouts. Enfin, avoir un intérêt marqué pour transmettre ses connaissances et posséder une bonne capacité d'interagir avec des groupes d'étudiantes représentent des compétences recherchées.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 1<sup>er</sup> août 2011 à 17h, par courriel à [suzanne\\_aucoin@uqac.ca](mailto:suzanne_aucoin@uqac.ca) ou par la poste à l'adresse suivante :

#### Université du Québec à Chicoutimi

À l'attention de M<sup>me</sup> Suzanne Aucoin, Ph. D.  
Directrice du module des sciences infirmières et de la santé  
555, boul. de l'Université  
Chicoutimi (Québec) G7H-2B1

L'Université du Québec à Chicoutimi souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et encourage la candidature des personnes issues des groupes visés, soit les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées.

[uqac.ca](http://uqac.ca)

UQAC

2638876

## VÉNITIENNES '83 inc.

est à la recherche

### d'un(e) décorateur(trice)

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Vénitiennes 83 inc.  
810, chemin de la Réserve  
Chicoutimi  
G7J 3P2  
Courriel : [venitienne@qc.aira.com](mailto:venitienne@qc.aira.com)

2631957



Entreprise bien établie, spécialisée dans le domaine du transport est à la recherche de :

### Trois (3) chauffeurs bi-train

- 3 ans d'expérience
- Salaire selon expérience
- Permis Classe 1
- Temps plein
- Pour région Québec, Ontario et États-Unis

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Express Girard Transport inc.  
4710, boul. Talbot  
Laterrière (Québec) G7N 1V2  
Ou par télécopieur au : 418 549-6530  
Courriel : [expressgirard@videotron.ca](mailto:expressgirard@videotron.ca)

2637597

## CORNEAU CANTIN

### L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE

Corneau Cantin est un marché d'alimentation ouvert sur le monde, offrant diversité et qualité. Nous recherchons des candidats engagés, soucieux de la qualité du service, du respect des valeurs et de l'éthique.

### BOUCHER

### COMMIS AUX FRUITS ET LÉGUMES

- Postes à temps plein, permanents.
- Avantages sociaux.
- Possibilité d'avancement.

Les conditions salariales sont à discuter selon les compétences et l'expérience.

#### L'un de ces postes vous intéresse?

Présentez-vous au magasin de Chicoutimi et demandez Jean-Louis Langlais. Corneau Cantin, 2000 boul. Talbot, Chicoutimi.

*Veillez noter que l'usage de la forme masculine désigne aussi bien le genre féminin que masculin.*

2638485



## RECHERCHE CARROSSIERS

Les carrossiers devront posséder:

- D.E.P. en carrosserie ou expérience équivalente.
- Expérience dans le redressement de châssis serait un atout.
- Poste disponible dès maintenant
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux
- Temps plein 40 h /semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

a/s de Christian Dallaire  
1470, boul. du Royaume  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1  
Tél.: 418-543-7786  
Télé.: 418-545-9136  
Courriel : [chicoutimi@fixauto.com](mailto:chicoutimi@fixauto.com)

2639185

Clinique Médicale d'Esthétique  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



## SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE

Disponible immédiatement

TEMPS PLEIN

- Avoir de l'entregent
- Esprit d'équipe
- Facilité d'apprentissage
- Autonome
- Débrouillarde
- Connaissance en informatique & comptabilité

Venez porter votre CV sur place:  
475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI

2636599

## OFFRE D'EMPLOI

### ASSISTANT-CONTRÔLEUR

#### Exigences:

- Minimum 5 ans d'expérience
- Connaissance Acomba et Office
- Connaissance en comptabilité
- Débrouillardise et autonomie

#### Rémunération:

- Salaire à discuter
- Travail 30 à 40 heures /semaine

Veillez envoyer votre CV à:

**Progrès du Saguenay**  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C1  
Département #3316



2639174



Services  
de Personnel  
Saguenay inc.  
Services experts en RH

Location de Personnel • Recrutement • Formation en entreprise

1157, boul. St-Paul, C.P. 760, Chicoutimi QC G7H 5E1 Tél.: 1-877-543-0027

Le chef de file en Ressources Humaines au Saguenay-Lac-St-Jean. Suite à l'obtention de plusieurs nouveaux contrats, nous recherchons du personnel de qualité dans les domaines suivants:

## CHAUFFEURS CLASSE 1

Nous avons sûrement l'emploi qu'il vous faut  
(Temps plein et temps partiel)  
Québec, Ontario

Roll-off, dumper, flat-bed, dry-box  
plusieurs postes disponibles

#### Exigences :

- Expérience en conduite de véhicules lourds.
- Détenir un excellent dossier de conduite.
- Formation en transport de matières dangereuses (un atout).
- Polyvalents.
- Bons antécédents.
- Poste à l'année chez le même client.

Nous desservons la majorité des entreprises de transport et de livraison au Saguenay-Lac-St-Jean. Vous recherchez du travail régulier? Contactez-nous!

## CHAUFFEURS-LIVREURS

#### Exigences :

- Expérience en conduite de véhicules lourds.
- Détenir un excellent dossier de conduite.
- Être en excellente forme physique.
- Avoir beaucoup d'entregent (travail avec le public).

## AIDES-LIVREURS ET JOURNALIERS

#### Exigences :

- Posséder de l'expérience sur chariot élévateur serait un atout.
- Être en excellente forme physique.
- Avoir beaucoup d'entregent (travail avec le public).

Nous recherchons la fiabilité, l'honnêteté, la ponctualité, la polyvalence et les meilleures ressources disponibles pour nos clients.

## SALAIRE ET AVANTAGES COMPÉTITIFS

Vous croyez répondre à ces exigences, alors appelez-nous au

418. **543.0027** pour prendre rendez-vous.

2640727



PCP-Canada, entreprise œuvrant dans le domaine de la transformation de l'aluminium est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

### Électromécanicien(ne)

- Effectuer l'entretien correctif lorsqu'une panne, un incident ou un accident survient.
- Effectuer l'entretien préventif afin de prévenir les pannes ou incidents selon un horaire déterminé avec le superviseur de l'entretien sur l'ensemble des machines de l'usine.
- Participer à la réalisation de projets d'amélioration incluant une vision de santé et de sécurité au travail.

### Contrôleur(euse) qualité

- Effectuer les contrôles d'inspection des produits finis.
- Remplir les différents rapports d'inspection des produits (informatique et papier).
- Effectuer le suivi informatique des produits.
- S'assurer de la conformité des produits libérés.
- S'assurer de la propreté et de la préservation de la qualité des produits finis.

### Opérateur(trice) de fraiseuse

- Effectuer des déplacements de plaques d'aluminium à l'aide de ponts roulants.
- Faire l'autocontrôle et le suivi de son travail : fraisage, vérification, inspection, contrôle qualité et suivi informatique des commandes.
- S'assurer du suivi de la rotation avec le retourneur pour l'inspection des plaques au marbre, conjointement avec l'inspecteur qualité.
- Faire fonctionner l'équipement adéquatement selon les procédures établies.

### Cariste d'entrepôt

- Réceptionner les marchandises et expédier.
- Gérer la marchandise d'entrepôt.
- Entretien des chariots élévateurs (graissage, vérification du niveau d'huile, inspection...).
- Coordonner les activités des manœuvres d'entrepôt en absence du coordonnateur logistique.
- Faire des paquets de retailles d'aluminium et les attacher en paquet.

Faites parvenir votre candidature en mentionnant  
en rubrique le poste convoité à :

PCP-Canada  
Marie Michelle Savard  
905, rue de l'Innovation  
La Baie (Québec) G7B 3N8  
Télécopieur : 418-677-3929  
Courriel : rh@pcp-canada.com

2639723

## FibreK Fierté Félicinoise



Chef de file de la production et de la commercialisation de la pâte kraft vierge et recyclée, Fibrek sert une large clientèle au Canada, aux États-Unis et en Europe. L'entreprise compte environ 500 employés et exploite trois usines en Amérique du Nord : une à Saint-Félicien et deux aux États-Unis. Fibrek est une entreprise novatrice qui se distingue de la concurrence par la qualité de ses fibres «vertes» certifiées FSC.

Vous désirez travailler pour une entreprise dynamique vouée à un bel avenir?  
Vous voulez être un acteur important dans la transformation de l'usine?

## Banque de candidatures Réservistes de production

Dans le cadre de la planification stratégique des besoins de main-d'œuvre à la production pour notre usine de St-Félicien, nous cherchons des candidats pour combler des postes de réservistes de production.

Votre rôle au sein de l'organisation consiste à :

Aider l'équipe lors des différentes activités de production et assurer l'optimisation des différents équipements, effectuer certaines activités de nettoyage, préparer le matériel requis pour la ligne d'emballage. Retirer des ballots ou des enveloppes, assurer la bonne marche des équipements de récupération, de tamisage et de tranchage des copeaux afin de suffire aux taux de production.

Vous détenez :

- Un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) dans l'un ou l'autre des domaines suivants : Pâtes et papiers, transformation des produits forestiers, assainissement des eaux et posséder de trois (3) à cinq (5) années de travail dans le milieu industriel

OU

- Un diplôme d'études secondaires et un D.E.P. en pâtes et papier et/ou un D.E.P. en mécanique de machine fixe et posséder de cinq (5) à dix (10) ans d'expérience de travail dans le milieu industriel.

**Notre engagement : recruter les meilleurs talents pour bâtir notre avenir.**

Nous recherchons des personnes dynamiques et disponibles pour travailler sur appel. Date prévue d'entrée en fonction : automne 2011

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 5 août 2011 16 h à :

FibreK (Ressources humaines)  
4000, chemin St-Eusébe  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2R6  
Télécopieur : (418) 679-4315  
Courriel : ressources.humaines@fibrek.com

Prière de spécifier le titre du poste dans votre offre de candidature.

Seules les candidatures retenues seront contactées.

FibreK souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et offre des conditions de travail très compétitives.

2639308

**WALMART**  
ALMA ET CHICOUTIMI  
**RECHERCHONS DEUX (2) CANDIDATS**  
pour poste de **GÉRANTS(ES) ADJOINTS(ES)**

- Poste cadre
- Conditions de travail intéressantes
- Stabilité d'emploi
- Avantages sociaux
- Salaire selon le marché et l'expérience

**Exigences:**

- Grande aptitude en commercialisation
- Planification et leadership
- Capacité à diriger et coordonner les activités inhérentes à l'exploitation d'un commerce au détail

**Expérience:**

- Expérience dans le commerce de détail serait un atout
- et/ou formation collégiale ou universitaire dans un domaine connexe

**RECHERCHONS**  
**(GÉRANTS(ES) SOUTIEN DE NUIT**

**LIEU: ALMA**

- Temps plein 37,5 heures/semaine
- Disponible en tout temps

**Exigences:**

- Voir au bon rendement des préposés au stockage
- Planifier les activités de l'équipe de nuit
- S'assurer que le magasin est prêt pour l'ouverture

Envoyez votre CV à l'adresse:  
**Progrès du Saguenay**  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec) G7H 5C1  
Réf.: Walmart  
ou par courriel: [carrieres@lequotidien.com](mailto:carrieres@lequotidien.com)

2638899

Milu nemetatau  
**Forêt modèle**  
du Lac-Saint-Jean

*Ensemble vers une industrie du milieu forestier!*

**AGENT DE COMMUNICATION**

**RÔLE**  
Sous l'autorité de la Directrice générale, l'Agent de communication planifie, organise, met en œuvre et évalue les activités de communication de l'Agence de développement des communautés forestières ilnu et jeannoise, incluant les activités de communication de la Forêt Modèle du Lac-Saint-Jean (FMLSJ) et du Bureau de Coopération Forestière International (BCFI).

D'une manière générale, l'Agent de communication a pour tâche d'élaborer et de mettre en œuvre, selon une approche participative, la stratégie de communication de l'Agence, incluant les objectifs, outils, messages, audiences, etc. combinant les besoins de la communication interne et externe. Pour ce faire, l'Agent de communication interagit avec les différentes organisations impliquées dans les projets de l'Agence (MRC, Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean, Coopératives, Corporations, Universités, Promoteur de projets, etc.) afin de collecter, analyser, mettre en forme et communiquer les informations jugées pertinentes, dans le but de faciliter la réalisation des objectifs et résultats de l'Agence et de ses projets, et d'en promouvoir les effets et impacts dans la région du Saguenay — Lac-Saint-Jean, aux niveaux provincial, national et même international.

**Responsabilités : Consulter l'offre d'emploi détaillée sur : [www.fmlsj.ca](http://www.fmlsj.ca)**

**EXIGENCES DU POSTE**

- Diplôme d'études collégiales ou plus, en communications, relations publiques, journalisme, sociologie de la communication, communication scientifique ou domaines reliés à la fonction;
- Expérience dans un poste similaire;
- Excellente compréhension des sciences et des enjeux du milieu forestier et/ou environnementaux;
- Très bonne capacité de rédaction;
- Maîtrise de la Suite Office et connaissance du logiciel «Adobe InDesign» et/ou d'autres logiciels de graphisme et de mise en page;
- Atouts : Relations avec les médias et langues (nehluéun, anglais et espagnol).

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

- Lieu de travail principal à Mashteuatsh (Pointe-Bleue) au bureau de Forêt Modèle du Lac-St-Jean
- Poste contractuel d'une durée de 7 mois avec possibilité de renouvellement
- Entrée en fonction le 22 août 2011 - Horaire de 35 heures/semaine
- Salaire annuel : entre 30 000 \$ et 40 000 \$ selon l'expérience

Pour postuler, envoyez votre CV accompagné d'une lettre de motivation, **au plus tard le 12 août 2011** à :

[emmanuelle.girard@fmlsj.ca](mailto:emmanuelle.girard@fmlsj.ca)  
ou à :

l'Agence de Développement des Communautés  
Forestières Ilnu et Jeannoise  
Forêt Modèle du Lac-St-Jean  
1771, rue Amishk, Mashteuatsh (Québec) G0W 2H0  
Tél. : (418) 275-5386, poste 718

2636853

**CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES**

  
**OFFRE D'EMPLOI**  
**COMMIS AUX VENTES,**  
**DÉPARTEMENT**  
**DE LA PLOMBERIE**

Notre entreprise commercialise des produits touchant les secteurs de la construction et de la rénovation. Le département de la plomberie se caractérise comme un des départements les plus importants par la qualité de son personnel, la vaste gamme de produits de plomberie et sa Boutique de salle de bains.

**Poste régulier et à temps complet (40 heures/semaine).**

**TÂCHES :**

- Accueillir la clientèle au comptoir et prendre les appels téléphoniques.
- Analyser les besoins et conseiller sur les produits appropriés, leurs caractéristiques et les garanties.
- Préparer et soumettre des estimations, en assurer le suivi.
- Participer à la gestion des inventaires.

**EXIGENCES DU POSTE**

- Posséder un diplôme professionnel en plomberie ou une expérience minimale de deux (2) ans serait considérée.
- Connaissance des produits reliés à la plomberie.

**PROFIL RECHERCHÉ**

- Aptitude marquée dans la vente.
- Habileté dans la communication avec le client.
- Sens de l'initiative, loyauté et intégrité.

**CONDITIONS DU POSTE**

Le salaire et les avantages sociaux sont déterminés en fonction de la politique salariale existante dans l'entreprise.

**DATE D'OUVERTURE :** Période du 13 au 25 juillet 2011

**TOUTES LES CANDIDATURES SONT ADRESSÉES À :**

**LAURENT LAPOINTE LIMITÉE**  
C.P. 400  
CHICOUTIMI QC G7J 3C5  
[OU\\_emploi@laurentlapointe.com](mailto:OU_emploi@laurentlapointe.com)

**Seules les candidatures retenues seront contactées.**

2637203

  
**Elkem**  
Chicoutimi

**ELKEM MÉTAL CANADA INC. USINE DE CHICOUTIMI**

Elkem est un des leaders mondiaux dans la production de ferroalliages. Celle-ci possède des installations en Europe, Amérique du Nord et du Sud, Afrique du Sud et en Asie ainsi que des bureaux de vente à l'échelle mondiale.

Elkem a de grandes ambitions de développement et de croissance pour ses installations actuelles ainsi que pour de nouvelles opportunités d'affaires. Elkem est à la recherche d'un candidat dynamique afin de combler le poste de :

**DIRECTEUR DE PRODUCTION**

**Sommaire des responsabilités**  
Relevant du directeur général de l'usine, dans un contexte d'équipes autonomes syndiquées, le directeur de production doit :

- Assurer la direction des activités de production et fabrication de ferroalliages ainsi que la gestion des ressources matérielles et budgétaires du secteur.
- Voir au suivi des indicateurs de performance (KPI) ainsi qu'au développement stratégique du secteur.
- Posséder une expertise technique et un leadership afin d'assurer une présence mobilisatrice auprès des équipes (production, cour, laboratoire).
- S'impliquer activement au sein de différents comités (santé-sécurité, direction, relations de travail, environnement et qualité).

**Exigences**

- Baccalauréat en ingénierie dans une discipline appropriée.
- Minimum dix (10) années d'expérience en gestion de la production dans un environnement syndiqué, dont cinq (5) années dans un poste similaire.
- Bilingue (français - anglais).
- Maîtrise de différents logiciels (Word, Excel, etc.).
- Connaissance approfondie des différentes approches en amélioration continue (Kaizen, 5S, SMED et autres).

**Traitement**  
Nous offrons un régime concurrentiel de rémunération et un programme d'avantages sociaux complet.

**Action**  
Si vous êtes dynamique et voulez relever un défi intéressant, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse de courrier électronique ([rh.chicoutimi@elkem.com](mailto:rh.chicoutimi@elkem.com)) avant le 29 juillet 2011.

**ELKEM MÉTAL CANADA INC.**  
**SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**  
2020, CHEMIN DE LA RÉSERVE  
CHICOUTIMI (QUÉBEC)  
G7J 0E1

Votre demande sera traitée de façon confidentielle. Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

2634851

**Voyage**

Selon la plus récente étude de recherches:

**62%**

**des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat de voyages**

**LeQuotidien**  
**Le Progrès**  
dimanche

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing



Voyage

## Automobile

Selon la plus récente étude de recherches:

# 66%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la location d'une automobile

Le Quotidien  
Le Progrès  
dimanche

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing



## ÉLECTRICITÉ GRIMARD ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

### CHARGÉ DE PROJET / ESTIMATEUR

ELECTRICITÉ GRIMARD INC. est à la recherche

- D'un candidat détenant un D.E.C. en génie électrique ou domaine connexe;
- D'un candidat détenant de 3 à 9 ans d'expérience.

#### Description:

- Analyser et comprendre les plans et devis des différents projets;
- Effectuer les visites de chantier, évaluer les coûts et préparer les soumissions;
- Planifier et préparer l'échéancier et les ressources matérielles des projets;
- Faire le suivi rigoureux de l'avancement des tâches et du budget du projet.

L'entreprise offre une rémunération à la mesure des compétences ainsi que des avantages sociaux concurrentiels.

Consultez l'offre complète dans notre site Internet: [www.grimard.ca/carriere](http://www.grimard.ca/carriere)  
Courriel: [servicerh@grimard.ca](mailto:servicerh@grimard.ca) (Ref. offre #110104)

Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.



## Industrie Parent inc.

### OFFRE D'EMPLOI

Fondée en 2011, Industrie Parent inc. est un manufacturier de bois d'œuvre et autres produits du bois. La Division Rabotage et Jointage est située à Cap-de-la-Madeleine et la Division Scierie, à Parent village, située à 200 kilomètres de Mont-Laurier, 330 kilomètres du Lac-St-Jean et 180 kilomètres de La Tuque, est à la recherche de:

#### Agent de personnel des Ressources Humaines/SST/Administration (Cadre)

Vous avez minimalement une à deux années d'expérience dans le domaine des ressources humaines et détenez un baccalauréat en relations industrielles et ressources humaines. Sous l'autorité du directeur d'usine, l'agent de personnel des ressources humaines/SST a le sens de l'organisation et est rigoureux dans l'exécution de ses tâches. Horaire 4/3 de jour.

#### Superviseur Sciage (Cadre)

**Description de poste :**  
Sous l'autorité du directeur de l'usine le titulaire gère les ressources humaines, financières, matérielles et techniques de son secteur. Il agit comme coach pour impliquer son équipe à contribuer aux objectifs de l'usine. Il s'assure de rencontrer les objectifs stratégiques et opérationnels en termes d'efficacité, de productivité, de qualité et de santé sécurité. Horaire de travail 7/7 en alternance.

#### Mécanicien Machinerie Fixe

Vous avez un esprit d'équipe développé, vous avez de 2 à 5 années d'expérience en tant que mécanicien Machinerie Fixe dans un environnement similaire et vous détenez une carte de classe 4 ou 3. La gestion des bouilloires et séchoirs ainsi que la gestion des cédules de séchage, les qualités de séchage du bois et l'entretien mécanique des installations feront partie de vos tâches quotidiennes. Horaire de travail 7/7 de jour en alternance.

#### Mécanicien Industriel

Vous avez un esprit d'équipe développé, vous avez de 2 à 5 années d'expérience en tant que mécanicien dans un environnement similaire et vous détenez un D.E.P. ou un D.E.C. en mécanique industrielle. L'intervention rapide en cas de bris, l'inspection préventive et corrective et l'ajustement des machines de production ainsi que des travaux de soudure et de découpage feront partie de vos tâches quotidiennes. Horaire de travail 7/7 en alternance et 7/7 toujours de nuit.

#### Mécanicien Machinerie Lourde

Vous avez un esprit d'équipe développé, vous avez de 2 à 5 années d'expérience en tant que mécanicien de machinerie lourde ou dans un environnement similaire et vous détenez un D.E.P. ou un D.E.C. en mécanique d'entretien de machinerie lourde. L'intervention rapide en cas de bris, l'inspection préventive et corrective et la réparation des équipements roulants de production feront partie de vos tâches quotidiennes. Horaire de travail 4/3 de jour.

#### Mécanicien/Machiniste

Vous avez un esprit d'équipe développé, vous avez de 2 à 5 années d'expérience en tant que mécanicien machiniste ou dans un environnement similaire et vous détenez un D.E.P. ou un D.E.C. en mécanique d'entretien machiniste. L'intervention rapide en cas de bris, l'inspection préventive et corrective et la réparation et confection des composantes d'usine feront partie de vos tâches quotidiennes. La personne aura à l'occasion à travailler également en mécanique à l'usine ainsi qu'avec les équipements roulants. Horaire 4/3 de jour.

#### Électrotechnicien (Électricien Sciage)

Vous serez appelé à :

- Diagnostiquer et résoudre les problématiques de production reliées à l'électrique et à l'automatisation;
- Effectuer les tâches d'entretien et d'installation électrique ainsi que la gestion des systèmes de contrôle qui s'y rattachent;
- Participer aux projets d'automatisation et d'amélioration continue.
- Obtention de la classe C est un atout.
- 3 à 5 années d'expérience dans le domaine;
- Horaire 7/7 en alternance

#### Journalier Opération

Vous possédez une excellente endurance physique et aimez le travail physique et manuel. Vous serez appelé à effectuer plusieurs tâches telles que le ménage ainsi que le remplacement à différents postes dans l'usine. Les candidats idéaux doivent favoriser le travail d'équipe et être honnêtes. Horaire de 8 h 5/2.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux dans un environnement de travail dynamique idéal pour réaliser ses loisirs préférés tels que la chasse, la pêche, le VTT et la moto-neige. Vous êtes invités à soumettre votre curriculum vitae au :

201, chemin de la Scierie,  
C.P. 100, Parent QC  
G0X 3P0  
[guy.lamoureux@kruger.com](mailto:guy.lamoureux@kruger.com)  
Téléphone: 819-667-2711, poste 239  
ou par télécopieur: au (819) 667-2619

Nous remercions tous les candidats pour l'intérêt accordé, néanmoins, seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

2638811



Le Saint-Jude est une résidence pour seniors et retraités qui s'est donnée comme mission de veiller au mieux-être de ses résidents en leur offrant un milieu de vie confortable, stimulant et agréable, dans le souci du maintien de leur autonomie, de leur sécurité et de leur identité.

### TITRE DU POSTE : CHEF CUISINIER

#### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Sous la supervision du Directeur Général, le Chef Cuisinier planifie, organise, dirige et contrôle toutes les activités liées aux repas préparés et servis à l'établissement Le Saint-Jude. Il gère également les ressources humaines, financières et techniques qui sont liées à son champ d'activité. De plus, il supporte le Directeur Général de la résidence afin de s'assurer de la réalisation des objectifs, du maintien et de l'amélioration de la qualité des services en matière de restauration.

#### QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES :

- Être titulaire d'un D.E.C. en Techniques de gestion des services alimentaires et de restauration, d'un Certificat en cuisine ou équivalent;
- Posséder un minimum de 2 à 3 années d'expérience dans un poste de gestion des services alimentaires;
- Connaître les outils informatiques couramment utilisés;
- Être orienté vers le service/client;
- Faire preuve de créativité et être innovateur en matière de préparation des plats;
- Avoir le sens de l'organisation;
- Savoir négocier des ententes avec les fournisseurs;
- Connaître et savoir appliquer les règles d'hygiène et de propreté applicables;
- Rechercher l'excellence dans la qualité du travail;
- Être apte à diriger une équipe et travailler en collaboration.

Veillez transmettre votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, d'ici le 5 août 2011, par courriel au [sduchesne@lesaintjude.com](mailto:sduchesne@lesaintjude.com) ou encore par courrier à :

Résidence le Saint-Jude  
555, boulevard St-Jude  
Alma QC  
G8B 0C7

Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Nous vous remercions pour votre demande d'emploi. Notez que nous n'entrerons en contact qu'avec les personnes qui auront été retenues pour une entrevue.

2640512



CONSEIL  
DES MONTAGNAIS  
DU LAC-SAINT-JEAN

## AVIS DE CONCOURS

Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean est l'organisation politique et administrative de la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh (Innuatsh du Pekuakami). Depuis plusieurs années, le Conseil travaille à l'essor des Pekuakamiulnuatsh en s'inscrivant dans une démarche de prise en charge et d'autonomie politique, culturelle, sociale et économique. Au cours de son histoire, il s'est doté d'une structure administrative pour gérer et assurer les services offerts à sa population. Le Conseil sollicite des candidatures pour combler les postes suivants :

**TITRE:** Poste A : Enseignante ou enseignant au primaire et secondaire (Musique)  
Poste B : Enseignante ou enseignant au primaire

#### SOMMAIRE DES FONCTIONS:

Sous l'autorité de la responsable du Secteur - École Amishk dans le respect de la culture Innu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire est responsable de l'apprentissage des élèves. Il adapte et dispense les programmes d'enseignement dont il est responsable. Il participe activement à la vie de l'école afin de contribuer à y créer et y maintenir un climat d'apprentissage agréable, stimulant et sécurisant. Il assure également les communications avec les parents de façon à les tenir informés de leur enfant. Il participe ainsi à l'essor de la communauté (Profil de responsabilités disponible sur demande).

#### FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:

Le candidat doit posséder:

- Poste A
- Baccalauréat en enseignement de la musique;
- Brevet d'enseignement.
- Poste B
- Baccalauréat en enseignement préscolaire et en enseignement primaire;
- Brevet d'enseignement.

#### CONDITIONS D'EMPLOI:

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitae ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

**TAUX HORAIRE :** La rémunération est établie en fonction de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

**HORAIRE :** Temps plein

**DURÉE :** La durée sera déterminée en fonction des règles d'admissibilité reliées à cet avis de concours.

#### ADMISSIBILITÉ:

Le concours est ouvert en fonction des priorités énoncées dans la procédure de dotation de l'organisation. De plus, le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean applique des principes d'accès à l'emploi favorisant les Pekuakamiulnuatsh. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le Secteur des ressources humaines et technologiques.

Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur.

#### VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:

Pour être valides, les offres de service doivent être obliées au plus tard le 18 juillet 2011 (16 h) ou reçues avec une lettre d'accompagnement par télécopieur au 418-275-6212, par courriel [servicecdm@mashteuiatsh.ca](mailto:servicecdm@mashteuiatsh.ca) ou en main propre à cette date au :

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Oujatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

À l'attention du Secteur des ressources humaines et technologiques  
Réf.: 2011-07-BANDE-007



## Représentant - Chicoutimi

Molson est fière d'avoir toujours pu compter sur les employés les plus talentueux, inspirés et passionnés au Canada. Fondée en 1786, notre entreprise emploie actuellement plus de 3000 Canadiennes et Canadiens dans ses six brasseries réparties d'un océan à l'autre. Nous sommes une entreprise innovatrice, axée sur ses marques et engagée dans le brassage de produits de première qualité. Nous offrons des expériences enrichissantes à nos employés et l'occasion de jouer un rôle concret dans le succès de Molson. Nos employés sont fiers de dire qu'ils travaillent chez Molson - une entreprise qui appuie activement leurs communautés pour le mieux-être de tous.

### Votre profil

- Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire jumelé de 3 à 5 années d'expérience en ventes, ou d'un diplôme d'études collégiales jumelé à un minimum de 7 années d'expérience en ventes;
- Vous êtes familier avec l'informatique (Excel, Word et Outlook) et la connaissance de SAP est un atout;

### Avantages de travailler avec nous

- Une participation à notre programme de rémunération globale.
- Occasion de travailler pour une brasserie de classe mondiale qui non seulement figure au Palmarès des 100 meilleurs employeurs 2011, mais aussi est activement engagée dans la communauté.

Pour plus de détails, postulez en ligne sur notre site Internet, section Carrière au [www.molsoncoors.com](http://www.molsoncoors.com).

2639917



## AVIS DE CONCOURS

Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean est l'organisation politique et administrative de la Première Nation des Pékouakamiulnuatsh (Innuatsh du Pékouakami). Depuis plusieurs années, le Conseil travaille à l'essor des Pékouakamiulnuatsh en s'inscrivant dans une démarche de prise en charge et d'autonomie politique, culturelle, sociale et économique. Au cours de son histoire, il s'est doté d'une structure administrative pour gérer et assurer les services offerts à sa population. Le Conseil sollicite des candidatures pour combler le poste suivant :

**TITRE:** Conceptrice ou concepteur de programmes d'études

### SOMMAIRE DES FONCTIONS:

Sous l'autorité de la responsable du Secteur - Recherche et développement éducation et main-d'œuvre, dans le respect de la culture inu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire assume la conception des programmes d'études locaux qui lui sont assignés et développe tous les outils pertinents à leur application. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

### FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:

Le candidat doit posséder:

- Baccalauréat en enseignement;
- Deux (2) ans d'années d'expérience en enseignement.

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitæ ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

**TAUX HORAIRE:** La rémunération est établie en fonction de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

### CONDITIONS D'EMPLOI:

**HORAIRE:** Temps plein

**DURÉE:** La durée sera déterminée en fonction des règles d'admissibilité reliées à cet avis de concours.

*Le concours est ouvert en fonction des priorités énoncées dans la procédure de dotation de l'organisation. De plus, le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean applique des principes d'accès à l'emploi favorisant les Pékouakamiulnuatsh. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le Secteur des ressources humaines et technologiques.*

*Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur*

### VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:

Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au plus tard le 21 juillet 2011 (16 h) ou reçues avec un lettre d'accompagnement par télécopieur au 418-275-6212, par courriel [offreservicecdm@mashteuiatsh.ca](mailto:offreservicecdm@mashteuiatsh.ca) ou en main propre à cette date au :

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Ouatouchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

À l'attention du Secteur des ressources humaines et technologiques  
Réf.: 2011-07-BANDE-007

2639623

# UN MONDE DE PROJETS

1 ANS PRENEZ VOTRE PLACE

Depuis 1911, nous participons au développement de notre société sur cinq continents... et, ça continue! Nos équipes regroupent les plus compétents. Des gens qui, comme vous, ont le désir de repousser les limites de leur talent. En joignant **SNC-Lavalin**, vous vous offrez la chance d'évoluer chez un leader en ingénierie et en construction où les défis sont de plus en plus inspirants. Saisissez cette occasion d'aller plus loin.

## Secrétaire de chantier (Réf : 15942)

En tant que secrétaire de chantier, vous aurez à assister le coordonnateur dans la mise en page des documents techniques du projet, à convoquer les rencontres du Comité SSE, à faire l'accueil des nouveaux employés ainsi qu'à organiser les activités sociales. Vous vous sentez prêt à relever ces défis?

Pour de plus amples détails et pour transmettre votre CV, veuillez consulter notre site web et faire une recherche par titre de poste ou numéro de référence.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



2640881

[www.snclavalin.com/carrieres](http://www.snclavalin.com/carrieres)



## AVIS DE CONCOURS

Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean est l'organisation politique et administrative de la Première Nation des Pékouakamiulnuatsh (Innuatsh du Pékouakami). Depuis plusieurs années, le Conseil travaille à l'essor des Pékouakamiulnuatsh en s'inscrivant dans une démarche de prise en charge et d'autonomie politique, culturelle, sociale et économique. Au cours de son histoire, il s'est doté d'une structure administrative pour gérer et assurer les services offerts à sa population. Le Conseil sollicite des candidatures pour combler le poste suivant :

**TITRE:** Conseillère ou conseiller pédagogique

### SOMMAIRE DES FONCTIONS:

Sous l'autorité de la responsable du Secteur - École Amishk dans le respect de la culture inu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire conseille l'ensemble du personnel scolaire en terme de développement pédagogique et coordonne les activités de soutien en ce sens. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

### FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:

Le candidat doit posséder:

- Baccalauréat en enseignement;
- Deux (2) ans d'années d'expérience en enseignement.

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitæ ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

**TAUX HORAIRE:** La rémunération est établie en fonction de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

### CONDITION D'EMPLOI:

**HORAIRE:** Temps plein

**DURÉE:** La durée sera déterminée en fonction des règles d'admissibilité reliées à cet avis de concours.

*Le concours est ouvert en fonction des priorités énoncées dans la procédure de dotation de l'organisation. De plus, le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean applique des principes d'accès à l'emploi favorisant les Pékouakamiulnuatsh. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le Secteur des ressources humaines et technologiques.*

*Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur*

### VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:

Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au plus tard le 18 juillet 2011 (16 h) ou reçues avec un lettre d'accompagnement par télécopieur au 418-275-6212, par courriel [offreservicecdm@mashteuiatsh.ca](mailto:offreservicecdm@mashteuiatsh.ca) ou en main propre à cette date au :

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Ouatouchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

À l'attention du Secteur des ressources humaines et technologiques  
Réf.: 2011-07-BANDE-007

2639625

## Habitation

Selon la plus récente étude de recherches:

# 46%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la vente de leur habitation

**LeQuotidien Le Progrès**  
dimanche

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing



## Magnat de l'enfouissement sanitaire

## Rémillard devra payer 1,6 M \$ au fisc fédéral

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT  
La Presse

Lucien Rémillard devra finalement payer 1,6 million de dollars au fisc fédéral parce qu'une de ses entreprises a renoncé à un prêt de 5 millions de dollars qu'elle lui avait fait en 2002.

L'homme d'affaires de 62 ans, qui a fait fortune dans l'enfouissement de déchets, qui possède le luxueux hôtel Le St-James et dont les enfants Maxime et Julien possèdent le réseau de télé V, a contesté sa facture d'impôt devant la Cour canadienne de l'impôt. Dans une décision rendue le 29 juin, le tribunal fiscal a donné raison à l'Agence du revenu du Canada, qui voulait imposer Lucien Rémillard sur un prêt de 5 millions consenti par RCI Environnement, dont il est président et administrateur.

Lucien Rémillard ne fera pas appel de la décision de la Cour canadienne de l'impôt, a fait savoir vendredi son avocat, Marie-Ève Simard, qui n'a pas fait d'autres commentaires.

Après avoir obtenu le prêt en 2000, M. Rémillard a payé les intérêts durant deux ans, puis RCI Environnement a renoncé à sa dette en 2002. L'entreprise a tenté sans succès de réclamer une perte de capital sur le prêt. La Cour canadienne de l'impôt a conclu que Lucien Rémillard avait reçu un avantage imposable quand son entreprise a renoncé à son prêt. Il invoquait que les lois fiscales prévoyaient un avantage imposable seulement pour les créances commerciales, et non pour les créances personnelles. La Cour canadienne de l'impôt n'a pas retenu cet argument, élargissant plutôt le concept d'avantage imposable à tout type de créance. « Le fait que le prêt consenti par RCI ne soit pas une dette commerciale ne change donc rien à la situation », écrit le juge Cameron H. McArthur.

Lucien Rémillard contestait aussi sa cotisation fédérale au motif que l'Agence du revenu du Canada avait attendu trop tard, soit après la limite de trois ans permise par la loi, avant de lui envoyer un avis de cotisation en mai 2007. Encore une fois, la Cour canadienne de l'impôt s'est rangée du côté de l'Agence du revenu du Canada, qui faisait valoir que Lucien Rémillard avait renoncé à la période normale de cotisation en avril 2006.

## En attente du fisc québécois

Revenu Québec réclamera-t-il des impôts supplémentaires à Lucien Rémillard à la suite de la victoire judiciaire de l'Agence du revenu du Canada? Le fisc québécois n'a pas voulu commenter la situation, invoquant

la confidentialité des dossiers des contribuables.

En plus d'avoir fait fortune dans l'enfouissement, Lucien Rémillard possède, par l'entremise de son entreprise Corporation de gestion Maybach, le luxueux hôtel Le St-James, qui a accueilli plusieurs vedettes internationales. La semaine dernière, les membres de U2 ont séjourné au St-James lors de leur passage à Montréal. L'hôtel vaut 12,5 millions de dollars, selon l'évaluation foncière municipale.

## Deuxième revers

Il s'agit du deuxième revers en autant d'années pour la famille Rémillard devant les tribunaux pour des litiges fiscaux. En 2010, la famille avait invoqué sans succès une convention fis-

cale avec la Barbade afin d'éviter de payer environ 30 millions en impôts sur une transaction de leur fiducie familiale à la Barbade, RCI Trust, dont deux des bénéficiaires sont Maxime et Julien Rémillard, copropriétaires du réseau de télé V et du distributeur de films Remstar.

Dans ce dossier litigieux, RCI Trust a payé 200 \$ en 2002 pour deux entreprises d'enfouissement (RCI Environnement et Centre de transbordement de la valorisation Nord-Sud) qu'il a revendues pour 145 millions en 2006 à Les investissements Historia, une entreprise canadienne sous le contrôle de Lucien Rémillard. La Cour suprême a refusé d'entendre la cause, confirmant la victoire du fisc en Cour d'appel fédérale. □

CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES

GRUPE  
**CANMEC**

Ma santé  
Ma sécurité  
J'y tiens!

**CANMEC**  
INDUSTRIEL

**CANMEC**  
LA BAR

**CANMEC**  
LA JOIE SOMEK

Canmec Industriel, une des plus grandes PME régionales, vous offre une opportunité exceptionnelle. En pleine expansion dans son domaine d'activité, Canmec Industriel est reconnue pour ses nombreuses réussites dans plusieurs projets majeurs notamment dans les secteurs hydroélectriques et dans les alumineries.

COORDONNATEUR EN SANTÉ ET  
SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Sous la supervision de la directrice des ressources humaines, le coordonnateur en santé et sécurité assume un rôle de support-conseil, élabore des activités de prévention, s'assure que les normes et règlements en santé et sécurité sont appliqués dans l'entreprise. Il implique et collabore avec les employés afin d'améliorer les méthodes de travail.

Être détenteur d'un D.E.C. en Environnement, hygiène et sécurité au travail ou l'équivalent. Posséder quelques années d'expérience dans un poste similaire est considéré comme un atout. Être un excellent communicateur, habileté à créer des liens interpersonnels facilement, esprit d'équipe, rigueur, ténacité, diplomatie, créativité. Nous recherchons une personne qui va s'impliquer avec les travailleurs afin de développer une culture en santé et sécurité au travail.

TECHNICIEN EN QUALITÉ ARPENTAGE  
ET INSTRUMENTATION EN USINE

Posséder une formation en lien avec le poste, que des connaissances sur les instruments de mesure, niveau optique, théodolite, etc. ainsi qu'en lecture de plan. La connaissance des logiciels Autocad et Excel sera considérée comme un atout important. Être capable de travailler avec un minimum de supervision. Le quart de travail est de fin de semaine soit le vendredi de 10 h à 22 h et les samedi et dimanche de 7 h à 19 h pour un total de 36 heures rémunérées 40 heures.

SALAIRE CONCURRENTIEL, REER, ASSURANCE COLLECTIVE AINSI QU'UNE GAMME DE CONDITIONS DE TRAVAIL ATTRAYANTES.

POUR EN SAVOIR D'AVANTAGE OU POUR  
NOUS SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE :  
[WWW.CANMEC.COM](http://WWW.CANMEC.COM)

## Canmec Industriel inc.

A/S Ressources humaines  
1750, rue La Grande  
Chicoutimi (Québec) G7K 1H7  
Par télécopieur : (418) 543-5564  
Par courriel : rhci@canmec.com

Date limite pour postuler :  
Vendredi le 29 juillet 2011 à 16 h.

N.B. Bien indiquer le poste sur lequel vous postulez.

Toutes les candidatures seront traitées avec la plus grande confidentialité. Seules les candidatures retenues seront contactées. Canmec inc. pratique l'équité en matière d'emploi. La forme masculine est utilisée ici à seule fin d'alléger le texte.

2639027

CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES

La Coop forestière Rivière-aux-Saumons recherche :

## TECHNICIEN EN FORESTERIE

**DESCRIPTION DU POSTE :** Collabore sur divers contrats d'exploitation et d'aménagement forestier ainsi qu'aux différents projets de développement forestier.

## QUALIFICATIONS RECHERCHÉES :

Formation : D.E.C. en foresterie (ou connexe) ou un D.E.P. en aménagement forestier avec minimum de cinq (5) ans d'expérience  
Maîtrise géomatique  
Expérience dans les travaux d'aménagement (EPC, DPM, reboisement et préparation de terrain)  
Connaissance récolte et voirie forestière (atout)  
Maîtrise de la langue française, tant à l'oral qu'à l'écrit  
Facilité en relations interpersonnelles et travail d'équipe  
Autonomie

## STATUT DU POSTE ET CONDITIONS DE TRAVAIL :

Poste : saisonnier à temps plein (45 h/semaine)  
Salaire : en fonction de la grille d'équité salariale  
Doit posséder véhicule pour circuler en forêt

Toute personne intéressée doit faire parvenir son CV par courriel ou en personne avant le : 20 juillet 2011 17 h, à :

Coopérative de solidarité forestière de la Rivière-aux-Saumons  
Madame Julie Savard, responsable ressources humaines  
4731, des Peupliers, C.P. 21  
La Doré (Québec) G8J 1E7  
Tél. : 418-256-3293  
Télé. : 418-256-8298  
[juliesavard@coopriviereauxsaumons.com](mailto:juliesavard@coopriviereauxsaumons.com)

2639198

L'expert  
EN CONSTRUCTION  
MÉTALLIQUE

**PROCO**  
EXPERTISE ET RESSOURCES

516, route 172  
Saint-Nazaire  
(Québec) G0W 2V0  
[www.proco.ca](http://www.proco.ca)  
[info@proco.ca](mailto:info@proco.ca)

Constructions PROCO inc., entreprise fièrement régionale au rayonnement international, chef de file dans la construction industrielle et commerciale et dans la fabrication d'éléments de charpentes métalliques, dont les installations sont situées à Saint-Nazaire, près d'Alma, et à La Baie au Saguenay, est présentement à la recherche d'une ressource qualifiée et dynamique pour occuper le poste permanent suivant :

TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ SÉCURITÉ  
AU TRAVAIL ET ENVIRONNEMENT

## Description :

Sous la supervision du coordonnateur SST, notre nouvelle ressource aura à participer à la planification, l'organisation, la coordination et le contrôle des activités se rapportant à la santé et la sécurité au travail et à l'environnement, plus précisément :

- Développer les programmes de prévention établissements et chantiers, les politiques et procédures de sécurité de l'entreprise, les méthodes spécifiques de travail et voir à leur application et à leur respect.
- Agir à titre d'agent de sécurité aux chantiers et de secouriste en milieu de travail.
- Effectuer les inspections de sécurité, les interventions et la supervision jugées nécessaires.
- Tenir à jour les normes, lois et règlements en matière de santé, sécurité et environnement et les diffuser.
- Gérer les dossiers d'accidents et d'incidents du travail et en assurer le suivi avec les différents paliers de la CSST.
- Produire divers rapports statistiques pour l'organisation et ses clients.
- Procéder à l'accueil des nouveaux employés.
- Assumer la responsabilité de la formation des employés en lien avec la santé sécurité.
- Représenter l'employeur au sein des comités SST, assurer le suivi des comptes rendus, tenir des pauses-sécurité.

## Exigences et atouts :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en Environnement, Hygiène et Sécurité au travail ou l'équivalent.
- Posséder de 1 à 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissance de la langue anglaise un atout.
- Carte RCR et cours de santé et sécurité générale sur les chantiers de construction.
- Bonne connaissance des particularités du domaine de la construction et du secteur manufacturier.
- Bonne connaissance de l'informatique et de la série Office.
- Bon esprit d'équipe, d'analyse, facilité de communication et habileté de persuasion.
- Capacité de prendre des responsabilités, leadership et sens de l'initiative.
- Aptitudes dans la planification, la gestion du temps et des priorités.
- Ordonné, minutieux, autonome, discret, diplomate, fiable et honnête.
- Soucieux du travail bien fait et de qualité.

Seuls les candidats retenus seront contactés et le candidat choisi sera appelé à entrer en fonction dans les meilleurs délais. La rémunération sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat et des échelles salariales en place. Une gamme d'avantages sociaux concurrentiels est également offerte.

Pour nous offrir votre savoir-faire, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juillet 2011 :

Par télécopieur : 418-668-8921

Par courriel à : [cv@proco.ca](mailto:cv@proco.ca)

Veillez mentionner « cv SST » dans l'objet de votre message.

Le poste est offert aux hommes et aux femmes.

Nous bâtissons sécuritairement le monde de demain!

# L'appétit des entrepreneurs crée

PHILIPPE MERCURE  
La Presse

Les entrepreneurs qui se lancent en affaires dans le seul espoir de devenir millionnaires en vendant leur entreprise le plus vite possible sont en train de créer une nouvelle bulle technologique. C'est le pavé dans la mare qu'a lancé vendredi Chris Shipley, analyste américaine

du monde des entreprises en démarrage qui a cofondé Guidewire Group, firme de logiciels destinés aux jeunes entrepreneurs. Invitée dans le cadre de l'International startup festival, la première grande messe internationale de l'entrepreneuriat techno à être organisée à Montréal, M<sup>me</sup> Shipley a ébranlé son auditoire en remettant en question la « mythologie » entourant les startups (entreprises en démarrage). Selon elle, de nombreux jeunes qui se lancent aujourd'hui en affaires sont tellement obsédés par l'idée de vendre leur boîte à Google ou Facebook qu'ils n'ont même plus en tête de bâtir une entreprise durable. « Si vous êtes en train de regarder la porte de sortie, vous n'êtes pas en train de construire votre entreprise »,

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Devenez **SPECIALISTE en AJUSTEMENT de SOUS-VÊTEMENTS FÉMININS**



Venez vous joindre à notre équipe de conseillères.

Vous recevrez une formation en ajustement de sous-vêtements féminins et une formation en vente afin d'offrir à la clientèle un service exceptionnel.

Formation 1 mois • Horaire flexible  
25-30 heures recherchées

Vous êtes intéressées? Venez nous rencontrer!

Silhouette lingerie  
Place du Royaume  
Mme Morin  
Tél.: 418-549-3519  
Télex.: 418-549-5338 de jour

Entreprise familiale du Québec  
14 boutiques spécialisées depuis 1904.

www.lingeriesilhouette.com

2641854



## AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour retenir les services d'un entrepreneur en vue de réaliser divers travaux à l'école Saint-Alphonse sise au 731, boul. Grande-Baie Nord à Chicoutimi.

À compter de 14 h le mardi 19 juillet 2011, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans, devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de la firme Les Architectes associés, situé au 393, rue Racine Est, Chicoutimi (communiquer avec Mme Marie-Pier Potvin au 418 549 8293 préalablement) contre un dépôt sous forme de chèque libellé au nom de l'architecte au montant de 50 \$ non remboursable.

Une visite des lieux est prévue le mardi 9 août 2011 à 9 h.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la Loi sur les assurances (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la Loi sur les coopératives de services financiers (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la Loi sur les banques (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission sous enveloppe scellée devra être reçue à la Commission scolaire, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi le mardi 23 août 2011 avant 11 h, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Le présent appel d'offres public est soumis à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Martin Deschênes, au 418 698-5000.

La directrice générale,  
Christine Tremblay

2639074

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



MOTONEIGE • MOTO • PRODUITS MOTORISÉS • DÉTAILLANTS DE PRODUITS BOMBARDIER • SUZUKI • KAWASAKI • MERCURY • STIHL recherche une (e)

## MÉCANICIEN(NE) COMMIS AUX PIÈCES

Temps plein et partiel. En produits sport motorisés: motoneige, VTT, moto, scie mécanique, hors-bord.

R. SPENCE ET FILS  
À l'attention de  
M. Jacques ou Alain Spence  
4364, boul. du Royaume,  
Jonquières QC G7X 7V5  
Tél.: 418-542-4456 • Téléc.: 418-542-7093  
r.spence@biz.videotron.ca

2641757

## TECHNICIENS OU TECHNICIENNES EN ÉVALUATION MUNICIPALE

Postes à combler à Saguenay et à Dolbeau-Mistassini.

**SOMMAIRE DE L'EMPLOI :**  
Les titulaires auront à réaliser des inspections de propriétés de type résidentiel sur l'ensemble du territoire de Ville de Saguenay, des M.R.C. de Domaine-du-Roy et de Maria-Chapdelaine.

**FORMATION :**  
Le candidat devra posséder un diplôme soit en technique d'évaluation, technique d'architecture, technique de génie civil ou technique du bâtiment. Toute autre formation ou expérience jugée pertinente sera considérée.

**MILIEU DE TRAVAIL :**  
Possibilité de joindre une équipe multidisciplinaire œuvrant dans le domaine de l'évaluation municipale depuis de nombreuses années.

**CONDITIONS :**  
• Salaire selon expérience et qualification  
• Nombreux avantages sociaux  
• Bonne condition de travail  
• Le titulaire devra posséder une voiture

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 août 2011.



a/s Madame Audrey Bernard  
2243, rue Chapais  
Jonquières QC G7X 4B3  
Téléphone : 418-542-0393  
Télécopieur : 418-695-5705

a/s Gina Tremblay  
1273 Boul. Wallberg,  
Dolbeau-Mistassini QC G8L 1H3  
Téléphone : 418-276-0780  
Télécopieur : 418-276-4096

2640951

2637782

www.cslsj.qc.ca

# une bulle techno

a-t-elle lancé au millier de jeunes entrepreneurs inscrits à l'événement.

La philosophie venue de la Silicon Valley voulant que « si vous échouez, échouez rapidement » est aussi en train de miner la persévérance des entrepreneurs et leur capacité de bâtir une entreprise brique par brique, plaide M<sup>me</sup> Shipley. « J'ai 24 ans, et si je n'ai pas bâti mon entreprise avant d'avoir 24 ans et demi, je suis un perdant total », a-t-elle caricaturé.

Selon elle, la situation est en train de conduire à la quatrième bulle technologique depuis les années 80, après celles liées à l'intelligence artificielle, au développement des interfaces ordinateur-écran (dont seule l'entreprise Palm a survécu) et à la fameuse bulle internet.

La bulle actuelle serait alimentée par le fait qu'il est aujourd'hui possible de lancer une entreprise et créer des produits de son sous-sol, armé d'un seul portable.

« Je crois profondément à la force de l'entrepreneuriat pour créer de la valeur, a précisé M<sup>me</sup> Shipley à La Presse Affaires. Mais il faut créer des entreprises pour répondre à des besoins. Pas créer des entreprises pour créer des entreprises. »

Contrairement à la bulle internet, la bulle des entreprises en démarrage risque de faire peu de dommages lorsqu'elle éclatera. Les investisseurs deviendront plus frileux, les entrepreneurs perdront leurs illusions.

« C'est une bulle assez sûre, ce n'est pas une bulle économique », précise M<sup>me</sup> Shipley.

## Ascenseurs et grands-mamans

L'International startup festival, qui a démarré mercredi soir et se poursuit jusqu'à aujourd'hui, fait alterner conférences, concerts et party dans une atmosphère festive. Selon les organisateurs, plus de la moitié des 1100 participants inscrits proviennent de l'extérieur du Québec, dont 25 % de l'extérieur du Canada.

L'humour y est bien présent. En clin d'oeil aux « présentations d'ascenseurs », ces discours express que doivent livrer les entrepreneurs pour séduire les investisseurs, on a installé des sièges de cuir dans un vrai ascenseur. Des investisseurs y prennent place, et les entrepreneurs font la file pour avoir la chance de les convaincre le temps d'un aller-retour.

La Presse Affaires a accompagné Katheline Jean-Pierre au cours de l'une de ses rencontres éclair. La jeune femme a fondé Kido Media, une boîte qui développe des jeux sociaux pour les 0 à 6 ans.

« C'est simple : on veut être les Angry Birds des enfants », a-t-elle dit pour conclure une

présentation débitée à toute vitesse devant Jacques Simoneau, d'Entrepia, et Philippe Décaray, de Blakes. Durée de l'exercice : 26 secondes.

« Je crois profondément à la force de l'entrepreneuriat pour créer de la valeur. Mais il faut créer des entreprises pour répondre à des besoins. Pas créer des entreprises pour créer des entreprises. »

- Chris Shipley

Autre aspect amusant : les organisateurs ont dispersé une demi-douzaine de « grands-mamans » dans l'assistance qui sont chargées d'évaluer les présentations des entrepreneurs. But de la chose : obliger ceux qui lancent des entreprises à adapter leur discours pour qu'ils puissent rejoindre non seulement les férus de techno, mais aussi le grand public.

## APPEL D'OFFRES

PROVINCE DE QUÉBEC  
RÉGIE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES  
DU LAC-SAINT-JEAN



RMR  
Régie des matières résiduelles  
du Lac-Saint-Jean

### SERVICE DE VIDANGE DES BOUES DE FOSSES SEPTIQUES POUR LES MUNICIPALITÉS DU TERRITOIRE DE LA MRC DU DOMAINE-DU-ROY.

Avis est donné, par la présente, que la Régie des matières résiduelles (RMR) du Lac-Saint-Jean demande des soumissions pour la vidange des boues de fosses septiques pour les municipalités du territoire de la MRC du Domaine-du-Roy.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles à compter du **LUNDI, 18 juillet 2011**. Conformément à l'article 935 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), ces documents ne peuvent être obtenus que par le biais du système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement pour l'application de la Loi sur les contrats des organismes publics (L.R.Q., c. C-65.1), à savoir [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Tout Soumissionnaire doit prendre connaissance et respecter intégralement la Politique de gestion contractuelle adoptée le 16 décembre 2010 par la RMR du Lac-Saint-Jean, laquelle est disponible sur son site Internet ([www.mrlac.qc.ca](http://www.mrlac.qc.ca)) et fait partie intégrante des documents d'appel d'offres.

Quel que soit le mode d'expédition que le Soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être déposée, sous pli cacheté, au bureau de la RMR du Lac-Saint-Jean à l'adresse ci-dessous au plus tard vendredi le 19 août 2011 à 9 h, heure locale, avec l'inscription « Soumission - Vidange des boues de fosses septiques - secteur MRC du Domaine-du-Roy » à l'adresse qui suit :

RMR du Lac-Saint-Jean  
625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Téléphone : 418 669-0513  
Télécopieur : 418 212-8010

Les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 9 h 05 et la présence des Soumissionnaires est souhaitable.

La RMR du Lac-Saint-Jean se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées, et n'encourra aucune obligation, poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions.

Donné à Alma, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet de l'an deux mille onze.

M. Mathieu Rouleau  
Directeur général adjoint  
RMR du Lac-Saint-Jean

2636916

## APPEL D'OFFRES

PROVINCE DE QUÉBEC  
RÉGIE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES  
DU LAC-SAINT-JEAN



RMR  
Régie des matières résiduelles  
du Lac-Saint-Jean

### SERVICE DE VIDANGE ET TRAITEMENT DES BOUES DE FOSSES SEPTIQUES POUR LES MUNICIPALITÉS DU TERRITOIRE DE LA MRC DE LAC-SAINT-JEAN-EST.

Avis est donné, par la présente, que la Régie des matières résiduelles (RMR) du Lac-Saint-Jean demande des soumissions pour la vidange et le traitement des boues de fosses septiques pour les municipalités du territoire de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles à compter du **LUNDI, 18 juillet 2011**. Conformément à l'article 935 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), ces documents ne peuvent être obtenus que par le biais du système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement pour l'application de la Loi sur les contrats des organismes publics (L.R.Q., c. C-65.1), à savoir [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Tout Soumissionnaire doit prendre connaissance et respecter intégralement la Politique de gestion contractuelle adoptée le 16 décembre 2010 par la RMR du Lac-Saint-Jean, laquelle est disponible sur son site Internet ([www.mrlac.qc.ca](http://www.mrlac.qc.ca)) et fait partie intégrante des documents d'appel d'offres.

Quel que soit le mode d'expédition que le Soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être déposée, sous pli cacheté, au bureau de la RMR du Lac-Saint-Jean à l'adresse ci-dessous au plus tard vendredi le 19 août 2011 à 11 h, heure locale, avec l'inscription « Soumission - Vidange des boues de fosses septiques - secteur MRC de Lac-Saint-Jean-Est » à l'adresse qui suit :

RMR du Lac-Saint-Jean  
625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Téléphone : 418 669-0513  
Télécopieur : 418 212-8010

Les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 11 h 05 et la présence des Soumissionnaires est souhaitable.

La RMR du Lac-Saint-Jean se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées, et n'encourra aucune obligation, poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions.

Donné à Alma, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet de l'an deux mille onze.

M. Mathieu Rouleau  
Directeur général adjoint  
RMR du Lac-Saint-Jean

2636915

## APPEL D'OFFRES

PROVINCE DE QUÉBEC  
RÉGIE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES  
DU LAC-SAINT-JEAN



RMR  
Régie des matières résiduelles  
du Lac-Saint-Jean

### SERVICE DE VIDANGE DES BOUES DE FOSSES SEPTIQUES POUR LES MUNICIPALITÉS DU TERRITOIRE DE LA MRC DE MARIA-CHAPDELAINE.

Avis est donné, par la présente, que la Régie des matières résiduelles (RMR) du Lac-Saint-Jean demande des soumissions pour la vidange des boues de fosses septiques pour les municipalités du territoire de la MRC de Maria-Chapdelaine.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles à compter du **LUNDI, 18 juillet 2011**. Conformément à l'article 935 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), ces documents ne peuvent être obtenus que par le biais du système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement pour l'application de la Loi sur les contrats des organismes publics (L.R.Q., c. C-65.1), à savoir [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Tout Soumissionnaire doit prendre connaissance et respecter intégralement la Politique de gestion contractuelle adoptée le 16 décembre 2010 par la RMR du Lac-Saint-Jean, laquelle est disponible sur son site Internet ([www.mrlac.qc.ca](http://www.mrlac.qc.ca)) et fait partie intégrante des documents d'appel d'offres.

Quel que soit le mode d'expédition que le Soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être déposée, sous pli cacheté, au bureau de la RMR du Lac-Saint-Jean à l'adresse ci-dessous au plus tard vendredi le 19 août 2011 à 10 h, heure locale, avec l'inscription « Soumission - Vidange des boues de fosses septiques - secteur MRC de Maria-Chapdelaine » à l'adresse qui suit :

RMR du Lac-Saint-Jean  
625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Téléphone : 418 669-0513  
Télécopieur : 418 212-8010

Les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 10 h 05 et la présence des Soumissionnaires est souhaitable.

La RMR du Lac-Saint-Jean se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées, et n'encourra aucune obligation, poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions.

Donné à Alma, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet de l'an deux mille onze.

M. Mathieu Rouleau  
Directeur général adjoint  
RMR du Lac-Saint-Jean

2636921



International Startup Festival de Montréal

# Plusieurs entrepreneurs se distinguent

MARIE-ÈVE MORASSE

La Presse

Une flopée d'entrepreneurs ont présenté leurs créations au International Startup Festival de Montréal. en voici quatre.

**Unhagle.com**

Pour plusieurs, l'achat d'une voiture est une expérience peu agréable. Fondé par trois amis de Toronto, Unhagle.com propose aux internautes de ne pas magasiner leur voiture, mais de laisser les concessionnaires venir à eux. On entre la marque et les caractéristiques de la voiture qui nous intéresse et c'est aux concessionnaires de nous faire une offre. « Fini les fins de semaine et les soirées passées dans les bureaux des vendeurs de voiture », promet Andrew Tai, jeune PDG du site qui finance l'aventure à même ses cartes de crédit. Le site a déjà des concessionnaires de la région montréalaise dans ses rangs, mais, pour l'instant, tout se fait en anglais.

**Hoot.me**

Les étudiants qui passent d'innombrables heures sur Facebook pourraient-ils parfois s'en servir pour étudier? C'est ce que souhaitent les fondateurs de Hoot.me, une application qui vit dans le réseau social. Les

**PHOTO EN HAUT À GAUCHE**

Des juge écoutent les « speech » de vente rapide qui se déroule dans un ascenseur. Le tout se déroulait lors du 1<sup>er</sup> Startup festival, événement rassemblant les entrepreneurs du secteur techno à Montréal.

(Photo Alain Roberge, La Presse)

étudiants peuvent se connecter à des gens qui travaillent sur le même sujet qu'eux et obtenir de l'aide pour faire leurs travaux scolaires.

« Nous voulons aider les étudiants qui ne peuvent trouver de l'aide en ligne », explique le cofondateur de l'entreprise texane, Michael Koetting. Il affirme que le marché du tutorat en ligne en est un de 115 millions de dollars par année.

**Sellyouelectronics.ca**

Votre vieux BlackBerry traîne depuis des mois au fond d'un tiroir, remplacé par un modèle plus récent. Ce que vous voulez jeter, le Montréalais Mike Sabbagh veut l'acheter. En mars, il a lancé le site sellyouelectronics.ca, qui achète de l'équipement électronique usagé pour le revendre. « Il y a des gens qui veulent des téléphones juste pour faire des appels », dit Mike Sabbagh. Il garantit que les vieux appareils qu'on lui envoie ne se retrouveront pas dans un cimetière de produits électroniques en Inde! « C'est une solution écologique », assure-t-il.

**BillGuard.com**

BillGuard est une entreprise israélienne qui propose de surveiller vos comptes de carte de crédit et de débit pour s'assurer que toutes les transactions ont été faites comme il se doit, afin que les consommateurs ne paient pas davantage que ce qu'ils devraient. Frais cachés, erreurs de transactions, fraudes: tout passe sous le radar de BillGuard. Le service est pour l'instant limité aux consommateurs des États-Unis. □

**Crise de l'euro**

## La solution de Berlin

BERLIN (AFP) - Le ministre des Finances allemand estime que la Grèce pourrait réduire sa dette de 20 milliards d'euros si elle rachète elle-même ses obligations, dans l'un des scénarios envisagés à Berlin, affirme l'hebdomadaire Der Spiegel à paraître lundi.

On estime au ministère des Finances que ce scénario est celui qui pourrait le mieux rassembler en ce moment « en Europe », ajoute l'hebdomadaire. Le Fonds d'aide mis en place par les Européens, le FESF, « prêterait de l'argent à la Grèce

pour qu'elle puisse racheter elle-même aux créanciers privés au prix du marché », écrit le Spiegel.

L'autre scénario qui a les faveurs de Berlin est un échange des obligations grecques en circulation contre d'autres titres de maturité plus longue.

Le FESF pourrait lever des fonds sur les marchés à des conditions favorables, grâce à sa note AAA, la meilleure possible, et les prêter ensuite à la Grèce avec un taux avantageux pour que le pays puisse procéder lui-même au rachat. □

## Une Mercedes-Benz certifiée N'acceptez rien de moins.

Acheter un véhicule Mercedes-Benz Certifié<sup>MC</sup>, c'est acheter plus qu'une Mercedes-Benz. Vous obtenez confiance, tranquillité d'esprit et sécurité.



**Mercedes C250 4Matic 2010**

Rouge  
28 100 km

**31 995 \$**

**Mercedes C300 4Matic 2009**

Blanche  
48 000 km

**34 995 \$**



**Mercedes SLK 350 2010**

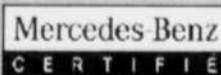
Argent  
28 400 km

**38 995 \$**

**Mercedes SLK 300 2011**

Argent, intérieur noir  
Seulement 1190 km

**54 995 \$**



Venez chercher le vôtre dès aujourd'hui!

125! ans d'innovation



Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz Saguenay**

1868, boul. St-Paul, Chicoutimi 418-698-1000/ 1-877 414-2369 www.saguenay.mercedes-benz.ca

2625296

# Petites Les Annonces



**418 549-4444**

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30

**CVENDU**

Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 104 Commerces à vendre

BAR laitier, Aubaine, bonne opportunité, possibilité de financement, nouveau prix. 418-818-0689, 693-6679.

### 106 Entrepôt à louer

250 PIEDS carrés, boulevard Saguenay, Chicoutimi, libre, location à long terme, 200\$/mois. Tél.: 418-540-7030.

EENTREPOTS de toutes grandeurs, près du cégep de Jonquière. Tél.: 418-718-5462.

### 109 Locaux à louer

1148 BOUL. Saguenay Est, chicoutimi, 1,200 pi.ca., libre 1er septembre, 800\$/mois, chauffé, éclairé, climatisé + taxe commerciale. Tél.: 418-540-7030.

ARVIDA Carré Davis, local commercial, rez-de-chaussée, idéal pour professionnel, 1,400 pi.ca., libre immédiatement. Tél.: 418-548-7101, 418-590-7101 soir.

CHICOUTIMI, 860 pi.ca., clés en main, subdivisé en 3 bureaux, 1 salle de conférence, 1 salle d'attente avec comptoir réception. Tél.: 418-550-2409 ou 418-693-3878.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.: 418-545-2280.

REFAIT à neuf, plus ou moins 1,800 pi.ca. voisin d'une compagnie d'assurances à Rivière-du-Moulin, grand stationnement paysagé, idéal bureau de professionnels. Tél.: 418-550-2409 ou 418-693-3878.

## 200 Habitations résidentielles

### 202 À vendre ou à louer

ARVIDA maison à revenus, 5% au rez-de-chaussée et au sous-sol. Tél.: 418-213-1008.

### 203 Chalet à vendre



A voir en visionnant les 46 photos disponibles. St-Félix-d'Otis, lac Brébeuf, meublé et équipé au complet, style rustique, 2 chambres, 3 remises, télévision, téléphone, VTT, chaloupe, canot, 2 moteurs, pédalo, 2 génératrices, soin mécanique, etc. 95,000\$. Pour photos et informations: gigi\_87@sympatico.ca Tél.: 418-549-9250.



MONTER son chalet en bois rond soi-même, kit de maison ou chalet à prix compétitif. Ecoforêt, fournisseur autorisé. Tél.: 418-548-1894, 418-815-2464 courriel: lmbdn.com. Possibilité de faire construire!

RESERVOIR Pamouscachou, 95 km de Falardeau, 14x24, 20,000\$. Tél.: 418-673-3155.

### 204 Chalet à louer

ALMA, maison chalet, au bord de l'eau, secteur Darnen-Terre, libre du 21 août au 1er octobre et du 1er novembre au 30 avril, 450\$/semaine. 418-669-0924.

AU bord lac St-Jean, St-Henri-de-Tailon, tout inclus, plage sécuritaire, sable fin, panorama extraordinaire, disponible août et septembre. Tél.: 418-544-0892.

BORD du lac St-Jean, pointe Chambord, 6 à 8 personnes, plage, près véloroute, juillet, août, 600\$/semaine. Tél.: 418-547-5839, 418-817-5839.

FALARDEAU, bord de l'eau, avec toutes commodités, 3 chambres, location semaine. Tél.: 418-815-6772.

FALARDEAU lac Clair, à la semaine, période estivale, tout équipé, pour 6 personnes. Tél.: 418-818-6969.

LA BAIE bord Saguenay, libre, 650\$/semaine, lundi au dimanche. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

ST-AMBROISE bord de l'eau, piscine chauffée, 300\$/semaine. Tél.: 418-672-4888 après 19h.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé, du 24 au 31 juillet. Tél.: 1-450-698-2504.

### 205 Chambres à louer

A1 LA BAIE: style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300\$ et plus. Tél.: 418-696-5691.  
CHAMBRE à louer, idéal pour personne âgée autonome qui aime la nature, non fumeuse. Très bel endroit propre et renové. 850\$/mois tout compris, libre immédiatement. Tél.: 418-695-2716, 418-815-0563, demandez Jocelyne Gagné.

CHICOUTIM endroit calme et propre, 300\$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.: 418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290\$/mois. Tél.: 418-290-0075.

CHICOUTIMI près des écoles Georges-Vanier et Dominique-Racine, accès aux commodités de la résidence, libre, 315\$/mois (Internet et téléphone). Tél.: 418-549-0485, 418-690-9552.

### 206 Condominiums à vendre

**À VENDRE condo de prestige, Place Alfred-Boivin, 1955 des Roitelets, construction incomparable en région, 13 seulement, à personnaliser et aménager selon vos choix, 880 pi.ca., 1230 pi.ca., 1580 pi.ca., 2 modèles à visiter le jour. Tél.: 418-545-1955, ou sur rendez-vous au 418-592-7799.**

CHICOUTIMI, 639, Emile-Girardin app. 111, condo 5%, renové, près de tous les services, proximité de Place du Royaume. Possibilité à l'acheteur d'acquiescer tous les meubles. Tél.: 418-818-8877, Allen Lapointe, Rémax Énergie.

CHICOUTIMI place St-Michel, à vendre ou à louer, grand condo 3% pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement. Faites une offre! Régis Morin, tél.: 418-592-7899.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000\$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3% et 4% à partir de 94,500\$, jusqu'à 154,000\$. (taxes incluses). Prêts début juillet. Réservez tôt! Tél.: 418-690-4768.

JONQUIERE condo, 2e étage, 2 chambres, bord Rivière-aux-Sables, aire ouverte, céramique chauffante, accès pistes cyclables, très ensoleillé, balcon, 2 stationnements. Tél.: 418-540-0668, 418-547-8383.

### 207 Condominiums à louer

A VOIR Chicoutimi, rue des Cygnes. Construction nouvelle de qualité. Unités au rez-de-chaussée à louer. Livrées 1er septembre 2011. 4%, 2 chambres, 2 remises, air climatisé, céramique chauffante, entrée indépendante, 2 stationnements, 2 balcons couverts. Secteur paisible et de services. Tél.: 418-540-9470.

CHICOUTIMI 4%, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatisé, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdoch, près université et centres d'achats. A voir! 1,175\$/mois. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI, condo grand 41/2, 1841 des Harfangs, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, secteur paisible et très recherché, lot immobilier avec clientèle de 55 ans et plus. Tél.: 418-696-0836 418-547-7994, soir.

### 208 Logements à louer

2%, 3%, 4%, 5%, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
**RÉSERVEZ POUR AOÛT OU AVANT**  
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.: 418-820-7725.**

**ALEXIS (Place) JONQUIÈRE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)  
5% à partir de 650\$/mois  
renovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire et du CFP  
Tél.: 418-815-0334

ALMA 5%, grand, (Delisle), entièrement renové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1507.

ALMA, Naudville, deux 2%, semi-meublés (sous-sol, 400\$/mois; 3e étage, 415\$/mois), chauffés, éclairés. Aussi, 3%, semi-meublé, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres. Enquête de crédit exigée. Tél.: 418-550-1006 www.grinc.ca

ARVIDA 3%, ultra moderne, meublé, chauffé, éclairé, tranquille, non-fumeur, idéal personne seule. Pas d'animaux. Tél.: 418-548-7270.

### 208 Logements à louer

ARVIDA 4%, 595\$/mois; 2%, 375\$/mois et 3%, 420\$/mois. Chauffés, éclairés, libres immédiatement, pas d'animaux. Pour information, tél.: 418-542-8020, 418-815-1555.

ARVIDA-CHICOUTIMI 3%, meublé, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre. Tél.: 418-290-0075.

CHICOUTIMI 1%, chauffé, éclairé, semi-meublé, arrière Polyclinique, 380\$/mois. Tél.: 418-591-3977

CHICOUTIMI 2%, meublé, chauffé, éclairé, 5 minutes Cégep, hôpital, UQAC, libre. Tél.: 418-545-3332, Léa.

CHICOUTIMI 3%, 410\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, déneigé, plancher flottant, libres août et septembre. Tél.: 1-418-834-6144, Frédéric.

CHICOUTIMI 3%, centre-ville, entrée laveuse/sècheuse, libre 1er août. Tél.: 418-543-7093.

CHICOUTIMI 3%, grand, entrée indépendante, quartier tranquille, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, non fumeur(euse). Tél.: 418-545-0268.

CHICOUTIMI 3%, près cégep et université, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-690-2094.

CHICOUTIMI 3%, près université, 460\$/mois, 515\$/mois. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 3%, rue Morin, plancher neuf, entrée laveuse/sècheuse, 365\$/mois. Tél.: 418-549-7508, 418-690-0601.

CHICOUTIMI 3%, très près cégep, 385\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 418-817-8326 après 17h.

**CHICOUTIMI 4%, 1950 des Roitelets, condo, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé, inclus dans l'immeuble: piscine, stationnement, salle communautaire, salle de conditionnement. Tél.: 418-602-4666.**

CHICOUTIMI 4%, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatisé, système d'alarme, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.: 418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4%, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er août. Tél.: 418-543-1162, 418-675-2530.

CHICOUTIMI 4% beau logement, 1135 D'Angoulême, 700\$/mois, chauffé, éclairé, disponible 1er octobre. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4%, centre-ville, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI 4%, centre-ville, très propre, entièrement renové (rustique), haut de maison, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, Internet, remise, idéal personne tranquille, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1507.

REFAIT à neuf, air climatisé, échangeur d'air, salle d'entrée et balcon, 795\$/mois. Tél.: 418-693-3876.

CHICOUTIMI 4%, grand, quartier des Oiseaux, arrière centres d'achats, construction récente, très propre, libre immédiatement, 810\$/mois. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI 4%, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatisé, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdoch, près université et centres d'achats. A voir! 1,175\$/mois. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI 4%, luxueux, très paisible, 775\$, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1356 Charles.

CHICOUTIMI 4%, près UQAC, 550\$/mois. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 4%, Roitelets, Place du Royaume, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, éclairé, chauffé, 485\$/mois, libre. Tél.: 418-276-0577, laissez message.

CHICOUTIMI 4%, rue Bégin, près Hôpital et cégep, libre immédiatement. Aussi, 3% rue Roussel. Tél.: 418-818-0596.

CHICOUTIMI 4%, rue Bossé, 3e étage, avec vue sur la ville, renové, plancher bois franc, céramique, personne tranquille, 625\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-3016.

CHICOUTIMI 4%, rue des Grands-Ducs, 579\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er août. 418-812-5472.

CHICOUTIMI 4%, rue Petit, entièrement renové, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-540-3008.

CHICOUTIMI 4%, style condo, rez-de-chaussée, quartier des Oiseaux, construction récente, bonne insonorisation, céramique et plancher flottant, climatisé, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5%, 432 Laurier, rez-de-chaussée, près cégep et université, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-7734.

CHICOUTIMI 5% grand, Rivière-du-Moulin, insonorisation supérieure, idéal personne retraitée 755\$/mois, libre. Tél.: 418-549-9277, 418-718-8569.

CHICOUTIMI 6%, beau, très grand, 3 chambres, plancher de bois franc, 750\$/mois, chauffé, libre près hôpital, pas de chien. Tél.: 418-545-5052.

CHICOUTIMI 7%, magnifique vue sur le Saguenay, libre 1er août, 1,000\$/mois. Tél.: 418-817-3019.

CHICOUTIMI-NORD 4% grand, libre, 2 stationnements déneigés, près des services, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Tél.: 418-698-0475.

CHICOUTIMI-NORD 4%, grand, neuf, portes françaises, plancher flottant, remise, grand stationnement, accès sentier moto/neige, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-1737.

CHICOUTIMI-NORD 5%, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, non-fumeur(se), 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Idéal personne seule ou retraitée. Tél.: 418-540-9930, avant 20h.

CHICOUTIMI-NORD 5%, quadruplex, rénové, armoires neuves, insonorisé, 690\$/mois. Tél.: 418-542-8371.

CHICOUTIMI-NORD (Valin) jumelé 5%, 2 salles de bains, très propre, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 650\$/mois. Tél.: 418-693-3308.

CHICOUTIMI Place St-Michel, grand condo 3% pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement, 770\$/mois, non chauffé non éclairé, négociable. Régis Morin: 418-592-7899 ou Yves Faucher: 418-815-2488.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3% 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

DESBIENS 4%, propre, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-487-0838.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, très grand 5% et 6%, chauffé, eau chaude, déneigé, 2 balcons, très propre, libre 535\$/610\$, 1-418-834-6144 (frais acceptés) soir.

### IMMEUBLES DU ROYAUME

JONQUIERE 4%, rue De la Loire, 490\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-4587, 418-543-7966.

### IMMEUBLES DU ROYAUME

JONQUIERE 5%, rue De la Loire, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-4587, 418-543-7966.

JONQUIERE 1%, 3798 de la Fabrique, 340\$/mois, chauffé, meublé, éclairé, idéal étudiant(e), libre immédiatement. Tél.: 418-602-4666.

JONQUIERE 2%, 3%, 4%, 5%, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 2%, centre-ville, près des services, complètement renové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toutes les commodités sur place. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 2% semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-547-9057.

JONQUIERE 3% grand, arrière McDonald, tranquille, repeint, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet-août, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 3%, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août, 350\$/mois. Tél.: 418-542-9758, après 16h.

JONQUIERE 3%, rez-de-chaussée, centre-ville, 425\$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-815-0284, 418-820-1176.

JONQUIERE 4%, 2e étage, escalier intérieur, porte patio, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, libre juillet, 435\$/mois. Aussi 3%, libre août, 350\$/mois. Tél.: 418-547-6469.

JONQUIERE 4%, 5%, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-818-1407.

JONQUIERE 4%, beau, grand, près centre-ville, construction récente, peut être libre rapidement. Tél.: 418-550-8302.

JONQUIERE 4%, chauffé seulement, 510\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-548-7501.

JONQUIERE 4% condo, près du cégep, construction 2005, planchers de béton, échangeur d'air, remise extérieure, stationnement asphalté, pas de frais de condo, libre 1er juillet, 695\$/mois. Tél.: 418-592-7133.

JONQUIERE 4%, neuf, boul. Harvey, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, déneigement, libre. Tél.: 418-547-0064, 418-818-2706.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 4%, près des services, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois, libre août. Tél.: 418-815-0021.

JONQUIERE 4%, St-Hubert, 550\$/mois chauffé, déneigé, non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: 418-542-2463, 418-540-2845.

JONQUIERE 4%, très grand, moderne, 3699 Angers, rez-de-chaussée, bain thérapeutique, avec "carport" 750\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-815-3699.

JONQUIERE 4% très propre, plancher flottant neuf, grande remise, grand stationnement, libre immédiatement, 425\$/mois, non chauffé. Tél.: 418-542-5964, 418-540-9118.

JONQUIERE 5%, grand, dans immeuble neuf, style condo, patio, 650\$/mois, déneigé, libre. Tél.: 418-834-6144 (frais virés acceptés) soir.

JONQUIERE 5%, grand, rez-de-chaussée, centre-ville (près rivière-aux-Sables) déneigé, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er septembre, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-973-1336.

LA BAIE 1%, 300\$/mois et 3% 400\$/mois, rue Docteur-Desgagné, rénovés, tranquille, chauffés, éclairés, non-fumeurs, libres. Références exigées. Tél.: 418-540-1744.

LA BAIE 3%, 1043 des Saules, 460\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Aussi 4%, 5% John-Kane, libres. Tél.: 418-544-6163.

LA BAIE 3%, meublé, buanderie, stationnement, libre, 380\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-812-9591.

LA BAIE 5%, grand, avec salle de lavage en plus, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, propriétaire occupant. Tél.: 418-590-7473.

LATERRIERE 4%, chauffé, déneigé, éclairé, 490\$/mois, libre 1er août, Tél.: 543-5834 ou 543-9704. ST-AMBROISE 6%, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 470\$/mois, libre. Tél.: 418-672-2675.

ST-FULGENCE 4%, demi sous-sol, plancher céramiques chauffantes, très tranquille, libre immédiatement, 71 boulevard Tadoussac. 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-674-9318.

ST-JEAN-EUDES 3%, grand, renové, entrée indépendante, 1 stationnement, remise, entrée laveuse, sècheuse, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-820-7537.

ST-JEAN-EUDES 4%, 2e étage, coin tranquille, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre début août. Tél.: 418-718-4444.

### 209 Maisons à vendre

2144-2146 Bonneau, St-Jean-Eudes, duplex, comptant possible pour banque, maison à revenu, rénovation complète, grand terrain, remise et abri d'auto, sous-sol 6', entrée asphaltée, (toiture à retravailler dans 5 à 7 ans) 120,000\$. Tél.: 418-820-7537.

CHICOUTIMI 550, des Fauvettes 1200 pi. ca., 3 chambres, abri auto, grande remise, solarium. Tél.: 418-690-5036.

CHICOUTIMI 639 des Chardonnerets, près des centres d'

**DÉSPRIXDEFOU.com**

**Il ne travaille pas chez nous!**

Avec son attitude évidente pour la vente sous pression, il ne cadre pas avec notre façon de faire. Chez nous, vous avez l'heure juste et vous verrez des sourires sincères. C'est garanti!

**2007 SUZUKI SX4 JX AWD**

- Manuelle • Équipement complet • Seulement 39 000 km au compteur
- Inspectée

**14-995\$**

**SPECIAL: 14 495\$**

Inv. ACH148

**2007 CHEVROLET COBALT LT**

- Pneus d'hiver
- Très propre
- 47 000 km

**SPECIAL: 9695\$**

Inv. ACH145

**2005 NISSAN X-TRAIL SE 2005 4X4**

- Automatique • Tout équipé
- 143 000 km

**10 450\$**

Inv. 1111-A

**2006 SUZUKI AERIO SX**

- 4 roues motrices • Automatique
- 90 000 km

**9750\$**

Inv. ACH157

**2006 SUZUKI GRAND VITARA JX**

- Inspecté
- Garantie
- 110 000 km

**SPECIAL: 12-995\$**

Inv. ACH137

**2005 DODGE CARAVAN SXT**

- WOW!
- Attache-remorque
- 59 000 km

**SPECIAL: 9495\$**

Inv. ACH143

**2002 SUZUKI XL-7**

- Automatique
- V6
- 146 000 km

**SPECIAL: 7995\$**

Inv. ACH150A

**2007 MAZDA 5 GS**

- Automatique
- 61 000 km

**SPECIAL: 11 650\$**

Inv. ACH160

**Jérôme Turbide**  
Directeur des ventes des véhicules d'occasion

**DÉFI SUZUKI CHICOUTIMI**

2315, boulevard Saint-Paul  
**602-1300**  
**DÉSPRIXDEFOU.com**

**209 Maisons à vendre**

SHIPSHAW 4 chambres, garage double, terrain 180x200, sans voisin arrière, piscine chauffée, 20 minutes Chicoutimi, 215,000\$. Tél.: 418-542-6526.

ST-FELIX-DOTIS rue Principale, bord de l'eau, plage privée, site enchanteur, Lac Valérie, beaucoup d'inclus. Cause: maladie. Tél.: 418-544-0880.

ST-FULGENCE, 15 rang St-Joseph, visite libre dimanche le 17 de 11h à 16h. Superbe demeure à seulement 9 minutes du centre-ville de Chicoutimi, tout rénové, 4 chambres de style zen, sans voisin arrière ni avant. Faut venir faire votre offre! Tél.: 581-234-4641.

**210 Maisons à louer**

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, bois franc, semi-meublée, non chauffée, non éclairée, 1,200\$/mois. Tél.: 418-557-0725.

BORD de l'eau, petite maison, beau grand terrain, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-6145.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 1200 pi.ca., entrée indépendante, 892\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre 2011. Tél.: 418-543-1268.

JONQUIERE 7%, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, rue de Montfort, près de l'hôpital, 895\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-693-2195.

JONQUIERE, rue Châteauguay, 850\$/mois, chauffée, éclairée. Tél.: 418-818-0949.

**213 Terrains à vendre**

**ATTENTION!! 10 grands terrains** lac Sophie, à 10 minutes du centre-ville d'Alma, sur un site de villégiature, pour autoconstructeur ou contracteur, 0,65 cents à 0,85 cents du pi.ca., financement disponible par le vendeur, 5% d'intérêt. Courriel: caducee@bell.net. Tél.: 450-827-2232.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma, www.royaumedupatriote.com Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, vue magnifique, boisé, accès à la rivière, 2 terrains, 165'x265' Tél.: 418-818-2414.

CHICOUTIMI terrain à vendre, avec tous les services, 2 sans voisins arrière, prix concurrentiels. Tél.: 418-693-8978.

CHICOUTIMI terrains: unifamiliale, jumelé et multi-logement, 10,000 pi.ca. Tél.: 418-818-0456.

JONQUIERE 2 magnifiques terrains boisés, avec vue sur le lac des Bleuets, situé à 5 minutes du centre-ville. Un terrain de 49,992 pi.ca., environ 200' de façade et 273' de profondeur et un terrain de 121,181 pi.ca., environ 330' de façade par 500' de profondeur. Prix: 75,000\$/deux. Tél.: 418-542-1300.

LAC KENOGAMI terrains bord de l'eau ou boisés. Tél.: 418-542-2198, 418-550-5559.

**300 Véhicules**

**302 Autos à vendre**

0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.: 418-540-2963, 418-542-8359.

ALERO 2001 GL, tout équipée, automatique, 6 cylindres, 3.4 litres, 171,000 km, très propre, non fumeur, aucune rouille, un seul propriétaire, 2,800\$ négociable. Tél.: 418-349-8225, 418-719-8225.

À VENDRE: Limousine, mécanique A1, parfaite condition. À voir! Tél.: 418-540-4878.

CHEVROLET Cavalier Z-22 2001, automatique, 2.2L, 2 portes, bonne condition 1,800\$. Tél.: 418-541-2309.

CHEVROLET Cobalt 2006, automatique, 36,500 km, climatiseur, 8,500\$. Tél.: 418-545-4646.

CHRYSLER Intrepid 2004, excellente condition, 1,800\$. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

CHRYSLER Intrepid SXT 2002, 125,000 km, très propre. Accepte échange. Tél.: 418-290-2025.

CHRYSLER Sebring 2005, 80,000 km, tout équipée, garantie plan or jusqu'en 2013. Une aubaine! Tél.: 418-412-1615, 418-376-3863.

CHRYSLER Sebring Touring 2004, décapotable, 140,000 km, femme propriétaire, 6,500\$. Tél.: 418-662-9271, 418-487-4408.

**REMORQUAGE S.O.S. Saguenay**

Transport lourd et léger Local et longue distance

24 heures 7 jours

**418-818-1818**  
Sans frais 1-866-696-5123

**302 Autos à vendre**

FOCUS 2007, 84 000 km, vitres teintées, climatiseur, démarreur, attache remorque, pneus et freins neufs, 7,800\$. Tél.: 418-696-1323.

FORD Crown Victoria 1998, très bonne mécanique, 1,200\$. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

FORD Mustang California 2008, spéciale édition, 28,000\$. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

HONDA Accord 2002, 110 000 km, pneus d'hiver et d'été neufs, 5,800\$. Tél et fax: 418-668-5891.

HONDA Civic 2001, 4 portes, automatique, climatiseur, parfaite condition, 2,900\$ négociable. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

HYUNDAI Accent 2008, automatique, vert pomme, 28,000 km, reprise de location ou achat. Tél.: 418-544-6418.

JETTA 2006, automatique, 2 litres turbo, seulement 73,000 km, comme neuve, à voir! Tél.: 418-412-1615.

KIA Rio RX5 2002, manuelle, mécanique A1, prix: 500\$. Tél.: 418-345-3285.

MAZDA Miata 1990, décapotable, peinture originale, peu servie, 78,000 km, vente cause décès, 6,300\$ Tél.: 418-512-3162.

MAZDA Miata 1999, manuelle, 130,000 km, couleur argent, tout équipée, 9,500\$. Tél.: 418-678-1485.

MUSTANG décapotable, 2004, 130 000 km, en parfaite condition, 10 000\$. Tél.: 418-557-5456.

NISSAN 350Z 2004, manuelle, 6 vitesses, 58,000 km, 16,500\$. Tél.: 418-695-5937.

OLDSMOBILE Alero 2001, 68,700 km, aubaine! Tél.: 418-549-1095.

PONTIAC Grand Am SE 2000, bleue, 127,000 km, pneus d'hiver sur jantes, 2,000\$ négociable. Tél.: 418-274-2326.

PONTIAC Sunfire 2005, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 101,000 km, système de son(sub), 3,000\$. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, automatique, démarreur, 171,000 km, très propre. Faut voir! Tél.: 418-543-0708.

TOYOTA Echo 2002, 4 portes, manuelle, très propre, excellente condition, 2,500\$ négociable. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

TOYOTA Echo 2005, 5 portes (hatchback), 96,000 km, excellent état, manuelle, démarreur à distance, prix sur demande. Tél.: 418-480-4640.

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, très bon état. Tél.: 418-550-8291.

TOYOTA Tercel 1999, automatique, 286,631 km, 800\$ ferme. Tél.: 418-541-5255.

**304 Bateaux à vendre**

BATEAU en fibre de verre S-3150, 15', moteur Evinrude 70 HP, remorque incluse, 2,000\$. Tél.: 418-542-9300.

BATEAU Sunray Prélude 1990, 19.5', open deck, avec moteur inboard 4.3 LX 205 HP, pied OMC Cobra, 2 hélices, très propre. Faut voir! 8,700\$. Tél.: 418-276-6249.

CHALOUPÉ 14', fibre, avec 15 forces Mercury 2001, remorque, 418-973-3468, 418-549-4853 poste 2216

CHALOUPÉ en aluminium soudée, 12', 650\$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél.: 418-815-7657.

CHALOUPÉ en fibre de verre 15.5 pieds, moteur Johnson 25 forces, électrique, avec remorque, 2,000\$. Tél.: 418-346-5652.

MOTEUR 20 HP Yamaha 4 temps, pied court, 2009, 2,800\$. Remorque -Unique Remeq- 2009 en acier galvanisée, pour chaloupe 16' maximum, 700\$. Tél.: 418-542-4041.

PONTON Princecraft Versailles, 26', 2000, moteur 115 forces, toit capteur, remorque, en excellente condition. Tél.: 418-695-5937.

PRIX de lancement: hord-bord Nissan et Tohatsu. Aussi ponton aluminium en «kit», bateaux pneumatiques (zodiacs et brig), équipement pour bateaux et VR, etc. Tél.: 418-544-3344 Location La Baie (Philippe).

SEA-DOO Speedster Sk 1999, 5 places, 2 turbines, excellente condition, 9,500\$. Tél.: 418-812-9696.

**306 4 X 4 / utilitaires**

CHEVROLET Blazer 2000, 130,000 km, 4X4, 2,900\$ négociable. Tél.: 418-672-6464 après 17h.

CHEVROLET Tracker 1999, automatique, 4 portes, 102,000 km, tout équipé, 4,500\$. Tél.: 418-718-0207.

Coupe-bordure BT280  
Balai mécanique (RedMax) EX-RMS

**199\$** (Garantie 24 mois)

en magasin

**BDL SPORTS LOISIRS**

1425, boul. St-Genevieve  
CHICOUTIMI-NORD  
**418 690-3333**

**306 4 X 4 / utilitaires**

DODGE Dakota king cab 1998, automatique, excellente condition, 2,500\$ négociable. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

JEEP Cherokee Sport 1995, couleur rouge, 4 litres, 214,000 km, très propre, 3,000\$ négociable. Tél.: 418-550-0223, 418-820-9026.

JEEP Grand Cherokee 2006, 4X4, 103,000 km, très bonne condition, 15,700\$ négociable. Tél.: 418-690-2603, 418-540-2150.

JEEP Wrangler YJ, équipé, 2 toits, excellente condition, jamais vu l'hiver. Tél.: 418-718-3625.

**307 Campeurs à vendre**

A QUI la chance? Beau Holiday 1987, 24', propre, particulier. Spécial. Tél.: 418-872-2033, 418-956-8163.

ATTENTION l'équipe de Spécialités motorisées Saguenay est maintenant Collision Saguenay. Infiltration d'eau, réclamations d'assurance, carrosserie, travaux en tous genres sur V.R. Tél.: 418-602-4440.

CAMPEUR motorisé classe A, 31' 1997 Triple E, Commander, 38,000 km, chambre arrière séparée, très propre, 25,000\$ négociable. Tél.: 418-272-2320.

CLASSE A Flair 1991, 81,000 km, très bonne condition, 13,000\$ Tél.: 418-818-1563.

COACHMEN Mirada 2003, 34' 1/2, 2 annexes, garantie 10 mois pare-choc à pare-choc, 26,000 km, très propre, comme neuf, 37,500\$. Cause: départ. Tél.: 418-673-3554, 581-306-3554.

FORD campeur 1993 provenant des Etats-Unis, 99,000 miles, avec télé, vidéo, excellente condition, 8,000\$, négociable. Tél.: 418-542-1651.

RECIDENCY 1995, 34.5', très propre, 36,000 miles, spécial, prix à discuter. Tél.: 418-547-3260.

VR 2005, 28,300 km, 24', tout équipé, 47,000\$ négociable. Tél.: 418-695-5929.

**308 Fourgonnettes à vendre**

DODGE Caravan Sport 1996, 3.3, automatique, très bonne condition. Tél.: 418-550-8291.

**309 Machinerie**

CAMION International 2009, modèle CF, 3 tonnes, moteur 6 cylindres, équipé d'une plateforme fixe, prix à discuter. Tél.: 418-718-3603, 418-718-3625.

PEPINE MF70 1974 avec "bucket" et fourche de 4', 7,000\$ négociable. 418-549-8621, 418-540-0207.

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER Skandic 1996, 20", 3,500\$. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

**312 Motos à vendre**

HARLEY 883 2004, 24,500 km, surbaissée, 5,300\$. Tél.: 418-944-0488.

HARLEY-DAVIDSON Softail Springer, Screaming Eagle, 2009, 110 po.cu., édition spéciale, 15,000 km, état neuf. Tél.: 418-693-1891, 418-818-0456.

HARLEY FX-D 1450 2001, noire, surbaissée, 17,000 km, Tél.: 418-290-0233.

SCOOTER PGO 2008, 50 CC, 6,300 km très bon état, mécanique A1. Tél.: 418-544-2101.

SCOOTER Yamaha BW's 49 CC 2008, 1,500\$. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

SPYDER Can-am 2009, rouge, tout équipée, 16,000\$. Tél.: 418-343-3019.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

POLARIS Scrambler 500, 4x4, 2000, siège passager, démarreur électrique + remorque, 2,900\$ négociable. Tél.: 418-673-3485.

**314 Pièces et accessoires**

4 PNEUS 33" montés sur mags 17" pour camion Ford F-150, 5 trous, neufs, 1,500\$. Tél.: 418-818-0949.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR à gazon, Cub Cadet, 19 forces, plateau 42 pouces, souffleur compris, peser, chaîne, cabane, prix: 3,900\$. Tél.: 418-481-1766 ou 418-290-3599.

TRACTEUR John Deere 1972 avec grappe arrière, 4,500\$. Tél.: 418-544-4582, 418-544-5588.

**400 Emploi**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

ADORABLES enfants de 6 et 4 ans ainsi que bébé de 4 mois recherchent nounou pour remplacer maman lorsqu'elle est au travail. Horaire fixe du mardi au vendredi de jour et de soir. Voiture nécessaire. Tél.: 418-543-5408.

**402 Personnel demandé**

AIDE-CUISINIER(ERE) ou cuisinier(ère), restaurant Pizza du Faubourg, 20 à 30 heures/semaine, travail de jour sur semaine. Tél.: 418-817-1532.

AIDE familiale aimant les enfants, fiable, avec voiture, secteur Cépail, disponible le matin, du lundi au vendredi, 15 à 20 heures/semaine. Besoin long terme. Références demandées. Tél.: 418-818-7446.

SSATTENTION CHOCOLATSS Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

SSATTENTION CHOCOLATSS Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) avec expérience ou sans expérience, Bar St-Paul. Tél.: 418-718-1211.

BARMAID(MAN) demandé(e) au Petit Baril Café Bar, La Baie. Venez remettre votre CV ou téléphoner: 418-544-2744, 418-690-6165.

**CAMELOTS DEMANDÉS**

Pour distribuer Le Quotidien et le Progrès-Dimanche

SECTEUR: Village Saint-Ambroise

Bienvenue aux adultes et retraités

Régis Desbiens  
418-695-1630

**CAMELOTS RECHERCHÉS Chicoutimi-Nord pour Le Quotidien avec ou sans voiture**

Quartier St-Luc et autres secteurs

Bienvenue aux adultes!

Contactez Sylvain Roy  
418-590-1439

**CAMELOTS RECHERCHÉS**

Pour distribuer le Quotidien RIVIERE-DU-MOULIN

Secteurs: Boul. Renaud, Père Honorat, Du Perche, Des Ormes, De Paris et Boul.Saguenay.

Pour distribuer le Progrès-Dimanche LA BAIE (PORT-ALFRED)

Secteurs: Mathieu, Lavoie, Médéric Gravel, Grande-Baie Sud, 2e, 3e et 4e Avenue

Contactez Denis Fortin  
418-544-8394

CHICOUTIMI, recherche une personne responsable pour prendre soin de 2 personnes âgées à leur domicile. La personne devra être disponible pour des quarts de 24 heures et ce, environ 3 jours/semaine. Tél.: 418-540-2228, 418-673-6122, soir et fin de semaine, demandez Denis.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans clientèle à la Villa Saguenay, temps partiel à l'année, possibilité temps plein, salaire + commissions, clientèle intérieure et extérieure déjà établie. Tél.: 418-815-2806, Johanne.

CUEILLEURS de bleuets propres demandés, pour information: Tél.: 418-673-4895.

CUISINIER(ERE) menus du jour, temps plein, lundi au vendredi, 7h à 14h. Salaire selon expérience. Tél.: 418-944-0824.

ETABLISSEZ votre propre horaire, soyez votre propre patronne, gagnez le revenu que vous méritez, plaisant et payant. Travail autonome. Appelez au 418-690-1868 ou 418-550-0892.

FONDS d'Education Héritage recherche des représentant(e)s dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Vous êtes une personne intègre et aimez rencontrer les gens. Contactez-moi pour un rendez-vous, je serai à La Baie les 29 et 30 juillet prochains. Courriel: Louise\_Simard@heritagee.com Tél.: 1-450-708-1154, ou par fax: 1-450-708-1157.

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél.: 418-696-1232.

LIVREUR(EUSE) avec voiture, temps partiel. Se présenter ou téléphoner à la Pâtisserie Thibeau. Tél.: 418-690-8989 Clermont ou Michel.

NOUS sommes à la recherche d'opérateur(trice) de transporteur à bois court et d'ébrancheuse, avec expérience. Travail à 2 heures d'Alma. Tél.: 418-481-2485, 418-669-8405.

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE assistant(e) pour garderie en milieu familial, avec cours de premiers soins, temps plein et temps partiel. Tél.: 418-545-3732, 418-550-8526.

RECHERCHE chauffeur(euses) de tracteur de déneigement, secteur Arvida, Jonquière. Tél.: 418-590-2894 soir et fins de semaine.

RECHERCHE coiffeur(euse), idéalement avec clientèle, location de chaise, très bien situé, commerce en place depuis 1990. Tél.: 418-543-1213, 418-590-4590.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles, avec clientèle. Emploi immédiat et à temps plein, au salon Titanic de Jonquière. Se présenter au 3933 rue Jean-Allard ou téléphonez au: 418-591-0121, demandez Annie ou 418-547-8787, demandez Annie ou Céline

**402 Personnel demandé****URGENT!  
CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)**

Pour travail au Nord du Québec dans une pourverie (chasse et pêche).

Salaires et conditions intéressants. Travail immédiat.

Pour information: Tél.: (418) 548-1111, Réal St-Gelais

Pour l'envoi de CV: Courriel: info@clubchambeaux.com

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

**418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**

Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.

Consultation sans frais  
Aucun intermédiaire

Un seul paiement sans intérêt

Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777

Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**500 \$ PRET 500\$ \$\$. Simple, rapide, efficace.** Par téléphone dépôt direct Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois), Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET 500\$ simple, rapide, efficace, par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET argent, de 300\$ à 1,000\$, réponse 1 heure, sécurité et confidentialité est notre priorité, laissez-nous vous aider, creditexcellenceatg.ca 450-471-6889 ou 1-877-623-2223.

PRÊT de 500\$, permis de l'O.P.C., sans frais: 1-877-904-9888 ou financementmdm.com

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**

BÂTIMENTS en acier en spécial... prix incroyables de 5\$ à 12 \$ le pi.ca. Toutes les dimensions, largeurs et longueurs. Exemple: 30' largeur x 50' longueur x 16' hauteur. Maintenant à partir de 11,900\$. Portes optionnelles. Bâtiments Pioneer Steel 1-888-412-9990 poste 818.

CAOQUETTE construction: toiture (bardeau, membrane, plat), fissures, drain, excavation. Membre APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.: 418-590-1212.

COFFRAGE de béton, fondation, levage de maison, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 418-668-3149. RBQ: 30974745-91.

CONSTRUCTION PJO  
SPÉCIALISTE en réparations résidentielles intérieures, extérieures, revêtements et isolation extérieures, salles de bains, sous-sol, cuisines, programme de subvention et d'adaptation de domiciles de personnes en perte d'autonomie, prix compétitifs. Membre APCHQ. RBQ: 5611-5231-01. Tél.: 418-550-0801, Pierre.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ  
Toiture de bardeau, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél.: 418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK inc.  
MINI-excavation de garage, drain, fissure. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810, 418-547-2127 Steeve.

SABLAGE de planchers de bois franc sans poussière et sans odeur, travail garanti. M. Denis Martel. Tél.: 418-591-0175. Licence RBQ: 8279-7382-35.

**Mini scierie Jobber**

À partir de **1295\$**

- Rail (2 sections de 7')
- 2 supports de base (incluant mécanisme d'avance de la bille de bois)
- 1 support de scie avec mécanisme d'ajustement
- Plaque de fixation pour scie à chaîne

**BDL SPORTS LOISIRS**  
1425, boul. Ste-Geneviève  
CHICOUTIMI-NORD  
418 690-3333

Scie mécanique  
A partir de **199\$**  
(02400 40CC et garantie 24 mois)  
Treuil pour scie mécanique  
**BDL SPORTS LOISIRS**  
1425, boul. Ste-Geneviève  
CHICOUTIMI-NORD  
418 690-3333

**BDL SPORTS LOISIRS**  
1425, boul. Ste-Geneviève  
CHICOUTIMI-NORD  
418 690-3333

**604 Offres de services**

**4 LIMOUSINES** mariage, baptême, funéraires (8, 10, 12 places). Tél.: 418-512-3444.

5 limousines (nouveau modèle), 8, 10, 14 places, mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.: 418-545-3198.

**A BON PRIX satisfaction garantie, femme de ménage, 25 ans d'expérience, Tél.: 418-547-2986.**

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.**  
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, réparations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116. RBQ: 5630905901

FONDACTIONS, infiltration d'eau, fissures, membranes, excavation, drains, crépis, réparation de béton, isolation uréthane, j'ai la solution! Tél.: 581-306-3768.

MINI-EXCAVATION Benoit Côté inc. Idéal espace restreint (3,3 pieds chenille caoutchouc), creuse 11 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, préparation pour asphalte, préparation muret et tuiles de patio. Egoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Aussi convoyeur. Licence RBQ. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

PERSONNE d'expérience avec d'excellentes références pour travail permanent dans maison privée, demandant conditions et salaire intéressant. Tél.: 418-545-4626.

PLASTRAGE et peinture, 30 ans d'expérience. Tél.: 418-944-2043, 418-698-0441.

SERVICE scierie mobile, avec opérateur, 5 ans d'expérience, se déplace partout. Tél.: 418-674-2595.

TAILLE de haies de cèdres et arbutus, estimation gratuite. Tél.: 418-612-6450, Stéphane.

TERRE tamisé, sable et gravier, livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. 418-812-6692, Dave.

**605 Service de garde**

ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.: 418-549-5144, 418-550-6729.

ALMA recherchons dame ou étudiante responsable pour s'occuper de 2 enfants (1 an et 4 ans), temps partiel, 2 à 3 matins par semaine, très tôt, à l'année. Tél.: 418-818-7202.

GARDERIE en milieu familial à Jonquière, une place disponible à 7\$, pour le 8 août. Tél.: 418-512-3625, Josée.

GARDERIE milieu familial, La Baie, 0 à 5 ans, 25\$/jour avec repas. Sandra. Tél.: 418-544-0437.

NOUVELLE garderie, rang St-Paul, enfants 10 mois et plus, terrain clôturé, 2 éducatrices, 7h30 à 17h30, 20\$/jour avec repas. Tél.: 418-376-3876.

**700 Marchandises et services**

**703 Ameublement**

CUISINIERE Amana, blanche, plaque en céramique, état neuf, four: peut se réparer, idéal pour chalet. Tél.: 418-696-4757.

DIVAN-LIT presque neuf: 200\$, sècheuse blanche: 50\$, ventilateur de plafond: 25\$. Tél.: 418-673-3639.

DUO mini laveuse-sècheuse superposées, blanches, 2009, valeur 1000\$ laissée à 500\$. Causeuse 54" "clic-claque", 125\$, chaise-haute antique, 100\$. Table de salon menuiserie, 100\$, 4 pneus, avec jantes, 175-70-R13, 125\$. Le tout négociable. Tél.: 418-275-3992.

ENSEMBLE complet d'électroménagers, blanc, très propre et en très bon état, laveuse, sècheuse, poêle réfrigérateur, lave-vaisselle, 900\$, négociable. Tél.: 418-678-2373 ou 418-818-1650.

POELE, lave-vaisselle mobile. Fermeture de logement. Tél.: 418-695-4049.

**PROPANE**  
Achetons tous vos appareils défectueux Réfrigérateur, etc.  
**VENTE ET RÉPARATIONS D'APPAREILS AU PROPANE**  
CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL • (418) 672-4290

**BOYAUX SAGUENAY**  
PIÈCES ET SERVICES HYDRAULIQUE  
FABRICATION ET RÉPARATION DE BOYAUX DE TOUS GENRES  
Bienvenue aux excavateurs, contracteurs et déneigeurs  
**LAVAGE AUTO ET CAMION**  
Shampooing tapis et siège, cire antirouille  
Claude Boudreault  
Acceptons cartes: ARI, Capital, PHH, Visa, débit.  
29, rue Bossé, Chicoutimi  
Tél.: (418) 543-7373  
www.boyauxsaguenay.ca • boyauxsaguenay@bellnet.ca

**704 Animaux**

3 MAGNIFIQUES chiots Poméranien, 2 mâles, 1 femelle, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, parents sur place, 400\$ Aussi, à donner, Braque d'Auvergne, femelle, 4 ans, 1 chiot Husky mâle, vacciné, vermifugé, parents sur place, 200\$ Tél.: 418-544-0646, 418-590-3449

A BON prix chatons persans exotiques, Chinchilas, Himalayens, poils longs et courts, pure race, enregistrés, vaccinés. Elevage Régence Tél.: 418-549-4708

APALOOSA Rouan, cavalier sur, superbe allure plaine western. Tél.: 418-673-1784

BOUVIER Bernois chiots, prêts à partir, vaccinés, garantis. Domaine Bouvier Bernois. Tél.: 418-547-4649

CHIOTS Boston Terrier à vendre, mâles et femelles. Tél.: 418-352-0717

CHIOTS Labrador pure race, chocolat, vaccinés, vermifugés, nés le 11 mai, 300\$. Tél.: 418-672-4447

FOIN biologique, petites balles carrées, idéal pour chevaux. 3\$/balle Tél.: 418-480-3361, soir

GARDERIE Familiale 1er Choix pour votre animal de compagnie, situé en campagne, service en résidence et en garderie (enclos). Tél.: 418-547-4649.

**706 Bois de chauffage**

10 CORDES de bouleau et menuisier sec, 85\$/corde. Tél.: 418-312-0519

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$/livre, semi-sec, 85\$/livre, possibilité de livrer une corde et plus. Tél.: 418-672-2981.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert en 16", 75\$/corde livrée. Possibilité réservation de bois sec pour l'automne, 85\$/corde. Tél.: 418-673-3161

BOIS sec d'allumage à vendre. Tél.: 418-543-6687

ÉPINETTE rouge (mélèze), sec, 10 cordes, 70\$/corde. Tél.: 418-678-2664

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75\$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50\$/corde, livré, 4 cordes minimum. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

**709 Divers**

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$/du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648

2 TRICYCLE pour adulte, 1 bicyclette pliable (adulte), pour voyage, camping, prix à discuter, 418-544-6302.

ATTENTION: mélèze (épinette rouge), 2"x6"x12, et 6"x8"x12, idéal pour terrasse, galerie, qual. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: menuisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$/du PMP. Inf. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"x6", en pin Victoria, à partir 0,75\$/du PMP, informations: Tél.: 418-549-0648.

CEDRES de haies: 3' à 4', 10,95\$/4' à 5', 13,95\$/5' à 6', 16,95\$/6' à 7', 19,95\$/7' à 8', 22,95\$/8' à 9', 25,95\$/9' à 10', 28,95\$/10' à 11', 31,95\$/11' à 12', 34,95\$/12' à 13', 37,95\$/13' à 14', 40,95\$/14' à 15', 43,95\$/15' à 16', 46,95\$/16' à 17', 49,95\$/17' à 18', 52,95\$/18' à 19', 55,95\$/19' à 20', 58,95\$/20' à 21', 61,95\$/21' à 22', 64,95\$/22' à 23', 67,95\$/23' à 24', 70,95\$/24' à 25', 73,95\$/25' à 26', 76,95\$/26' à 27', 79,95\$/27' à 28', 82,95\$/28' à 29', 85,95\$/29' à 30', 88,95\$/30' à 31', 91,95\$/31' à 32', 94,95\$/32' à 33', 97,95\$/33' à 34', 100,95\$/34' à 35', 103,95\$/35' à 36', 106,95\$/36' à 37', 109,95\$/37' à 38', 112,95\$/38' à 39', 115,95\$/39' à 40', 118,95\$/40' à 41', 121,95\$/41' à 42', 124,95\$/42' à 43', 127,95\$/43' à 44', 130,95\$/44' à 45', 133,95\$/45' à 46', 136,95\$/46' à 47', 139,95\$/47' à 48', 142,95\$/48' à 49', 145,95\$/49' à 50', 148,95\$/50' à 51', 151,95\$/51' à 52', 154,95\$/52' à 53', 157,95\$/53' à 54', 160,95\$/54' à 55', 163,95\$/55' à 56', 166,95\$/56' à 57', 169,95\$/57' à 58', 172,95\$/58' à 59', 175,95\$/59' à 60', 178,95\$/60' à 61', 181,95\$/61' à 62', 184,95\$/62' à 63', 187,95\$/63' à 64', 190,95\$/64' à 65', 193,95\$/65' à 66', 196,95\$/66' à 67', 199,95\$/67' à 68', 202,95\$/68' à 69', 205,95\$/69' à 70', 208,95\$/70' à 71', 211,95\$/71' à 72', 214,95\$/72' à 73', 217,95\$/73' à 74', 220,95\$/74' à 75', 223,95\$/75' à 76', 226,95\$/76' à 77', 229,95\$/77' à 78', 232,95\$/78' à 79', 235,95\$/79' à 80', 238,95\$/80' à 81', 241,95\$/81' à 82', 244,95\$/82' à 83', 247,95\$/83' à 84', 250,95\$/84' à 85', 253,95\$/85' à 86', 256,95\$/86' à 87', 259,95\$/87' à 88', 262,95\$/88' à 89', 265,95\$/89' à 90', 268,95\$/90' à 91', 271,95\$/91' à 92', 274,95\$/92' à 93', 277,95\$/93' à 94', 280,95\$/94' à 95', 283,95\$/95' à 96', 286,95\$/96' à 97', 289,95\$/97' à 98', 292,95\$/98' à 99', 295,95\$/99' à 100', 298,95\$/100' à 101', 301,95\$/101' à 102', 304,95\$/102' à 103', 307,95\$/103' à 104', 310,95\$/104' à 105', 313,95\$/105' à 106', 316,95\$/106' à 107', 319,95\$/107' à 108', 322,95\$/108' à 109', 325,95\$/109' à 110', 328,95\$/110' à 111', 331,95\$/111' à 112', 334,95\$/112' à 113', 337,95\$/113' à 114', 340,95\$/114' à 115', 343,95\$/115' à 116', 346,95\$/116' à 117', 349,95\$/117' à 118', 352,95\$/118' à 119', 355,95\$/119' à 120', 358,95\$/120' à 121', 361,95\$/121' à 122', 364,95\$/122' à 123', 367,95\$/123' à 124', 370,95\$/124' à 125', 373,95\$/125' à 126', 376,95\$/126' à 127', 379,95\$/127' à 128', 382,95\$/128' à 129', 385,95\$/129' à 130', 388,95\$/130' à 131', 391,95\$/131' à 132', 394,95\$/132' à 133', 397,95\$/133' à 134', 400,95\$/134' à 135', 403,95\$/135' à 136', 406,95\$/136' à 137', 409,95\$/137' à 138', 412,95\$/138' à 139', 415,95\$/139' à 140', 418,95\$/140' à 141', 421,95\$/141' à 142', 424,95\$/142' à 143', 427,95\$/143' à 144', 430,95\$/144' à 145', 433,95\$/145' à 146', 436,95\$/146' à 147', 439,95\$/147' à 148', 442,95\$/148' à 149', 445,95\$/149' à 150', 448,95\$/150' à 151', 451,95\$/151' à 152', 454,95\$/152' à 153', 457,95\$/153' à 154', 460,95\$/154' à 155', 463,95\$/155' à 156', 466,95\$/156' à 157', 469,95\$/157' à 158', 472,95\$/158' à 159', 475,95\$/159' à 160', 478,95\$/160' à 161', 481,95\$/161' à 162', 484,95\$/162' à 163', 487,95\$/163' à 164', 490,95\$/164' à 165', 493,95\$/165' à 166', 496,95\$/166' à 167', 499,95\$/167' à 168', 502,95\$/168' à 169', 505,95\$/169' à 170', 508,95\$/170' à 171', 511,95\$/171' à 172', 514,95\$/172' à 173', 517,95\$/173' à 174', 520,95\$/174' à 175', 523,95\$/175' à 176', 526,95\$/176' à 177', 529,95\$/177' à 178', 532,95\$/178' à 179', 535,95\$/179' à 180', 538,95\$/180' à 181', 541,95\$/181' à 182', 544,95\$/182' à 183', 547,95\$/183' à 184', 550,95\$/184' à 185', 553,95\$/185' à 186', 556,95\$/186' à 187', 559,95\$/187' à 188', 562,95\$/188' à 189', 565,95\$/189' à 190', 568,95\$/190' à 191', 571,95\$/191' à 192', 574,95\$/192' à 193', 577,95\$/193' à 194', 580,95\$/194' à 195', 583,95\$/195' à 196', 586,95\$/196' à 197', 589,95\$/197' à 198', 592,95\$/198' à 199', 595,95\$/199' à 200', 598,95\$/200' à 201', 601,95\$/201' à 202', 604,95\$/202' à 203', 607,95\$/203' à 204', 610,95\$/204' à 205', 613,95\$/205' à 206', 616,95\$/206' à 207', 619,95\$/207' à 208', 622,95\$/208' à 209', 625,95\$/209' à 210', 628,95\$/210' à 211', 631,95\$/211' à 212', 634,95\$/212' à 213', 637,95\$/213' à 214', 640,95\$/214' à 215', 643,95\$/215' à 216', 646,95\$/216' à 217', 649,95\$/217' à 218', 652,95\$/218' à 219', 655,95\$/219' à 220', 658,95\$/220' à 221', 661,95\$/221' à 222', 664,95\$/222' à 223', 667,95\$/223' à 224', 670,95\$/224' à 225', 673,95\$/225' à 226', 676,95\$/226' à 227', 679,95\$/227' à 228', 682,95\$/228' à 229', 685,95\$/229' à 230', 688,95\$/230' à 231', 691,95\$/231' à 232', 694,95\$/232' à 233', 697,95\$/233' à 234', 700,95\$/234' à 235', 703,95\$/235' à 236', 706,95\$/236' à 237', 709,95\$/237' à 238', 712,95\$/238' à 239', 715,95\$/239' à 240', 718,95\$/240' à 241', 721,95\$/241' à 242', 724,95\$/242' à 243', 727,95\$/243' à 244', 730,95\$/244' à 245', 733,95\$/245' à 246', 736,95\$/246' à 247', 739,95\$/247' à 248', 742,95\$/248' à 249', 745,95\$/249' à 250', 748,95\$/250' à 251', 751,95\$/251' à 252', 754,95\$/252' à 253', 757,95\$/253' à 254', 760,95\$/254' à 255', 763,95\$/255' à 256', 766,95\$/256' à 257', 769,95\$/257' à 258', 772,95\$/258' à 259', 775,95\$/259' à 260', 778,95\$/260' à 261', 781,95\$/261' à 262', 784,95\$/262' à 263', 787,95\$/263' à 264', 790,95\$/264' à 265', 793,95\$/265' à 266', 796,95\$/266' à 267', 799,95\$/267' à 268', 802,95\$/268' à 269', 805,95\$/269' à 270', 808,95\$/270' à 271', 811,95\$/271' à 272', 814,95\$/272' à 273', 817,95\$/273' à 274', 820,95\$/274' à 275', 823,95\$/275' à 276', 826,95\$/276' à 277', 829,95\$/277' à 278', 832,95\$/278' à 279', 835,95\$/279' à 280', 838,95\$/280' à 281', 841,95\$/281' à 282', 844,95\$/282' à 283', 847,95\$/283' à 284', 850,95\$/284' à 285', 853,95\$/285' à 286', 856,95\$/286' à 287', 859,95\$/287' à 288', 862,95\$/288' à 289', 865,95\$/289' à 290', 868,95\$/290' à 291', 871,95\$/291' à 292', 874,95\$/292' à 293', 877,95\$/293' à 294', 880,95\$/294' à 295', 883,95\$/295' à 296', 886,95\$/296' à 297', 889,95\$/297' à 298', 892,95\$/298' à 299', 895,95\$/299' à 300', 898,95\$/300' à 301', 901,95\$/301' à 302', 904,95\$/302' à 303', 907,95\$/303' à 304', 910,95\$/304' à 305', 913,95\$/305' à 306', 916,95\$/306' à 307', 919,95\$/307' à 308', 922,95\$/308' à 309', 925,95\$/309' à 310', 928,95\$/310' à 311', 931,95\$/311' à 312', 934,95\$/312' à 313', 937,95\$/313' à 314', 940,95\$/314' à 315', 943,95\$/315' à 316', 946,95\$/316' à 317', 949,95\$/317' à 318', 952,95\$/318' à 319', 955,95\$/319' à 320', 958,95\$/320' à 321', 961,95\$/321' à 322', 964,95\$/322' à 323', 967,95\$/323' à 324', 970,95\$/324' à 325', 973,95\$/325' à 326', 976,95\$/326' à 327', 979,95\$/327' à 328', 982,95\$/328' à 329',

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lesereauencounter.com. chat, webcam et concours Gratuits! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le direct (R) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

SERVICE de rencontre, amour, amitié, sexualité? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les femmes discutent gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido. Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651 pour parler en direct. Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré (R) 5353 et amuse-toi!

SERVICE rencontre, rencontre long terme et court terme, appelez maintenant! 1-888-451-7661, échange de messages vocaux, 1-866-634-8995. Conversation en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18 ans et +).

903 Messages personnels

ADAM et Eve, nudisme, gens libérés, chalet à louer, VR bienvenus, brochure gratuite. Tél. 819-336-4320. Festival Fantômes: 21, 22, 23, 24 et 25 juillet. Carnaval de Rio: 28, 29, 30, 31 juillet et 1er août. Festival érotique: 4, 5, 6, 7 et 8 août. Festival échangiste: 11, 12, 13, 14 et 15 août.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chien Teckel miniature, brun et beige, rang St-Marc à St-Honoré. Tél. 418-973-1138.

TROUVE SAC de cuir noir sur la terrasse au 700 Racine Est, Soeurs N.D. Bon Conseil. Tél. 418-543-4861.

906 Services de massage

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél. 418-482-0233. MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél. 418-545-6011.

La Presse **AFFAIRES.com**

**LES PETITES ANNONCES**

**418 549-4444**

**LeQuotidien Le Progrès** dimanche

• VÉHICULES  
• HABITATIONS  
• LOGEMENTS

**CARNET MONDAIN**

Pour une parution dans Le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418 549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution.

Pour Le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

**ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**

**Bonne fête et bonne journée à tous!**

Félicitations à Simone Simard, 91 ans et Pierre-Maurice Laberge, 94 ans de St-Alexis de Grande-Baie pour leur 71e anniversaire de mariage le 14. De leurs enfants et conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

2402465

Armes

**Bâtirente tente d'éliminer le commerce illégal**

ISABELLE MASSÉ

La Presse

La caisse de retraite des syndiqués de la CSN, Bâtirente, est à l'origine d'une coalition internationale d'investisseurs qui veulent enrayer le commerce illégal des armes.

Depuis quatre jours, les membres des Nations unies sont réunis à New York afin de poursuivre les discussions quant à la préparation du premier traité sur le commerce des armes. Une déclaration a été déposée dans ce sens hier par 21 firmes d'investissement dans le monde qui gèrent plus de 1200 milliards de dollars de capital.

Parmi celles-ci, la québécoise Bâtirente, qui prône l'investissement responsable et compte parmi ses rangs François Meloche, l'initiateur du traité.

« Être responsable est un bon investissement, soutient le gestionnaire, risques extra-financiers, de Bâtirente. Il y a un lien avec la performance financière. Des études montrent que ça n'a pas d'impact négatif. »

**Le commerce illégal d'armes**

Bâtirente et les autres firmes signataires (une américaine et 19 européennes) ont dans leur ligne de mire le commerce illégal d'armes.

« Des ONG, dont Oxfam, soutiennent qu'un des gros problèmes dans les pays émergents est la prolifération d'armes légères, explique François Meloche. Le fait qu'il n'y ait pas

de contrôle accentue l'insécurité, le potentiel de conflits et les problèmes économiques. Nous, comme investisseurs, on a intérêt à ce que l'économie mondiale se porte bien. »

Les entreprises qui s'établissent dans de tels pays risquent alors d'être moins rentables. « L'absence d'un traité génère des risques pour nos portefeuilles, ajoute François Meloche. Ça accroît les chances que les entreprises qui pourraient être dans notre portefeuille soient complices d'acheteurs qui violent les droits humains. »

Bâtirente ne part pas de zéro. « Il y a une panoplie d'accords régionaux, dit François Meloche. Les pays sont sur des listes diverses et soumis à des critères différents. Par exemple, Rolls-Royce, qui fabrique des moteurs militaires, se trouve dans 30 pays et chacun a ses normes. Le but est que tous les pays soient coordonnés. Il faut dire d'une même voix qu'on ne vend pas à des tyrans, à des armées qui commettent des gestes répréhensibles. Avoir un traité va permettre une transparence, savoir où les armes s'en vont. »

**Question de réputation**

Pour l'instant, il est impossible de mesurer l'impact sur le rendement des pratiques d'investissement responsable, ni les pertes subies lorsqu'on appuie une entreprise implantée dans un pays instable, selon François Meloche.

« C'est intangible tout ça, affirme-t-il. On ne met jamais de chiffres sur la réputation d'une entreprise. Mais avec une bonne réputation, une entreprise est plus susceptible d'être reçue par les gouvernements et d'attirer dans ses rangs de bons candidats. Les banques ont aussi de plus en plus de politiques. La Société financière internationale, bras financier de la Banque mondiale, vient de rehausser ses normes. »

L'ONU en est à son troisième comité préparatoire en un an et demi. On devrait connaître en juin 2012 les conclusions des rencontres.

Arrivera-t-on à quelque chose de significatif? « Oui, mais il y a encore des dangers qu'il y ait de la dilution par certains pays, répond François Meloche. Certains ne veulent pas faire embarquer tous types d'armes dans le traité. Au cours de la dernière rencontre, les positions divergeaient entre l'Europe, la Russie, la Chine et Israël. »

AVIS DE DÉCÈS



**BERNARD (M. Bertrand)**

**AZIZ (Mme Monique Gaudreault)**  
Entourée de l'amour de ses enfants et de ses proches est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, le 13 juillet 2011, à l'âge de 68 ans, Mme Monique Gaudreault, épouse de feu M. Wilfrid Aziz, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Rose-Emma Laberge et de feu M. Louis-Paul Gaudreault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 de 12 h à 13 h 45 à



**Alliance funéraire du Royaume**  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bruce Aziz (Brigitte Tremblay), Marc (Johanne Marin), Daniel (Manon Pascal) et Michel (Marie-Eve Leroux); ses petits-enfants: Olivier, Nicolas, William Alex-Ann et Jessika. Elle était la sœur de: Jacques Gaudreault (Jocelyne Asselin), Pierre (Hélène Girard) et feu Pauline (Gaston Gagné). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Aziz, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier Catherine, Roxanne, Sylvie, mon oncle Alfred, ainsi que le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour tous les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

Le 13 juillet 2011 est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 66 ans et 11 mois, M. Bertrand Bernard, époux de feu Mme Carmen Doucet et conjoint de Mme Lorraine Bienvenue, demeurant à Marieville, autrefois de Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



**Funerarium Hébert et fils**  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini  
le lundi 18 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 19 juillet 2011, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Bertrand Bernard seront célébrées le mardi 19 juillet 2011 à 14 h à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa conjointe, Mme Lorraine Bienvenue, il laisse dans le deuil sa mère Mme Lucille Jobin (feu M. Antonio Bernard); ses enfants: Michel (Julie Pelletier), Isabelle (Carl Brassard) et Rémi (Meggie Bolduc-Tremblay); ses petits-enfants: Tommy, Shany, Zak, Marissa, Evelyne, Félix et Clara; ses frères et sœurs: Marie-Reine (Benoît Gingras), Roger (Angèle Gauthier), Antonin (Rita St-Pierre), Jeanine, Léonce (Jacynthe Painchaud), Thérèse (Roch Fortin), Régis (Line Martel), Mario (Monique Coll) et Bélangère (Daniel Cloutier); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Doucet: Marcel (Rolande Harvey), feu Égide, Lucienne (Gaston Breton), Diane (Robert Verville), feu Roger, Raymond (Nathalie Duchesne), Réjeanne (Dominique Larouche), Claude, André (Line Harvey), Lionel et feu Christiane ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur. Pour information: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057, courriel: hebertetfils@bellnet.ca et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**VOUS CROYEZ QUE LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS TOUCHE PAS ?**

Une personne sur 20 est porteuse du gène de la fibrose kystique.

**Êtes-vous l'une d'elles ?**

Pour appuyer la recherche sur la fibrose kystique et en savoir plus, visitez **senoyerdelinterieur.ca**

Fibrose kystique Québec

**Le deuil: en parler pour mieux le vivre**

**LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL**

**1 888 LE DEUIL**

infos@maisonmonbourquette.com  
maisonmonbourquette.com

**maison Monbourquette**

**AVIS DE DÉCÈS**



**BOILY (M. Henri)**

Est décédé subitement à sa résidence le 15 juillet 2011, à l'âge de 85 ans et 2 mois, M. Henri Boily, époux de feu Mme Rita Lachance, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 14 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Il laisse ses enfants: feu Christine Boily, Michel Boily, Sylvain Boily (Diane Martel), Normand Tremblay (Suzanne Perron), Roger Tremblay (Claudine Girard), Chantale Boily (André Routhier), Martine Boily (Pierre Gosselin), Suzie Boily (Marc Delisle); ses petits-enfants: Marie-Kim, Ann-Julie, Veronic, Sylvie, Jean-Luc, Jimmy, Maxime, Jean-François, Rémi, Marc-André, Charles, Cathy, Sara, Jordan, Carolane, Valérie, Marie-Pier, Samuel, Olivier et Laurent ainsi que ses 12 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Hermance (feu Edgar Marchand), feu Mariette (feu Joseph Marchand), feu Armand, Lauréat (Jeannette Philippe), feu Lucille (feu Eugène Potvin, feu Léon Grenier), feu Lucien (Annette Plamondon), feu Gertrude, Marguerite (Joseph Guay), Idola (Thérèse Philippe), feu Joachim (Jeanne-d'Arc Rioux), feu Aurélien (Antoinette Bélanger); et le beau-frère de: feu Adrien Lachance (Bernadette Bélanger), feu Victor Lachance (Thérèse Fortin), feu Yvette Lachance (Roger Parent, feu Françoise Demers), Thérèse Lachance (feu Roger Boivin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire à vie de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOILY (M. Vincent)**

Le 13 juillet 2011 est décédé au Beaumanoir de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans et 1 mois, M. Vincent Boily, époux de feu Mme Eveline Gagné, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Cécile Tremblay et de feu M. William Boily. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 de 9 h à 10 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 11 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Il sera inhumé au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Antoine. Il était le père de: André

Boily (Jeannette), Denis, Francine (Laurier Beauregard), Robert (Linda St-Hilaire), Gaëtan (Amalia Rosa), Hélène (Rémi Tremblay), Bernadette (Paul Tremblay) et Edith. Il laisse également dans le deuil les membres des familles Boily et Gagné ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Monseigneur Léonce Bouchard, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afr.info - www.afr.info  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**COLLARD (Mme Élisabeth Berthelot)**

Le 16 juillet 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 9 mois, Mme Élisabeth Berthelot, épouse de feu M. Jean-Marie Collard, demeurant boulevard Harvey, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le mercredi 20 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 21 juillet 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 juillet 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Après les funérailles, Mme Berthelot sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu Mme Lucy Carroll et de feu M. Onésiphore Berthelot. Elle laisse dans le deuil son fils Charles (Sylvie Villeneuve et son fils Jean-Philippe Borduas). Elle était la sœur de: feu Marie Berthelot (feu Valmont Gallant), feu Harold (Joan McEwen), Victor (Dorothee Harris), Anita, Léo (Shirley McKenzie). Elle était la belle-sœur de: feu Robert Collard (Monique Gagné), Jean-Baptiste (feu Huguette Simard), feu Rosaire (Solange Tremblay), feu Raymond, feu Claire (feu Albert Harvey), feu Simone (feu René Tremblay), feu Annette (feu Léon Harvey), feu Rollande (feu Percy Thompson), feu Gracia (Raymond Fortin), feu Doris (feu Bertrand Bilodeau), Edith (Bertrand Bouchard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GAGNÉ (Mme Thérèse Paquette)**

Le 15 juillet 2011 est décédée entourée de l'amour des siens au Jardin de MesAnge, à l'âge de 70 ans, dame Thérèse Paquette, fille de feu M. Joseph Paquette et de feu dame Marguerite Turgeon, épouse de M. André Gagné, demeurant au 1910, Scott Ouest à Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église St-Joseph d'Alma. Mme Paquette sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses filles bien-aimées: Nathalie (Sylvain Néron) et Marlène (Donald Tremblay); ses petits-enfants adorés: Kristina, Miguel, Gabriel et Lucas. Elle était la sœur de: feu Rosaire (Joan Middleton), feu Gérard (feu Paulette Bouchard), feu Robert (feu Henriette Tremblay), Carmen (Robert Lapointe), Claire (Adeodat Truchon), feu Rock (Gaétane Boivin), feu Omer (Francine Duchesne), Donat, Réal (Yolande Pageau) et Germain (Lucette Thibeault). Elle était la belle-sœur de: feu Joseph-Henri (feu Clémence Maltais), feu Cécile (feu Jean-Marie Girard), Léonce (Pierrette Bedard), Victor (feu Cécile Bouchard), Marie (feu Léonce Jean), Noëlla (Raymond Girard), Elodie (feu Théophile Harvey), Jeanne (feu Fernand Lapointe), Carmen (Guy Fortin), feu Bernard (Louissette Fortin), feu Paquerette (feu Robert Boudreault) et Marcel (Ginette Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à Soli-Can Lac-St-Jean-Est, 1540, boul. Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Pour rendre hommage à Mme Paquette visitez le site [www.residencefunerairelacstjean.com](http://www.residencefunerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**GAUTHIER (M. Réjean)**

Le 13 juillet 2011 est décédé au CSSS Cléophas-Claveau, à l'âge de 58 ans et 9 mois, M. Réjean Gauthier, époux de dame Jacqueline Labrie, demeurant à La Baie. Il était le fils de dame Irma Simard et de M. Noël Gauthier. La famille accueillera les parents et amis en présence des cendres le samedi 23 juillet 2011 de 13 h à 13 h 45 à l'arrière de l'église Saint-Alphonse 864, rue de la Fabrique La Baie

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 14 h à l'église Saint-Alphonse de La Baie. Les cendres seront inhumées au cimetière Saint-Edouard de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Jacqueline Labrie; ses enfants: Steeve Gauthier, Jean Martel, Denis Martel (Annie Tremblay), Manon Martel (Danny Perron); ses petits-enfants: Cynthia Perron (feu Jean-Luc Tremblay), Alexandre Perron, Eden Perron, Marie-Eve Perron, Tommy Martel, Marie-Pier Martel, Samuel Martel et Andréanne Martel; son arrière-petite-fille Kimberley Tremblay; sa mère Irma Simard et son

père Noël Gauthier; ses frères et soeurs : feu Linda Gauthier, Sylvie Gauthier (Claude Gagnon), feu Réal, Vincent, Carol, France (Robert Beauseigle), Gabrielle (Alain Tremblay), Gaby Saint-Hilaire Gauthier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Labrie (Rock Chévigny), feu Colette, Claire (feu Gérard Guy, Laurent Langlois), Pierrette (feu Adeodat Tremblay), Jean-Paul (Beatrice Wauthier), Nicole (Léopold Roy), Ghislaine (Marius Harvey), Reine (Michel Ducharme), Denise, Benoit (Marjo) ainsi que de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdoford@bellnet.ca



**Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**GIRARD (Mme Huguette)**

Le 14 juillet 2011 à l'âge de 61 ans, est décédée à l'hôpital Laval de Québec, Mme Huguette Girard, fille de feu M. Thérèse Girard et de feu M. Joseph Girard, demeurant à Québec, autrefois de Chicoutimi. La famille recevra les condoléances des parents et amis à compter de dimanche le 17 juillet 2011 à 14 h à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 18 juillet 2011, le salon sera ouvert à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu à la chapelle Gravel & fils le lundi 18 juillet 2011 à 11 h. Outre sa mère Mme Thérèse Girard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Annie Brassard (Martin Pelletier), David Brassard; ses frères et soeurs: Gaëtan Girard (Marlene Girard), Maurice Girard (Michelle Girard), Marcel Girard (Diane Girard), Raymond Girard (Jacquelyne Girard) et Françoise Kouassi (Paul Kouassi). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de LEUCAN sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Girard et signer le livre de registre en ligne, visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GIRARD (M. Paul-Henri)**

Le 11 juillet 2011 est décédé à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 93 ans et 2 mois, M. Paul-Henri Girard, époux de Mme Georgette Prince, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

Une célébration de la Parole a eu lieu le jeudi 14 juillet 2011 à 11 h au salon. Après

**Nécrologie**

la célébration, M. Girard a été incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière St-Cyriaque. Il était le fils de feu Mme Josephine Gagnon et de feu M. Adéodat Girard. Outre son épouse Mme Georgette Prince, il laisse dans le deuil ses enfants: Doris Girard (Claude Garneau), Ginette (Maurice Bergeron), feu Michel, Rose (Alain Ouellet), Dominique (Christiane Gauthier), Bernard, Guy (Miriam Lavoie), Guylaine (Roger Fortin); ses petits-enfants: Eric et Michel Garneau, Bianca et Frédéric Brassard, Veronique et Annie Ouellet, Mathieu et Martine Girard, Isabelle Girard, Marie-Eve Girard, Camille et Julien Pierrot-Fortin ainsi que ses huit arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Marcellin Girard, Céline, Jean-Baptiste, Charlemagne, Monique. Il est allé rejoindre ses dix autres frères et soeurs. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de Jonquière-Médecin. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GOBEIL (Mme Annette Maltais)**

Le 14 juillet 2011 est décédée au Foyer St-Joseph de La Baie, à l'âge de 94 ans, Mme Annette Maltais, épouse de feu M. Joseph-Ursin Gobeil, demeurant à La Baie. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
La Baie

Les heures d'accueil sont le dimanche 17 juillet 2011 de 19 h à 22 h. Lundi le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (André Truchon), Jean-Claude (Gisèle Gobeil), Florent (Ginette Fortin), Carole (Simon Fortin); ses petits-enfants: Eric (Valérie Thibeault) et Sylvain Truchon, Dominique (Sylvie Bergeron), Stéphane et Pierre-Luc, Isabelle (Luc Richard), Patrice (Patricia Lavoie), Manon Fortin; ses 11 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Georges-Henri Maltais (feu Jeanne-d'Arc Gagné), feu Pierrette (feu Joseph-Henri Gagnon), Marie-Paule (feu Léon Simard), feu Gaston (Georgette Boivin), feu Camil (Raymond Lavoie), feu frère S.C. Oscar, Laurent (Solange Bergeron), Rosaire (Jacqueline Fortin). Elle était la belle-sœur de: feu Robert Gobeil (Gabrielle Gagnon), feu Marie-Flore (feu Lucien Bouchard), feu Dollard (Jeannine Vézina), feu Candide (feu Gaston Tremblay), Rémi (feu Louise Deschênes), feu Julien (Huguette Boivin), Ruth (Bernard Villeneuve), feu Dolores (Rock Côté). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer St-Joseph pour leur dévouement, les bons soins prodigués et l'amour manifesté à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Maltais et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire: Résidence funéraires Gravel & Fils.**

La plus grande erreur qu'un homme peut faire est d'être trop effrayé de commettre une erreur.

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**GOBEIL (Mme Marguerite Boivin)**  
Le 15 juillet 2011 est décédée au Centre de Santé et de services sociaux Cléophas-Claveau, à l'âge de 94 ans, Mme Marguerite Boivin, épouse en 1<sup>res</sup> noces de feu Patrick Gobeil et en secondes noces de feu Thomas-Louis Grandisson, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu M. Eva Simard et de feu M. Arthur Boivin. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Coopérative funéraire du Fjord  
1186, 2<sup>e</sup> Rue  
La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi 18 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 19 juillet 2011 à 10 h à l'église St-Alphonse de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denyse Gobeil (feu Marcel Cantin, Gilles Morasse), feu Gilberte Gobeil (Marcel Lemieux), France Gobeil (feu Alfred Girard, feu Maurice Huth), Colette Gobeil (Marcel Gobeil), Thérèse Gobeil (feu Jean Manil, feu Paul Boissonneault), feu Georgette Gobeil, Marie-Claude Gobeil (Jean-Guy Girard) et Arthur Gobeil (Francine Lemieux); ses petits-enfants: Jeanne, Lyne, Ghislain, Suzanne, Diane, Bruno, Pierre, Carl, Jacynthe, feu Sylvain, Daniel, Nathalie, Jean-Pierre, Martin, Jean-François, Frédéric, Patrick, Marc-André et Sébastien ainsi que leurs conjoints et conjointes ainsi que ses 29 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Hermel Boivin (feu Mérici Simard), feu Edmour Boivin (feu Yvette Maltais), feu Adjuitor Boivin (Ursule Duval), feu Gilberte Boivin, feu Lietta Boivin (Armand Lajoie), Philippe Boivin (Antoinette Simard), feu soeur Gertrude, Julia Boivin (feu Joachim Mercier), Rolande Boivin (feu Raymond Bouchard), Adrien Boivin (Béatrice Grenon) et Ruth Boivin (Marcel Maltais). Elle était la belle-soeur de: feu Charles-Henri Gobeil (feu Cécile Savard), feu Olivina (feu Charles Boucher), feu Germaine (feu Charles-Eugène Martel), feu Lorenzo (feu Geneviève Lavoie) feu Catherine (feu Maurice Gobeil), feu Marie-Paule (feu David Pouliot), feu Fernande (feu François Tremblay), feu Théophile (feu Pâquerette Boivin), feu Philippe (Clothilde Laberge), feu Yvonne (feu Philippe Lachance), feu Jeanne (feu Fredo Murdock), feu Florence (feu Ovide Pedneault), feu Charlotte (feu Simon Perron), feu Marcel Gobeil (Fernande Bouchard), feu Madeleine (feu Gaston Godin), Pierrette (feu Azarias Barrette), feu Simone. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du Domaine de La Présentation pour leur dévouement, les bons soins et l'amour prodigué à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: bureau 418-697-1285, télécopieur: 418-697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).



**NAUD (M. Richard)**  
Est décédé subitement à Jonquière le 14 juillet 2011, à l'âge de 72 ans et 11 mois, M. Richard Naud, époux de Mme Brigitte

Martel, demeurant à Saint-Félicien, secteur Saint-Méthode. Il était le fils de feu M. Joseph Naud et de feu Mme Délima Perron. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Méthode. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Brigitte Martel, il laisse ses enfants: Robin (Louise Bradet), Denis (Nathalie Sasseville), Régis (Claudie Brassard); ses petits-enfants: Eric, Alexandra, Keven, Dérék, Jean-Pascal, Jessy, Rose-Gabrielle et Justin. Il était le frère de: Aline (feu Wilbrod Allard), feu Dorilla (feu Albertine Darveau), feu Gérard (Lorraine Bergeron), feu Raymond (feu Lucille Pelchat), feu Ovide (Anita Fortin), feu Lucienne (feu Marcel Darveau), Cyrille (Gaétane Bouchard); le beau-frère de: Colette Martel (Lucien Fortin), Jacques Martel (Jacqueline Grenier), feu Arthur Martel (feu Lisette Bouchard), Noëlla Martel, Germaine Martel (feu Magella Tremblay, feu Jacques Tremblay, Harry Fortin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Thomas-Louis-Dore et/ou à la Fondation des maladies du cœur. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**RINGUETTE (M. Jean-Marie)**  
Le 15 juillet 2011 est décédé à la Résidence Beaumanoir du CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 82 ans et 8 mois, M. Jean-Marie Ringuette, époux de dame Violette Côté, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Joseph-Edgar Ringuette et de feu M. Joseph-Edgar Ringuette. La famille accueillera parents et ami(e)s le samedi 23 juillet 2011 de 9 h à 11 h 15 à



l'Alliance Funéraire du Royaume  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
La célébration de la Parole aura lieu ce même samedi 23 juillet 2011 à 11 h 30 à la chapelle de la 5<sup>e</sup> Saison du Complexe funéraire Chicoutimi. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Chicoutimi. Outre son épouse Mme Violette Côté, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Ringuette (Sylvie Guzzi), Hélène (Damien Munger); ses petits-enfants: Simon, Olivier et Sophie Ringuette ainsi que Pierre-Damien Munger. Il était le frère de: feu Lucille Ringuette (feu Léonce Fortin), Georgette (feu Roméo Morin), feu Donia (feu Charles-Henri Villeneuve), feu Rolande (feu Maurice Tremblay) et feu Lionel. Il était le beau-frère de: Yolande Côté (feu Charles-David Villeneuve, Oler Tremblay), feu Raymond (feu Raymond Roy), feu Cécile, feu Céline, Raymond (Cécile Vaillancourt), Florent (Angèle Gravel), André (Réjeanne Larouche), Micheline et Charles. Il laisse également dans le deuil Mme France St-Hilaire ainsi que ses filleul(les), de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de la résidence Beaumanoir et le Dr. François Savard pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Jean Allard (autisme), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympa-

thie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SIMARD (M. Yvan)**

Est décédé paisiblement entouré de l'amour des siens, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 13 juillet 2011, à l'âge de 54 ans et 5 mois, M. Yvan Simard, époux de Mme Gertie Boutin, demeurant à Saint-Félicien. Il était le fils de feu M. Philibert Simard et de feu Mme Marguerite Dallaire. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le lundi 18 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 19 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Gertie Boutin, il laisse ses enfants: Emilie (Dany Rivard), Marilyne (David Tremblay). Il était le frère de: feu Alain Simard, Diane Simard (Germaine Roberge), Francine Simard (Berthier Bradette), Réjeane Simard (Réjeane Bradette), Renald Simard (Johanne Perron), Normande Simard (Gaston Bradette), Régis Simard, Yves Simard (Diane Gagnon), Clément Simard (Ginette Levesque), Christine Simard (Michel Girard); le gendre de: feu Fernand Boutin (feu Béatrice Frigon); le beau-frère de: Marie-Claire Boutin, Jacynthe Boutin (Yvon Tremblay), Michel-A. Boutin (feu Carole Gaudreault, Hélène Hébert), feu Gaétan Boutin, Brigitte Boutin (Jean-Guy Trotter), Léandre Boutin (Monique Thérberge), Jacquelin Boutin (Linda Lalancette). Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Marie-Claire)**

Le 10 juillet 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 11 mois, Mme Marie-Claire Tremblay, fille de feu M. Alice Barrette et de feu M. Louis-Néré Tremblay, demeurant rue des Hérons, Larouche. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 15 juillet 2011 à 14 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Tremblay a été incinérée et les cendres déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy Gagnon (Monique Pilote), Denis (Lisette Brochu), Réjean (Jocelyne Ross), Yves, Céline (Léon-Marie Guérin); ses petits-enfants: Andrée-Anne, Olivier, Sébastien, Karine (Guillaume Ferland), Anick (David Leblanc), Pierre-Alexandre, Zackary (Rena Valiente), Mandell (Tanya Lynn Gough), Roseline (Jeff Asmah), Vanessa et Sylvain (Clodine Desraps); ses arrière-petits-enfants: Lily-Jeanne, Emile, Shayliyah, Giovany, Savannah, Kaysha, Isabella, Nelly, Alice, Marianne, Kassandra et Noémie; ses frères et soeurs: feu Roland Tremblay (feu Marie-Luce Girard), feu Jean-Marie (feu Madeleine Caron), Clermonde (Roger Neron), feu Antonelli (Jacqueline Gagnon), Yvan (Michelle Cantin), feu Eliette. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

## REMERCIEMENTS



**ALLAIRE (Mme Esther)**

Les membres de la famille de Mme Esther Allaire, soit sa fille Noémie; le père de sa fille Michel Gauthier; son conjoint Richard Lavoie; ses frères et soeurs: Maryse Allaire (Michel Girard), Simon, Roy et Josée (Carl Tremblay); ses neveux: Dany et Philippe; ses nièces: Claudia et Véronique, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Esther Allaire, fille de feu M. Claire Desbiens et de feu M. Alphonse Allaire, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci du fond du cœur à tout le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour leur soutien et les bons soins apportés à Esther.

Complexe funéraire  
**Carl Savard**  
Direction funéraire: Complexe funéraire  
Carl Savard.

Don in memoriam  
Un don de réconfort  
et d'espoir  
418 657-5334  
1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca  
Fondation québécoise  
du cancer

Le bonheur n'est pas une destination  
mais un mode de vie. Le plus important  
ce n'est pas de savoir où aller  
mais comment y aller...

Depuis 4 générations

# Gravel & Fils

Résidences funéraires

chaque vie est unique, nos services le sont aussi

ateliers de scrapbooking

Betsy Gravel des Résidences funéraires Gravel & Fils, en collaboration avec Nathalie Simard, psychologue, offre à sa clientèle des ateliers de scrapbooking.

L'art devient ici un moyen de s'extérioriser et de s'exprimer, aidant ainsi les personnes endeuillées à franchir cette difficile épreuve en traversant chacune des étapes de deuil.

# SCRAP BOOK

304, rue Racine Est, Chicoutimi . info@graveletfils.com . www.graveletfils.com . 418 543.0755 Dignité

2433769

REMERCIEMENTS



**BERGERON (Mme Violette Vaillancourt)**

Les membres de la famille de Mme Violette Vaillancourt, soit ses enfants: Réjean Bergeron (Monique Simard), Estelle (Réjean Blackburn), Renald, Richard (Johanne Girard) et Catherine (André Tremblay); ses petits-enfants: Philippe, Stéphanie (Alexandre), Véronique (Simon), Karl, Érik (Caroline), Caroline (Simon), Alexis, Roxanne et Audrey (Jimmy); ses arrière-petits-enfants: Nicolas et Alice; ses frères et soeurs: feu Gaby Vaillancourt (feu Thérèse Cormier), feu Gisèle (feu Jean-Marc Leclerc), feu Roger (Aurore Bergeron), feu Monique (feu Marc-Henri Girard), Louise (feu Jean-Rock Harvey); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Annette Bergeron (feu Lucien Girard, feu Henri Boily), feu Hélène (feu Eugène Aubin), feu Marie-Céleste (feu Irène Girard), Thérèse (feu Eugène Ménard, feu Bertrand Duval), feu Léon (Gabrielle Doré), feu Adrien, feu Jacques, feu Gérard (feu Thérèse Harvey), feu Simon (feu Carmen Boucher), Marcel (Henriette Jean), Marie-Paule (feu Jean-Paul Truchon), feu Claire (feu Bruno Tremblay); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Violette Vaillancourt, fille de feu M. Joseph-Edmond Vaillancourt, épouse de feu M. Robert Bergeron, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**BOILY (Mme Germaine)**

Les membres de la famille de Mme Germaine Boily, soit ses enfants: Claude Ouellet (Odile Ruest), Gilles (Lucille Bélanger), Doris, Lise, Gilles (Lucille Bélanger), Jocelyn, Ginette (Renald Leslie), Jacques (Sylvie Morin)

et France; ses petits-enfants: Chantale, Luc, Bernard et Guillaume Ouellet, André, Serge, Pierre et Daniel St-Aubin, Daniel, Lucie, Manon et Richard Paumerleau, Mélanie Reid, Sophie et Sébastien Ouellet, Michel et Robert Leslie, Jonathan, Michaël et André Ouellet, Martin, Annie et Christine Gagnon; ses arrière-petits-enfants: Mayname, Alexandre, Ariane, Coralie, Mélyssa, Michaël, Nicolas, Elodie, Dany, Liam, Jessi, Cynthia, Alex, Alex, Gabriel, Marc-André, Olivier, Marianne, Marc-Antoine, Océane, Ann-Sophie et Eve; ses frères et soeurs: feu Armand Boily (feu Noëlla Imbeault), feu Fernand (feu Gertrude Simard), feu Germain (feu Irène Dubois), feu Eliane (Gérard Lévesque), feu Fernand (feu Jean-Marie Brassard), feu Yvon (Charlotte Tremblay), Guy (Claire Ringuette) et feu Welley (Gemma Boivin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Wilfrid Ouellet, Jeannette, Louis-Henri, Philippe, Gabrielle, Simone, Rose-Hélène, Desneiges, René-Benoit, Robert, Donat et Marcelle; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Germaine Boily, fille de feu M. Yvonne Tremblay et de feu M. Luc Boily, épouse de feu M. Armand Ouellet, demeurant rue Neilson, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**LATULIPPE (M. Yvon)**

Les membres de la famille de M. Yvon Latulippe, soit son épouse Mme Thérèse Tremblay; ses enfants: Hélène Latulippe (Ghislain Dufour), Russell, Nicole (Michel Comeau), Claude (Guylaine Côté), Johanne, Denis (Guilaine Bédard), Yves (Lucie Gagné), Diane (Ghislain Gagnon); ses petits-enfants: Isabelle et Chantale Dufour, Jean-François, Maxime et Pascal Latulippe, Marc-André et feu Michaël Latulippe, Karen Latulippe, Marie-Pierre Latulippe, Mathieu et Audrey Latulippe, Jennyfer Comeau; ses arrière-petites-filles: Laury-Ann, Rosalee et Lesly Houde, Chloé Simard, Naomie Latulippe; ses frères et soeurs: feu Roland Latulippe (feu Berthe Dubois), Jean-Paul (feu Marguerite Aubé), Henri (feu Cecile Saint-Pierre), Marc (feu Henriette Boulianne), Raymond, Lauréanne (feu John Miller, feu Keith Shoff), Ghislaine (feu Ernest Benoit), feu Jacqueline (Jean-Claude Julien), soeur Rolande (Notre-Dame du Bon-Conseil), Renald (Colette Gervais), Michel (Louise Godbout), Suzanne (Guy Goulet); ses beaux-frères et belles-

soeurs: feu Marie-Ange (feu Edouard Coulombe), feu Adélar (feu Charlotte Belle), feu Paul (Germaine), Lucienne (feu Arthur Levesque); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Yvon Latulippe, fils de feu M. Joseph Latulippe et de feu Mme Adrienne Huard, demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

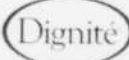


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**LEFRANÇOIS (Mme Claire Lajoie)**

Les membres de la famille de Mme Claire Lajoie, soit ses enfants: Pierre Lefrançois (Liliane Voyer), Claude (Claudette Beaulé), Bernard, Hélène (Marc Jacob), Diane (Luc Couturier); ses petits-enfants: Jean-Philippe, Gabriel et Marie-Pier Cloutier, Marie-Ève Lefrançois, Charles et Camille St-Laurent; ses frères et soeurs: feu Judith Lajoie (Cyprien Gaudreault), feu Edgar (Géralda Fournier), Marthe (feu Fernand Fournier), feu Fernand (Norma Gagnon), feu Marc, Suzette (Laszlo Cserhalmi), Bertrand (feu Pauline Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Lefrançois (Yvan Villeneuve), feu Marguerite (feu Roger Lésperance), Maurice, René (feu Lucie Plante), Emile (Rita Morin); ses filleuls: Jacques Fournier, Jean Gaudreault, Lise Lefrançois; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Claire Lajoie, fille de feu M. Roger Lajoie et de feu M. Elianne Harvey, épouse de feu M. Roland Lefrançois, demeurant à Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciement particulier à tout le personnel de la Villa des Sables et également au personnel du 6<sup>e</sup> étage de l'hôpital de Jonquière.



Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**MIOR (M. Francesco)**

Les membres de la famille de M. Francesco Mior, soit son épouse dame Yvette Bouchard; ses enfants: Franco Mior (France Lantin), Guiseppa (Sylvie Larouche), Roberto (Martine Fillion), Paolo (Maryse Lechasseur), Sonia (Michel Falardeau); ses petits-enfants: Carl, Jean-Cristophe, Jonathan, Sébastien, Marie-Lyn, Joanie; son arrière-petit-fils Anthony; son frère Bruno Mior (Judith Larouche), sa soeur Nives (feu Luidgi); sa belle-soeur Germaine Bouchard (feu Léo Boudreault), Pierre Mior (Anna Vicaire), Joseph Mior (Nicole Larouche); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Francesco Mior, demeurant à Chicoutimi.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**ROBITAILLE (Mme Sylvie)**

Les membres de la famille de Mme Sylvie Robitaille, soit son époux M. Marcel Brousseau; ses enfants: Mélissa et Pierre Brousseau; ses petites-filles: Maryan et Julianne; ses frères et soeurs: feu Yves Robitaille, France, Pierre (Lise Perron), Danielle (André Gagné), Louis (Rita Audet) et Richard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Roger Brousseau (Lise David), Yvon (Lise Dumont), Réjean (Nicole Duchesne), Jacques (Johanne Grenon), Claude (Johanne Lapointe) et Claire; son filleul: Frédéric Brousseau; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Sylvie Robitaille, fille de feu M. Irène Pilote et de feu M. Roland Robitaille, demeurant à St-Honoré, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci du fond du coeur au personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour votre attention et votre délicatesse lors des derniers moments de Sylvie.



Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard.



**ST-GELAIS (Mme Jeannette Girard)**

Les membres de la famille de Mme Jeannette Girard, soit ses enfants: Gérard St-Gelais (Françoise Tremblay), Ghislain (Georgette Bélanger), Raymonde (Réal Dallaire); ses petits-enfants: Lyne St-Gelais, Jean-Pierre St-Gelais et Jean-François St-Gelais (Isabelle Brochu); Hélène St-Gelais (Richard Larouche), Yves St-Gelais (Nancy Murray), Karine Dallaire (Eric Beauparlant), Frédéric Dallaire (Eveline Clair); ses arrière-petits-enfants: Sabrina et Marc-Antoine Janelle ainsi que leur père Claude Janelle, Justine St-Gelais ainsi que sa mère Carole Boulianne, François-Pierre St-Gelais, Meryll Brochu, Martin, Marie-Eve et Pierre-Luc Larouche, Dany et Marc St-Gelais, Simon et Emilie Dallaire; ses frères et soeurs: feu Armand Girard (feu Marguerite Simard), feu Joseph-Eugène (feu Jeannette Bouchard), Laurette (Lucien Girard), feu Auguste (feu Fernande Duchesne), feu Robert (feu Pâquerette Richard), Gaston (Colombe Tremblay), Thérèse (feu Placide Collard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lorenzo St-Gelais (feu Donald Lépine), feu Herméline (feu Adémard Lavoie), feu Joseph (Tres noces feu Mariette Bouchard, 2es noces feu Antoinette Bolduc), feu Jeanne-Ida (feu Charles-Eugène Maltais), feu Gustave (feu Julie-Anna Bouchard), feu Desneiges (feu Lionel Poitras), feu Georgette (feu Georges Gagnon), feu Bertha (feu Méné Simard), feu frère Edmond, feu frère René, Marie-Anne (feu Charles-Eugène Grenon); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeannette Girard, fille de feu M. Henri Girard et de feu dame Hélène Desbiens, épouse de feu M. Raymond St-Gelais, demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille désire remercier spécialement le Dr Normand Bouchard ainsi que le personnel du 4<sup>e</sup> étage du Centre Cléophas-Claveau pour les bons soins prodigués et l'amour manifesté à notre mère.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**TREMBLAY (Mme Lucia Dionne)**

Les membres de la famille de Mme Lucia Dionne, soit ses enfants: feu Lucien Tremblay, Pierrette (Robert Têtu), Jackie (Gaston Côté), Monique; ses petits-enfants: Julie, Geneviève, Catherine (Christian Grégoire), Pierre-Luc et Veronique; son arrière-petit-fils: Victor; sa soeur Laurette Dionne; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lucia Dionne, fille de feu M. Marie Poirer et de feu M. Joseph Dionne, épouse de feu M. Henri Tremblay, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient également à remercier les membres du personnel de la résidence Georges-Hébert pour les bons soins prodigués à Mme Dionne.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MESSES ANNIVERSAIRES



**DESBIENS (Mme Marie-Joseph)**

La messe anniversaire de Mme Marie-Joseph Desbiens, conjointe de M. Yvan Maltais, demeurant rue St-Dominique, Jonquière, sera chantée le samedi 23 juillet 2011 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**DUVAL (Mme Christine)**

La messe anniversaire de Mme Christine Duval, épouse de M. Guy Michaud, demeurant à La Baie, sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église St-Alexis, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.

Nos condoléances aux familles éprouvées

Le Quotidien Le Progrès

accueil compassion respect

**Carl Savard**  
Propriétaire/Directeur général

**Marianick Jean**  
Directrice-adjointe/Thanatologue

Une approche à vocation humaine

Téléphone: 418 602.4949  
780, boul. Ste-Geneviève, Saguenay (Chicoutimi) G7G 2E8  
complexefunerairecarisavard.com

Complexe funéraire Carl Savard

# Nécrologie

## MESSES ANNIVERSAIRES



**FORCIER (Mme Claudette Fortin)**  
La messe anniversaire de Mme Claudette Fortin, épouse de feu M. Jean-Marie Forcier, sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 11 h 15 à la Cathédrale, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



**GAGNON (Mme Bertha Tremblay)**



**VANDAL (M. Yvon)**  
La messe anniversaire de Mme Bertha Tremblay, épouse de feu M. Almazor Gagnon, demeurant à Desbiens et de M. Yves Vandal, époux de dame Juliette Gagnon, demeurant à Alma, sera chantée le dimanche 24 juillet 2011 à 9 h 30 à l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours, Desbiens. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.



**HUDON (Mme Denise Voyer)**  
Par un beau matin d'été ensoleillé, ton âme s'envolait vers d'autres paysages. Nos cœurs se sont meurtris et nos yeux larmoyés de te voir nous quitter pour le grand voyage. Le vide causé par ton départ est toujours aussi douloureux. Tes dernières heures, vécues dans la sérénité nous donnent la force de continuer et d'espérer. La terre a

continué de procurer ses fruits, les saisons ont poursuivi leur rythme... Nous voulons te dire merci, te rendre hommage de nous avoir consacré ta vie entière d'avoir reçu tout ton amour en héritage. Tu nous manques tant douce, douce Maman. En mémoire de dame Denise Voyer, fille unique de feu M. Georges Voyer et de feu dame Jeannette Girard, épouse de feu M. Jean-Marc Hudon, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**MARCHAND (Mme Jeanne)**  
La messe anniversaire de Mme Jeanne Marchand, fille de feu M. Pierre Marchand et de feu Mme Céline Robin, sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 11 h à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



**PLANTE (Mme Pierrette Perron)**  
La messe anniversaire de Mme Pierrette Perron, épouse de M. Maurice Plante, demeurant rue Bourdeau, Jonquière, sera chantée le dimanche 24 juillet 2011 à 11 h à l'église St-Mathias, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**POULIN (M. Henri)**  
La messe anniversaire de M. Henri Poulin, époux de dame Madeleine Tremblay, demeurant à Jonquière, sera chantée le samedi 23 juillet 2011 à 16 h à l'église Notre-Dame de la Paix, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



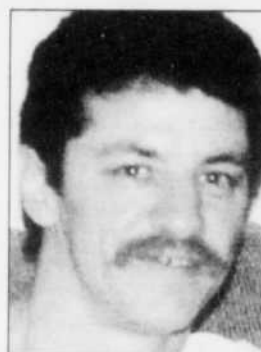
Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**TREMBLAY (Mme Lucette)**  
La messe anniversaire de Mme Lucette Tremblay, épouse de feu M. Fernand Tremblay, sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



**TREMBLAY (M. Yvan)**  
La messe anniversaire de M. Yvan Tremblay, conjoint de Mme Lucie Banville, demeurant à Jonquière, sera chantée le samedi 23 juillet 2011 à 19 h à l'église St-Mathieu, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**VAILLANCOURT (M. André)**  
La célébration anniversaire de M. André Vaillancourt, époux de feu Mme Gaétane Maltais, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée le dimanche 24 juillet 2011 à 10 h à la chapelle Gravel & fils, 825 Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.

## PRIÈRES



### FAVEURS OBTENUES

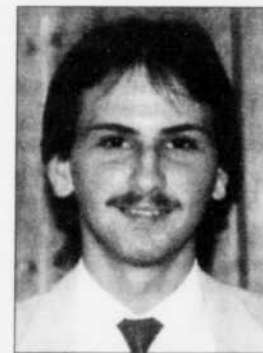
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.B.



### SAINT FRÈRE ANDRÉ

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: A.B et J.B.

## EN MÉMOIRE DE



### DUFOUR (M. Daniel) 25<sup>e</sup> anniversaire

Cher Daniel, le temps a passé depuis ton départ mais ton souvenir ne pourra jamais s'effacer. Tu nous manques beaucoup et nous ne cesserons jamais de t'aimer. Repose en paix et que Dieu veille sur toi. Papa Michel, maman Gisèle et ta soeur Nancy. Une messe sera chantée le samedi 23 juillet 2011 à 16 h à l'église de Laterrière.

## Donnez votre vieux véhicule à AUTO-REIN

Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement  
Remorquage gratuit | Reçu pour fins d'impôt émis



1 888 2AUTO-REIN / 1 888 228-8673 www.rein.ca/quebec

## ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Votre Coopérative funéraire

Tradition . Réputation . Compassion

Plus de 115 ans d'histoire

Une équipe de direction de funérailles vous assurant un accompagnement professionnel et respectueux



Planification funéraire - Organisation de funérailles - Cérémonies en chapelle

418-545-2643 ange

www.afdr.info

2550065

Sur les Plaines d'Abraham

# Des milliers de fans pour Metallica

(Québec) - Des dizaines de milliers de fans du groupe Metallica ont pris d'assaut la Grande Allée et une bonne partie de la colline parlementaire, samedi soir, attendant fébrilement le début du spectacle le plus attendu de l'année dans la capitale.

À 17 h 15, quelques minutes avant l'ouverture des portes, les amateurs de metal étaient massés par des dizaines de milliers le long de la Grande Allée. L'imposante file d'attente s'étirait de l'entrée des plaines d'Abraham, près des remparts, jusqu'à l'hôtel Loews Le Concorde, avant de s'étendre de nouveau en forme de U jusqu'au Complexe H (le Calorifère).

Dès le début de l'après-midi, les fans ont scandé le nom de leur groupe fétiche. Les cris affluaient de toutes parts, et ce, presque sans arrêt, même si la prestation n'était pas attendue avant 21 h 30.

Les forces policières semblent avoir été prises de court par la foule massive. Les spectateurs ont ainsi pris le contrôle de la Grande Allée avant même l'installation des barricades. Pendant près d'une heure, même les voitures policières ont été incapables de circuler sur cette artère.



On estime à 100 000 le nombre de spectateurs qui se sont entassés sur les Plaines d'Abraham pour entendre le groupe rock culte des années 80 Metallica. Au moment de mettre sous presse, les policiers ne signalaient aucun incident majeur.

## Atmosphère à la fête

Un peu partout en ville, l'atmosphère était à la fête... même un peu trop au goût de certains policiers. Bon nombre d'amateurs de trash metal circulaient bière à la main, avant d'être interceptés par les agents de la paix. Tous ont dû vider sur-le-champ leur boisson sur la voie publique.

Dès 15 h, des amateurs ont pénétré illégalement sur le site des plaines d'Abraham en tirant violemment sur une clôture.

Plus d'une centaine de personnes ont profité de cette brèche pour accéder au devant de la file d'attente, au grand dam de ceux ayant campé toute la nuit à cet endroit pour y dénicher une place de choix.

La brèche a toutefois été colmatée plus tard en après-midi par un policier. De plus, les rares festivaliers ayant tenté par la suite de contourner la file se sont fait rabrouer sans merci par les fans de la première heure.



(Photo: Focus/Laetitia Deconinck)

Malgré la présence de dizaines de milliers de fans du groupe Metallica sur les Plaines et dans les rues avoisinantes depuis le début de l'après-midi, la Police de Québec ne déploierait aucun incident regrettable au moment de mettre sous presse.

« Bien sûr c'est une très grosse foule, mais tout se passe bien jusqu'ici. On n'a rien de particulier à signaler. Tout est sous contrôle, il n'y a pas eu de désordre ni d'arrestation »,

indique Catherine Viel, porte-parole de la Police de Québec.

Dès 15 h toutes les places de stationnement aux alentours des Plaines avaient été comblées et la Police invitait les gens à se rendre au spectacle à pieds ou à utiliser les transports en commun. Pour rafraîchir l'imposante foule qui attendait sous un soleil de plomb, les policiers ont fait usage de canon à eau. Malgré tout, une dizaine de personnes auraient subi un coup de chaleur. □

Le Soleil

## Navette Atlantis

# Les astronautes approvisionnent l'ISS

ASSOCIATED PRESS

CAP CANAVERAL, Fla. - Les astronautes d'Atlantis se sont affairés à réparer et à transporter de l'équipement à partir de leur navette vers la Station spatiale internationale (ISS), à laquelle elle est maintenant arrimée.

Les pilotes d'Atlantis ont ouvert un casier de rangement, qui était bloqué, et y ont récupéré des purificateurs d'air destinés à l'ISS.

Autre bonne nouvelle: les astronautes ont remis en ligne un ordinateur qui avait soudainement cessé de fonctionner il y a deux jours. C'était la deuxième fois qu'un ordinateur devenait défaillant en cinq jours à bord d'Atlantis. La NASA veut effectuer des tests diagnostiques supplémentaires, mais, pour l'instant, les ordinateurs semblent fonctionner correctement, ont indiqué les autorités.

Les ingénieurs ne savent toujours pas ce qui a causé la panne d'ordinateur jeudi, bien que la radiation cosmique soit soupçonnée d'avoir causé le problème. La navette Atlantis est équipée de cinq de ces ordinateurs, et chacun d'entre eux joue un rôle crucial pour le retour sur Terre.

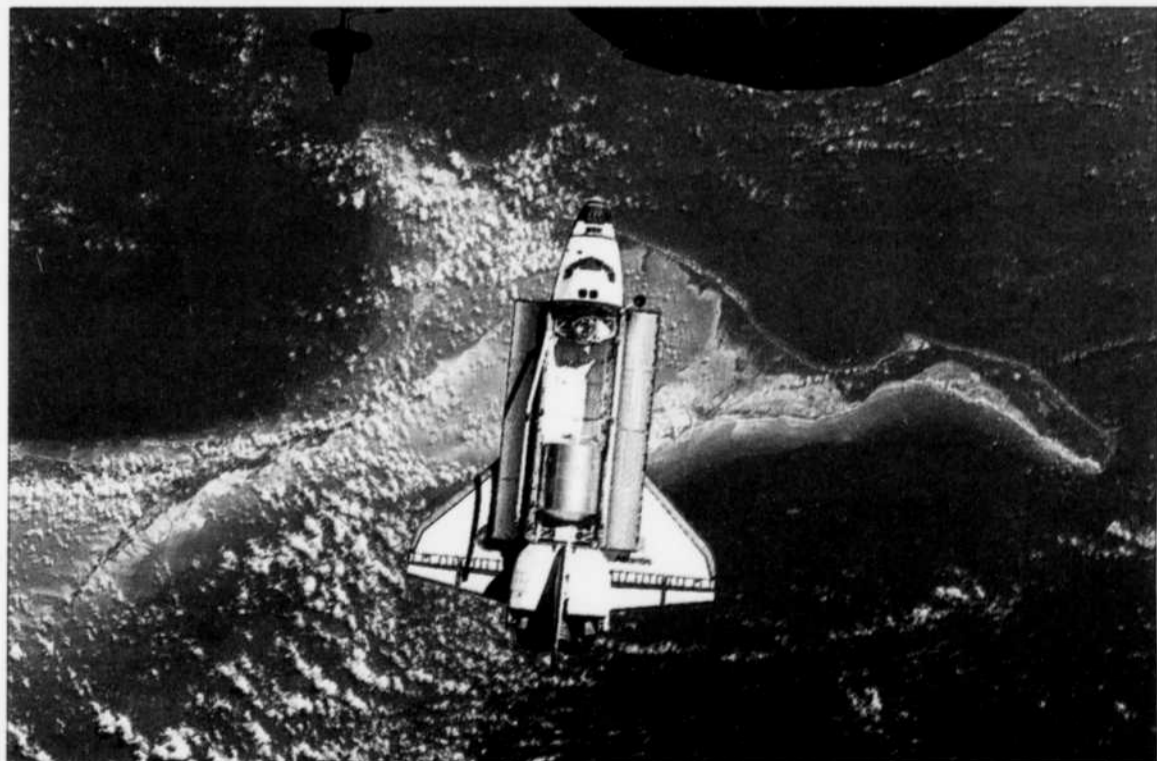
À bord de la station spatiale, les astronautes ont réparé un tapis roulant et transporté davantage d'objets vers et depuis leur navette.

Entre-temps, la voix de la chanteuse Beyoncé a servi de réveil-matin aux astronautes. Le contrôle de mission a fait jouer une demi-minute de sa chanson « Run the world (Girls) » et un message préenregistré dans lequel l'artiste saluait le travail de l'astronaute Sandra Magnus, la seule femme de l'équipage de 10 astronautes.

« Cette chanson est spécialement dédiée à ma copine, Sandy, et à toutes les femmes qui nous ont emmenées dans l'espace avec elles, ou qui sont des futures exploratrices », a dit Beyoncé.

« J'espère que notre équipe, à la NASA, pourra continuer d'inspirer les jeunes Américains », a répondu M<sup>me</sup> Magnus.

Après l'arrêt des navettes, les Américains feront appel à des sociétés privées pour emmener du matériel et des astronautes sur l'ISS. Pour le matériel, un premier vol est prévu en fin d'année, mais pour les astronautes, il faudra patienter plusieurs années avant que le privé ne prenne le relais. En attendant, les astronautes américains



Cette photo de la NASA prise vendredi montre la navette Atlantis approchant de la Station spatiale internationale pour s'y arrimer. En dessous, on voit les Bahamas.

(Photo AFP)

auront recours à des capsules russes Soyuz pour se rendre sur l'ISS et revenir sur Terre.

Atlantis et les deux autres navettes restantes deviendront des pièces de musée.

## Anniversaire d'Apollo 11

La journée de samedi a également marqué le 42<sup>e</sup> anniversaire du lancement de la capsule Apollo 11 vers la lune.

La fusée Saturn V avait

décollé le 16 juillet 1969 avec, à bord, Neil Armstrong, Edwin « Buzz » Aldrin et Michael Collins. Quatre jours plus tard, l'Homme faisait ses premiers pas sur la lune. □

Rassemblement de Mashteuiatsh

# Les nations autochtones au rendez-vous



**DENIS VILLENEUVE**

[dvilleneuve@lequotidien.com](mailto:dvilleneuve@lequotidien.com)

**MASHTEUATSH** - Depuis vendredi, la communauté autochtone de Mashteuiatsh renoue avec le passé en étant l'hôte du 5<sup>e</sup> Grand rassemblement des Premières nations qui se poursuit jusqu'à aujourd'hui.

Comme l'ont fait leurs ancêtres pendant des siècles, des représentants des Cris, Attikameks, Abénakis, Hurons, Algonquins, Mohawks et Ilnus venus de partout en province se sont donnés rendez-vous à Mashteuiatsh afin de participer à ce rassemblement qui comprend des volets culturel, sportifs et communautaire, comme l'explique Christine Germain, responsable de l'organisation du rassemblement et membre du Conseil des Montagnais.

L'an dernier, le rassemblement n'a pas eu lieu en raison des travaux d'aménagement du nouveau parc de la communauté.

Vendredi soir, environ 1200 personnes se sont réunies au parc communautaire près l'ouverture officielle pour assister au spectacle musical de Samian et de Florent Vollant, un événement empreint d'une grande émotion.

Hier matin, c'était autour des canoteurs de formule 1 de démontrer leur talent lors de plusieurs courses de canot qui se sont déroulées dans la baie des Boivin. Sous une chaleur torride, les équipes ont déployé bien des efforts pour compléter les parcours de 2,9 km à 5,5 km, même si certains se sont retrouvés à l'eau après un virage serré.

En après-midi, les femmes et hommes les plus forts et endurants ont fait preuve d'une belle rivalité lors d'une course de portage avec des sacs de 50 et de 100 livres et un parcours en canot sur les épaules. Endurance, vitesse et force devaient être les qualités développées pour terminer ces épreuves.

Le moment haut en couleur s'est déroulé en début d'après-midi avec le défilé d'ouverture du pow-wow où jeunes et moins jeunes ont enfilé leur plus beau costume traditionnel pour effectuer une danse.

L'installation de plusieurs stands où des produits de fourrure, bijoux amérindiens, dégustation de gibier comme l'orignal, l'outarde et le castor complètent le tableau, en plus du symposium de peinture.

Selon M<sup>me</sup> Germain, plus



Des familles autochtones ont revêtu leur plus beaux costumes traditionnels afin de participer au défilé d'ouverture du pow-wow.

qu'un rassemblement communautaire, l'événement se veut une façon de transmettre les valeurs et traditions amérindiennes des membres les plus âgés vers les plus jeunes, mais est aussi une vitrine pour les touristes de passage dans la région. « Notre rassemblement gagne en popularité. J'ai vu des gens de l'Europe qui ne parlaient ni anglais ni français visiter notre site. Nos gens participent également à d'autres pow-wow à l'extérieur de la région. »

Le rassemblement se poursuit aujourd'hui avec la cérémonie des nouveau-nés, les compétitions de portage et des séances de danse et de chant traditionnels. □

Photos Gimmy Desbiens



Le chant au tambour fait partie des traditions autochtones.



Christine Germain et Claude Boivin, tous deux membres du Conseil des Montagnais, posent devant la baie des Boivin.

# Dénigrer... ou nuancer ?



CHRONIQUE

Jacques Benoît

jacques.benoit@lapresse.ca



Enologue et grand dégustateur, le regretté Max Léglise recommandait à ses lecteurs, dans « Une initiation à la dégustation des grands vins » (Divo), de ne pas hésiter à se prononcer, quitte... à errer, ce qui arrive aux dégustateurs les plus expérimentés.

« Pour acquérir l'indépendance, il vaut mieux se tromper tout seul que n'avoir pas d'opinion en partageant celle des autres », écrit-il.

On peut ajouter, dans cette veine, que la chose la plus facile, lors de dégustations en groupe, est de dénigrer carrément tel ou tel vin, ou même plusieurs, ou encore tel ou tel style de vins.

En pareil cas, comme cela arrive souvent, les autres dégustateurs sont automatiquement sur la défensive, et n'osent guère se prononcer.

Or, il n'est pas inutile de le rappeler, la difficulté, en dégustation, est de nuancer, de faire la part des choses, ce qui en même temps est nettement plus formateur et instructif pour le dégustateur que de condamner en bloc un ou des vins donnés.

Bref, il faut oser dire ce qu'on pense, comme le recommande Max Léglise, au risque de se tromper!

Exemple: on peut se demander s'il faut rejeter, et donc condamner -comme certains le font-, à cause d'un défaut réel ou supposé d'authenticité, ces nombreux vins de facture moderne élaborés avec ce qu'on pourrait appeler des recettes.

Soit, en ce qui regarde les rouges (plus de 70% de la consommation au Québec), beaucoup de couleur, beaucoup de chair, beaucoup de concentration par conséquent, avec aussi, chose

fréquente, un boisé insistant.

Réponse personnelle: tout dépend. Si l'ensemble est équilibré, si le fruit est net, pur, le boisé bien dosé, bref, si c'est bon, pourquoi pas?

Comme le soulignait récemment en Italie le président de Ruffino, Adolfo Folonari, à l'occasion d'une dégustation de nombreux vins de cette maison -dont son Chianti Classico 1977 Oro qui a merveilleusement tenu la route-, on peut difficilement reprocher aux viticulteurs de chercher à faire des vins qui correspondent au goût actuel.

Comme la cuisine, le vin change, évolue, se transforme.

**Vacances...**

Je prends, chères lectrices et chers lecteurs, quelques semaines de vacances pendant lesquelles cette chronique fera relâche. De retour fin août. Bon été.

- **Vin de Pays du Val de Loire 2009 Sauvignon blanc Attitude, 17,05 \$ (11 463 828), \*\*\* (trois étoiles), \$\$ (deux symboles), 2011-2013.** Faut-il le dire? Ce vin de pays français, sec, de Sauvignon blanc, surpasse haut la main à peu près tous les vins de Sauvignon blanc de Nouvelle-Zélande, tout en étant moins cher que la plupart. Non boisé, son bouquet, typé Sauvignon, n'a rien de trop aromatique (genre asperges), alors que la bouche, moyennement corsée, aux saveurs franches, est presque du niveau de certains Sancerres. Très bon. 12,5% (145 caisses).

- **Bandol 2008 La Bastide Blanche, 25,20 \$ (10 887 451), \*\*\*\*, \$\$\$, 2011-2017.** Superbe vin rouge de Provence, très coloré, au très beau bouquet, ample, de petits fruits noirs, quoique peu nuan-

cé pour l'instant. La bouche suit, généreuse, corsée, équilibrée, sur des tannins associant gras et fermeté. Fait surtout de Mourvèdre, puis d'un peu de Grenache et de Cinsault, et vinifié avec uniquement les levures indigènes (présentes sur les fruits). Élevage en foudres ou en demi-muids (600 litres). Impeccable. 14% (71 caisses).

- **Côtes du Rhône Villages 2009 Domaine La Montagnette, 16,15 \$ (11 095 949), \*\*\* 1/2, \$\$, 2011-2014.** Délicieux vin rouge, riche en couleur, dont le bouquet, franc, de très bon volume, épicé-boisé, montre à quel point 2009 est réussi dans ce vignoble. Vin charnu, relativement corsé, ses saveurs sont pures, les tannins tendres. Élevage de six mois en fûts. Une aubaine... 14,5% (74 caisses).

- **Brouilly 2009 Domaine De La Motte, 18,20 \$ (10 367 981), \*\* 1/2, \$\$, 2011-2013.** Ce millésime, comme on sait, pousse le Beaujolais vers le haut! Non boisé, celui-ci ne manque pas de couleur, et son joli bouquet, de fruits rouges bien mûrs, n'est pas sans rappeler les fraises. Et rien de végétal dans ce vin. Les saveurs sont nettes, le tout sur de petits tannins un brin pâteux. Fort bon. 12,5% (258 caisses).

- **Bolgheri 2008 Campo Al Mare, 30,50 \$ (10 542 305), \*\*\* 1/2, \$\$\$ 1/2, 2011-2017.** Vin rouge de Toscane, de cépages bordelais, surtout de Merlot (60%) et de Cabernet Sauvignon (20%), et élevé en fûts de chêne français. C'est, à sa manière, un vin de facture moderne. Beaucoup de couleur, un bouquet large, de petits fruits noirs, aux notes de réglisse et de goudron, qu'accompagne une bouche charnue, sans dureté, brillant néanmoins davantage par sa générosité que par sa finesse. Très bon quand même. 14,5% (173 caisses).

- **Petit Chablis 2009 Patrick Piuze, 19,65 \$ (11 463 182), \*\*\*, \$\$, 2011-2013?** Goûté à l'aveugle (il était le 33<sup>e</sup> de 35 vins), ce séduisant

Petit Chablis, du Québécois Patrick Piuze, est à ce point typé, que j'ai reconnu le chablis, à son bouquet, délicat, non

boisé, tout en finesse. Plutôt léger, net, il a de la grâce. Sera mis en vente le 21 juillet. 12,5% (100 caisses). □

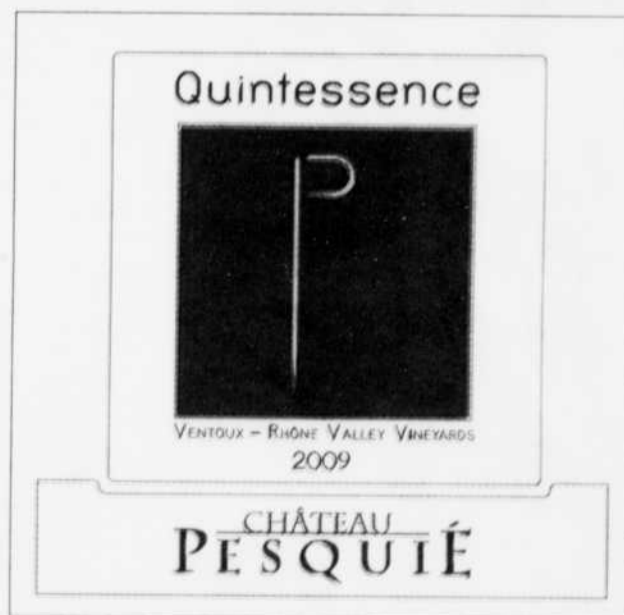


La recommandation de la semaine

## Ventoux 2009 Quintessence Château Pesquié

Le prototype même du vin dit moderne, et... excellent! Quasi opaque, ce vin de la vallée du Rhône, de vieilles vignes de Syrah (80%) et de Grenache (20%), est élevé en fûts de chêne français, dont 60% de neufs. Le bouquet est de grand volume, profond, épicé (le bois), et fait Nouveau Monde. Dense, puissante, concentrée, la bouche, pleine d'éclat, sans lourdeur, est bâtie sur des tannins substantiels, et en même temps bien enrobés. S'abstenir si on n'aime que les vins plutôt légers. 14,5% (408 caisses).

24,60 \$ (969 303), \*\*\*\*, \$\$\$, 2011-2015.



Notation des vins

★ - correct    ★★ - bon    ★★★ - très bon    ★★★★ - excellent    ★★★★★ - exceptionnel

• Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix

• Autant d'étoiles que de \$, le vin vaut son prix

• Moins d'étoiles que de \$, vin cher ou même très cher

# Une première inoubliable

François V.-Potvin participe aux Jeux mondiaux des policiers-pompiers à New York



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Tous les éléments seront réunis pour faire de la première participation de François Villeneuve-Potvin aux Jeux mondiaux des policiers-pompiers un événement des plus mémorables à maints égards.

En plus de renouer avec le plaisir du hockey de compétition, le Jonquérois d'origine s'attend en effet à vivre des moments forts en émotions puisque les Jeux se dérouleront à New York, avec en fond de trame le 10e anniversaire des attentats du 11 septembre 2001.

L'ancien ailier des Élités de Jonquière (2000-01), qui travaille comme policier depuis janvier 2009 à la Régie municipale Richelieu/Saint-Laurent, a bien hâte de vivre ce fabuleux rendez-vous bisannuel, le deuxième en importance en terme de participants, après les Jeux olympiques. En effet, près de 15 000 participants représentant 70 pays, répartis dans une soixantaine de disciplines sportives, sont attendus à ces mondiaux qui se tiendront du 26 août au 5 septembre.

Le policier de 26 ans, qui aura la chance d'e

vivre les cérémonies d'ouverture du 26 août en compagnie d'une bonne partie de son équipe, s'attend à passer par une large gamme d'émotions s'il se fie au discours du maire de New York, prononcé lors des cérémonies de clôture des derniers mondiaux tenus à Vancouver, qui promettait quelque chose d'assez gros et spectaculaire pour marquer les Jeux mondiaux des policiers et les cérémonies commémorant le 10e anniversaire des attentats de septembre 2001.

Bien qu'il ne doute pas des capacités des Américains pour en mettre plein la vue, ce qui est sûr dans sa tête, c'est que cette première expérience restera un agréable souvenir à raconter à sa progéniture.

«Comme je n'ai pas beaucoup voyagé, déjà de partir à New York, c'est quelque chose qui m'emballe. De plus, je n'ai pas vraiment rejoué du hockey de compétition depuis que j'ai fini mon junior AA avec les Marquis de Jonquière et ça me manque. De pouvoir voyager et jouer du hockey compétition, je me sens donc dans mon élément et ça m'enthousiasme», confie-t-il en entrevue téléphonique.

«D'autre part, c'est sûr qu'en étant policier, ce qui est arrivé là-bas, ce sont des événements qui m'ont touché. Ce sont des humains qui ont été obligés d'agir et de risquer leur vie pour le bien de la communauté. De me retrouver là-bas et que ce soit commémoré (durant les Jeux) sera probablement émouvant. Ce sera un plus pour moi, parce que ça vient me chercher et que ça va sûrement raviver des souvenirs.» Une visite à «Ground Zero» fera partie des incontournables du programme touristique.

Il se réjouit également de pouvoir partager ces instants précieux avec sa conjointe, Annick Belzile, et ses parents, Bernard Potvin et Carole Villeneuve, qui seront présents pour l'occasion. «J'ai la chance d'avoir mes parents et ma copine et de vivre ça avec eux, qui sont les gens que

j'aime. Ça va donner une expérience inoubliable!»

## Préparation

Si ce sera le baptême du feu de François, il en est autrement pour la majorité de ses coéquipiers qui avaient d'ailleurs participé à l'édition de Vancouver en 2009. À Vancouver, l'équipe de la Fraternité des policiers du Richelieu/Saint-Laurent avait perdu en quart de finale contre la formation hôte. En vue des prochains jeux, lui et ses coéquipiers disputent des matchs une à deux fois par semaine (même ces temps-ci) et participent à des tournois préparatoires de différents calibres. «On essaie de se prendre contre des équipes d'ici qui vont aux Jeux. Au hockey sur glace, je pense qu'il y aura plus d'équipes provenant du Québec que d'ailleurs dans le monde, avance-t-il. On va essayer de se rendre le plus loin possible. On aimerait bien se rendre en demi-finale.»

Côté condition physique, le Jonquérois d'origine se sent en bonne forme. «À un mois et demi du départ, je me suis remis à courir et à faire un peu plus attention à ce que je mange.»

Chaque formation est assurée de jouer trois matchs. Les parties seront disputées dans un aréna du New Jersey, mais François Villeneuve-Potvin n'était pas en mesure de dire si ce serait au domicile des Devils.

Difficile de dire combien de policiers-pompiers de la région ou natifs de la région seront du prochain rendez-vous, car certains sont recrutés par d'autres corps policiers, mais la région aura certes sont lot de représentants. En 2009, au

moins une douzaine de policiers et de pompiers de la région avaient participé à l'édition de Vancouver. □



(Courtoisie)

Course Vincent Létourneau

# Près de 400 jeunes attendus

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - La course Vincent Létourneau qui sera tenue mercredi soir, au Patro de Jonquière, revêtira un cachet bien particulier pour sa toute première édition.

En effet, la nouvelle épreuve au programme du circuit de course régional devrait réunir quelque 500 coureurs, dont près de 400 jeunes fréquentant les terrains de jeu du Patro de Jonquière, lequel a pignon au 2565, rue Saint-Dominique. Cette participation massive de jeunes âgés principalement de 8 à 17 ans a été rendue possible grâce à la contribution financière de la Fondation Bon départ de Canadian Tire.

« Le but est de poursuivre la mise en forme des enfants et de leur faire découvrir la course à pied. Qui sait, peut-être que quelques-uns vont accrocher à ce sport. »

- Yannick Gagnon

Les plus jeunes devront relever le défi de courir 1,5 km tandis que les ados devront doubler la distance (3 km). Les adultes, dont certains proviendront du nouveau club de course du Patro, prendront ensuite la relève pour un 5 ou un 15 km.

« Le but est de créer une fête avec les enfants », souligne Guillaume Charest, coordonnateur des sports au Patro. La course viendra d'ailleurs couronner une journée d'activités spor-

tives fort bien remplie avec la tenue des Olympiades d'été. Pour motiver encore plus les troupes à se présenter à la course Vincent Létourneau en début de soirée, les participants recevront des points additionnels qui seront comptabilisés en vue du dévoilement des grands vainqueurs des Olympiades le jeudi. Et pour ceux et celles qui auront encore de l'énergie, la piscine extérieure sera ouverte de 18h à 20h pour l'occasion.

## Une nouvelle mascotte

Les organisateurs du Patro ont également prévu une façon originale de remercier les jeunes qui auront déployé des efforts pour courir en dévoilant la toute première mascotte dans l'histoire de la vénérable institution. « Ce sera une première en 64 ans, souligne fièrement Yannick Gagnon, directeur général du Patro. Grâce à l'appui financier du Groupe Qualinet (dont le propriétaire André Simard a déjà travaillé au Patro), le rêve a en effet pu devenir réalité. « Les membres de l'équipe d'animation ont consulté les enfants et ils en sont arrivés à une ébauche » qui s'est concrétisée depuis.

Les jeunes seront ensuite invités à participer au concours visant à trouver un nom à la nouvelle peluche animée. « Tous les participants à ce concours vont mériter la chance de recevoir la visite de la mascotte à la maison lors de leur anniversaire », ajoute M. Gagnon.

Tous ces éléments de motivation s'inscrivent dans le désir du Patro à promouvoir l'activité physique chez les jeunes tout au long de l'année. « Le but est de poursuivre la mise en forme des enfants et de leur faire décou-



La fébrilité gagne les troupes du Patro de Jonquière à quelques jours de la première édition de la course Vincent Létourneau mercredi soir où 400 jeunes sont attendus. Sylvie Drolet (Canadian Tire de Jonquière), Yannick Gagnon (Patro de Jonquière), André Simard (Groupe Qualinet) et Guillaume Charest (Patro de Jonquière) réservent de belles surprises aux participants.

(Photo Michel Tremblay)

vrir la course à pied. Qui sait, peut-être que quelques-uns vont accrocher à ce sport », lance le DG Yannick Gagnon.

## Sécurité en priorité

À quelques jours de la grande première, la fébrilité était palpable au sein de l'organisation qui, depuis quatre mois, a haussé la cadence pour préparer cet ambitieux projet où la sécurité aura priorité. « Nous aurons une trentaine de bénévoles en plus de l'équipe d'animation du Patro pour assurer la sécurité. Quand on fait courir 400 enfants, il n'y a pas de place à l'erreur. Il y aura des gens le long du parcours et d'autres à vélo. Le parcours sera simple et

efficace. Nous avons travaillé pour faire bloquer la Saint-Do. D'ailleurs, nous avons eu une très belle collaboration de la part Ville de Saguenay (à cet égard) et de la sûreté municipale », souligne Guillaume Charest qui a tenu à souligner l'appui du personnel de moniteurs et autres membres de la grande famille du Patro pour mener à bien ce projet.

Pour ce qui est de la course comme telle, mentionnons que les inscriptions auront lieu entre 17h et 18h30 et que le premier départ sera donné à 18h30 par

Sylvie Drolet (Canadian Tire de Jonquière) pour les jeunes participant aux 1,5 km et 3 km. Quant aux adultes, ils ont le choix entre le 5 et le 15 km. Un service de navette les transportera au point de départ (chalet du Patro du Lac-Kénogami pour le 15 km).

Rappelons que cette course se veut un hommage au Père Vincent Létourneau, décédé en avril 2008, qui a consacré sa vie à l'oeuvre du Patro de Jonquière. Passionné de course à pied, il courait quotidiennement les 15 km qui séparent le Patro de la base plein où il oeuvrait. □

## 100e victoire en NASCAR

# Kyle Busch marque l'histoire

LOUDON, N.H. (AP) - Kyle Busch a été propulsé dans l'histoire de la course automobile, devenant le troisième pilote de la série NASCAR à remporter 100 courses en carrière.

De son côté, le Québécois Andrew Ranger, qui s'est élancé de la 21<sup>e</sup> place au New England 200, a bouclé l'épreuve au 28<sup>e</sup> échelon. Le pilote natif de Roxton Pond a été impliqué dans un accrochage qui a mis fin à sa course avec seulement quatre tours à compléter.

Le triomphe de Busch samedi sur le New Hampshire Motor Speedway lui a aussi permis de rejoindre Mark Martin au premier rang de l'histoire du circuit Nationwide avec 49 vic-

toires. Busch a inscrit 22 gains en coupe Sprint, et 29 autres en camionnettes.

Richard Petty est le meneur au chapitre des victoires en NASCAR avec 200 triomphes. Il est suivi de David Pearson, loin derrière à 105. Petty et Pearson ont remporté toutes leurs courses en coupe Sprint. Busch a savouré 100 victoires, si on regroupe les trois principales séries en NASCAR.

Busch, champion de la série Nationwide en 2009, a remporté six épreuves jusqu'ici cette saison.

Interrogé à savoir combien de ses 99 victoires il parvenait à se souvenir, Busch a rétorqué cette semaine qu'il ne songeait qu'à la

prochaine. Elle s'est concrétisée samedi. □



Busch a signé sa 100<sup>e</sup> victoire sur le circuit NASCAR hier.

(Photo AP)

## Tournoi du circuit régional de tennis Subway

CHICOUTIMI (ST) - Le tournoi du circuit régional de tennis Subway se poursuivait à Alma, hier. Voici les résultats de la troisième journée de compétition.

### Junior B

Michel-Alexandre Fortin bat Anthony Tremblay 6-1, 6-2  
Félix-Antoine Tremblay bat Louis Précourt 6-4, 7-5  
Nicolas Desjardins bat Louis Précourt 6-2, 4-6 et 10-5 au bris  
Michel-Alexandre Fortin bat Jérémy Gagnon 6-4, 6-0

### Junior A

Louis Bouchard bat Patrick Côté 7-6, 6-2  
Hugo Landry bat Laurent Bélanger 7-5, 7-6  
Christophe Aubin bat Louis Bouchard 6-2, 6-1

### Junior A Consolation

Émilie Desjardins bat Patrick Gagnon 6-0, 6-0  
Marc-André Perron bat Billy Tremblay 6-1, 6-1  
Marc-André Perron bat Jacob Guérin 6-3, 6-1  
**Demi-finale**  
Émilie Desjardins bat Charles-Antoine Boily 6-1, 6-4

### C

Sébastien Gaudreault bat Daniel Munger 6-2, 4-6 et 10-6 au bris

Michel Fortin bat Rocio Landa 0-6, 6-4 et 10-6 au bris

Simon Drouin bat Sébastien Gaudreault 7-5, 6-3

Michel Fortin bat Daniel Munger... 6-1, 6-1

### B

Roland Tremblay bat Dominic Martel 6-0, 6-2  
Alex Thibeault bat Gabriel Genest 6-2, 7-6  
Benoit Arseneault bat Adam Ansari 6-0, 6-1  
Tommy Harvey bat Félix Roy-Arseneault 6-1, 6-3  
Benoit Arseneault bat Jacquelin Côté 7-5, 6-3

### B Consolation

Benjamin Lamontagne bat Jean-Frédéric Fortin (Abandon)  
Jean-Philippe Côté bat Adam Ansari 7-5, 6-3

### A

Robert Desjardins bat Olivier J. Sauriol 6-2, 6-1  
Martin Mihelich bat Louis-Nicolas Boily 6-4, 6-1  
Keven Flamand-Lapointe bat Catherine Gauthier 6-2, 6-3  
Jérôme Gagnon bat Pierre Martin... 7-5, 6-4

### A Consolation

Tommy Villeneuve bat Raphaël Drouin 6-4, 6-2  
Olivier J. Sauriol bat Nicolas Boivin 6-2, 6-3

# Statistiques: Yves Boudreault

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

SECTION EST	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	58	35	624	-
Atlanta	55	39	585	3½
New York Mets	47	46	505	11
Washington	47	47	500	11½
Floride	45	49	479	13½

SECTION CENTRALE	G	P	MOY.	DIFF.
St. Louis	50	44	532	-
Pittsburgh	48	44	522	1
Milwaukee	49	45	521	1
Cincinnati	46	48	489	4
Chicago Cubs	38	57	400	12½
Houston	31	63	330	19

SECTION OUEST	G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	54	40	574	-
Arizona	50	44	532	4
Colorado	45	48	484	8½
Los Angeles Dodgers	42	52	447	12
San Diego	40	54	425	14

MEILLEUR DEUXIÈME	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	55	39	585	-
Arizona	50	44	532	5
Pittsburgh	48	44	522	6
Milwaukee	49	45	521	6
New York Mets	47	46	505	7½
Washington	47	47	500	8
Cincinnati	46	48	489	9
Colorado	45	48	484	9½
Floride	45	49	479	10

**VENDREDI 15 JUILLET**

Cincinnati 6 St. Louis 5  
 Pittsburgh 4 Houston 0  
 Colorado 4 Milwaukee 0  
 Atlanta 11 Washington 1  
 Cubs de Chicago 2 Floride 4  
 Dodgers de L.A. 6 Arizona 4  
 San Francisco 6 San Diego 1  
 Philadelphie 7 Mets de N.Y. 2

**SAMEDI 16 JUILLET**

St. Louis 4 Cincinnati 1  
 Pittsburgh 4 Houston 6  
 Washington 5 Atlanta 2  
 Dodgers de L.A. 2 Arizona 3  
 Floride 13 Cubs de Chicago 3  
 Philadelphie 2 Mets de N.Y. 11  
 Milwaukee 2 Colorado 3 (7\*)  
 San Francisco 2 San Diego 11 (8\*)

**DIMANCHE 17 JUILLET**

**Lanceurs probables**  
 Philadelphie (K Kendrick 4-4) à N.Y. Mets (Pelfrey 5-8), 13h10.  
 St. Louis (J Garcia 9-3) à Cincinnati (H Bailey 3-4), 13h10.  
 Washington (Gorzelanzy 2-6) à Atlanta (Jurrjens 12-3), 13h35.  
 Pittsburgh (Correa 11-7) à Floride (Volstad 5-8) à Chicago Cubs (R Wells 1-3), 14h20.  
 Milwaukee (Marcum 7-3) au Colorado (Cook 0-4), 15h10.  
 San Francisco (Cain 8-5) à San Diego (Latos 5-10), 16h05.  
 L.A. Dodgers (Lily 6-9) en Arizona (D Hudson 9-5), 16h10.

**LUNDI 18 JUILLET**

Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.  
 Philadelphie à Cubs de Chicago, 20h05.  
 Washington à Houston, 20h05.  
 Atlanta au Colorado, 20h40.  
 Milwaukee en Arizona, 21h40.  
 Dodgers de L.A. à San Francisco, 22h15.

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	AVG.	
Jos Reyes, NYM	80	350	65	124	354
Votto, Cin	92	344	59	112	326
Pence, Hou	87	356	44	115	323
Helton, Col	82	279	38	90	323
Braun, Mil	85	313	58	100	319
Kemp, LAD	93	333	56	105	315
McCann, Atl	80	294	36	91	310
Dan Murphy, NYM	88	309	35	95	307
Ether, LAD	91	332	46	102	307
Victorino, Pha	68	267	53	81	303

**POINTS PRODUITS:** Fielder, Milwaukee, 73; Howard, Philadelphie, 72; Kemp, Los Angeles, 71; Berkman, St. Louis, 63; Braun, Milwaukee, 62; Pence, Houston, 60; Walker, Pittsburgh, 60.

**COUPS SÛRS:** Jos Reyes, New York, 124; S. Castro, Chicago, 112; Pence, Houston, 115; Votto, Cincinnati, 112; B. Phillips, Cincinnati, 106; Bourn, Houston, 105; Kemp, Los Angeles, 105.

**DOUBLES:** Beltran, New York, 28; Headley, San Diego, 25; C. Young, Arizona, 25; S. Castro, Chicago, 24; Cal Lee, Houston, 24; Pence, Houston, 24; Triples: Jos Reyes, New York, 15; Victorino, Philadelphie, 9; S. Castro, Chicago, 8; Bourn, Houston, 7; Maybin, San Diego, 6; Rasmus, St. Louis, 6; S. Drew, Arizona, 5; Fowler, Colorado, 5.

**CIRCUITS:** Berkman, St. Louis, 24; Kemp, Los Angeles, 23; Fielder, Milwaukee, 22; Bruce, Cincinnati, 21; C. Pena, Chicago, 19; Pujols, St. Louis, 19; Howard, Philadelphie, 18; Stanton, Floride, 18.

**BUTS VOLÉS:** Bourn, Houston, 35; Jos Reyes, New York, 30; Kemp, Los Angeles, 27; Stubbs, Cincinnati, 23; Desmond, Washington, 20; Braun, Milwaukee, 19; Rollins, Philadelphie, 19.

**LANCEURS:** Jurrjens, Atlanta, 12-3; Halladay, Philadelphie, 11-3; Hamels, Philadelphie, 11-4; Correa, Pittsburgh, 11-7; Hanson, Atlanta, 10-4; Kershaw, Los Angeles, 10-4; Gallardo, Milwaukee, 10-6.

**RETRAITS:** Kershaw, Los Angeles, 155; Lincecum, San Francisco, 139; Halladay, Philadelphie, 138; C. Lee, Philadelphie, 137; An Sanchez, Floride, 123; Hamels, Philadelphie, 121; Norris, Houston, 113.

**SAUVEGAGES:** Kimbrel, Atlanta, 28; Br. Wilson, San Francisco, 27; Street, Colorado, 26; H. Bell, San Diego, 26; Hanrahan, Pittsburgh, 26.

### LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	56	36	609	-
New York	54	37	593	1½
Tampa Bay	50	42	543	6
Toronto	47	48	495	10½
Baltimore	37	54	407	18½

SECTION CENTRALE	G	P	MOY.	DIFF.
Cleveland	49	43	533	-
Detroit	49	45	521	1
Chicago White Sox	46	48	489	4
Minnesota	43	49	467	6
Kansas City	38	56	404	12

SECTION OUEST	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	53	41	564	-
Los Angeles Angels	51	44	537	2½
Seattle	43	50	462	9½
Oakland	41	54	432	12½

**MEILLEUR DEUXIÈME**

G	P	MOY.	DIFF.	
NY Yankees	54	37	593	-
Tampa Bay	50	42	543	4½
Los Angeles Angels	51	44	537	5
Arizona	49	45	521	6
Toronto	47	48	495	9
Chicago White Sox	46	48	489	9½
Minnesota	43	49	467	11½
Seattle	43	50	462	12
Oakland	41	54	432	15

**VENDREDI 15 JUILLET**

Texas 4 Seattle 0  
 Tampa Bay 9 Boston 6  
 L.A. Angels 3 Oakland 5  
 Cleveland 6 Baltimore 5  
 Kansas City 2 Minnesota 1  
 Toronto 7 Yankees de N.Y. 1  
 Chicago White Sox 8 Detroit 2

**SAMEDI 16 JUILLET**

Boston 9 Tampa Bay 5  
 Cleveland 5 Baltimore 6  
 Kansas City 3 Minnesota 4  
 Yankees de N.Y. 4 Toronto 1  
 Chicago White Sox 5 Detroit 0  
 L.A. Angels 4-3 Oakland 2-4 (10 m.)  
 Texas à Seattle, 22h10.

**DIMANCHE 17 JUILLET**

**Lanceurs probables**  
 Chicago White Sox (Humber 8-5) à Detroit (Penny 6-6), 13h05.  
 N.Y. Yankees (P. Hughes 0-2) à Toronto (C Villanueva 5-1), 13h07 (SNET)  
 Cleveland (J Gomez 0-1) à Baltimore (Atkins 0-0), 13h35.  
 Kansas City (F Paulino 1-2) à Minnesota (Duensing 6-7), 14h10.  
 L.A. Angels (Pineiro 5-3) à Oakland (G Gonzalez 8-6), 16h05.  
 Texas (M Harrison 7-7) à Seattle (Beavan 1-0), 16h10.  
 Boston (Beckett 8-3) à Tampa Bay (Niemann 4-4), 20h05 (RDS)

**LUNDI 18 JUILLET**

Boston à Baltimore, 19h05.  
 San Francisco (Cain 8-5) à San Diego (Latos 5-10), 16h05.  
 L.A. Dodgers (Lily 6-9) en Arizona (D Hudson 9-5), 16h10.

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	AVG.	
AdGonzalez, Bos	90	366	64	128	350
Bautista, Tor	85	301	74	101	336
MyYoung, Tex	92	367	42	119	324
Konerko, CHW	90	328	43	105	320
VMartinez, Det	78	286	37	91	318
Ellsbury, Bos	90	365	63	115	315
McCann, Atl	80	294	36	91	310
Dan Murphy, NYM	88	309	35	95	307
Ether, LAD	91	332	46	102	307
Victorino, Pha	68	267	53	81	303

**POINTS PRODUITS:** AdGonzalez, Boston, 77; Beltre, Texas, 72; Konerko, Chicago, 67; Teixeira, New York, 66; Bautista, Toronto, 65; Granderson, New York, 65; Youkilis, Boston, 64.

**COUPS SÛRS:** AdGonzalez, Boston, 128; MyYoung, Texas, 119; Ellsbury, Boston, 115; McCann, Atlanta, 114; A. Cabrera, Cleveland, 109; Markakis, Baltimore, 109; A. Gordon, Kansas City, 108.

**DOUBLES:** AdGonzalez, Boston, 29; Zobrist, Tampa Bay, 28; Ellsbury, Boston, 26; Youkilis, Boston, 26; MyYoung, Texas, 26; Quentin, Chicago, 25; Beltre, Texas, 24; A. Gordon, Kansas City, 24.

**TRIPLES:** Granderson, New York, 8; A. Jackson, Detroit, 7; Bourjos, Los Angeles, 6; R. Davis, Toronto, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Cano, New York, 5; Crisp, Oakland, 5; Gardner, New York, 5; Zobrist, Tampa Bay, 5.

**CIRCUITS:** Bautista, Toronto, 31; Granderson, New York, 25; Teixeira, New York, 25; Konerko, Chicago, 22; N. Cruz, Texas, 21; MarReynolds, Baltimore, 20; Beltre, Texas, 19; McCann, Atlanta, 19.

**BUTS VOLÉS:** Ellsbury, Boston, 28; Andrus, Texas, 26; Crisp, Oakland, 26; R. Davis, Toronto, 24; Gardner, New York, 23; Suzuki, Seattle, 23; D.C. United, 18; S. E. 24; 29; 23.

**LANCEURS:** Sabathia, New York, 13-4; Verlander, Detroit, 12-5; Tomlin, Cleveland, 11-4; Weaver, Los Angeles, 11-4; Scherzer, Detroit, 10-4; Lester, Boston, 10-4; Haren, Los Angeles, 10-6.

**RETRAITS:** Verlander, Detroit, 153; Hernandez, Seattle, 140; Shields, Tampa Bay, 137; Price, Tampa Bay, 132; Sabathia, New York, 126; Weaver, Los Angeles, 120; Haren, Los Angeles, 117; C. Wilson, Texas, 117.

**SAUVEGAGES:** Valverde, Detroit, 24; League, Seattle, 23; C. Perez, Cleveland, 22; M. Rivera, New York, 22; Papelbon, Boston, 20; Walden, Los Angeles, 20; Feliz, Texas, 19; Kyle Fansworth, Tampa Bay, 18; Sergio Santos, Chicago, 18; Joaquin Soria, Kansas City, 16.

### LIGUE CAN-AM

Première moitié de saison

G	P	MOY.	DIFF.	
x-Québec	35	11	761	-
New Jersey	27	20	574	8½
Brokton	26	20	565	9
Pittsfield	25	21	543	10
Newark	23	24	489	12½
Worcester	21	26	447	14½
Rockland	19	27	413	16
New York	10	37	213	25½

x-champion de la première moitié de saison.

**VENDREDI 15 JUILLET**

Québec 5 Newark 4  
 Pittsfield 12 Rockland 5  
 Brokton 4 New Jersey 3  
 New York 2 Worcester 14

**SAMEDI 16 JUILLET**

Québec 5 Newark 4  
 Pittsfield 4 Rockland 2  
 New York 7 Worcester 6  
 Brokton 2 New Jersey 13  
 (Fin de la première moitié de saison)

Deuxième moitié de saison

**DIMANCHE 17 JUILLET**

Worcester à Newark, 13h05  
 Québec à Pittsfield, 14h  
 New York à Brokton, 17h05  
 New Jersey à Rockland, 17h05

**LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC**

G	P	MOY.	DIFF.	
Montréal	22	8	733	-
Repentigny	23	11	676	1
Québec	21	10	677	1½
Trois-Rivières	20	12	625	3
Saint-Eustache	19	13	594	4
Longueuil	18	13	581	4½
Charlebourg	16	14	533	6
Saguenay	14	18	438	9
Granby	11	21	344	12
LaSalle	8	24	250	15
Laval	2	30	063	21

**VENDREDI 15 JUILLET**

Saint-Eustache 10 Laval 0  
 Longueuil 2 Trois-Rivières 3

**SAMEDI 16 JUILLET**

Charlebourg 10 LaSalle 4  
 Saguenay 10-13 Laval 4-3  
 Repentigny 8-10 Granby 3-8  
 Saint-Eustache 6-9 Québec 7-1  
 Charlebourg 7-3 Longueuil 8-7  
 Trois-Rivières 2-10 Montréal 6-4

**DIMANCHE 17 JUILLET**

Saguenay à Laval, 14h00.  
 Granby à LaSalle, 14h00 (2)  
 Montréal à Charlebourg, 14h00.  
 Montréal 5 à Québec 5, 18h00 (1<sup>re</sup> match; 11<sup>e</sup> manche, reprise du match du 3 juillet)  
 Montréal à Québec, 19h00 (2<sup>e</sup> match)

**LUNDI 18 JUILLET**

Repentigny à Longueuil, 19h30

**MIDGET ESPOIR**

G	P	MOY.	DIFF.	
Laurentides	12	4	750	-3
Québec	8	2	800	-2
Saguenay	7	4	636	-½
Brookville	2	0	1000	-
Ottawa	7	9	438	2
Lac St-Louis	6	9	400	2½
Éq. fém. Qc (+17)	0	6	000	4
Montréal	4	12	250	5

**SAMEDI 16 JUILLET**

Saguenay à Québec, 12h (2)  
 Ottawa 2-5 Montréal 5-2  
 Lac St-Louis 1 Brockville 2

**DIMANCHE 17 JUILLET**

Ottawa à Brockville, 12h (2)  
 Éq. fém. Qc (+17) à Lac St-Louis, 12h (2)

**SOCCER**

**COUPE DU MONDE FÉMININE**

**TOUR ÉLIMINATOIRE**

**Demi-finales**

**MERCREDI 13 JUILLET**

à Moenchgladbach en Allemagne  
 France 3 États-Unis 3

**À Francfort**

Japon 3 Suède 1

**Pour la troisième place**

**SAMEDI 16 JUILLET**

À Sinsheim en Allemagne  
 Suède 2 France 1

**Finale**

**DIMANCHE 17 JUILLET**

À Francfort  
 Japon vs. États-Unis 14h45 (SRC)

**LIGUE MAJEURE**

**ASSOCIATION DE L'EST**

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Philadelphie	18	7	4	7	21	16
Columbus	19	7	5	7	21	19
New York	20	6	4	10	34	28
Houston	20	5	6	9	24	23
D.C. United	18	5	6	8	24	23
Kansas City	19	5	6	8	24	23
Chicago	20	2	6	12	20	18
FC Toronto	21	3	9	9	17	36
Nouvelle-Angleterre	18	3	7	16	24	16

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	21	10	2	9	27	16
FC Seattle	22	10	4	8	32	38
FC Dallas	20	10	5	26	19	35
Real Salt Lake	17	8	3	6	23	30
Colorado	21	6	6	9	25	27
San Jose	19	5	6	8	28	21
Chivas E.-U.	19	5	7	7	24	23
Portland	18	6	9	3	22	31
FC Vancouver	20	2	10	8	19	28

**SAMEDI 16 JUILLET**

Portland 1 Chicago 0  
 Colorado 3 FC Seattle 4  
 San Jose 0 Columbus 0  
 D.C. United 0 FC Dallas 0  
 Sporting Kansas City 1 Houston 1  
 New York c. Chivas E.-U., 22h30.

**DIMANCHE 17 JUILLET**

Philadelphie en Nouvelle-Angleterre, 19h00.

**NASL**

MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Caroline	16	13	1	2	35	12
FC Edmonton	15	7	4	4	18	15
Puerto Rico	15	6	4	5	23	23
Minnesota	15	4	7	16	15	19

Quatre nageurs en solo à la Descente du Saguenay

# Compléter l'épreuve sera une victoire

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Certains en seront à leur première expérience et d'autres, à leur 15<sup>e</sup> participation. Peu importe, les quatre nageurs en solo qui prendront part à la Descente Promutuel du Saguenay ce matin, sur le coup de 7h, en face de la marina de Chicoutimi, auront comme but premier de compléter ce marathon de 42 km en eau froide. Car bien des choses peuvent contre-carrer les plans des athlètes en cours de route avant leur arrivée à La Baie, à la hauteur de l'ancien hôtel de ville.

Rencontré à la réunion des

« La Descente du Saguenay a un certain prestige et c'est toujours un peu mystique de nager à travers le fjord. C'est un défi pour développer une force d'endurance. »

- Sylvain Munger



Voici les quatre nageurs qui tenteront la Descente du Saguenay en solo aujourd'hui, entre Chicoutimi et La Baie : Langis Landry, Michel Dufour, Bernard Tremblay et Sylvain Munger.

(Photo Michel Tremblay)

athlètes hier soir, Sylvain Munger se préparait à vivre sa première Descente du Saguenay en solo. « Depuis l'an dernier, j'ai commencé à faire certains défis en duo et en quatuor au niveau amateur. L'an passé, je l'avais faite en duo avec Robert Cossette et avec Gilles Potvin pour nous coacher dans le bateau. L'idée de tenter l'expérience en solo s'inscrit dans l'objectif de relever de nouveaux défis. La Descente du Saguenay a un certain prestige et c'est toujours un peu mystique de nager à tra-

vers le fjord. C'est un défi pour développer une force d'endurance », explique celui qui nagera l'épreuve en wetsuit. Son premier objectif sera de compléter l'épreuve, et son second, serait... de battre son bon ami Michel Dufour, avoue-t-il en riant.

De son côté, Bernard Tremblay, qui en sera à sa 3<sup>e</sup> expérience, se montrait plutôt confiant. « Si l'eau n'est pas trop froide et que les gars en wetsuit (Sylvain Munger et Langis Landry) ne sont pas trop rapides, je serai peut-être capable de l'emporter.

Normalement, je devrais finir premier ou deuxième, mais je n'ai pas vu Sylvain nager et s'il fait froid, on peut casser et manquer d'énergie.

« Normalement, je devrais au moins battre mon meilleur temps qui était de 8h25mn en 2008, à ma 2<sup>e</sup> descente du Saguenay. Avec l'expérience et l'entraînement que j'ai, je devrais aller jusqu'au bout. Et s'il y en a devant moi, ils devront se "watcher", lance en riant.

Le vétéran Michel Dufour en sera à sa 15<sup>e</sup> descente. Pour lui,

terminer l'épreuve sans trop hypothéquer ses muscles sera déjà une grande source de satisfaction. « Mon objectif cette année sera de terminer sans trop me briser. J'ai eu une grave blessure, une bursite, qui m'a forcé à arrêter de nager pendant quatre mois. J'ai recommencé en avril seulement. Je suis encore très puissant dans l'eau et normalement, je devrais faire la job », avance celui qui estime que Langis Landry sera l'homme à battre aujourd'hui.

Cela dit, la température de

l'eau et les vents peuvent jouer les trouble-fête. « La marée va aider, mais s'il vente du sud-ouest, ce sera de face à la baie, ça va compliquer la descente. » Pour l'occasion, il sera encadré par son ami Carl Saint-Hilaire. « Nous avons nagé ensemble et pour moi, c'est un nouveau défi d'agir comme coach », souligne Carl Saint-Hilaire, fort motivé par sa nouvelle mission.

Rappelons qu'il est possible de suivre les participants en temps réel sur [www.suiveznousalatrace.com](http://www.suiveznousalatrace.com). □

## Championnat provincial civil d'athlétisme

# Sheila Tremblay et Marc Saint-Gelais impressionnent

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Sheila Tremblay et Marc Saint-Gelais, du club d'athlétisme Jakours, ont impressionné, hier, au deuxième jour du Championnat provincial civil d'athlétisme, au PEPS de l'Université Laval, à Québec.

Gagnante du 1200 mètres la veille, Tremblay a ajouté une autre médaille d'or à sa collection, samedi. L'athlète benjamine a été sacrée championne provinciale du 800 mètres, grâce à un temps de 2 minutes et 27 secondes. Puis, elle a complété le tout en remportant la médaille d'argent au 80 mètres haies, en vertu d'un chrono de 13.79 secondes.

Marc Saint-Gelais a été tout

aussi dominant, remportant coup sur coup des médailles d'or au 80 m haies (13.19s) et au 200 m haies (28.84s), chez les benjamins. « J'étais surpris de gagner au 200 mètres, puisque c'était ma première course du genre à vie. J'ai vraiment tout donné, à un tel point que j'ai vomis après avoir croisé l'arrivée. Heureusement, j'ai eu du temps pour récupérer avant la course du 80 mètres », a expliqué Saint-Gelais, lorsque joint à Québec.

Laurence Normandin, du club Jakours, a été la seule autre double médaillée de la région, samedi. Normandin a mis la main sur des médailles de bronze au 200 m haies (32.63s) et au 800 m (2mn34s), en catégorie benjamine.

### Marche olympique

Fidèles à leurs habitudes, les représentants du club du Mille auront également procuré de bons résultats au Saguenay-Lac-Saint-Jean, lors des épreuves de marche olympique. Marilyn Labeaume, au 800 m marche chez les benjamins (4mn41s), et Billy Ménard, au 3000 m marche chez les juvéniles (16mn49s) ont tous deux remporté une médaille d'or. Julie Doré (8mn50s) et Véronique Boivin (8mn58s) ont ajouté des médailles d'argent et de bronze, au 1500 m marche chez les cadettes.

Deux autres athlètes du club du Mille ont complété la récolte de médailles de la région. Alex Bussièrès est grimpé sur la plus haute marche du podium au 800

mètres junior, en vertu d'un temps de 1 minute 54 secondes.

Enfin, chez les juvéniles, Frédéric Grimard a gagné le bronze au 300 m haies, avec un

chrono de 42.61 secondes. Le Championnat provincial d'athlétisme se termine aujourd'hui à Québec, avec la présentation des dernières finales. □

### Résultats

Position	Catégorie	Discipline	Nom	Club	Résultat
4 <sup>e</sup> position	Junior	1500m	Alex Bussièrès	du Mille	3mn57s
4 <sup>e</sup> position	Juvenile	400m	Dominic Lapierre	Jakours	52.43s
4 <sup>e</sup> position	Benjamin	Poids	Yvanka Leclerc	Mustang	6.83 mètres
4 <sup>e</sup> position	Junior	110 m haies	Bastien Gadoury	Mustang	19.77s
4 <sup>e</sup> position	Junior	100m	Karlane Bergeron	Mustang	13.17s
4 <sup>e</sup> position	Senior	Javelot	Anne-Marie Fortin	Inuk	N/D
5 <sup>e</sup> position	Junior	400 m haies	Bastien Gadoury	Mustang	1mn04s
5 <sup>e</sup> position	Cadet	800m	Cimon Deschênes	Mustang	2mn07s
5 <sup>e</sup> position	Benjamin	80m	Sarah Bellemare-Ferland	Jakours	11.22s
5 <sup>e</sup> position	Benjamin	Javelot	Mathieu Gagnon	Jakours	30.63 mètres
5 <sup>e</sup> position	Benjamin	800m	Pierre-Yves Normandin	Jakours	2mn27s
6 <sup>e</sup> position	Juvenile	110 m haies	Frédéric Grimard	du Mille	16mn47s
6 <sup>e</sup> position	Cadet	2000m	Félix Lapointe-Pilote	Jakours	6mn42s

Deux victoires face à Laval

# Les Voyageurs se font plaisir

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Les frappeurs des Voyageurs de Saguenay s'en sont donné à cœur joie, hier, face à la pire équipe de la Ligue de baseball junior élite du Québec (LBJEQ). Les Voyageurs (14-18) ont signé des gains convaincants de 10 à 4 et de 13 à 3 sur les Associés de Laval (2-30), pour poursuivre sur leur lancée des dernières semaines.

Les hommes de Jérémie Halde ont maintenant remporté cinq de leurs six derniers matchs, consolidant leur emprise sur le

Tristan Sicotte-Bélanger a ensuite sorti ses gros bras, dans le deuxième match. Le vétéran de 22 ans a frappé deux coups de circuit et un simple, en plus de produire quatre points. Frédéric Lussier a aussi frappé la longue balle dans cette partie.

## Lanceurs

Sur la butte, Mathieu Bernard (4-4) a livré une deuxième solide performance consécutive, dans le premier match. Le Jonquérois a réussi huit retraits sur des prises et concédé que trois coups sûrs à l'adversaire en six manches de

« Il ne faut jamais arriver et prendre ces matchs-là à la légère. Même si les Associés n'ont pas une bonne fiche, ça demeure une équipe junior élite capable de gagner. On avait juste à bien jouer pour les battre et les gars ont bien répondu. Ils ont très bien frappé la balle. »

- Jérémie Halde

8<sup>e</sup> rang du classement, le dernier donnant accès aux séries de la LBJEQ. « Il ne faut jamais arriver et prendre ces matchs-là à la légère. Même si les Associés n'ont pas une bonne fiche, ça demeure une équipe junior élite capable de gagner. On avait juste à bien jouer pour les battre et les gars ont bien répondu. Ils ont très bien frappé la balle », a souligné le jeune entraîneur, hier soir.

La recrue Marc-Antoine Perron-Rousseau a été la vedette offensive du premier duel de la journée. L'athlète de 19 ans a réussi quatre coups sûrs en autant de présences au bâton, en plus de faire produire un point. Au passage, il a claqué son 13<sup>e</sup> double de la saison, le deuxième plus haut total de la LBJEQ. Patrick Chabot s'est aussi signalé, terminant la partie avec deux coups sûrs, dont un triple, et trois points produits.

travail, pour mériter sa quatrième victoire de l'été.

L'autre victoire a été portée au dossier de Matthew Fallon (3-1). Celui-ci n'a concédé qu'un coup sûr aux Associés en cinq manches au monticule.

« C'est dans ces matchs-là qu'il faut que les joueurs s'amuse et fassent le plein de confiance. Mathieu (Bernard), par exemple, a lancé un deuxième bon match de suite, lui qui n'a pas connu le début de saison qu'il souhaitait », a poursuivi Jérémie Halde.

Les Voyageurs tenteront de poursuivre sur leur lancée aujourd'hui, à compter de 14 h, alors qu'ils disputeront un troisième match face aux Associés à Laval. Jérémie Halde déléguera le nouveau venu Hugo Cyrenne au monticule, afin de reposer ses autres partants, Kevin Lafrance notamment. □



Les Voyageurs traversent la meilleure séquence de leur saison. Ils ont maintenant remporté cinq de leurs six derniers matchs.

(Archives)

## Tournoi de baseball moustique de Jonquière

# Place aux demi-finales

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Les Marlins de Chicoutimi, les Braves de Laterrière, les Chevaliers de Saint-Honoré et les Athlétiques d'Alma feront les frais des demi-finales de la 30<sup>e</sup> édition du Tournoi de baseball moustique de Jonquière, à compter de 8 h, ce matin.

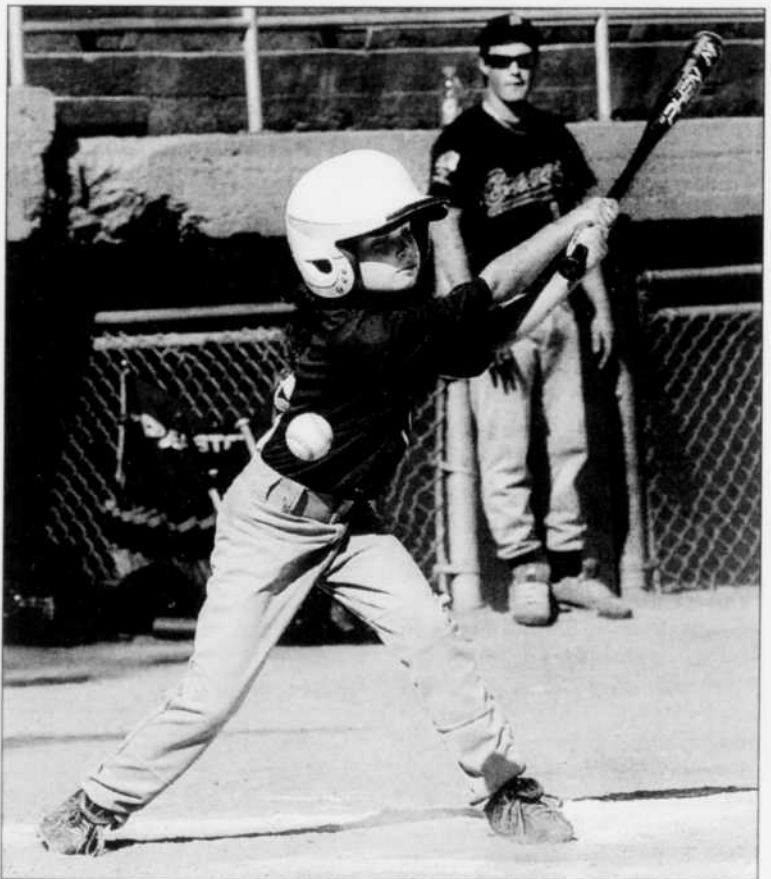
Les Marlins (2-0) et les Braves (2-1) croiseront le fer pour une deuxième fois cette semaine. Dans le premier duel entre les deux équipes, mercredi, les Marlins avaient signé un gain convaincant de 10 à 4.

Ces mêmes Marlins ont été encore plus convaincants, vendredi, terminant la ronde préliminaire avec une victoire de 8 à 0 sur les Flames de Chicoutimi. Ils ont ainsi accédé directement aux demi-finales du tournoi. Les Braves, eux, ont dû vaincre les Cubs de Chicoutimi au pointage de 5 à 0, hier, en ronde éliminatoire, pour se qualifier pour les matchs du dimanche.

L'autre demi-finale opposera les Chevaliers de Saint-Honoré (3-0) aux Athlétiques d'Alma (3-0). Les Chevaliers ont obtenu leur laissez-passer grâce à une victoire de 10 à 2 sur les Royals de Jonquière, hier, en

ronde éliminatoire. Pendant ce temps, les Athlétiques battaient les Rockies de Chicoutimi par la marque de 6 à 1.

Les deux gagnants des demi-finales se retrouveront à 14 h, cet après-midi, pour la grande finale de la compétition. □



La jeune Geneviève Charbonneau a fendu l'air, sur cette séquence, au Tournoi de baseball moustique de Jonquière.

(Photo Michel Tremblay)

## EN BREF

### BASEBALL SENIOR

(ST) - La formation de la Voie Maltée de Jonquière a conclu la ronde préliminaire du Tournoi provincial de baseball senior de Victoriaville avec une défaite de 7 à 4 face à une équipe de Montréal-Nord, hier. En vertu d'une fiche de 1-1-1, la Voie Maltée a dû jouer un match quart de finale dans l'espoir d'atteindre la demi-finale de la compétition. Le duel l'opposant à Victoriaville était toujours en cours, au moment d'écrire ces lignes.

### LIGUE DES PÉPÉS

(JSTP) - Dans la Ligue de balle lente des Pépés de Rivière-du-Moulin, le Bienvenue a eu raison de la Clinique dentaire Jacques Faust 7-2. Parmi les joueurs qui se sont distingués, on signale Carl Duchesne avec 3/3. L'autre rencontre au programme de mardi n'a pas fait de maître, les équipes d'Alimentation Claudin Dassylva et de Chocolats Lulu ayant fait match nul 4-4. Par contre, on souligne la contribution de Patrice Aubin du Claudin Dassylva, qui a claqué un circuit de trois points en plus de réaliser un jeu défensif qui a sauvé la mise en fin de 9<sup>e</sup> manche.

Champions de la coupe Football Canada

# Grégoire Bouchard sort gagnant

JOHANNE SAINT-PIERRE

jst pierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La médaille d'or et le titre de champions canadiens, une nomination sur l'équipe d'étoiles, de nouveaux acquis en football, de nouveaux amis... Décidément, la participation du Chicoutimien Grégoire Bouchard à la Coupe Football Canada des moins de 18 ans s'est avérée extrêmement fructueuse.

Joint hier après l'éclatante victoire d'Équipe Québec 28-2 sur l'Alberta, le porte-couleurs des Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine savourait pleinement les beaux moments qu'il venait de vivre. « Le "feeling" de gagner (ce tournoi), c'est exceptionnel! Je reviens avec un méchant bon bagage de football, en plus d'avoir vu un bout de pays. J'ai vraiment appris beaucoup de choses avec le niveau de coachs que nous avons. C'était tous des entraîneurs de football universitaires, alors je n'avais pas le choix d'apprendre. J'ai vraiment aimé mon expérience! »

Dire que le joueur de ligne offensive de 6'1", 262 livres, doutait de ses chances de faire l'équipe durant le processus. Et voilà qu'il a non seulement joué comme partant durant tout le tournoi qui réunit l'élite canadienne du football chez les moins de 18 ans,

mais il fait également partie des cinq meilleurs joueurs de sa position au Canada. Un seul de ses coéquipiers de la ligne offensive a eu le même honneur. « J'ai été surpris et content de mériter cet honneur. Ils m'ont donné un ballon marqué "Équipe étoile du tournoi" du tournoi. Non, je n'ai pas pu faire signer mes coéquipiers parce que je l'avais mis dans mes gros bagages de l'avion », raconte celui qui se présen-

« Je reviens avec un méchant bon bagage de football, en plus d'avoir vu un bout de pays. J'ai vraiment appris beaucoup de choses avec le niveau de coachs que nous avons. »

- Grégoire Bouchard

tera certainement avec un peu plus de confiance au prochain camp des Cougars du Cégep de Chicoutimi.

Pour ce qui est de sa prestation, Grégoire se dit très satisfait de son jeu. Quant à la finale, il avoue que lui et ses coéquipiers étaient déterminés à ramener la coupe

au Québec. D'autant plus qu'ils affrontaient l'équipe hôte du tournoi et qu'ils avaient la foule contre eux.

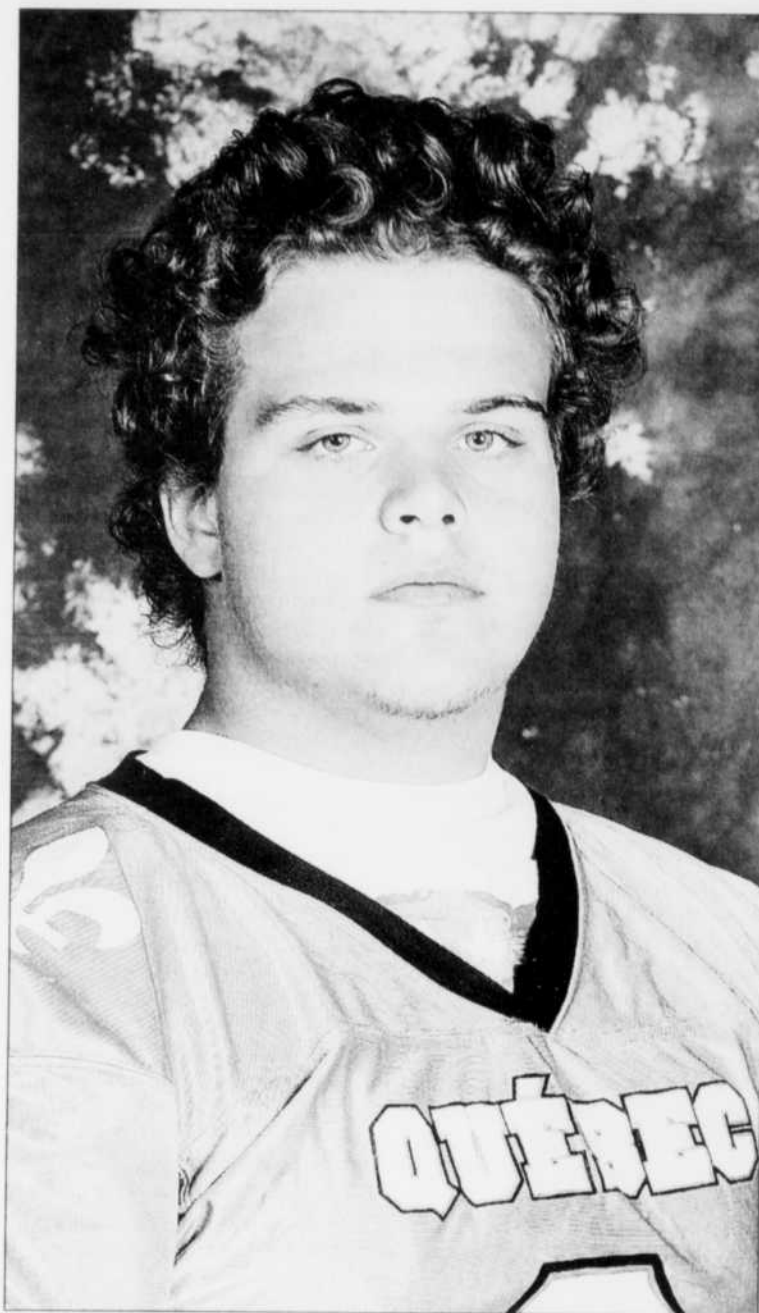
« En finale, j'ai vraiment connu un bon match, comme toute la ligne offensive d'ailleurs. Le match a été plus difficile durant la première demie où ils nous ont tenu tête pas mal, mais c'est vraiment en deuxième demie que la machine est partie. »

Effectivement, durant la première demie, l'Alberta a été la première à s'inscrire au tableau avant que le Québec ne réussisse un touché (7-2). La deuxième demie a été dominée par les Québécois qui ont inscrit trois majeurs sans réplique, dont deux dans le dernier quart.

Sur la webdiffusion, on pouvait voir les Québécois afficher de grands sourires alors que les Albertains avaient la mine déconfite.

Le porteur de ballon Alexandre Huard et le seconneur Jérôme Jean ont été choisis les joueurs du match du côté québécois. De plus, huit membres de l'équipe Québec ont été nommés sur l'équipe d'étoiles.

Après 2006 et 2008, il s'agit d'une troisième victoire à la Coupe Canada pour l'entraîneur Marc Lorange, à la tête de l'équipe québécoise depuis six ans. □



Grégoire Bouchard ramène sa part d'honneurs de la coupe Football Canada des moins de 18 ans. Équipe Québec a gagné la finale et le Chicoutimien a été nommé sur l'équipe d'étoiles.

(Courtoisie)

Challenger de Granby

## Stéphanie Dubois passe en finale

PRESSE CANADIENNE

GRANBY - La Québécoise Stéphanie Dubois a atteint la finale du Challenger de Granby grâce à sa victoire samedi.

La favorite du tournoi, qui en est à sa première présence à Granby, a défait la troisième tête de série Julia Glushko 6-3, 6-2 et se mesurera à Ling Zhang pour le titre dimanche.

Zhang, quatrième tête de série et tombeuse de la Québécoise Eugénie Bouchard, a battu l'Ukrainienne Tetiana Luzhanska 6-2, 7-5 dans l'autre demi-finale. « Je suis vraiment contente d'être en finale ici, à Granby. Je suis contente de la façon dont je joue depuis le début de la semaine, c'est-à-dire de façon agressive et avec confiance, a indiqué Dubois. Je veux continuer sur cette lancée et aller chercher le tournoi. Dans le match de demain (dimanche), je vais me concentrer sur ce que je veux faire: être dominante et constante. »

Le Challenger de Granby est doté d'une bourse de 25 000\$ et constitue, pour Dubois, un tournoi préparatoire en vue de la saison sur surface dure.

« Ça va bien pour moi depuis

quelques mois. J'ai eu de bons résultats sur toutes les surfaces, mais je suis contente de revenir en force sur le dur. Ce tournoi est une belle opportunité pour

moi de jouer des matchs compétitifs à la maison, devant des spectateurs qui m'encouragent », a confié Dubois, 119<sup>e</sup> au classement WTA. □

**L'Association des concessionnaires automobiles de St-Félicien présente:**

**Les Régates de Saint-Félicien**

**sont de retour!** 22-23-24 juillet 2011

Les meilleurs pilotes en Amérique!  
Plus de 70 équipes de course!

Site Quai municipal  
• 10 \$ par jour (bracelet)  
• 15 \$ pour les deux jours (bracelet)  
• Gratuit pour les enfants (10 ans et moins)

Site Marina bellevue  
Accès VIP  
Accès illimité aux puits  
• 75 \$ pour les trois jours  
• 50 \$ par jour

**Horaires des courses et animation au centre-ville**

Jour	Heure	Activité	Lieu
Jeudi 21 juillet	19h30	Clermont Bolduc - Félicène	Félicène
	Vendredi 22 juillet		
Jeudi 21 juillet	18h	Jean-Guy Langlois - Félicène	Félicène
	20h à 12h	Pat Bourget DJ - Félicène	Félicène
	En soirée: spectacles de musiciens sur le boulevard Sacré-Coeur		
Samedi 23 juillet	Vers 11h	Début des courses d'hydroplanes	Quai municipal
	11h à 17h	Animation Réjean Lapointe - Marina	Marina
Dimanche 24 juillet	11h à 17h	Animation Pat Bourget - site du quai municipal	Quai municipal
	13h	Clown Statik, maquilleurs, mascotte	Quai municipal
	20h à minuit	Spectacle latino de Cubamanos (gratuit)	Quai municipal

Visitez [www.regates-sf.com](http://www.regates-sf.com)

SAINT-FÉLICIEN 2599470

Tour cycliste de la relève internationale de Rimouski

# De l'or et de l'argent pour les filles

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les choses ont continué de bien rouler pour les cyclistes féminines qui ont récolté leur part de médailles hier, dans le cadre du Tour de la relève internationale de Rimouski. Malgré la chaleur accablante, les Jonquiéroises Josiane Boily (junior, Atrium1) et Léa Audet (cadet, Acidose lactique) ont chacune réussi un doublé à l'issue des deux épreuves au

« L'équipe s'est très bien tirée d'affaire en réussissant un doublé au contre-la-montre. Marie-Ève l'a emporté par 8 secondes devant sa coéquipière Léa. »

- Simon Gagnon-Brassard

programme, soit un contre-la-montre (CLM) individuel en matinée et un critérium en après-midi.

La première a remporté l'or au critérium et le bronze au CLM tandis que Audet a terminé sa journée avec un doublé d'argent, portant son total de médailles à cinq en autant d'épreuves. La coéquipière de Léa, Marie-Ève Poisson, n'est pas en reste non plus, elle qui a enlevé les honneurs du CLM.

Formation féminine U16

## Précieuse victoire du Chinook

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Dans la Ligue de soccer Québec-Métro AA, la formation féminine U16 du Chinook de Chicoutimi a signé une précieuse victoire de 5-1 aux dépens du Phénix des Rivières de Québec. Si les protégées de l'entraîneur Pascal Fortier l'emportent aujourd'hui contre le Mistral Laurentien, à Val-Bélair, elles seront pratiquement assurées d'une participation aux séries.

Même si le Chinook a dominé la rencontre, ce ne fut pas facile en début de match, la chaleur écrasante n'aidant en rien. Mais le pilote du Chinook avait prévu le coup et avait appelé quatre joueuses du U14 AA en renfort. « Pour une fois, j'avais beaucoup de substituts sur mon banc », a-t-il indiqué.

La stratégie a porté fruits puisqu'en fin de rencontre, ses joueuses avaient encore de

« L'équipe s'est très bien tirée d'affaire en réussissant un doublé au contre-la-montre, a souligné l'entraîneur Simon Gagnon-Brassard. Marie-Ève l'a emporté par 8 secondes devant sa coéquipière Léa. L'écart obtenu n'a pas été suffisant pour s'emparer du maillot jaune dévolu par une porte-couleurs des Espoirs Laval.

« Au critérium, Marie-Ève a été très agressive en début de course en tentant de s'échapper à plus d'une reprise avec les juniors tandis que Léa préservait ses forces dans le peloton », a relaté Gagnon-Brassard. Puis, au 4<sup>e</sup> tour, Josiane Boily a réussi à s'échapper avec succès en compagnie d'une autre junior et une cadette et elles ont tenu bon jusqu'à la fin malgré les efforts des membres de l'équipe canadienne pour les reprendre.

De son côté, Léa Audet, qui avait encore de l'énergie, a réussi à gagner le sprint final pour prendre le 2<sup>e</sup> rang en classe cadet. Ses trois coéquipières ont fini dans le peloton avec le même temps.

Du côté masculin, Raphaël Gagnon-Gascon a réussi les meilleures performances de l'équipe Proco d'Alma, terminant 25<sup>e</sup> au CLM et 10<sup>e</sup> au critérium.

Journée difficile

Dimanche, la dernière épreuve au programme sera la plus difficile du tour, alors



La Jonquiéroise Josiane Boily a savouré l'or, hier, à l'issue du critérium du 2<sup>e</sup> Tour de la relève internationale de Rimouski. Sa médaille lui est remise par Pierre Harvey, président d'honneur de l'événement.

(Coutoiserie)

que les athlètes devront compléter cinq boucles de 11,5 km comportant une longue montée (entre 5 et 10 % de dénivelé sur 1,5 km). « Nos chances pour le général sont toujours là et nous allons jouer le tout pour le tout », a conclu Gagnon-Brassard, fier de ses troupes. □

### Résultats

#### CLM INDIVIDUEL

##### Cadet masculin

25- Raphaël Gagnon-Gascon  
51- Alexandre Bourgeois  
55- Alex Lessard

##### Cadet féminin

2- Léa Audet (6<sup>e</sup> au général)  
15- Marie-France Thivierge (28<sup>e</sup>)  
21- Marie-Pier Simard (37<sup>e</sup>)

##### Junior féminin

3- Josiane Boily  
15- Josiane Bonneau (Chicoutimi)

#### CRITÉRIUM

##### Cadet masculin

10- Raphaël Gagnon-Gascon  
51- Alexandre Bourgeois  
52- Alex Lessard

##### Cadet féminin

2- Léa Audet (5<sup>e</sup> au général)  
7- Marie-France Thivierge (29<sup>e</sup>)  
10- Marie-Pier Simard (33<sup>e</sup>)

##### Junior féminin

1- Josiane Boily (Atrium)  
11- Josiane Bonneau (Atrium)

l'énergie et de l'intensité tandis que les adversaires étaient amorphes. « Le Phénix a marqué le premier but sur un penalty, mais par la suite, on a dominé le match. Notre gardienne, Alexanne Bouchard, a joué un fort match », a indiqué Fortier. Les buteuses ont été Andréanne Gobeil (2), Jade Girard, Catherine Larouche et Gabrielle Bossé (U14).

Victoire des U14

Parlant des U14, elles ont blanchi les Diables Rouges de Haute Saint-Charles 4-0. Laurianne Houde a marqué deux buts tandis que Laurie Maltais-Lévesque et Rosalie Bélanger ont elles aussi fait mouche au profit des Chicoutimiennes. La gardienne Aurélie Hubert a été créditée du jeu blanc.

« Les filles ont dominé la rencontre. Grâce à cette victoire, nous sommes en deuxième position avec un dossier de sept victoires, quatre défaites », conclu

le porte-parole du Chinook U14.

Revers en masculin

Du côté masculin, le Chinook U16 a peut-être perdu sa chance d'être couronné champion de saison en s'inclinant 3-1 face à l'Impact junior de Québec qui les devance au sommet du classement. L'entraîneur-chef des Chicoutimiens, Marie-Ève Bergeron avoue que la défaite fut creve-cœur. L'adversaire a marqué tôt dans le match en enfilant trois buts dès la première demie. « Nous savions que nous étions capables de revenir dans le match, mais nous avons perdu notre milieu de terrain et nous avons raté une chance de marquer alors que c'était 1-0. Par la suite, on a travaillé et fait tout ce qu'on pouvait, mais ça ne marchait pas », a indiqué Marie-Ève Bergeron. « Il faut maintenant espérer qu'ils perdent et que nous on gagne. On est vraiment très déçus. » □



// LA SUÈDE DÉCROCHE LE BRONZE

SINSHEIM, Allemagne (AP) - Les footballeuses suédoises ont décroché le bronze au Mondial de soccer féminin, samedi, battant les Françaises 2-1. Les Suédoises ont marqué les premières quand Lotta Schelin a inscrit son deuxième but du tournoi, à la 29<sup>e</sup>.

Élodie Thomis, insérée en fin de première demie pour remplacer Louisa Necib, blessée, a riposté à la 57<sup>e</sup>. Gaëtane Thiney avait bien fait pour garder le ballon sous contrôle français, avant de le filer à Thomis. À huit minutes de la fin du temps réglementaire, les Scandinaves, réduites à dix, ont pris les devants pour de bon grâce à la frappe précise de Marie Hammarström. Cette dernière marquait son premier but en carrière dans un Mondial féminin. La finale du tournoi opposera aujourd'hui les États-Unis au Japon.

(Photo AFP)

Remontées migratoires des saumons d'eau douce

## Les résultats dépassent les attentes



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

MISTASSINI - La pêche en rivière de la ouananiche donne d'aussi bons résultats que la pêche en lac dans les tributaires du lac Saint-Jean et les remontées migratoires des saumons d'eau douce dans la rivière Mistassini dépasse toute attente des spécialistes. L'an dernier, 348 ouananiches avaient franchi la passe migratoire et les spécialistes s'attendaient à une baisse des populations en se fiant aux indicateurs, mais la réalité est tout autre alors que plus de 1100 spécimens devraient se pointer les nageoires cette année.

« Il va falloir réviser nos façons de prédire ou ne plus faire de prédiction », a lancé Marc Archer, directeur général de la Corporation LACTivité pêche (CLAP), l'organisme qui gère la pêche sportive dans l'Aire faunique communautaire du lac Saint-Jean et la pêche en rivière. « Nous avons dénombré 600 géniteurs (en date du 15 juillet) et nous n'avons pas encore atteint 50% de la montaison. Ça monte tempête, c'est à coup de 50 ouananiches par jour », déclare le DG de la CLAP qui avoue sa surprise. Les spécialistes croyaient que le saumon d'eau douce entamait une phase descendante de son cycle d'abondance alors qu'on risque de dépasser les montaisons des cinq dernières années.

Ce n'est pas la première fois que les ouananiches déjouent les prédictions des spécialistes, car son abondance est liée directement avec l'abondance de l'éperlan,

une donnée qui est très difficile à prédire d'une saison à l'autre.

« Si nous avions su l'an passé lors des chalutages d'éperlans (captures pour des données scientifiques) que les petits poissons seraient abondants, nous aurions forcé pour ouvrir la saison de pêche un peu plus tôt », assure-t-il, précisant qu'il ne veut pas faire de fausse publicité en ce qui concerne l'abondance de la ressource et les succès de pêche. « On fait des prédictions en fonction des indications qu'on possède », dit-il.

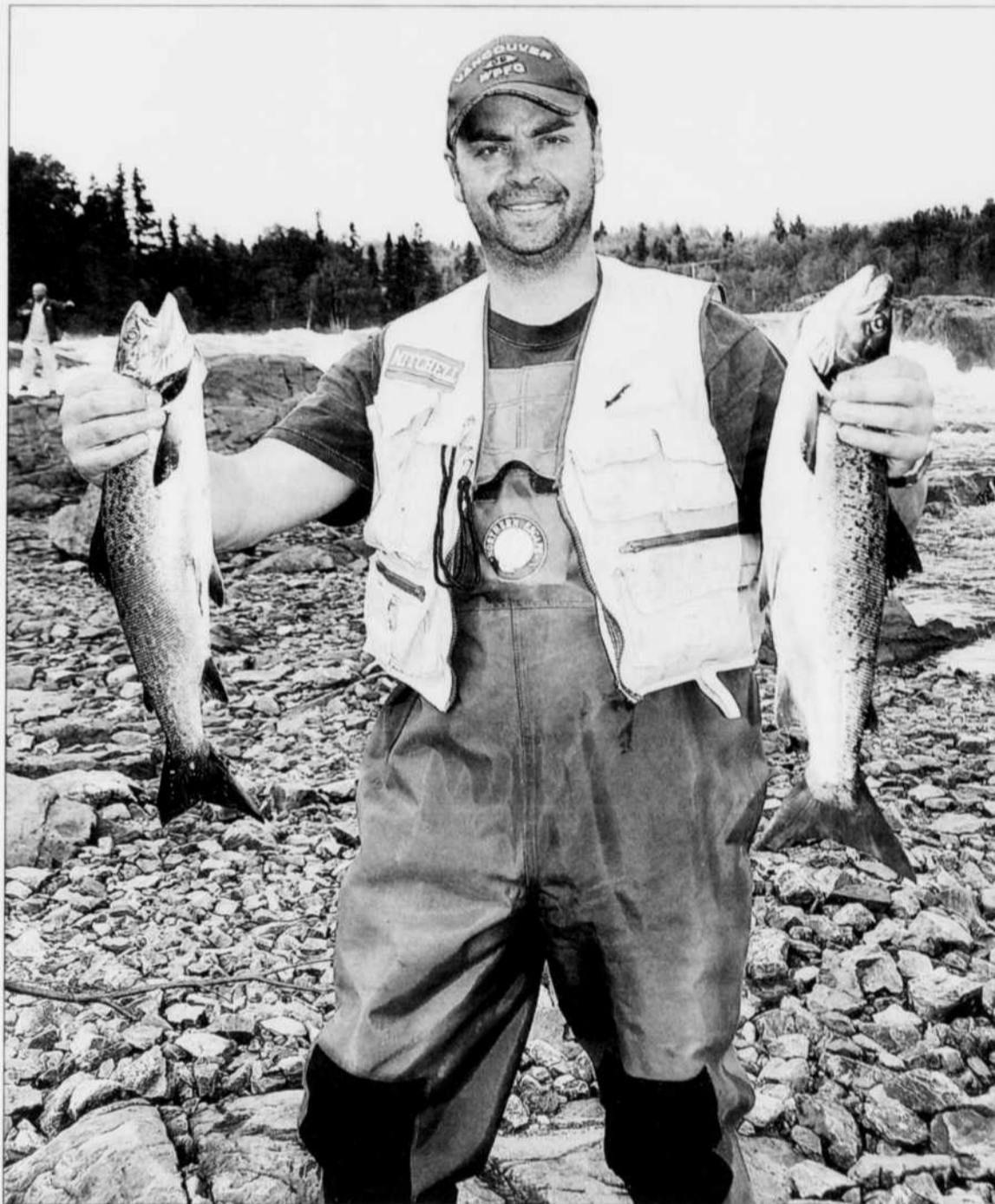
Ces prédictions à la baisse ont d'ailleurs eu un effet sur les réservations de forfaits de pêche en rivière, de sorte qu'il reste encore plusieurs perches de disponibles sur la rivière Mistassini d'ici le 31 juillet et les pêcheurs réalisent de belles prises. « Plusieurs adeptes capturent quatre ouananiches pour en remettre deux à l'eau. Le succès est au rendez-vous », fait valoir Marc Archer qui invite les pêcheurs à réserver les forfaits disponibles.

Il reste des perches disponibles sur la Basse Ashuapmushuan, sur la Mistassini (50% seulement de vendus), quelques jours seulement dans la Métabetchouan et de nombreuses perches dans la rivière aux Saumons, cette dernière étant la moins populaire, le calendrier est presque vide. □

### EN BREF

#### MONTAISON DANS LA RIVIÈRE MISTASSINI (RIVIÈRE TÉMOIN POUR L'ENSEMBLE DES RIVIÈRES DU LAC)

2011:	plus de 1000 (estimation)
2010:	348
2009:	935
2008:	1027
2007:	962
2006:	1375



Nicolas Boily, de Jonquière, montre les deux superbes ouananiches qu'il a capturées sur la rivière Mistassini dans le cadre des forfaits en rivière offerts par la Corporation LACTivité pêche.

(Photo Louis Tremblay)

GRANDE LIQUIDATION DE NOS ROULOTTES, FIFTHWHEELS ET TENTES-ROULOTTES NEUVES!

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE! Des rabais jusqu'à 17 000 \$ sur certains modèles en inventaire!



STAR CRAFT



CANYON TRAIL XLT



TRAVEL STAR



VANS

KINGSPORT

roulottes de parc

REUNISISERIE

### SPECIAL DE JUILLET

À L'ACHAT DE TOUTE ROULOTTE NEUVE, OBTENEZ UNE GÉNÉRATRICE GRATUITE!



eu2000



Robin Dallaire directeur



Roberto Duchesne conseiller



Claude Lavoie conseiller



Sylvain Dallaire conseiller

560, Melançon, St-Bruno  
418 343-3758  
www.dallairest-bruno.com

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT AUJOURD'HUI SAMEDI

**DALLAIRE**  
ST-BRUNO

2639528



(Photo AFP)

À neuf coups du meneur à l'Omnium britannique

# McIlroy continue d'y croire

**TOURNOI**  
en association avec les personnes  
handicapées visuelles.  
**418-820-7660**

<b>9 h</b> 1	Steeve Grenier Michel Degrandmaison Bruno Gagnon Stéphane Dufour	<b>10 h 20</b> 9	<b>SPECTRAL SPORT</b> Nanette Marshall Dominique Couture Carl Boivin Daniel Bouchard
<b>9 h 10</b> 2	Carol Rivard Luc Boudreault Steeve Tremblay Steeve Garneau	<b>10 h 30</b> 10	<b>CONSTRUCTION ROGER SIMARD</b> Roger Simard Emmanuel Simard Invité Invité
<b>9 h 20</b> 3	<b>SOLUTION CM</b> Josée Murray Invité Invité Invité	<b>10 h 40</b> 11	Distribution 3S Sylvain Danjou Patrice Boily Gilles Gaudreault Invité
<b>9 h 30</b> 4	Josée Larouche Marcel Larouche Marielle Larouche Richard Turbide	<b>10 h 50</b> 12	<b>PROGITECH</b> Guillaume Potvin David Morissette Éric Potvin Karim Hassam
<b>9 h 40</b> 5	Simon Bouchard Michael Bouchard Invité Invité	<b>11 h</b> 13	<b>DÉMÉNAGEMENT JMY</b> Yannick Riverin Nathalie Arguin Robin Arguin Frederick Beaumont
<b>9 h 50</b> 6	<b>LES IMPRESSIONS ST</b> Stéphan Villeneuve Pascal Boivin Yvan Tremblay Frédérique Collard	<b>11 h 10</b> 14	Alain Rhains Sylvain Bourget Jean-François Guimond Invité
<b>10 h</b> 7	Jean Tremblay Vicky Villeneuve Jean Laflamme Lise Émond		
<b>10 h 10</b> 8	<b>GOBEIL ÉQUIPEMENT</b> Éric Néron Éric Noël Sabrina Lavoie Sonia Harvey		



#### COMMANDITAIRES

LES IMPRESSIONS ST	CONSTRUCTION ROGER SIMARD	RESTAURANT CORA
SPECTRAL SPORT	ASSURANCE CANTIN GAGNON	LÉPINE MARINE
LANCE ET COMPTE	ENT. BÉLANGER ET TREMBLAY	PNEUS R GUAY
GENDRON BICYCLE	MARCHÉ CENTRE-VILLE	CENTRE CANIN PLUS
PATRICK TREMBLAY AVOCAT 418-693-8329	GOBEIL ÉQUIPEMENT	ACCOMMODATION GÉRALD BEAULIEU
DÉMÉNAGEMENT JMY	AUTO CONCEPT SAGUENAY	FORD
ENSEIGNE APRIL	DISTRIBUTION 3S	SPORT EXPERT (PLACE DU ROYAUME)
SOFIA ARTISTE PEINTRE	INTERMEC	CENTRE DE QUILLES JOSEPH NIO
	IGA MELLON	

2639927

#### ASSOCIATED PRESS

SANDWICH - Rory McIlroy connaît un truc ou deux à propos des records au golf, établissant certains d'entre eux en route vers une éclatante victoire par huit coups le mois dernier à l'Omnium des États-Unis.

Un autre exploit est à sa portée et lui permet de croire, même s'il est à neuf coups de la tête, qu'il n'est pas encore officiellement sorti de la course au titre de l'Omnium britannique.

« Quel écart Paul Lawrie a-t-il effacé déjà? Dix coups? », a questionné McIlroy, en référence à la remontée de l'Écossais à Carnoustie en 1999. « Et bien, ç'a déjà été fait auparavant, alors je vais continuer d'y croire. »

La clinique de golf qu'il a administrée sur le parcours Congressional semblait être un souvenir vague et lointain, samedi, tandis qu'il travaillait d'arrache-pied sur les derniers trous - détrem-pés - de la troisième ronde au Royal St. George's.

Un double bogey (7) au 14<sup>e</sup> trou, après que la balle eut fait un mauvais bond contre une butte dans l'allée avant de se retrouver hors des limites du terrain, a découragé McIlroy.

À court de solutions et s'avouant

vaincu par Dame nature, il a quitté le 18<sup>e</sup> vert la tête basse pour aller signer sa carte de 74 (plus-4).

Il s'est du même coup retrouvé à neuf coups du meneur Darren Clarke, son compatriote et mentor à l'aube de la ronde finale, qui devrait de nouveau être marquée en matinée par d'intenses aver-

« Si les conditions sont acceptables, je pourrais peut-être remettre une carte de moins-4 ou moins-5, et revenir dans la course. »

- Rory McIlroy

ses et de puissantes bourrasques de vent.

« Si les conditions sont acceptables, je pourrais peut-être remettre une carte de moins-4 ou moins-5, et revenir dans la course », a dit McIlroy, tentant de nouveau de se convaincre.

« Si les conditions sont semblables à celles de ce matin (samedi), alors ce sera très difficile. »

Son coup de départ au 14<sup>e</sup> trou n'a pas été le seul élément à l'agacer samedi.

Pour une troisième ronde d'affilée, l'Irlandais du Nord a entamé le parcours sous les pires conditions météorologiques, essuyant des trombes d'eau et des bourrasques de vent qui ont parfois atteint 50 km/h tandis qu'il dévalait l'allée du trou no 2.

Des vêtements imperméables encore plus épais ont alors été requis. Et des gants coussinés entre les coups.

« On dirait que pour ce tournoi, encore plus que les autres, il est impératif d'être chanceux au tirage au sort, mais malheureusement ça n'a pas été mon cas cette semaine, a-t-il confié. C'était vraiment difficile ce matin, et je me suis dit que d'avoir franchi les 13 premiers trous avec un score cumulé de plus-2, c'était un très bel effort. »

Si McIlroy n'orchestre pas de remontée miraculeuse dimanche, il ne fait aucun doute de l'identité du candidat qu'il favorise pour l'emporter.

« C'est fantastique », a déclaré McIlroy de l'étonnant tournoi de Clarke jusqu'ici à Sandwich. « Il attend depuis longtemps pour remporter son premier tournoi majeur, et ce serait bien si cette semaine était la bonne pour lui. » □



Le Nord-Irlandais Darren Clarke a ramené une carte de 69, samedi, ce qui lui donne un coup d'avance après trois rondes à l'Omnium britannique. Clarke montre un cumulatif de 205, cinq coups sous la normale. Il jouera dimanche dans le dernier groupe en compagnie de l'Américain Dustin Johnson, qui a joué 68 pour 206.

(Photo AFP)

Jelle Vanendert gagne la 14<sup>e</sup> étape du Tour de France

# Thomas Voeckler reste en tête

ASSOCIATED PRESS

PLATEAU DE BEILLE, France — Le Belge Jelle Vanendert a remporté 14<sup>e</sup> étape du Tour de France, samedi, tandis que le Français Thomas Voeckler a conservé le maillot jaune du meneur.

Vanendert a fini 21 secondes devant l'Espagnol Samuel Sanchez et 46 secondes devant Andy Schleck, du Luxembourg.

« Je n'aurais jamais imaginé que ça puisse m'arriver à mon premier Tour de France, a dit Vanendert. Je me sens bien depuis que nous sommes en montagnes. »

Le trajet de 168,5 km entre Saint-Gaudens et le plateau de Beille se concluait avec une tortueuse ascension de 15,8 km.

Schleck regardait souvent en direction d'Alberto Contador

tôt dans cette montée, pour voir si l'Espagnol avait des ennuis. Contador a prévalu devant Schleck lors des deux dernières Grandes boucles.

Avec environ 10,5 km à faire, Schleck, Contador et Cadel Evans ont accéléré pour distancer le peloton.

Quand Schleck a attaqué pour une troisième fois avec neuf kilomètres à faire, il n'a pas pu se défaire de Contador et Evans, qui a fini deuxième du Tour en 2007 et 2008.

« Ce n'était pas possible de combler un grand écart... il me faut une étape avec plus de montées, a dit Schleck, qui fait partie de l'équipe Leopard Trek, tout comme son frère aîné Frank. Nous avons travaillé fort et nous avons bien grimpé. Mais quand vous attaquez, vous ne pouvez devancer le peloton que de 50 m, parce qu'il y avait un peu de vent. J'ai quand même réussi à rattraper quelques secondes à la fin. »

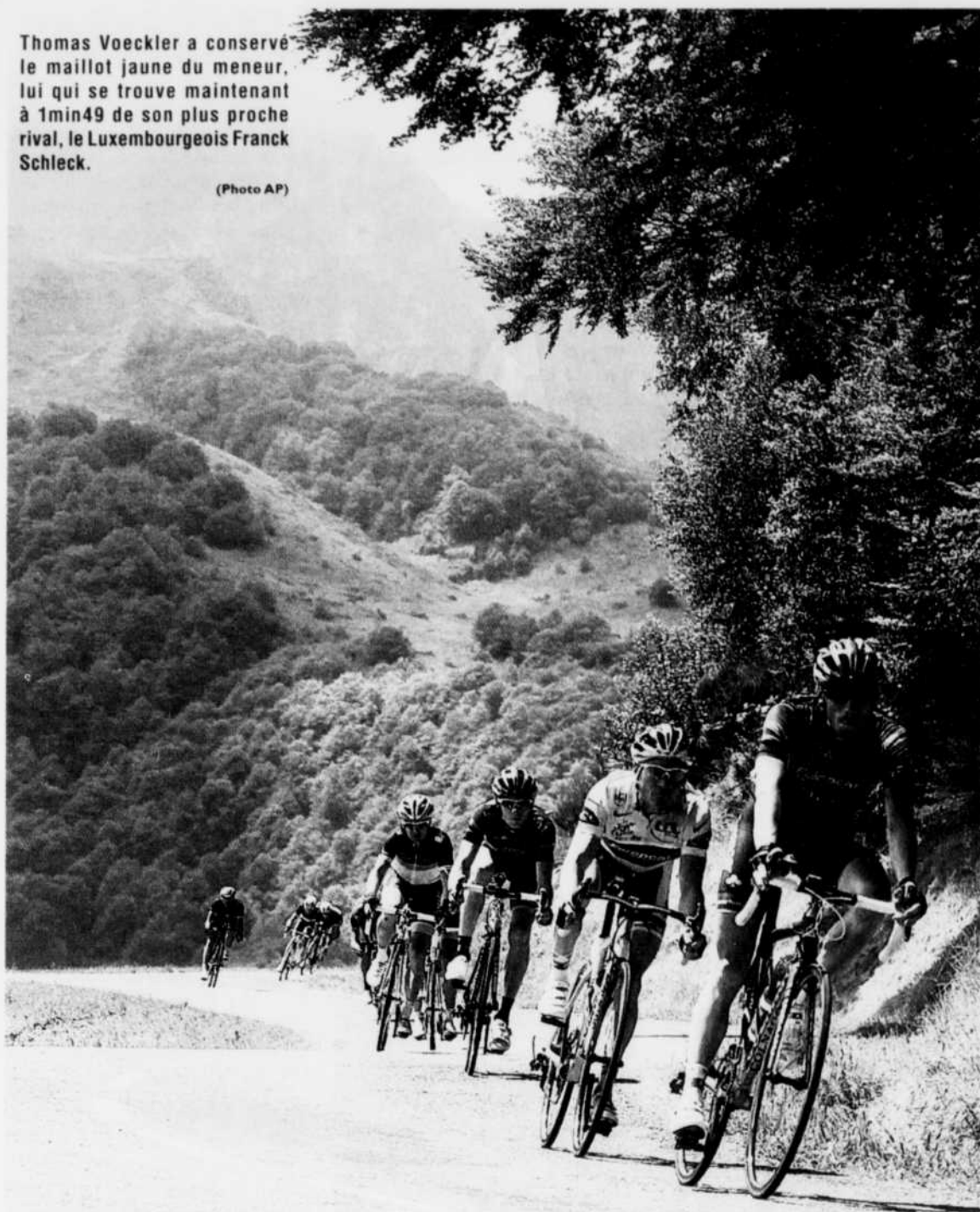
Vanendert a attendu le moment parfait pour attaquer, avec 6,4 km à parcourir. Ce fut au tour de Sanchez deux kilomètres plus tard; comme il n'est pas menaçant au classement, le peloton l'a laissé filer.

Le Canadien Ryder Hesjedal a fini 30<sup>e</sup> de l'étape et a gagné cinq positions — il est maintenant 32<sup>e</sup>. Le natif de Victoria, septième l'an dernier, se trouve à 23 minutes et 43 secondes de Voeckler.

La 15<sup>e</sup> étape vers Montpellier, dimanche, en sera une sur le plat pour les sprinters. Il y aura une journée de congé lundi, puis les coureurs passeront trois jours dans les Alpes italiennes et françaises. □

Thomas Voeckler a conservé le maillot jaune du meneur, lui qui se trouve maintenant à 1min49 de son plus proche rival, le Luxembourgeois Franck Schleck.

(Photo AP)



Le Belge Jelle Vanendert a remporté 14<sup>e</sup> étape du Tour de France, en plus de mettre la main sur le maillot à pois du meilleur grimpeur.

(Photo AP)

## L'ENFER

23 JUILLET 18 H  
150 TOURS D'ENFER

CLASSE SPORT-COMPACT  
50 TOURS

UNIPNEU

KAMIKAZE 40 TOURS

COURSE DES DAMES 10 TOURS

En collaboration avec Garage Denis Ménard inc.



PRENDS LA MINOUNE DE  
TON CHUM ET INSCRIS-TOI!!!

Pour informations : 418-679-5690

SUIVI D'UN FEU D'ARTIFICE



OUVERTURE DES  
GUICHETS À 15 H

ADMISSION :  
Adulte 20 \$  
6 à 12 ans 5 \$  
5 ans et moins gratuit  
SIÈGE DE LOGE : 30 \$  
Sur réservation, limité

Remis au lendemain  
13 h en cas de pluie!

Une collaboration



Le Quotidien

proton

SINTO

Le Progrès

Castrol

STANLEY

UNIPNEU

JARDIN

PIÈCES D'UNION

L'AC SAINT-JEAN

ÉTOILE LAC

NOUVELLES

PIÈCES D'UNION

L'AC SAINT-JEAN

2584384

Rébecca Beaumont, vice-championne en vélo de montagne

# Léandre Bouchard champion canadien

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - C'est fait ! Déjà premier au classement cumulatif du circuit national, l'Almatois Léandre Bouchard a confirmé sa suprématie à l'épreuve cross-country de vélo de montagne en étant sacré champion canadien, et ce, à sa toute première année en catégorie Élite U23. Ne reste plus qu'à attendre son laissez-passer pour le championnat du monde qui sera couru à Champéry, en Suisse.

Porte-couleur du club Cyclone d'Alma, Léandre a joué de stratégie durant la course pour coiffer son principal poursuivant, l'Ontarien Mitch Bailey, dans la dernière descente. Il a bouclé les 28,7 km d'un parcours comportant plusieurs montées et

assez technique en 1h23mn43, à 37 secondes devant Bailey. Un autre membre de l'Équipe du Québec, Jérémy Martin, a conclu au 3<sup>e</sup> rang à 1mn41 de l'Almatois.

Le champion savait qu'il était plus fort que son rival en descente et il a profité du dernier tour pour se présenter premier au sommet et attaquer à toute vitesse la dernière descente.

## Rébecca vice-championne

Le club Cyclone avait plusieurs bonnes raisons de fêter hier. En plus du titre de Léandre Bouchard, Rébecca Beaumont a confirmé son talent en devenant la vice-championne chez les U23 féminin, derrière l'invincible Ontarienne Mikaela Kofman qui a négocié les 21,9 km en 1h14mn30.

En entrevue téléphonique, la jeune femme était très contente de sa performance, surtout qu'elle avait considérablement réduit l'écart qui la séparait de Kofman. « C'était un parcours assez difficile avec plusieurs montées, qui était plus difficile que l'an dernier. Je suis vraiment contente de ma course et j'ai vraiment de bonnes chances d'obtenir mon billet pour le Championnat du monde, car ça (dernière place disponible) risque plutôt de se jouer entre l'Ontarienne Laura Bietola (3<sup>e</sup>) et la Québécoise Andréanne Pichette (4<sup>e</sup>). » L'Almatoise raconte qu'elle n'avait pas le goût de batailler avec Bietola et Pichette, de sorte qu'elle a pris les commandes de la course durant la moitié du premier tour. Puis, avec Kofman, elles ont largué les plus proches rivales. Elles ont creusé l'écart à l'issue du premier tour, puis Kofman a poursuivi sa lancée et Rébecca s'est tenue dans son sillage, si bien qu'au final, l'Almatoise n'avait qu'une minute 26 de retard sur la championne. « L'an passé, j'avais 8 minutes d'écart », note-t-elle.

L'entraîneur du Cyclone, Jude Dufour, était aux anges. Pour lui, il ne reste à Léandre qu'à attendre la confirmation de sa participation au Championnat du monde. « Je m'attendais à un top 3 pour Léandre et on pensait à la première place. Il était favori, mais ce sont des U23 très très forts », a-t-il commenté. Idem pour Rébecca qui vient de régler la question. Le petit écart qui sépare sa protégée de Kofman prouve sa progression. « Je ne crois pas que Kofman roule plus vite, mais plutôt que c'est Rébecca qui a progressé », note Dufour. □



Porte-couleur du club Cyclone d'Alma, Léandre a joué de stratégie durant la course pour coiffer son principal poursuivant, l'Ontarien Mitch Bailey, dans la dernière descente.

(Archives)



Rébecca Beaumont a confirmé son talent en devenant la vice-championne chez les U23 féminin, derrière l'invincible Ontarienne Mikaela Kofman.

(Archives)

« Je m'attendais à un top 3 pour Léandre et on pensait à la première place. Il était favori, mais ce sont des U23 très très forts. »

- Jude Dufour

## Quatre autres Cyclones se retrouvent dans le Top 10

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTYIMI - Les quatre autres représentants des Cyclones ont aussi démontré qu'ils seront à surveiller au cours des prochaines années en terminant dans le Top 10.

À leur première année chez les U23, Kristina Laforge d'Alma et Valérie Meunier de Chicoutimi ont respectivement pris le 5<sup>e</sup> et le 6<sup>e</sup> rang. Pour Kristina, cette 5<sup>e</sup> position a constitué un baume sur une saison difficile, ralentie par les blessures et de petits ennuis de santé. « Elle est très contente de sa course dans

les circonstances. Elle avait vraiment dans la tête de la finir même si sa blessure (aux côtes) l'a fait souffrir tout au long de sa course. Elle a pu terminer grâce à sa force de caractère. Elle était vraiment contente. Je le sentais dans sa voix », rapporte sa mère, Sandra Tremblay, très fière, avec raison, du courage de sa fille.

Quant à Valérie Meunier, elle roulait aux côtés de Kristina lorsqu'elle a chuté durant le 2<sup>e</sup> tour. Elle a perdu de précieuses secondes pour se ressaisir sans pouvoir se rattraper.

### Juniors

Chez les juniors, les Alma-

tois Catherine Fleury et Samuel Tremblay ont eu aussi conclu avec la satisfaction

À leur première année chez les U23, Kristina Laforge d'Alma et Valérie Meunier de Chicoutimi ont respectivement pris le 5<sup>e</sup> et le 6<sup>e</sup> rang.

du devoir accompli. Fleury a pris le 4<sup>e</sup> rang sur les 13 ayant pris le départ. « C'est plus de la manière dont elle a mené sa course qu'elle est fière », a expliqué Rébecca Beaumont. Fleury est une excellente

grimpeuse, mais elle a plus de difficultés dans les descentes techniques. Or, au 2<sup>e</sup> tour, elle était contente, car elle n'avait jamais été aussi rapide dans sa descente.

Quant à Samuel Tremblay, il a conclu au 7<sup>e</sup> rang sur les 24 ayant pris le départ. L'Almatois a été le 4<sup>e</sup> meilleur Québécois, ce qui devrait lui permettre d'être sur les projets de l'Équipe du Québec.

Les six représentants du club Cyclone prolongeront leur séjour à Canmore jusqu'à jeudi avant de partir pour une autre importante compétition tenue à Edmonton le week-end prochain. □



Kristina Laforge a connue une saison plus difficile en raison d'ennuis de santé.

(Archives)



Coupe du Québec de vélo de montagne

# La chaleur vole la vedette



Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - La chaleur accablante n'a pas servi les cyclistes de la région lors de la première tranche de la coupe du Québec de vélo de montagne disputé hier au club Tobo-ski de Saint-Félicien. Seulement six athlètes sont montés sur le podium.

Les concurrents ont trouvé difficile l'épreuve du critérium qui est aussi exigeante qu'un cross

country. Par contre, le type de parcours devra être revu si l'on veut attirer les foules comme souhaité. L'idée d'un critérium était intéressante, mais le parcours était un peu trop difficile pour permettre de maintenir un suspense tout au long de la course. Les écarts se creusaient trop rapidement. Impossible d'avoir dans ce cas une course qui pourrait se faire plus regroupée comme un critérium, ce qui aurait nécessité plus de stratégie.

Victor Verreault a encore une fois démontré sa supériorité lors du critérium couru sur la boucle de 1,4 km. Prenant les devants dès les débuts, il n'a jamais été

embêté par son plus proche rival, Frédéric Bergeron de Chibougamau, qui a terminé 10 secondes derrière. Pour sa part, Pierre-Luc Girard du club Acidose lactique de Saguenay a manqué la dernière marche du podium à neuf secondes.

**Face à la chaleur et à l'exigence de l'épreuve, plusieurs coureurs ont décidé de ne pas prendre le départ hier.**

Belle première place pour Rachel Pageau du club Acidose lactique. Elle a réalisé 7 tours dans un temps de 53 minutes 34 secondes prenant un tour sa plus proche rivale.

Francis Pelletier a loupé son objectif de décrocher une autre première place après l'épreuve du sprint de vendredi. Il n'a pas été capable de suivre le rythme effréné donné par François Turgeon, qui a terminé à près de trois minutes d'avance. Thomas Tremblay du club Acidose lactique a terminé au 10<sup>e</sup> rang.

Chez les minimes féminins, Catherine Hamel, du club Acidose lactique, récolte la médaille de bronze, tandis que Jasmine Fortin finit 5<sup>e</sup>. Du côté masculin, la meilleure performance régionale revient à William Verreault de Saint-Félicien avec une 4<sup>e</sup> place.

Simon Côté Bourgoïn du club

Cyclone a décroché le bronze dans la classe senior sport.

Claude Boily du club Vélo 2 max a terminé au deuxième rang à 31 secondes du meneur dans la catégorie maître expert 40-49. Ses compatriotes Luc Ménard et Pierrot Fortin ont terminé 4<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup>.

Finalement, Luc Boily de Vélo 2 max termine 4<sup>e</sup> chez les seniors élite et Étienne Tremblay manque le podium de peu dans la catégorie junior expert. Piette-Luc Boivin finit au 8<sup>e</sup> rang. Chez les maîtres sport 30-39,

Jonathan Dubois récolte une 5<sup>e</sup> place.

Le soleil de plomb a aussi eu des répercussions sur les spectateurs. Ils étaient beaucoup moins nombreux que par les années passées.

Face à la chaleur et à l'exigence de l'épreuve, plusieurs coureurs ont décidé de ne pas prendre le départ hier.

Autre élément décevant pour l'organisation, les meilleurs cyclistes junior et senior participaient à la Coupe Canada à Canmore en Alberta. □



Le type de parcours devra être revu si l'on veut attirer les foules, puisque le parcours est un peu trop difficile pour permettre de maintenir un suspense tout au long de la course.

(Photo Louis Potvin)



Victor Verreault a ajouté une autre médaille d'or. Il ne les compte plus.

(Photo Louis Potvin)

# En juillet découvrez le

# 7 CHANCEUX!

LES TRÉSORS DE  
L'IMPORTATION

Import  
Dépôt

Saisissez votre chance maintenant!



▼ Causeuse  
Cuir véritable, inclinable

Rég. : 2099\$

SPÉCIAL **8777\$**

Rodi

▼ Table  
4 chaises en bois



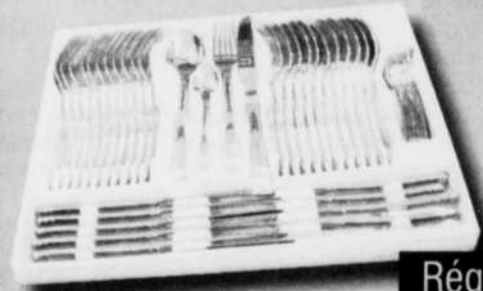
Rég. : 1495\$  
SPÉCIAL **777\$**

▼ Matelas orthopédique  
Garanti 10 ans ferme  
910 ressorts ensachés  
2 po. latex



Rég. : 1495\$  
SPÉCIAL **777\$**

▼ Coutellerie acier  
inoxydable 18/10  
12 couverts, 76 pièces.



Rég. : 199\$  
SPÉCIAL **77\$**

Spéciaux sur toute la déco en magasin

# jusqu'à 50%

Livraison rapide  
Financement disponible



LES TRÉSORS DE  
L'IMPORTATION

Import  
Dépôt

2030, route 170 SAINT-BRUNO • 418-343-2358

Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet ou épuisement de la marchandise.